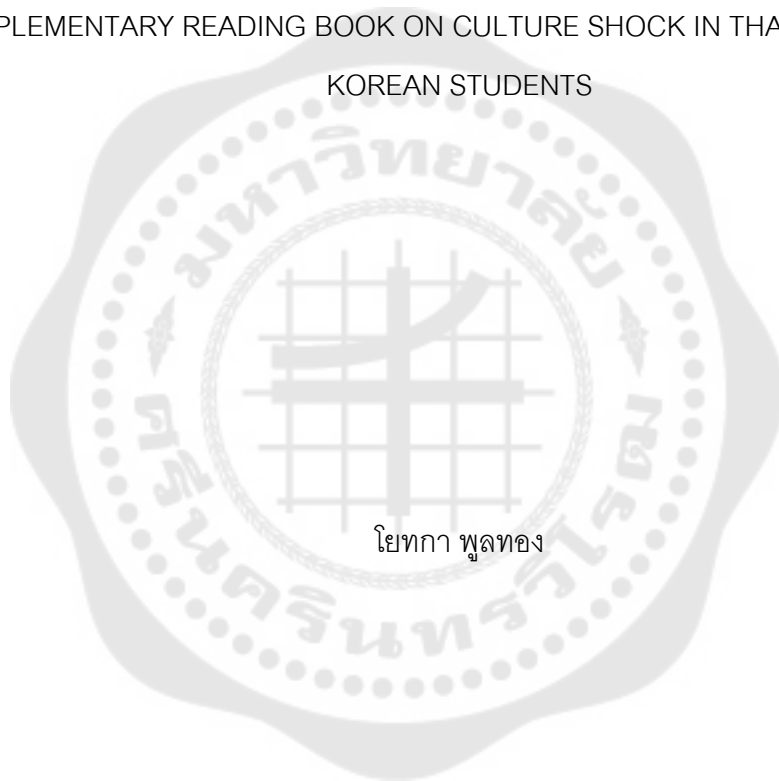




หนังสืออ่านเพิ่มเติม เรื่อง "ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย" สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี
SUPPLEMENTARY READING BOOK ON CULTURE SHOCK IN THAI SOCIETY FOR
KOREAN STUDENTS



บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ

2566

หนังสืออ่านเพิ่มเติม เรื่อง "ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย" สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี



ปริญญานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตร

ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาไทย

คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ

ปีการศึกษา 2566

ลิขสิทธิ์ของมหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ

SUPPLEMENTARY READING BOOK ON CULTURE SHOCK IN THAI SOCIETY FOR
KOREAN STUDENTS



A Thesis Submitted in Partial Fulfillment of the Requirements
for the Degree of MASTER OF ARTS
(Thai)

Faculty of Humanities, Srinakharinwirot University

2023

Copyright of Srinakharinwirot University

ปริญญาานิพนธ์

เรื่อง

หนังสืออ่านเพิ่มเติม เรื่อง "ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย" สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี

ของ

โยทกา พูลทอง

ได้รับอนุมัติจากบัณฑิตวิทยาลัยให้นับเป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตร

ปริญญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาไทย

ของมหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ

.....
(รองศาสตราจารย์ นายแพทย์ฉัตรชัย เอกปัญญาสกุล)

คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

คณะกรรมการสอบปากเปล่าปริญญาานิพนธ์

..... ที่ปรึกษาหลัก

..... ประธาน

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.นิธิอร พรอำไพสกุล)

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.เปรม สอนสมุทร)

..... กรรมการ

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.สุภัค มหาราการ)

ชื่อเรื่อง	หนังสืออ่านเพิ่มเติม เรื่อง "ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย" สำหรับ นักศึกษาชาวเกาหลี
ผู้วิจัย	โยทกา พูลทอง
ปริญญา	ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต
ปีการศึกษา	2566
อาจารย์ที่ปรึกษา	ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. นิธิอร พรอำไพสกุล

ปฏิญานพนธ์นี้มีวัตถุประสงค์เพื่อสร้างและหาประสิทธิภาพหนังสืออ่านเพิ่มเติมเรื่อง ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี โดยใช้รูปแบบการวิจัยเชิงทดลองแบบกลุ่มเดียวทดสอบก่อนและหลัง (One Group Pretest-Posttest Design) เครื่องมือวิจัยแบ่งเป็น 2 ประเภท ได้แก่ หนังสืออ่านเพิ่มเติมเรื่อง ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี มีจำนวนทั้งหมด 7 บท ได้แก่ บทนำ ยินดีต้อนรับเข้าสู่ประเทศไทย บทที่ 1 วัฒนธรรมการใส่ชุดนักศึกษาของคนไทย บทที่ 2 คนไทยกับการใช้บริการวินมอเตอร์ไซด์ บทที่ 3 คนไทยมีนิสัยสบาย ๆ ไม่รีบร้อน บทที่ 4 ประเทศไทย มีรูปพระมหากษัตริย์ทุกที่ บทที่ 5 ร้านกาแฟในประเทศไทย บทที่ 6 ศาสนาพุทธกับการใช้ชีวิตประจำวันของคนไทย และแบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test) กับแบบทดสอบหลังเรียน (Post-test) กลุ่มเป้าหมายคือ นักศึกษาชาวเกาหลี วิชาเอกภาษาไทย ระดับปริญญาตรีชั้นปีที่ 3 และปีที่ 4 มหาวิทยาลัยฮันกุกภาษาและกิจการต่างประเทศ วิทยาเขตโซล (Hankuk University Of Foreign Studies Seoul) มีคุณสมบัติคือกำลังศึกษาแลกเปลี่ยนในมหาวิทยาลัยในประเทศไทย ผลการวิจัยพบว่า กลุ่มเป้าหมาย (Implement) ใช้หนังสืออ่านเพิ่มเติมเรื่อง ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลีที่ผู้วิจัยสร้างขึ้น มีคะแนนเฉลี่ยแบบทดสอบหลังเรียนของกลุ่มเป้าหมาย (Implement) สูงขึ้นกว่าก่อนเรียน โดยค่าเฉลี่ยของแบบทดสอบก่อนเรียนคือ 29 คะแนน ($\bar{x} = 29$) จากคะแนนเต็ม 50 คะแนน และค่าเฉลี่ยของแบบทดสอบหลังเรียน คือ 42 คะแนน ($\bar{x} = 42$) จากคะแนนเต็ม 50 คะแนน ซึ่งผ่านเกณฑ์ตามที่ผู้วิจัยได้กำหนดไว้ที่ร้อยละ 70 แสดงให้เห็นว่าแสดงว่าหนังสืออ่านเพิ่มเติมเรื่อง ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลีมีประสิทธิภาพตามเกณฑ์ที่กำหนด อีกทั้งจะเป็นประโยชน์ต่อนักศึกษาชาวเกาหลีได้พัฒนาทักษะทางการอ่านและสร้างความรู้ความเข้าใจด้านวัฒนธรรมไทยมากยิ่งขึ้น ซึ่งเป็นการช่วยลดความวิตกกังวล เตรียมความพร้อมให้นักศึกษาชาวเกาหลีที่มาแลกเปลี่ยนที่ไทย อันเนื่องมาจากความไม่เข้าใจวัฒนธรรมไทยในบริบทร่วมสมัย

คำสำคัญ : หนังสืออ่านเพิ่มเติม, ความตระหนกทางวัฒนธรรม, นักศึกษาชาวเกาหลี

Title	SUPPLEMENTARY READING BOOK ON CULTURE SHOCK IN THAI SOCIETY FOR KOREAN STUDENTS
Author	YOTHAGA POOLTHONG
Degree	MASTER OF ARTS
Academic Year	2023
Thesis Advisor	Assistant Professor Dr. Niton Pornumpaisakul

The objective of this research is to create and enhance the effectiveness of supplementary reading book on culture shock in Thai society among Korean students. The research tools included a supplementary book titled "Culture Shock in Thai society" for Korean students. The content consists of seven chapters: Introduction: Welcome to Thailand, Chapter 1: Cultural Aspects of Thai Students' Uniforms; Chapter 2: Thai People and the Use of Motorcycle Taxis; Chapter 3: The Easy-going Nature of Thai People; Chapter 4: Presence of the Thai Monarchy; Chapter 5: Coffee Shops in Thailand; Chapter 6: Buddhism and the Daily Lives of Thai People. Additionally, a pre-test and post-test were conducted to measure the impact of the materials on the target group. The target group was comprised third and fourth-year undergraduate students majoring in Thai language at Hankuk University of Foreign Studies, Seoul, who are currently studying abroad in Thailand. The participants are expected to be exchange students in Thai universities. The research findings indicated that the group of Korean students who used the supplementary reading book on culture shock in Thai society among Korean students, created by the researcher, achieved a higher average score in the post-test compared to the pre-test. The pre-test average score was 29 out of 50 ($\bar{x} = 29$), and the post-test average score was 42 out of 50 ($\bar{x} = 42$). This exceeds the criterion set by the researcher at 70%, demonstrating the effectiveness of the additional reading materials. Furthermore, this would be beneficial for Korean students to develop their reading skills and understanding of Thai culture, thereby reducing cultural misunderstandings and preparing them better for their exchange experience in Thailand.

Keyword : Supplementary reading book, Culture shock, Korean students

กิตติกรรมประกาศ

ปริญญาานิพนธ์ฉบับนี้สำเร็จสมบูรณ์ได้ด้วยดี เพราะได้รับความกรุณาช่วยเหลือจากผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.นิธอร พรอำไพสกุล อาจารย์ที่ปรึกษาปริญญาานิพนธ์ ที่กรุณาให้แนวคิด คำปรึกษา คำแนะนำอันเป็นประโยชน์ต่อผู้วิจัย รวมทั้งตรวจปริญญาานิพนธ์ ช่วยเหลือแก้ไขจุดบกพร่องในงานวิจัย อีกทั้งเป็นกำลังใจ และดูแลให้ความห่วงใยจนผู้วิจัยสามารถดำเนินการวิจัยสำเร็จลุล่วงไปได้อย่างสมบูรณ์ ผู้วิจัยขอกราบขอบพระคุณอย่างสูง

ผู้วิจัยขอขอบพระคุณผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.สุภักดิ์ มหาวารการ ที่เมตตาผู้วิจัย ให้คำปรึกษา ห่วงใยดูแล และให้กำลังใจที่ดีแก่ผู้วิจัยตลอดระยะเวลาที่ผ่านมา กำลังใจจากอาจารย์เปรียบเสมือนแรงผลักดันที่เข้มแข็งทำให้ผู้วิจัยสามารถก้าวข้ามผ่านอุปสรรคที่เกิดขึ้นในชีวิตได้ ทำให้การเรียนปริญญาโทในหลักสูตรนี้มีความอบอุ่นเหมือนอยู่กับครอบครัว

ผู้วิจัยขอขอบพระคุณผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.เปรม สนวนสมุทร ซึ่งสละเวลาอันมีค่าทำหน้าที่เป็นประธานคณะกรรมการสอบปากเปล่า และให้คำแนะนำอันมีประโยชน์ในการสอบปริญญาานิพนธ์ฉบับนี้ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.สิทธิณี ธรรมชัย รองศาสตราจารย์ ผกาศรี เย็นบุตร คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ และผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.วิรัช วงศ์ภินันท์วัฒนา ที่กรุณาเป็นผู้เชี่ยวชาญตรวจสอบความถูกต้องเหมาะสมของเครื่องมือ และให้คำแนะนำในการแก้ไขเครื่องมือของผู้วิจัยจนงานวิจัยนี้ลุล่วงไปได้ด้วยดี

ผู้วิจัยขอขอบพระคุณ อาจารย์ ดร.วุฒินันท์ แก้วจันทร์เกตุ และอาจารย์นพวรรณ สังข์ห่อ อาจารย์สาขาวิชาภาษาไทย คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ ที่ให้ความเมตตาแก่ผู้วิจัยให้เข้าไปเก็บข้อมูล จนทำให้การทดลองของผู้วิจัยผ่านไปได้ด้วยดี

ผู้วิจัยขอขอบพระคุณ คณาจารย์ในหลักสูตรระดับบัณฑิตศึกษา สาขาวิชาภาษาไทยคณะมนุษยศาสตร์ ที่ให้วิชาความรู้แก่ผู้วิจัยจากการเรียนการสอนในหลักสูตร ทำให้ผู้วิจัยสามารถเขียนปริญญาานิพนธ์สำเร็จได้ด้วยดี

ในประการสุดท้าย ผู้วิจัยขอกราบขอบพระคุณ คุณแม่ และคุณป้า ที่คอยสนับสนุนในการศึกษาหลักสูตรมหาบัณฑิตในทุก ๆ ด้าน คอยเป็นกำลังใจในวันที่ผู้วิจัยเจออุปสรรคในการทำวิจัย และคอยอยู่เคียงข้างผู้วิจัยจนงานวิจัยสำเร็จลุล่วงไปได้ด้วยดี ขอกราบขอบพระคุณอย่างสูง

โยทกา พูลทอง

สารบัญ

	หน้า
บทคัดย่อภาษาไทย.....	ง
บทคัดย่อภาษาอังกฤษ.....	จ
กิตติกรรมประกาศ.....	ฉ
สารบัญ.....	ช
สารบัญตาราง.....	ญ
สารบัญรูปภาพ.....	ฐ
บทที่ 1 บทนำ.....	1
ภูมิหลัง.....	1
ความมุ่งหมายของงานวิจัย.....	8
ความสำคัญของการวิจัย.....	8
ขอบเขตการศึกษา.....	8
1. กลุ่มเป้าหมายที่ใช้ในการวิจัย.....	8
2. เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย.....	8
นิยามศัพท์เฉพาะ.....	9
บทที่ 2 ความตระหนกทางวัฒนธรรม วัฒนธรรมไทยเบื้องต้นสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศ และ การสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมสำหรับนักศึกษาชาวต่างประเทศ.....	10
1. การเรียนภาษาและวัฒนธรรมไทยของผู้เรียนชาวเกาหลี.....	10
1.1. รูปแบบการศึกษาวิชาเอกภาษาไทยมหาวิทยาลัยประเทศเกาหลีใต้.....	10
2. ความตระหนกทางวัฒนธรรม.....	17
2.1 ความหมายของความตระหนกทางวัฒนธรรม.....	17
2.2 ปัจจัยของการเกิดความตระหนกทางวัฒนธรรม.....	19

2.3. งานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับความตระหนกทางวัฒนธรรม	21
3. การเปรียบเทียบวัฒนธรรมไทย-เกาหลี.....	23
3.1. การเปรียบเทียบวัฒนธรรม และขนบธรรมเนียมประเพณี ของประเทศไทยและ ประเทศเกาหลีใต้	24
4. การสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมสำหรับผู้เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ	47
4.1. ความหมายและความสำคัญของหนังสืออ่านเพิ่มเติม	47
4.2. จุดประสงค์ของหนังสืออ่านเพิ่มเติม	48
4.3. องค์ประกอบของหนังสืออ่านเพิ่มเติม	49
บทที่ 3 การวิเคราะห์ข้อมูลความตระหนกทางวัฒนธรรมไทยกับการออกแบบและสร้างหนังสืออ่าน เพิ่มเติมสำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี	54
3.1. รูปแบบการวิจัยและการกำหนดกลุ่มเป้าหมาย	54
3.2. การวิเคราะห์ข้อมูลความตระหนกทางวัฒนธรรมไทย	54
3.2.1. การศึกษาเอกสารและงานวิจัยที่สำคัญ	54
3.2.1.1. การวิเคราะห์เนื้อหาด้ววัฒนธรรมในหนังสือ	55
3.2.2. การวิเคราะห์จากแบบสอบถาม	59
3.3. การออกแบบเนื้อหาหนังสืออ่านเพิ่มเติม	68
3.3.1. การจัดลำดับหัวข้อหนังสืออ่านเพิ่มเติม	68
3.3.2. การกำหนดองค์ประกอบเนื้อหาและแบบทดสอบหนังสืออ่านเพิ่มเติม	69
3.4. การกำหนดวิธีการประเมินคุณภาพของหนังสืออ่านเพิ่มเติม	98
3.4.1. การประเมินคุณภาพจากผู้เชี่ยวชาญ	98
3.4.2. การหาคุณภาพจากกลุ่มทดลอง (Try-out)	105
บทที่ 4 การวิเคราะห์คุณภาพของหนังสืออ่านเพิ่มเติม เรื่อง ความตระหนกทางวัฒนธรรมใน สังคมไทย สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี	106
4.1. การวิเคราะห์ผลการประเมินคุณภาพของหนังสืออ่านเพิ่มเติมจากผู้เชี่ยวชาญ	106

4.1.1.ผลการประเมินคุณภาพของหนังสืออ่านเพิ่มเติม	106
4.1.2.การวิเคราะห์ผลประเมินความสอดคล้องของแบบทดสอบก่อนเรียนกับจุดประสงค์ การเรียนรู้.....	122
4.2. การวิเคราะห์ผลการประเมินคุณภาพของหนังสืออ่านเพิ่มเติมจากกลุ่มทดลอง (Try-out) 157	
4.2.1.การวิเคราะห์ผลการแบบทดสอบของกลุ่มทดลอง (Try-out).....	160
4.3. การวิเคราะห์ผลการใช้หนังสืออ่านเพิ่มเติมกับกลุ่มเป้าหมาย (Implement)	170
4.3.1. การวิเคราะห์ผลการหาประสิทธิภาพของเครื่องมือกับกลุ่มเป้าหมาย (Implement)	172
บทที่ 5 สรุปผล อภิปรายผล และข้อเสนอแนะ.....	184
สรุปผลการวิจัย	184
บรรณานุกรม.....	198
ภาคผนวก.....	207
ประวัติผู้เขียน.....	265

สารบัญตาราง

หน้า

ตาราง 1 รายวิชาในหลักสูตรภาควิชาภาษาไทย มหาวิทยาลัยฮันุกุกภาษาและกิจการต่างประเทศ วิทยาเขตโซล (HUFS Seoul)	13
ตาราง 2 รายวิชาในหลักสูตรภาควิชาการล่ามและการแปลภาษาไทย มหาวิทยาลัยฮันุกุกภาษา และกิจการต่างประเทศ วิทยาเขตโกลบอล (HUFS Global)	14
ตาราง 3 รายวิชาในหลักสูตรภาควิชาภาษาไทย มหาวิทยาลัยปูซานภาษาและกิจการต่างประเทศ (BUFS)	15
ตาราง 4 รูปแบบการศึกษาแลกเปลี่ยนที่ประเทศไทย ของมหาวิทยาลัย 3 แห่งที่ประเทศเกาหลีใต้	16
ตาราง 5 เนื้อหาวัฒนธรรมไทย ในหนังสือมองเข้าไปในประเทศไทย (태국 들여다 보기)	56
ตาราง 6 เนื้อหาวัฒนธรรมไทย ในตำราภาษาไทยฉบับมาตรฐาน (A1)	57
ตาราง 7 เนื้อหาวัฒนธรรมไทย ในตำราไทยฉบับมาตรฐาน (A2)	57
ตาราง 8 เนื้อหาวัฒนธรรมไทย ในตำราภาษาไทยฉบับมาตรฐาน (B1)	58
ตาราง 9 สรุปข้อมูลวัฒนธรรมที่หาได้จากหนังสือทั้ง 4 เล่ม	59
ตาราง 10 ประสพการณ์การเกิดความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทยที่นักศึกษาชาวเกาหลี ตอบในแบบสอบถามรายบุคคล	67
ตาราง 11 การปรากฏซ้ำของประสพการณ์การเกิดความตระหนกทางวัฒนธรรมไทยของนักศึกษา ชาวเกาหลี	68
ตาราง 12 แสดงการสร้างแบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test) และแบบทดสอบหลังเรียน (Post-test)	89
ตาราง 13 แสดงตัวอย่างแบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test) และแบบทดสอบหลังเรียน (Post-test)	90

ตาราง 14 แสดงคะแนนประเมินของผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน.....	106
ตาราง 15 แสดงตัวอย่างการแก้ไขตามคำแนะนำของ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.สิทธิณี ธรรมชัย	110
ตาราง 16 แสดงตัวอย่างการแก้ไขตามคำแนะนำของ รองศาสตราจารย์ ผกาศรี เย็นบุตร	111
ตาราง 17 แสดงตัวอย่างการแก้ไขตามคำแนะนำของ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.วิรัช วงศ์ภินันท์ วัฒนา	119
ตาราง 18 แสดงคะแนนประเมินความสอดคล้องระหว่างแบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test) กับ จุดประสงค์การเรียนรู้จากผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน	122
ตาราง 19 แสดงคะแนนประเมินความสอดคล้องระหว่างแบบทดสอบหลังเรียน (Post-test) กับ จุดประสงค์การเรียนรู้จากผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน	140
ตาราง 20 แสดงเวลาที่ใช้ในการทดลองครั้งที่ 1 กับกลุ่มทดลอง (Try-out)	159
ตาราง 21 แสดงคะแนนแบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test) ของกลุ่มทดลอง (Try-out)	161
ตาราง 22 แสดงจำนวนกลุ่มทดลอง (Try-out) ที่ตอบถูกในแต่ละข้อของแบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test)	162
ตาราง 23 แสดงจำนวนข้อถูกในแบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test) ของกลุ่มทดลอง (Try-out)	163
ตาราง 24 แสดงคะแนนแบบทดสอบหลังเรียน (Post-test) ของกลุ่มทดลอง (Try-out).....	164
ตาราง 25 แสดงจำนวนกลุ่มทดลอง (Try-out) ที่ตอบถูกในแต่ละข้อของแบบทดสอบหลังเรียน (Post-test).....	166
ตาราง 26 แสดงจำนวนข้อถูกในแบบทดสอบหลังเรียน (Post-test) ของกลุ่มทดลอง (Try-out)	166
ตาราง 27 ผลคะแนนของนักศึกษา ก่อนเรียนและหลังเรียนโดยใช้ หนังสืออ่านเพิ่มเติม ความ ตระหนักทางวัฒนธรรมในสังคมไทย สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี.....	167
ตาราง 28 ข้อมูลที่ได้รับจากการสัมภาษณ์จากนักศึกษาชาวเกาหลีกลุ่มทดลอง (Try-out)	168
ตาราง 29 แสดงเวลาที่ใช้ในการทดลองครั้งที่ 2 กับกลุ่มเป้าหมาย (Implement)	171
ตาราง 30 แสดงคะแนนแบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test) ของกลุ่มเป้าหมาย (Implement)...	173
ตาราง 31 แสดงจำนวนกลุ่มเป้าหมาย (Implement) ที่ตอบถูกในแต่ละข้อของแบบทดสอบ ก่อนเรียน (Pre-test).....	175

ตาราง 32 แสดงจำนวนข้อถูกในแบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test) ของกลุ่มเป้าหมาย (Implement)..... 175

ตาราง 33 แสดงคะแนนแบบทดสอบหลังเรียน (Post-test) ของกลุ่มเป้าหมาย (Implement).. 176

ตาราง 34 แสดงจำนวนนักศึกษาที่ตอบถูกในแต่ละข้อของแบบทดสอบหลังเรียน (Post-test). 178

ตาราง 35 แสดงจำนวนข้อถูกในแบบทดสอบหลังเรียน (Post-test) ของกลุ่มเป้าหมาย (Implement)..... 179

ตาราง 36 เปรียบเทียบผลคะแนนของกลุ่มเป้าหมาย (Implement) ก่อนเรียนและหลังเรียนโดยใช้หนังสืออ่านเพิ่มเติม ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี ... 181

ตาราง 37 ข้อมูลที่ได้รับจากการสัมภาษณ์นักศึกษาชาวเกาหลีกลุ่มเป้าหมาย (Implement) .. 182



สารบัญรูปภาพ

	หน้า
ภาพประกอบ 1 ข้าว.....	25
ภาพประกอบ 2 ต้มยำกุ้ง.....	26
ภาพประกอบ 3 ผัดไทย.....	26
ภาพประกอบ 4 ส้มตำ.....	27
ภาพประกอบ 5 แกงเขียวหวาน.....	27
ภาพประกอบ 6 ซังคกแด (พื้นที่เก็บไถดิน).....	28
ภาพประกอบ 7 김치 (กิมจิ).....	29
ภาพประกอบ 8 비빔밥 (ข้าวยำเกาหลี).....	29
ภาพประกอบ 9 불고기 (เนื้อวัวหมักย่าง).....	30
ภาพประกอบ 10 막걸리 มักกอลลี (ไวน์ข้าว).....	31
ภาพประกอบ 11 소주 โซจู (เหล้าเกาหลี).....	31
ภาพประกอบ 12 ตัวอย่างชุดไทย.....	32
ภาพประกอบ 13 한복 ชุดฮันบก.....	33
ภาพประกอบ 14 การทำบุญตักบาตร.....	40
ภาพประกอบ 15 การบวช.....	40
ภาพประกอบ 16 กระทรง.....	42
ภาพประกอบ 17 ครอบครัวรวมตัวกันทำซงพยอนเป็นอาหารหลักในวัน 추석 ซูซอก.....	43
ภาพประกอบ 18 새배 เซแบ (การโค้งคำนับ) ในวันชอลนัล.....	43
ภาพประกอบ 19 ตัวอย่างจุดประสงค์การเรียนรู้ในหนังสืออ่านเพิ่มเติม.....	71

ภาพประกอบ 20	หน้าแนะนำตัวละครในหนังสืออ่านเพิ่มเติม	72
ภาพประกอบ 21	ตัวอย่างสถานการณ์ความตระหนกทางวัฒนธรรมไทย รูปแบบการ์ตูน	74
ภาพประกอบ 22	ตัวอย่างบทอ่าน Amazing ในหนังสืออ่านเพิ่มเติม	76
ภาพประกอบ 23	ตัวอย่างบทอ่านเปรียบเทียบวัฒนธรรมไทย-เกาหลี ในหนังสืออ่านเพิ่มเติม ...	78
ภาพประกอบ 24	ตัวอย่างบทอ่านเสริมความรู้ ในหนังสืออ่านเพิ่มเติม	80
ภาพประกอบ 25	ตัวอย่างแบบฝึกหัด ในหนังสืออ่านเพิ่มเติม	82
ภาพประกอบ 26	ตัวอย่างจุดประสงค์การเรียนรู้ของหนังสืออ่านเพิ่มเติม	83
ภาพประกอบ 27	ตัวอย่างสถานการณ์ความตระหนกทางวัฒนธรรมไทย	84
ภาพประกอบ 28	ตัวอย่างบทอ่าน Amazing	85
ภาพประกอบ 29	ตัวอย่างบทอ่านเปรียบเทียบวัฒนธรรม ไทย-เกาหลี	86
ภาพประกอบ 30	ตัวอย่างบทอ่านเสริมความรู้	87
ภาพประกอบ 31	ตัวอย่างแบบฝึกหัด	88
ภาพประกอบ 32	ขั้นตอนการดำเนินการวิจัย เรื่องหนังสืออ่านเพิ่มเติมเรื่อง ความตระหนกทาง วัฒนธรรมในสังคมไทยสำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี	184
ภาพประกอบ 33	แสดงระดับคุณภาพของรายการประเมิน	186
ภาพประกอบ 34	แสดงค่าเฉลี่ยแบบทดสอบก่อนเรียนของกลุ่มทดลอง (Try-out)	187
ภาพประกอบ 35	แสดงค่าเฉลี่ยแบบทดสอบหลังเรียนของกลุ่มทดลอง (Try-out)	188
ภาพประกอบ 36	แสดงค่าเฉลี่ยแบบทดสอบก่อนเรียนของผู้เรียนชาวเกาหลีกลุ่มเป้าหมาย (Implement)	189
ภาพประกอบ 37	แสดงค่าเฉลี่ยแบบทดสอบหลังเรียนของผู้เรียนชาวเกาหลีกลุ่มเป้าหมาย (Implement)	190

บทที่ 1

บทนำ

ภูมิหลัง

ความสัมพันธ์ของประเทศไทยกับเกาหลีใต้เริ่มต้นจากความร่วมมือด้านความมั่นคงและการทหาร ในปี พ.ศ. 2493 ขณะนั้นเกิดสงครามเกาหลี ประเทศไทยส่งกองกำลังทหารเข้าร่วมเพื่อดำรงสันติภาพและประชาธิปไตยบนคาบสมุทรเกาหลี ความสัมพันธ์ดังกล่าวได้ยกระดับเป็นเอกอัครราชทูตเมื่อวันที่ 1 ตุลาคม พ.ศ. 2503¹ นอกจากนี้ความสัมพันธ์ทางด้านการทูตแล้ว ประเทศไทยและประเทศเกาหลีใต้ยังมีความสัมพันธ์ทางด้านพหุภาคี (Multilateral) หรือ ด้านความร่วมมือระหว่างประเทศสมาชิก โดยทั้งสองประเทศได้ร่วมเป็นสมาชิกในองค์การหรือเวทีเจรจาระหว่างประเทศต่าง ๆ เช่น ASEAN, ASEM, APEC ฯลฯ ความสัมพันธ์ของทั้งสองประเทศมีความใกล้ชิดมากยิ่งขึ้นหลังจากที่เป็นคู่เจรจาขององค์การ ASEAN ตั้งแต่ปี พ.ศ. 2538 และ ในปี พ.ศ. 2540 ที่จัดตั้งเวทีหารือระหว่างประเทศสมาชิกอาเซียนกับประเทศ จีน ญี่ปุ่น และ เกาหลีใต้ หรือเรียกว่า ASEAN +3 ทำให้ความสัมพันธ์ระหว่างประเทศไทยกับประเทศเกาหลีใต้มีความแน่นแฟ้นมากยิ่งขึ้น นอกจากนี้ปี พ.ศ. 2545 ประเทศเกาหลีใต้ได้เข้ามามีบทบาทในด้านอุตสาหกรรมเครื่องใช้ไฟฟ้า อุตสาหกรรมสื่อบันเทิง เช่น ภาพยนตร์ ละคร ดนตรี เพลง ทำให้ภาพลักษณ์ของประเทศเกาหลีใต้ต่อชาวไทยเปลี่ยนไป ส่งผลให้การบริโภควัฒนธรรมเกาหลีใต้ในประเทศไทยเพิ่มปริมาณมากขึ้น²

จากปัจจัยทางเศรษฐกิจที่แข็งแกร่งและการขยายตัวอย่างต่อเนื่องของทั้งสองประเทศ ทำให้คนเกาหลีใต้เดินทางเข้ามาในประเทศไทยเพิ่มขึ้นในแต่ละปีอย่างต่อเนื่อง จากข้อมูลปี 2561 กระทรวงการต่างประเทศระบุว่า มีนักท่องเที่ยวจากประเทศเกาหลีใต้เดินทางมาประเทศไทยจำนวน 1.79 ล้านคน เพิ่มขึ้นร้อยละ 23 จากปี 2559³ จุดประสงค์ที่เดินทางเข้ามาในประเทศไทย นอกจากจะเดินทางมาท่องเที่ยวแล้ว ยังมีส่วนหนึ่งที่เข้ามาตั้งถิ่นฐานอยู่ในประเทศไทยเพื่อดำเนินธุรกิจ เพื่อการอยู่อาศัยและการทำงานในประเทศไทย ความรู้ทางด้านภาษาและวัฒนธรรมไทยจึง

¹ วิษณุ เวชชาชีวะ. (2543). ความสัมพันธ์ไทย-เกาหลี: จากอดีตและปัจจุบันสู่อนาคต. *วารสาร เอเชียตะวันออกเฉียงศึกษาศาสตร์*. 11(1), 12-38.

² บิรศ วงศ์ธนเสน (2552). อัตลักษณ์การตั้งถิ่นฐานของชาวเกาหลีในประเทศไทย. *การจัดสัมมนาวิชาการนานาชาติ เรื่องในโอกาสเฉลิมฉลองวาระครบรอบ 51 ปี สัมพันธภาพทางการทูตระหว่างประเทศไทยและสาธารณรัฐเกาหลี ประจำปี 2552*.

³ กระทรวงต่างประเทศ. (2563). *สาธารณรัฐเกาหลี (South Korea)*. (ออนไลน์).

มีความสำคัญมาก เพราะสามารถเพิ่มโอกาสการทำงานในประเทศไทยได้ง่ายขึ้น คนเกาหลีใต้จึงสนใจเรียนภาษาไทยมากยิ่งขึ้น ซึ่งสอดคล้องกับ บุญรอด โชติวชิรา ที่พบว่า การเรียนการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศได้รับความนิยมมากในมหาวิทยาลัยที่ประเทศเกาหลีใต้ โดยการศึกษาข้อมูลนักศึกษาที่สนใจสมัครเข้าต่อระดับปริญญาตรี สาขาวิชาเอกภาษาไทย ของมหาวิทยาลัยปูซาน ภาษาและกิจการต่างประเทศ ประเทศเกาหลีใต้ พบว่า นักศึกษามีความสนใจและต้องการศึกษาภาษาไทยเป็นภาษาที่สอง เพื่อเอื้อประโยชน์ต่อการประกอบอาชีพของตนในอนาคต¹

มหาวิทยาลัยที่เปิดสอนภาษาไทยเป็นแห่งแรกในประเทศเกาหลีใต้ คือ มหาวิทยาลัยฮันกุกภาษาและกิจการต่างประเทศ วิทยาเขตโซล Hankuk University Of Foreign Studies, Seoul (HUFS Seoul) ในปี พ.ศ. 2509² ปัจจุบันการเรียนการสอนภาษาไทยในประเทศเกาหลีใต้มีความแพร่หลายมากยิ่งขึ้น ในปี พ.ศ. 2559 รัฐบาลประเทศเกาหลีใต้ได้บัญญัติและประกาศใช้กฎหมายว่าด้วยการส่งเสริมการเรียนการสอนภาษายุทธศาสตร์ (Act on the Promotion of Education of Critical Foreign Languages) ซึ่งเป็นนโยบายที่รัฐบาลประเทศเกาหลีใต้กำหนดภาษาที่เป็นที่ต้องการในเชิงยุทธศาสตร์ไว้ในภูมิภาคต่าง ๆ จำนวนทั้งสิ้น 53 ภาษา โดยภาษาในประเทศภูมิภาคอาเซียนรวมถึงภาษาไทยก็รวมอยู่ในกฎหมายดังกล่าว การเรียนการสอนภาษาไทยในประเทศเกาหลีใต้จึงได้รับการสนับสนุนงบประมาณจากโครงการส่งเสริมการเรียนการสอนภาษายุทธศาสตร์มาตั้งแต่ปี พ.ศ. 2561³ โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อกระชับความสัมพันธ์กับประเทศต่าง ๆ และเพิ่มขีดความสามารถของประเทศเกาหลีใต้ โดยส่งเสริมให้ชาวเกาหลีเรียนภาษาต่างประเทศ เพื่อพัฒนาบุคลากรให้มีความเชี่ยวชาญด้านภาษา⁴

นอกจากนี้ยังมีมหาวิทยาลัยอีก 2 แห่ง เปิดสอนวิชาภาษาไทยเป็นวิชาเอก วิชาโท และวิชาเลือกเสรีในฐานะภาษาต่างประเทศ ได้แก่ มหาวิทยาลัยฮันกุกภาษาและกิจการต่างประเทศ วิทยาเขตโซล Hankuk University Of Foreign Studies, Seoul (HUFS Seoul) มหาวิทยาลัยฮันกุก

¹ บุญรอด โชติวชิรา. (2552). การพัฒนาการเรียนการสอนที่ส่งเสริมความสามารถทางการพูดและการเขียนภาษาไทยของนักศึกษาเกาหลีแผนกภาษาไทย ชั้นปีที่ 3 มหาวิทยาลัยปูซาน ภาษาและกิจการต่างประเทศ โดยการวิจัยปฏิบัติการในชั้นเรียน. *Institute of Foreign Language Education*. 24(1).

² เบียงโด ลี. (2563). การเรียนการสอนภาษาไทยในมหาวิทยาลัยฮันกุกภาษาและกิจการต่างประเทศสาธารณรัฐเกาหลี. *วารสารมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏเชียงใหม่*, 2(2): หน้า 3-19.

³ สมชาย สำเนียงงาม. (2564). โครงการสร้างมาตรฐานการเรียนการสอนภาษาไทยในสาธารณรัฐเกาหลี ภายใต้กฎหมายว่าด้วยการส่งเสริมการเรียนการสอนภาษายุทธศาสตร์: โอกาสและความท้าทายในอนาคต. *한국어교육학회지* JOURNAL OF KOREAN ASSOCIATION OF THAI STUDIES, 28(2): หน้า 273-303. (ออนไลน์).

⁴ Critical Foreign Languages (CFL) Education Promotion. (2017). *Purpose and Background*. (ออนไลน์).

ภาษาและกิจการต่างประเทศ วิทยาเขตไกลบอล Hankuk University Of Foreign Studies, Global (HUFS Global) และ มหาวิทยาลัยปูซานภาษาและกิจการต่างประเทศ Busan University of Foreign Studies (BUFS)¹

หลักสูตรภาษาไทยในมหาวิทยาลัยทั้ง 3 แห่งมีวัตถุประสงค์แตกต่างกัน ดังที่มหาวิทยาลัยฮันกุกภาษาและกิจการต่างประเทศ ภาควิชาภาษาไทย วิทยาเขตโซล มีวัตถุประสงค์เพื่อผลิตบัณฑิตที่เป็นผู้เชี่ยวชาญในการใช้ภาษาไทย ทั้งการฟัง การพูด การอ่าน และการเขียน สามารถปรับใช้เพื่อปฏิบัติงานเชิงธุรกิจการค้าระหว่างประเทศ รวมทั้งเป็นผู้รอบรู้เกี่ยวกับไทยศึกษาและวัฒนธรรมไทย มหาวิทยาลัยฮันกุกภาษาและกิจการต่างประเทศ วิทยาเขตไกลบอล ภาควิชาการล่ามและการแปลภาษาไทย มีวัตถุประสงค์เพื่อผลิตบัณฑิตที่เชี่ยวชาญด้านการแปลและการล่าม โดยมุ่งเน้นให้สร้างวิชาชีพทางการแปลและการล่ามที่มีความรู้กว้างขวางในการศึกษาเฉพาะภูมิภาค มนุษยศาสตร์ และสังคมศาสตร์ รวมถึงการเมือง เศรษฐกิจ สังคม และวัฒนธรรม ควบคู่ไปกับความสามารถทางภาษา เพื่อเอื้อประโยชน์ในการติดต่อสื่อสารระหว่างประเทศ² และหลักสูตรวิชาเอกภาษาไทย ของมหาวิทยาลัยปูซาน ภาษาและกิจการต่างประเทศ มุ่งเน้นการเรียนการสอนภาษาไทยเพื่อการสื่อสาร ทั้งทักษะการฟัง การพูด การอ่าน และการเขียน สอนวิชาสังคม ประวัติศาสตร์ และวัฒนธรรมไทย ระดับเบื้องต้น เพื่อให้ผู้เรียนสามารถเรียนรู้ภาษาควบคู่กับวัฒนธรรม

การเรียนการสอนทางภาษาไทยในระดับปริญญาตรีในประเทศเกาหลีใต้มีวัตถุประสงค์ที่แตกต่างกันไปตามแต่ละหลักสูตร อย่างไรก็ตามทุกหลักสูตรนั้นจะมีวิชาเรียนเกี่ยวกับทักษะทางภาษาไทยและวิชาที่เกี่ยวข้องกับวัฒนธรรมไทย ซึ่งเป็นความเห็นที่สอดคล้องกับแนวคิดการเรียนรู้อาษาของนวลทิพย์ เพิ่มเกสร ที่ระบุว่า ภาษาไทยและวัฒนธรรมไทยมีความสัมพันธ์กันอย่างยิ่ง เนื่องจากภาษาไทยเป็นเครื่องมือสำคัญในการบันทึกและถ่ายทอดวัฒนธรรมไทย นอกจากนี้ภาษาไทยยังเป็นส่วนหนึ่งของวัฒนธรรมไทยด้วย³ ดังนั้นการเรียนรู้อาษาเกี่ยวกับวัฒนธรรมและการเรียนรู้ภาษาเป็นเรื่องที่สำคัญอย่างยิ่งโดยเฉพาะในบริบทนี้

¹ เบียงโด ลี. (2556). การสอนภาษาไทยในสาธารณรัฐเกาหลี: ปัญหาและข้อเสนอแนะ. *วารสารวารสารรัฐสัมพันธ์*. 34(3): หน้า 71-84.

² เบียงโด ลี. (2563). การเรียนการสอนภาษาไทยในมหาวิทยาลัยฮันกุกภาษาและกิจการต่างประเทศ สาธารณรัฐเกาหลี. *วารสารมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏเชียงใหม่*. 2(2): หน้า 3-19.

³ นวลทิพย์ เพิ่มเกสร. (2547). การสอนภาษา และวัฒนธรรมไทย แก่ชาวต่างประเทศ. *วรรณวิทัศน์*. 4: หน้า 268-278.

ในการจัดหลักสูตรของมหาวิทยาลัย 3 แห่ง ได้กำหนดให้นักศึกษาเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนที่ประเทศไทยในช่วงชั้นปีที่ 3 เพื่อสร้างประสบการณ์การเรียนรู้เกี่ยวกับภาษาและวัฒนธรรมไทยในสภาพแวดล้อมการเรียนการสอนที่เสมือนจริง¹ ตรงตามทฤษฎีการเรียนรู้ตามสภาพจริงของ Gordon ซึ่งระบุว่า ประสบการณ์การเรียนรู้ในสภาพจริงจะช่วยให้ผู้เรียนเผชิญกับความท้าทายต่าง ๆ และต้องมีการตัดสินใจแก้ไขปัญหาโดยใช้ความรู้และทักษะต่าง ๆ ที่เกิดจากสถานการณ์ต่าง ๆ ซึ่งเป็นการพัฒนาผู้เรียนอย่างแท้จริง การสร้างประสบการณ์การเรียนรู้ที่เช่นนี้ไม่สามารถบรรลุผลได้จากการเรียนในห้องเรียนเท่านั้น² ดังนั้นผู้เรียนจึงจำเป็นต้องมีความรู้และความเข้าใจเกี่ยวกับภาษาและวัฒนธรรมไทยอย่างเพียงพอเพื่อให้สามารถสื่อสารและเข้าใจวัฒนธรรมไทยเพื่อใช้ชีวิตประจำวันร่วมกับคนไทยได้อย่างเหมาะสม

แม้ว่านักศึกษาชาวเกาหลีจะได้รับการศึกษาเรื่องวัฒนธรรมไทยและมีความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับวิถีชีวิต ธรรมเนียมประเพณี จากการศึกษาวิชาวัฒนธรรมไทยในประเทศเกาหลีได้มาแล้ว แต่ผู้วิจัยพบว่านักศึกษาชาวเกาหลียังมีความเข้าใจไม่เพียงพอเกี่ยวกับวัฒนธรรมของคนไทย ซึ่งเกิดข้อสงสัยและความไม่เข้าใจเมื่อมาใช้ชีวิตประจำวันร่วมกับคนไทย แม้ว่าประเทศสองประเทศนี้จะตั้งอยู่ในทวีปเอเชียเดียวกัน แต่ยังมีมิติของความแตกต่างและความหลากหลายในหลายด้าน เช่น วิถีชีวิต การเรียนรู้ ความรู้สึก การนึกคิด ทักษะคิด ค่านิยม สังคม และประเพณีวัฒนธรรม ซึ่งประเด็นเหล่านี้บ่งบอกถึงความแตกต่างที่ลึกซึ้ง³ นอกจากนี้นักศึกษาชาวเกาหลียังได้ยกตัวอย่างความแตกต่างในการใช้ชีวิตประจำวันที่แตกต่างกัน เช่น คนไทยส่วนใหญ่ใช้วินมอเตอร์ไซค์สำหรับการเดินทาง ในขณะที่คนเกาหลีใช้วินมอเตอร์ไซค์สำหรับการส่งสินค้าหรืออาหาร มหาวิทยาลัยในประเทศไทยมีข้อกำหนดให้นักศึกษาแต่งกายด้วยชุดนักศึกษา แตกต่างจากมหาวิทยาลัยในประเทศเกาหลีได้ ที่อนุญาตให้นักศึกษาแต่งกายได้ตามต้องการ ร้านกาแฟในประเทศไทยส่วนใหญ่จะเปิด-ปิดตามเวลาทำการ ในขณะที่ร้านกาแฟในประเทศเกาหลีได้ส่วนใหญ่เปิดให้บริการ

¹ นักศึกษาชาวเกาหลี ภาควิชาการล่ามและการแปลภาษาไทย มหาวิทยาลัยฮันุกุกภาษาและกิจการต่างประเทศ วิทยาเขตโกลบอล ที่มาศึกษาแลกเปลี่ยนที่ประเทศไทย. การสื่อสารส่วนบุคคล, 7 กันยายน 2565.

² Gordon, R. (1998). Balancing real world problems with real-world results. *Phi Delta Kappan*, 79(5), pp. 390-393. สรุปโดยผู้วิจัย.

³ บุญรอด โชติวชิรา. (2559). รูปแบบการจัดการศึกษาข้ามวัฒนธรรมของการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศในระดับปริญญาตรีของมหาวิทยาลัยในประเทศไทยและประเทศสาธารณรัฐเกาหลีใต้. กรุงเทพฯ: วิทยานิพนธ์ครุศาสตรดุษฎีบัณฑิตจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย. สรุปโดยผู้วิจัย.

ตลอด 24 ชั่วโมง¹ ความแตกต่างทางวัฒนธรรมเหล่านี้มีผลกระทบต่อวิถีชีวิตประจำวันของนักศึกษา ซึ่งอาจนำไปสู่ความตระหนกทางวัฒนธรรมหรือ Culture Shock ตามทฤษฎีของ Kalvero Oberg นักมานุษยวิทยาชาวแคนาดา ซึ่งอธิบายว่า ความตระหนกทางวัฒนธรรม คือ “อาการความวิตกกังวล ที่เกิดขึ้นจากการสูญเสียสัญลักษณ์หรือสัญชาติญาณที่เคยคุ้นเคยในสังคมเดิม สัญลักษณ์ที่กล่าวถึงนั้น คือการใช้ชีวิตประจำวัน คำพูด สีหน้า ท่าทาง รวมไปถึงการแสดงออกในรูปแบบต่าง ๆ ที่บุคคลนั้นคุ้นชินมาตั้งแต่เกิดในสังคมเดิม”²

ความตระหนกทางวัฒนธรรมของนักศึกษาชาวเกาหลีเกิดจากความไม่เข้าใจบริบทสังคมไทย ทำให้เกิดผลกระทบต่อการใช้ชีวิตของนักศึกษาชาวเกาหลี ผู้วิจัยได้วิเคราะห์รายวิชาการเรียนในหลักสูตรของนักศึกษาเอกภาษาไทยในมหาวิทยาลัยทั้ง 3 แห่งพบว่า สาเหตุหลักของปัญหาดังกล่าวคือ รายวิชาที่มีเนื้อหาด้านวัฒนธรรมในหลักสูตรภาษาไทยมีสัดส่วนน้อยกว่ารายวิชาภาษาไทย ซึ่งอาจทำให้นักศึกษาได้เรียนรู้วัฒนธรรมไทยเบื้องต้นเท่านั้น

เบื้องต้นผู้วิจัยได้นำข้อมูลจากการสัมภาษณ์นักศึกษาวชาวเกาหลีชั้นปีที่ 3 ของวิชาเอกการล่ามและการแปลภาษาไทย มหาวิทยาลัยฮันุกุกภาษาและกิจการต่างประเทศที่กำลังเข้าร่วมโครงการศึกษาแลกเปลี่ยนที่ประเทศไทย นักศึกษาได้ให้ข้อมูลว่า ไม่เข้าใจวัฒนธรรมไทยหลายประการเมื่อต้องใช้ชีวิตในประเทศไทย ซึ่งทำให้การสื่อสารกับเพื่อนคนไทยมีความยากลำบาก เนื่องจากวัฒนธรรมในการใช้ชีวิตประจำวันมีความแตกต่างกัน แม้ว่าจะได้เรียนรู้เนื้อหาวัฒนธรรมไทยในประเทศเกาหลีได้ในชั้นปีที่ 1 และ 2 แต่ก็ยังเป็นเพียงเนื้อหาวัฒนธรรมไทยเบื้องต้นที่ได้รับในห้องเรียนเท่านั้น ขณะที่เมื่อไปศึกษาภาษาไทยตามสภาพจริงที่ประเทศไทย พบวัฒนธรรมไทยที่ไม่เคยรู้จักมาก่อนนอกเหนือจากที่เรียนรู้ในหนังสือ เหตุนี้สาเหตุให้เกิดความตระหนกทางวัฒนธรรมเพิ่มเติม อีกทั้งเนื้อหาวัฒนธรรมไทยที่ได้รับในหนังสือที่ประเทศเกาหลีได้ไม่เป็นปัจจุบัน จึงไม่ได้เตรียมความพร้อมในการรับมือกับวัฒนธรรมไทยในการใช้ชีวิตที่แตกต่างจากที่ได้เรียนรู้ในหนังสือ ส่งผลให้เกิดความตระหนกทางวัฒนธรรม³

ผู้วิจัยวิเคราะห์ข้อมูลจากการสัมภาษณ์และทบทวนหนังสือเรียนของนักศึกษพบว่า ของภาควิชาภาษาไทย มหาวิทยาลัยฮันุกุกภาษาและกิจการต่างประเทศ วิทยาเขตโซล (HUFSS Seoul)

¹ นักศึกษาวชาวเกาหลี ภาควิชาการล่ามและการแปลภาษาไทย มหาวิทยาลัยฮันุกุกภาษาและกิจการต่างประเทศ วิทยาเขตโกลบอล ที่มาศึกษาแลกเปลี่ยนที่ประเทศไทย. การสื่อสารส่วนบุคคล, 7 กันยายน 2565.

² Kalvero Oberg. (1960). *Practical Anthropology*. pp. 177-182.

³ นักศึกษาวชาวเกาหลี ภาควิชาการล่ามและการแปลภาษาไทย มหาวิทยาลัยฮันุกุกภาษาและกิจการต่างประเทศ วิทยาเขตโกลบอล ที่มาศึกษาแลกเปลี่ยนที่ประเทศไทย. การสื่อสารส่วนบุคคล, 7 กันยายน 2565.

มีรายวิชาวัฒนธรรม 2 วิชา ได้แก่ วิชา Exploring Thai Society and Culture และ วิชา Thai Social and Cultural Contents ภาควิชาการล่ามและการแปลภาษาไทย มหาวิทยาลัยฮันกุก ภาษาและกิจการต่างประเทศ วิทยาเขตโกลบอล (HUFSGlobal) มีรายวิชาวัฒนธรรม 1 วิชา ได้แก่ วิชา Understanding Thailand และภาควิชาภาษาไทย มหาวิทยาลัยปูซานภาษาและกิจการต่างประเทศ (BUFS) มีรายวิชาวัฒนธรรม 2 วิชา ได้แก่ วิชา Introduction to Thai Regional Studies และวิชา Thai History and Culture การศึกษารายวิชาวัฒนธรรมของนักศึกษาชาวเกาหลี ชั้นปีที่ 1 และปีที่ 2 ซึ่งศึกษาเพียง 1-2 วิชา ก่อนเดินทางมาแลกเปลี่ยนที่ประเทศไทยอาจจะทำให้นักศึกษาชาวเกาหลีมีข้อมูลทางวัฒนธรรมไทยพื้นฐานไม่เพียงพอ

บุญรอด โชติวชิรา ได้ดำเนินการศึกษาเปรียบเทียบกลุ่มนักศึกษาชาวเกาหลีที่เรียนภาษาไทยอยู่ 2 กลุ่ม ซึ่งแบ่งเป็นกลุ่มที่เคยไปศึกษาแลกเปลี่ยนวิชาภาษาไทยในมหาวิทยาลัยในประเทศไทยและกลุ่มที่ไม่เคยไปเรียนภาษาไทยในประเทศไทย พบว่ามีลักษณะค่อนข้างแตกต่างกันอย่างชัดเจน กล่าวคือ นักศึกษาที่ไม่เคยมีโอกาสเรียนภาษาไทยในประเทศไทยจะมีทักษะการสื่อสารและความเข้าใจเกี่ยวกับลักษณะของวัฒนธรรมไทยที่จำกัด รู้เพียงจากบทเรียนหรือสื่อที่ได้รับการเผยแพร่อย่างผิวเผิน เมื่อเทียบกับนักศึกษาที่มีโอกาสใช้ชีวิตในประเทศไทย พบว่าพวกเขา มีทักษะการสื่อสารภาษาไทยในระดับดีและความเข้าใจที่เพิ่มขึ้น เรียนรู้และยอมรับวิถีชีวิต ค่านิยม ความเชื่อ และพฤติกรรมที่แตกต่างระหว่างสังคมไทยและเกาหลี พวกเขาสามารถปรับตัวให้เหมาะสมกับทั้งสองวัฒนธรรมได้อย่างคล่องตัว โดยใช้ประสบการณ์ที่ได้รับจากการอยู่ในประเทศไทยเพื่อช่วยในการตัดสินใจและปฏิบัติตนในสถานการณ์ต่าง ๆ¹ การศึกษาวิจัยเรื่องนี้เป็นตัวอย่างที่ชัดเจนแสดงให้เห็นว่านักศึกษาที่มีประสบการณ์ในการอยู่ในประเทศไทยมีแนวโน้มที่จะเกิดความตระหนกทางวัฒนธรรมลดลง ต่างจากนักศึกษาที่ไม่มีประสบการณ์และเรียนรู้แค่ในห้องเรียนเท่านั้น

ผู้วิจัยได้วิเคราะห์ว่าปัญหาเรื่องความตระหนกทางวัฒนธรรมที่เกิดขึ้นระหว่างการศึกษาแลกเปลี่ยนที่ประเทศไทยของนักศึกษาชาวเกาหลี คือ ปัญหาเกี่ยวกับกระบวนการเข้าสู่วัฒนธรรมใหม่และการปรับตัว โดยสาเหตุของปัญหานี้คือนักศึกษาชาวเกาหลีมีข้อมูลด้านวัฒนธรรมไทยจากการศึกษาในช่วงชั้นปีที่ 1 และชั้นปีที่ 2 ที่มีขอบเขตและวงจำกัด และไม่เคยมีโอกาสเดินทางมาแลกเปลี่ยนที่ประเทศไทย จึงมีความรู้ทางวัฒนธรรมที่ไม่เพียงพอ สาเหตุเหล่านี้เป็นปัจจัยที่มี

¹ บุญรอด โชติวชิรา. (2559). รูปแบบการจัดการศึกษาข้ามวัฒนธรรมของการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศในระดับปริญญาตรีของมหาวิทยาลัยในประเทศไทยและประเทศสาธารณรัฐเกาหลีใต้. กรุงเทพฯ: วิทยานิพนธ์ครุศาสตรดุษฎีบัณฑิต จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย. สรุปลงโดยผู้วิจัย.

ผลต่อระดับความตระหนกทางวัฒนธรรมและการปรับตัว ดังที่เมตตา วิวัฒน์านุกูล ได้กล่าวว่า ปัจจัยด้านการเตรียมตัว การศึกษาและความรู้ เป็นสาเหตุหนึ่งที่ทำให้เกิดความตระหนกทางวัฒนธรรม¹

ดังนั้นผู้วิจัยได้วิเคราะห์แล้วว่า การศึกษาภาษาควรร่วมกับการศึกษาวัฒนธรรม ซึ่งเป็น การใช้แนวทางการสอนภาษาไทยให้กับผู้เรียนชาวต่างชาติ ตรงกับแนวทางการสอนของ นวลทิพย์ เพิ่มเกษร ที่กล่าวว่า การสอนภาษาไทยจะมีประโยชน์ต่อผู้เรียนเมื่อผู้สอนถ่ายทอดเรื่องวัฒนธรรมไทยอย่างถูกต้อง เมื่อผู้เรียนเข้าใจวัฒนธรรมไทย เช่น ขนบธรรมเนียม ประเพณี ความเชื่อ ทักษะคติ และค่านิยมของคนไทย ผู้เรียนจะสามารถเข้าใจวิธีการคิด การกระทำ และคำพูดที่ใช้ในการสื่อสารของคนไทยได้ดีขึ้นด้วย² เสริมเนื้อหาการเรียนรู้อวัฒนธรรมไทยจะเป็นประโยชน์ในการสร้างความรู้ให้แก่ผู้เรียนชาวเกาหลี และการเสริมเนื้อหาที่เกี่ยวข้องกับวัฒนธรรมไทย และอธิบายความแตกต่างระหว่างวัฒนธรรมจะมีประโยชน์ต่อนักศึกษาชาวเกาหลีในการลดความกังวลเนื่องจาก ความแตกต่างทางวัฒนธรรม และช่วยให้สามารถใช้ชีวิตประจำวันในสังคมไทยได้อย่างมีประสิทธิภาพมากขึ้น

สิ่งหนึ่งที่มีความสำคัญในการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศคือ "สื่อ" ซึ่งเป็น เครื่องมือที่ช่วยให้ผู้เรียนได้รับประสิทธิภาพสูงสุดในการเรียนรู้ จากการศึกษาวิเคราะห์หนังสือ เรียนภาษาและวัฒนธรรมไทยสำหรับนักเรียนชาวเกาหลี ผู้วิจัยพบว่าเนื้อหาวัฒนธรรมไทยใน หนังสือยังคงเน้นไปที่เนื้อหาพื้นฐานเกี่ยวกับวัฒนธรรมไทยโดยไม่ได้กล่าวถึงความแตกต่างทาง วัฒนธรรมหรือวัฒนธรรมในการใช้ชีวิตประจำวันของคนในสังคมไทย ซึ่งเป็นเรื่องที่ต้องการเน้น เสริมจากเนื้อหาในหนังสือ การเพิ่มเติมความรู้ทางด้านวัฒนธรรมในรูปแบบของหนังสืออ่าน เพิ่มเติมเกี่ยวกับความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทยสำหรับนักเรียนชาวเกาหลี จะช่วย เสริมสร้างความรู้วัฒนธรรมไทยที่เป็นปัจจุบันเพิ่มเติมจากเนื้อหาวัฒนธรรมที่เรียนในหลักสูตร ช่วยให้นักเรียนมีแนวทางในการใช้ชีวิตก่อนเดินทางมาประเทศไทยได้ดียิ่งขึ้น

ในงานวิจัยครั้งนี้ ผู้วิจัยมุ่งสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติม เรื่อง “ความตระหนกทางวัฒนธรรม ในสังคมไทย” สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี เพื่อเสริมความรู้วัฒนธรรมไทย มีประโยชน์แก่ผู้เรียนใน การเตรียมความพร้อมที่จะมาใช้ชีวิตในการเดินทางมาศึกษาแลกเปลี่ยนที่ประเทศไทย และช่วย ลดความกังวล หรือข้อสงสัย ของนักศึกษาชาวเกาหลีระหว่างศึกษาอยู่ที่ประเทศไทย

¹ เมตตา วิวัฒน์านุกูล. (2559). การสื่อสารข้ามวัฒนธรรม *Intercultural Communication*. หน้า 308.

² นวลทิพย์ เพิ่มเกษร. (2547). การสอนภาษาและวัฒนธรรมไทยแก่ชาวต่างประเทศ. *วรรณวิทัศน์*. 4, 268–278.

ความมุ่งหมายของงานวิจัย

1. เพื่อสร้างและหาประสิทธิภาพหนังสืออ่านเพิ่มเติมเรื่อง ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี

ความสำคัญของการวิจัย

การวิจัยครั้งนี้ทำให้ได้หนังสืออ่านเพิ่มเติมเรื่อง “ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย” สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลีที่มีประสิทธิภาพตามเกณฑ์ที่กำหนด อีกทั้งจะเป็นประโยชน์ต่อนักศึกษาชาวเกาหลีได้พัฒนาทักษะทางการอ่านและสร้างความรู้ความเข้าใจด้านวัฒนธรรมไทยมากยิ่งขึ้น ซึ่งเป็นการช่วยลดความวิตกกังวล เตรียมความพร้อมให้นักศึกษาชาวเกาหลีที่มาแลกเปลี่ยนที่ไทย อันเนื่องมาจากความไม่เข้าใจวัฒนธรรมไทยในบริบทร่วมสมัย

ขอบเขตการศึกษา

1. กลุ่มเป้าหมายที่ใช้ในการวิจัย

กลุ่มเป้าหมาย ในการวิจัยครั้งนี้ เป็นนักศึกษาชาวเกาหลี วิชาเอกภาษาไทย ระดับปริญญาตรีชั้นปีที่ 3 และปีที่ 4 มหาวิทยาลัยฮันกุกภาษาและกิจการต่างประเทศ วิทยาเขตโซล (Hankuk University Of Foreign Studies, Seoul) มีคุณสมบัติคือกำลังศึกษาแลกเปลี่ยนในมหาวิทยาลัยในประเทศไทย

2. เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย

2.1. แบบสอบถามการเกิด Culture shock ของนักศึกษาชาวเกาหลี

2.2. หนังสืออ่านเพิ่มเติมเรื่อง ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย

สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี มีจำนวน 7 บท ดังนี้

บทนำ ยินดีต้อนรับเข้าสู่ประเทศไทย

บทที่ 1 วัฒนธรรมการใส่ชุดนักศึกษาของคนไทย

บทที่ 2 คนไทยกับการใช้บริการวินมอเตอร์ไซด์

บทที่ 3 คนไทยมีนิสัยสบาย ๆ ไม่รีบร้อน

บทที่ 4 ประเทศไทย มีรูปพระมหากษัตริย์ทุกที่

บทที่ 5 ร้านกาแฟในประเทศไทย

บทที่ 6 ศาสนาพุทธกับการใช้ชีวิตประจำวันของคนไทย

- 2.3. แบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test) และ แบบทดสอบหลังเรียน (Post-test) เรื่อง ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี

นิยามศัพท์เฉพาะ

ความตระหนกทางวัฒนธรรม หมายถึง ความรู้สึกกังวลใจ เมื่อต้องไปอยู่ในวัฒนธรรมใหม่ หรือสภาพแวดล้อมที่ไม่คุ้นเคย และส่งผลกระทบต่อการใช้ชีวิตประจำวัน เนื่องจากความไม่เข้าใจ วัฒนธรรมของสังคมใหม่ ซึ่งแตกต่างจากวัฒนธรรมภาษาแม่ของผู้เรียน



บทที่ 2

ความตระหนกทางวัฒนธรรม วัฒนธรรมไทยเบื้องต้นสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศ และการสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมสำหรับนักศึกษาชาวต่างประเทศ

ผู้วิจัยศึกษาเอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับ หนังสืออ่านเพิ่มเติม เรื่อง ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลีโดยแบ่งประเด็นการศึกษา 4 ประเด็น ดังนี้

1. การเรียนภาษาและวัฒนธรรมไทยของผู้เรียนชาวเกาหลี
2. ความตระหนกทางวัฒนธรรม
3. การเปรียบเทียบวัฒนธรรมไทย-เกาหลี
4. การสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมสำหรับผู้เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ

1. การเรียนภาษาและวัฒนธรรมไทยของผู้เรียนชาวเกาหลี

1.1. รูปแบบการศึกษาวิชาเอกภาษาไทยมหาวิทยาลัยประเทศเกาหลีใต้

ปัจจุบันมีมหาวิทยาลัยในประเทศเกาหลีใต้ 3 แห่ง ที่เปิดการเรียนการสอนภาษาไทยให้ผู้เรียนชาวเกาหลีในระดับปริญญาตรี ได้แก่ มหาวิทยาลัยฮันกุกภาษาและกิจการต่างประเทศวิทยาเขตโซล Hankuk University of Foreign Studies, Seoul เปิดสอนภาควิชาภาษาไทยเป็นแห่งแรก ในปี พ.ศ. 2509 มหาวิทยาลัยฮันกุกภาษาและกิจการต่างประเทศวิทยาเขตโกลบอด Hankuk University of Foreign studies, Global Campus และ มหาวิทยาลัยปูซาน ภาษาและกิจการต่างประเทศ Busan University of Foreign studies เปิดสอนภาควิชาภาษาไทยในปี พ.ศ.2525

ดำรง ฐานดี อธิบายว่า ในขณะที่นั้นอาจารย์ และนักศึกษาต่างชาวเกาหลีใต้เดินทางมาศึกษาวิจัยเรื่องราวของไทยในทุก ๆ ด้าน พร้อมกับการเรียนภาษาไทยทางด้านทักษะการฟัง พูด อ่าน เขียน และไวยากรณ์ไทย จนสามารถสื่อสารภาษาไทยได้ดี และไปประกอบอาชีพได้ คณาจารย์เขียนหนังสือความรู้ด้านไทยศึกษา และออกผลงานทางด้านวิชาการในรูปแบบบทความ งานวิจัย ซึ่งตีพิมพ์ออกมาเป็นระยะ การเดินทางมาเก็บข้อมูลในประเทศไทยของคณาจารย์เป็นไปอย่างต่อเนื่องทุกปี เพื่อตรวจสอบและศึกษาข้อมูลการเปลี่ยนแปลงของสังคมไทย¹ บุญรอด โชติวิจิรา อธิบายว่า มหาวิทยาลัยฮันกุกภาษาและกิจการต่างประเทศมีการสร้างความสัมพันธ์ทางวิชาการกับมหาวิทยาลัยสงคฺลานครินทร์ วิทยาเขตปัตตานี เป็นแห่งแรก

¹ ดำรง ฐานดี. (2555). *ไทย-เกาหลี อาเซียนบวกสาม*. การประชุมทางวิชาการระดับชาติเกาหลีศึกษา ครั้งที่ 2 คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยรามคำแหง.

เพื่อแลกเปลี่ยนอาจารย์และนักศึกษาระหว่างกันและได้ขยายความร่วมมือกับมหาวิทยาลัยต่าง ๆ ในเวลาต่อมา จนครอบคลุมไปทั่วทุกภูมิภาคของประเทศในปัจจุบัน¹

การเรียนภาษาไทยในประเทศเกาหลีใต้ได้รับความนิยมมากยิ่งขึ้น รัฐบาลเกาหลีใต้ สนับสนุนการเรียนภาษาไทยภายใต้กรอบการสนับสนุนของกฎหมายว่าด้วยการส่งเสริมการเรียน การสอนภาษายุทธศาสตร์ของรัฐบาลเกาหลีใต้ (Act on the Promotion of Critical Foreign Language) ซึ่งเป็นนโยบายภายใต้สถาบันการศึกษาระหว่างประเทศแห่งชาติ กระทรวงศึกษาธิการของเกาหลีใต้ เพื่อเพิ่มโอกาสด้านการศึกษาเฉพาะทางที่หลากหลายด้าน และเพื่อสร้างบุคลากรชาวเกาหลีใต้ให้สามารถใช้ภาษายุทธศาสตร์ได้มากขึ้น ในแง่การทูต ธุรกิจ การค้า เศรษฐกิจ และความมั่นคง

ภาษายุทธศาสตร์ที่รัฐบาลเกาหลีใต้คัดเลือกมานั้นมีทั้งหมด 53 ภาษา โดยแบ่งออกเป็น 5 กลุ่มภาษา ภาษาไทยจัดอยู่ในภาษาจากเอเชียใต้และกลุ่มประเทศ ASEAN มีทั้งหมด 7 ภาษา ซึ่ง การจัดกลุ่มของภาษาไทยนั้นเพื่อให้สอดคล้องกับ “นโยบายสู่ใต้ครั้งใหม่ (New Southern Policy)” ของรัฐบาลเกาหลีใต้ภายใต้ประธานาธิบดี มุน แจอิน ที่มุ่งเน้นสร้างความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ เกาหลีใต้กับกลุ่มประเทศอินเดีย และประเทศ ASEAN มากขึ้น นอกจากนี้ มหาวิทยาลัย ปุชาน ภาษาและกิจการต่างประเทศ ก็ร่วมพัฒนาการศึกษาภาษาไทยในโครงการภาษายุทธศาสตร์อีกด้วย

การศึกษาโครงการภาษายุทธศาสตร์นั้นเริ่มเป็นรูปธรรมเมื่อเริ่มบังคับใช้กฎหมายในปี พ.ศ. 2559 ก่อนจะมีแผนการขั้นพื้นฐาน 5 ปี ฉบับแรก พ.ศ. 2560 - พ.ศ. 2564 ช่วงรัฐบาล ประธานาธิบดี มุน แจอิน โดยมีจุดมุ่งหมาย ได้แก่

1. เพิ่มความต้องการกำลังผู้เชี่ยวชาญภาษายุทธศาสตร์ เพื่อเตรียมบุคลากรเหล่านี้นรองรับ การทำงานด้านต่าง ๆ ในยุทธศาสตร์ชาติของเกาหลีใต้
2. เสริมสร้างการจ้างงานให้คนเกาหลีใต้รุ่นใหม่ที่สามารถใช้ภาษายุทธศาสตร์ รวมถึง ตำแหน่งงานในต่างประเทศ และธุรกิจ Start up
3. หาข้อมูลของประเทศที่มีความสำคัญเชิงยุทธศาสตร์ต่อประเทศเกาหลีใต้ และเตรียม ความพร้อมที่จะเพิ่มความหลากหลายของการแลกเปลี่ยนระหว่างประเทศในด้านต่าง ๆ

¹ บุญรอด โชติวชิรา. (2559). รูปแบบการจัดการศึกษาข้ามวัฒนธรรมของการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศในระดับ ปริญญาตรีของมหาวิทยาลัยในประเทศไทยและประเทศสาธารณรัฐเกาหลีใต้. กรุงเทพฯ: วิทยาลัยนานาชาติศึกษาศาสตร์และศึกษาศาสตร์บัณฑิต จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย. สรุปลงโดยผู้วิจัย.

การดำเนินโครงการส่งเสริมการศึกษาภาษายุทธศาสตร์ของประเทศเกาหลีใต้ในแผนการ 5 ปีฉบับแรก (พ.ศ.2560-2564) คือการพัฒนาหลักสูตรการเรียนการสอนภาษายุทธศาสตร์ที่มีมาตรฐานในประเทศเกาหลีใต้ อย่างการสร้างหลักสูตรมาตรฐานด้านการเรียนการสอนภาษาไทย (ตั้งแต่ระดับ A0 เรื่องพยัญชนะ สระ วรรณยุกต์ แล้วไล่ตามระดับทักษะภาษาตามมาตรฐาน Common European Framework of Reference for Language หรือ CEFR ของยุโรปถึงระดับ C2) นอกจากนี้ยังมีการตีพิมพ์ตำราเรียน “ภาษายุทธศาสตร์” ฉบับมาตรฐานในเกาหลีใต้ อย่างเช่นตำราเรียนภาษาไทย ระดับ A0-B2 ที่ใช้ในภาควิชาภาษาไทยของมหาวิทยาลัยในเกาหลีใต้ปัจจุบัน¹

ผู้วิจัยวิเคราะห์หลักสูตรเนื้อหาวัฒนธรรมของมหาวิทยาลัยทั้ง 3 แห่งที่เปิดสอนภาษาไทย ในประเทศเกาหลีใต้ ดังนี้ 1. มหาวิทยาลัยฮันกุกภาษาและกิจการต่างประเทศ เปิดการเรียนการสอนภาษาไทยทั้งหมด 2 วิทยาเขต ได้แก่ ภาควิชาภาษาไทยวิทยาเขตโซล (HUFSSeoul Campus) และภาควิชาการล่ามและการแปลภาษาไทยวิทยาเขตโกลบอล (HUFSSeoul Global Campus) โดยทั้งสองวิทยาเขตมีลักษณะโครงสร้างของหลักสูตรที่แตกต่างกัน คือ ภาควิชาภาษาไทย วิทยาเขตโซล มีวัตถุประสงค์เพื่อผลิตบัณฑิตที่เป็นผู้เชี่ยวชาญในการใช้ภาษาไทย ทั้ง การฟัง พูด อ่าน และเขียน เพื่อนำไปปรับใช้ปฏิบัติงานเชิงธุรกิจการค้าต่างประเทศ รวมทั้งเป็นผู้รอบรู้เกี่ยวกับไทยศึกษาและวัฒนธรรมไทย

มหาวิทยาลัยฮันกุกภาษาและกิจการต่างประเทศวิทยาเขตโซล มีเนื้อหาวิชาวัฒนธรรม ได้แก่ วิชา Thai Social and Cultural Contents วิชา ASEAN and Thai Economy และวิชา Thai Pop Cultural Contents ซึ่งเป็นวิชาที่เน้นเกี่ยวกับภาษาและวัฒนธรรม และมีรายวิชาอื่น ๆ ในหลักสูตรดังนี้

¹ CFL (Critical Foreign Languages) Education Promotion. (2023). *About CFL*. (online).

ตาราง 1 รายวิชาในหลักสูตรภาควิชาภาษาไทย มหาวิทยาลัยฮันุกูภาษาและกิจการ
ต่างประเทศ วิทยาเขตโซล (HUFS Seoul)

ชั้นปีที่ 1	
Multimedia Thai A1	Exploring Thai Society and Culture
Thai Grammar A1	Practicing Thai A1
Thai Conversation A1	
ชั้นปีที่ 2	
Multimedia Thai B1	Thai Social and Cultural Contents
Thai Grammar B1	Practicing Thai B1
Thai Composition B1	Thai Conversation B1
ชั้นปีที่ 3	
FLEX Thai	Lao Society and Culture
Business Thai	ASEAN and Thai Economy
Thai Pop Cultural Contents	Practicing Thai B2
ชั้นปีที่ 4	
Practice in Advanced Thai Translation	Practice in Interpretation and translation of Current Thai
Modern Thai Literature	Special Lecture on Thai Studies

ภาควิชาการล่ามและการแปลภาษาไทย มหาวิทยาลัยฮันุกูภาษาและกิจการ
ต่างประเทศ วิทยาเขตโกลบอล มีวัตถุประสงค์เพื่อผลิตบัณฑิตที่เชี่ยวชาญด้านการแปลและการ
ล่าม โดยมุ่งเน้นให้สร้างวิชาชีพทางการแปลและการล่ามที่มีความรู้กว้างขวางในการศึกษาเฉพาะ
ภูมิภาค มนุษยศาสตร์ และสังคมศาสตร์ รวมถึงการเมือง เศรษฐกิจ สังคม และวัฒนธรรม ควบคู่
กับความสามารถทางภาษา เพื่อเอื้อประโยชน์ในการติดต่อสื่อสารระหว่างประเทศ วิชาที่เน้น

เกี่ยวกับการล่ามและการแปล ได้แก่ วิชา Practice in Business Interpretation and Translation Thai วิชา Practice in Visual Media Interpretation and translation Thai วิชา Practice in Translation of Thai Social and Cultural Texts และวิชา Practice in Thai Interpretation โดยมีรายวิชาอื่น ๆ ดังนี้

ตาราง 2 รายวิชาในหลักสูตรภาควิชาการล่ามและการแปลภาษาไทย มหาวิทยาลัยฮันุกูภาษาและกิจการต่างประเทศ วิทยาเขตโกลบอล (HUFS Global)

ชั้นปีที่ 1	
Basic Thai Writing	Practice in Basic Thai Reading
Basic Multimedia Thai	Basic Thai Grammar
Basic Thai conversation	Understanding Thailand
ชั้นปีที่ 2	
Intermediate Multimedia Thai	Intermediate Thai Grammar
Practice in Intermediate Thai Translation	Intermediate Thai Conversation
Intermediate Thai Writing	Communication Thai
ชั้นปีที่ 3	
FLEX Thai	Advanced Thai Conversation
Basic Lao Language	Practice in Business Interpretation and Translation Thai
ASEAN and Thai Business	Practice in Visual Media Interpretation and translation Thai
Practice in Translation of Thai Social and Cultural Texts	Practice in Thai Interpretation
Thai Poetic Literary Works	
ชั้นปีที่ 4	

Practice in Advanced Thai Translation	Practice in Interpretation and translation of Current Thai
Modern Thai Literature	Special Lecture on Thai Studies

หลักสูตรการศึกษาวិชาเอกภาษาไทย ของมหาวิทยาลัยบูรพา วิชาภาษาและกิจการต่างประเทศ มุ่งเน้นการเรียนการสอนภาษาไทยเพื่อการสื่อสาร ทั้งทักษะการฟัง การพูด การอ่าน และการเขียน นอกจากนี้ยังมีรายวิชาเนื้อหาทางด้านสังคม ประวัติศาสตร์ และวัฒนธรรมไทย ระดับเบื้องต้น เพื่อให้ผู้เรียนสามารถเรียนรู้ภาษาควบคู่กับวัฒนธรรมไปด้วย เช่น วิชา Listening and Speaking Thai วิชา A2 Reading and Writing Thai วิชา Thai History and Culture และ วิชา Current affairs information in Thai language ซึ่งเป็นรายวิชาที่เน้นทักษะการใช้ภาษาไทยและวัฒนธรรมไทย และมีรายวิชาอื่น ๆ ในหลักสูตรดังนี้

ตาราง 3 รายวิชาในหลักสูตรภาควิชาภาษาไทย มหาวิทยาลัยบูรพา วิชาภาษาและกิจการต่างประเทศ (BUFS)

ชั้นปีที่ 1	
- Introduction to Thai Regional Studies	- A1 Listening and Speaking Thai
- Practicing Thai Language I	
ชั้นปีที่ 2	
- A2 Listening and Speaking Thai	- A2 Reading and Writing Thai
- Thai History and Culture	- Practicing Thai Language II
ชั้นปีที่ 3	
- I Thai Korean Tandem	- I Practicing Thai Translation
- B2 Speaking Thai B2	- B2 Listening Thai B2
ชั้นปีที่ 4	
- Practicing Thai Interpretation	- Current affairs information in Thai language

ผู้วิจัยวิเคราะห์โครงสร้างของหลักสูตรทั้ง 3 มหาวิทยาลัย พบว่า มีโครงการศึกษาแลกเปลี่ยนที่ประเทศไทย โดยมีข้อกำหนดและหลักเกณฑ์ของนักศึกษาที่จะเข้าร่วมโครงการของทั้ง 3 มหาวิทยาลัย ตามตาราง ดังนี้

ตาราง 4 รูปแบบการศึกษาแลกเปลี่ยนที่ประเทศไทย ของมหาวิทยาลัย 3 แห่งที่ประเทศเกาหลีใต้

ชื่อมหาวิทยาลัย	รูปแบบหลักสูตร การศึกษาแลกเปลี่ยนที่ประเทศไทย	หลักเกณฑ์การไปศึกษาแลกเปลี่ยน
1. ภาควิชาภาษาไทย มหาวิทยาลัยฮันกุกภาษาและกิจการต่างประเทศ วิทยาเขตโซล (HUFS Seoul)	รูปแบบหลักสูตร 7+1 โดยศึกษาที่มหาวิทยาลัย 7 ภาคการศึกษา และศึกษาแลกเปลี่ยนที่ประเทศไทย 1 ภาคการศึกษา	มีทั้งหมด 2 เกณฑ์ - นักศึกษาที่มี GPA ปี 1 สูงกว่า 3.7 จาก 4.5 - นักศึกษาที่ GPA ต่ำกว่า 3.7 ต้องทำข้อสอบที่มหาวิทยาลัยกำหนดและสอบสัมภาษณ์กับอาจารย์ในสาขาวิชา
2. ภาควิชาการล่ามและการแปลภาษาไทย มหาวิทยาลัยฮันกุกภาษาและกิจการต่างประเทศ วิทยาเขตโกลบอล (Global Campus)	รูปแบบหลักสูตร 7+1 โดยศึกษาที่มหาวิทยาลัย 7 ภาคการศึกษา และศึกษาแลกเปลี่ยนที่ประเทศไทย 1 ภาคการศึกษา	มีทั้งหมด 2 เกณฑ์ - นักศึกษาที่มี GPA ปี 1 สูงกว่า 3.7 จาก 4.5 - นักศึกษาที่ GPA ต่ำกว่า 3.7 ต้องทำข้อสอบที่มหาวิทยาลัยกำหนดและสอบสัมภาษณ์กับอาจารย์ในสาขาวิชา
3. ภาควิชาภาษาไทย มหาวิทยาลัยปูซานภาษาและกิจการต่างประเทศ (BUFS)	รูปแบบหลักสูตร 2 รูปแบบ ได้แก่ - 3+1 โดยศึกษาที่มหาวิทยาลัย 3 ปีการศึกษา และศึกษาแลกเปลี่ยนที่ประเทศไทย 1 ปีการศึกษา	- นักศึกษาที่ศึกษา ปี 3 เทอม 1 ถึงปี 3 เทอม 2 ที่ไม่มีผลการเรียน F สามารถเข้าใจและสื่อสารด้วยภาษาไทยได้

ชื่อมหาวิทยาลัย	รูปแบบหลักสูตร การศึกษา แลกเปลี่ยนที่ประเทศไทย	หลักเกณฑ์การไปศึกษา แลกเปลี่ยน
	- 7+1 โดยศึกษาที่ มหาวิทยาลัย 7 ภาค การศึกษา และศึกษา แลกเปลี่ยนที่ประเทศไทย 1 ภาคศึกษา	

การจัดโครงการศึกษาแลกเปลี่ยนที่ประเทศไทยให้นักศึกษาเกาหลี ของมหาวิทยาลัยข้างต้นมีความแตกต่างกัน กล่าวคือหลักสูตรของมหาวิทยาลัยอันกุกภาษาและกิจการต่างประเทศ ภาควิชาภาษาไทย วิทยาเขตโซล และ ภาควิชาการล่ามและการแปลภาษาไทย วิทยาเขตโกลบอลล ทั้งสองวิทยาเขตใช้หลักสูตรการเรียนรูปแบบ 7+1 คือการศึกษาที่ประเทศเกาหลีใต้ 7 ภาค การศึกษาและศึกษาแลกเปลี่ยนที่ประเทศไทย 1 ภาคการศึกษา ส่วนภาควิชาภาษาไทย มหาวิทยาลัยปูซานภาษาและกิจการต่างประเทศ ใช้หลักสูตรการเรียน แบ่งออกเป็น 2 รูปแบบ ได้แก่รูปแบบ 3+1 คือ การศึกษาที่ประเทศเกาหลีใต้ 3 ปีการศึกษาและศึกษาแลกเปลี่ยนที่ประเทศไทย 1 ปีการศึกษา และรูปแบบ 7+1 คือ การศึกษาที่ประเทศเกาหลีใต้ 7 ภาคการศึกษาและศึกษาแลกเปลี่ยนที่ประเทศไทย 1 ภาคการศึกษา วัตถุประสงค์ของการเดินทางมาศึกษาแลกเปลี่ยนที่ประเทศไทยของทั้ง 3 มหาวิทยาลัยนั้น เป็นการสร้างประสบการณ์การศึกษาภาษาและวัฒนธรรมไทย ในบรรยากาศการเรียนที่เสมือนจริงให้กับผู้เรียน

สรุปได้ว่า มีมหาวิทยาลัยทั้งหมด 3 แห่งที่เปิดหลักสูตรการเรียนการสอนภาษาไทยในประเทศเกาหลีใต้ ในระดับปริญญาตรี โดยมีวัตถุประสงค์ที่แตกต่างกัน ซึ่งรายวิชาของแต่ละมหาวิทยาลัยจะมีความโดดเด่นแตกต่างกันไป สิ่งที่เหมือนกันคือ ทั้ง 3 แห่ง จัดโครงการให้นักศึกษาชาวเกาหลีมาศึกษาแลกเปลี่ยนที่ประเทศไทย เพื่อให้ได้ศึกษาภาษาไทยและเรียนรู้วัฒนธรรมไทยตามสภาพจริง

2. ความตระหนกทางวัฒนธรรม

2.1 ความหมายของความตระหนกทางวัฒนธรรม

นักมานุษยวิทยาหลายท่านได้ศึกษาการเกิดความตระหนกทางวัฒนธรรม และให้ความหมายของความตระหนกทางวัฒนธรรมไว้ดังนี้

คาเลอร์โว โอบีร์ก (Kalvero Oberg) นักมานุษยวิทยาชาวแคนาดา อธิบายว่า ความตระหนกทางวัฒนธรรม คือ “อาการความวิตกกังวล ที่เกิดขึ้นจากการสูญเสียสัญลักษณ์หรือสัญลักษณ์ที่คุ้นเคยในสังคมเดิม สัญลักษณ์ที่กล่าวถึงนั้น คือการใช้ชีวิตประจำวัน คำพูด สีหน้า ท่าทาง รวมไปถึงการแสดงออกในรูปแบบต่าง ๆ ที่บุคคลนั้นคุ้นชินมาตั้งแต่เกิดในสังคมเดิม ซึ่งบุคคลทุกคนล้วนพึ่งพาความสบายใจจากสัญลักษณ์ที่มีมาตั้งแต่เกิด”¹ แนวคิดด้านการเกิดความตระหนกทางวัฒนธรรมของ คาเลอร์โว โอบีร์ก (Kalvero Oberg) เป็นต้นแบบการให้ความหมายของการเกิดความตระหนกทางวัฒนธรรมของนักมานุษยวิทยาไทยท่านอื่น ๆ เช่น เมตตา วิวัฒน์านุกูล อธิบายความหมายของความตระหนกทางวัฒนธรรม โดยผู้วิจัยสรุปได้ว่า ความตระหนกทางวัฒนธรรมนั้นเป็นความกังวลที่มักเกิดขึ้นโดยฉับพลัน แต่บางครั้งก็เกิดขึ้นหลังจากที่เราได้เข้าถึงสถานการณ์ในประเทศที่ไม่เคยคุ้นเคยก่อน ซึ่งอาจเกิดจากการสูญเสียสัญลักษณ์บางอย่างที่เราคุ้นเคยในการติดต่อหรือมีปฏิสัมพันธ์ทางสังคม สัญลักษณ์เหล่านี้อาจเป็นเช่นวิธีการปฏิบัติตนในบริบทต่าง ๆ ในชีวิตประจำวัน เช่น การทักทาย การจับมือเมื่อพบคนรู้จัก การให้ทิป การสั่งงาน การซื้อของ การยอมรับหรือปฏิเสธคำเชื้อเชิญ เป็นต้น สัญลักษณ์เหล่านี้อาจเป็นคำพูด ท่าทาง สีหน้า ประเพณี บรรทัดฐาน หรือสิ่งต่าง ๆ ที่เราได้รับมาตั้งแต่เกิดและโตมากับเราด้วย²

นอกจากความหมายที่กล่าวมาข้างต้น งามพิศ สัตย์สงวน ผู้เชี่ยวชาญด้านวิจัยมานุษยวิทยา แนวคิดของความตระหนกทางวัฒนธรรมว่า ความตระหนกทางวัฒนธรรม คือภาวะที่เกิดจากการเข้ามาอยู่อาศัยในวัฒนธรรมที่ไม่คุ้นเคย เป็นความไม่สบายกายและไม่สบายใจในการเข้ามาอยู่อาศัยในโลกที่คาดการณ์ไม่ได้ รวมทั้งการสูญเสียความสะดวกสบายในสังคมส่วนตัว³

จากการศึกษาความหมายของความตระหนกทางวัฒนธรรม ผู้วิจัยสรุปได้ว่าความตระหนกทางวัฒนธรรม คือ ความรู้สึกกังวลใจ เมื่อต้องไปอยู่ในวัฒนธรรมใหม่ หรือสภาพแวดล้อมที่ไม่คุ้นเคย และส่งผลกระทบต่อการใช้ชีวิตประจำวัน เนื่องจากความไม่เข้าใจในวัฒนธรรมของสังคมใหม่ ซึ่งแตกต่างจากวัฒนธรรมภาษาแม่ของบุคคลนั้น

¹ Kalvero Oberg. (1966). *Practical Anthropology*. pp.177-182.

² เมตตา วิวัฒน์านุกูล. (2559). *การสื่อสารข้ามวัฒนธรรม Intercultural Communication*. หน้า 308.

³ งามพิศ สัตย์สงวน (2558). *การวิจัยเชิงคุณภาพทางมานุษยวิทยา*. หน้า 50.

2.2 ปัจจัยของการเกิดความตระหนกทางวัฒนธรรม

การเกิดความตระหนกทางวัฒนธรรมไม่ได้เกิดขึ้นจากตัวบุคคลโดยตรง แต่มีต้นเหตุมาจากปัจจัยบางประการที่ทำให้บุคคลนั้นรู้สึกไม่เข้ากันในสังคมใหม่ ดังที่เมตตา วิวัฒนานุกูลได้กล่าวถึงปัจจัยที่มีผลต่อความตระหนกทางวัฒนธรรม ซึ่งประกอบด้วย 3 ปัจจัยคือ 1. พื้นฐานและลักษณะส่วนบุคคลที่มีอยู่ภายในและการเตรียมตัวล่วงหน้า 2. สภาพแวดล้อมทางสังคมและประเทศเจ้าของบ้าน และ 3. บทบาทของสื่อมวลชน/กฎหมายและศาสนา

1. พื้นฐาน ลักษณะส่วนบุคคล สิ่งที่ติดตัวและเตรียมตัวไว้ล่วงหน้า เป็นปัจจัยด้านพื้นฐานหรือลักษณะส่วนบุคคลที่ย้ายสู่สังคมใหม่มีปัจจัยย่อย 6 ด้าน ดังนี้

1.1. ด้านบุคลิกภาพและลักษณะนิสัยของบุคคล กล่าวคือ เมื่อมีการย้ายไปอยู่ในสังคมใหม่ หากเป็นคนที่มองโลกในแง่ดี เข้าสังคมกับผู้อื่นได้อย่างเรียบง่าย มีความสามารถในการสังเกตและเปิดโลกกว้าง โอกาสในการประสบความตระหนกทางวัฒนธรรมจะมีน้อยกว่าคนที่มองโลกในแง่ร้าย เนื่องจากอาจรู้สึกกังวลและวิตกกังวลมากเกินไป

1.2. ด้านทัศนคติการมองแบบเหมารวม กล่าวคือ การมีอคติหรือมีทัศนคติที่เอียงไปทางลบอาจส่งผลให้เราไม่ยอมรับความแตกต่างทางวัฒนธรรมได้และมีความกังวลในการปรับตัวในสังคมใหม่ ดังนั้น การมีทัศนคติที่เชื่อมั่นในสิ่งดีงามของประเทศที่เราจะเยือนหรืออยู่ในนั้นจะช่วยให้การปรับตัวเป็นไปอย่างเรียบง่ายขึ้น โอกาสที่จะมีความตระหนกทางวัฒนธรรมจะมีน้อยลง

1.3. ด้านความคาดหวัง กล่าวคือ เมื่อย้ายเข้าสู่สังคมใหม่ บุคคลที่ย้ายถิ่นมักมีความคาดหวังต่อสังคมใหม่ที่สูงเกินไป และเมื่อสังคมไม่ตอบสนองตามคาดหวัง จะทำให้เกิดความตระหนกทางวัฒนธรรมได้ง่ายขึ้น ในกรณีที่ผู้ย้ายถิ่นศึกษาวัฒนธรรมของเจ้าบ้านหรือสังคมใหม่ก่อนการย้ายถิ่น จะช่วยลดการเกิดความตระหนกทางวัฒนธรรมได้

1.4. ด้านระดับความแตกต่างทางความคิด กล่าวคือ หากผู้ย้ายถิ่นมีความคิดที่ได้รับจากวัฒนธรรมเดิมของตน ซึ่งแตกต่างกับวัฒนธรรมของสังคมใหม่ที่เข้าไปอยู่ ยิ่งความแตกต่างมากยิ่งจะทำให้เกิดความตระหนกทางวัฒนธรรมมากขึ้นตามไปด้วย

1.5. ด้านทักษะการใช้ภาษา เมื่อผู้ย้ายถิ่นย้ายเข้ามาอยู่ในสังคมใหม่ หากใช้ภาษาของประเทศเจ้าบ้านได้ จะยิ่งทำให้ลดปัญหาความไม่เข้าใจ กับบุคคลในประเทศเจ้าของภาษามากขึ้น

1.6. ด้านภูมิหลังและประสบการณ์ในต่างประเทศ ผู้ย้ายถิ่นที่มีประสบการณ์เคยไปอยู่ต่างประเทศ หรือคุ้นเคยกับการทำความรู้จักชาวต่างชาติมาก่อน จะเกิดการตระหนกทาง

วัฒนธรรมได้ยาก เพราะประสบการณ์การสื่อสารกับคนต่างวัฒนธรรมบ่อย ๆ จะช่วยลดความตื่นเต้นตกใจ เมื่อต้องเข้ามาปฏิสัมพันธ์กับวัฒนธรรมที่ต่าง

2. สภาพแวดล้อมของสังคมและประเทศเจ้าบ้าน มีความสำคัญในด้านภาพลักษณ์ที่จะส่งผลให้นักท่องเที่ยวหรือบุคคลที่จะย้ายเข้ามาอาศัย โดยมีปัจจัยย่อย 4 ด้าน ได้แก่

2.1. ด้านความยืดหยุ่นของวัฒนธรรม หรือกฎเกณฑ์ของประเทศเจ้าบ้าน กล่าวคือ หากประเทศเจ้าบ้านมีวัฒนธรรม หรือ กฎเกณฑ์ที่ไม่มีความยืดหยุ่น จะทำให้เกิดความตระหนกทางวัฒนธรรมได้ เนื่องจากชาวต่างชาติที่มาเที่ยวหรือมาอาศัยอยู่ ต้องทำตามกฎเกณฑ์ที่ไม่คุ้นชินอย่างเคร่งครัด

2.2. ด้านความประทับใจแรกพบต่อประเทศเจ้าบ้าน กล่าวคือ หากเป็นความประทับใจในแง่บวก จะส่งผลให้ผู้ที่ย้ายถิ่นเข้ามาอาศัยได้อย่างสบายใจ และโอกาสการเกิดความตระหนกทางวัฒนธรรมได้น้อย

2.3. ด้านการช่วยเหลือ สนับสนุนจากกลุ่มคนในสังคมและการรับรองจากทางราชการ กล่าวคือ ความร่วมมือของราชการและคนในสังคมของประเทศเจ้าบ้าน ที่จะต้อนรับและยอมรับผู้ที่มาจากต่างวัฒนธรรม มาใช้ชีวิตกับคนในสังคมโดยไม่ให้รู้สึกแปลกแยก เป็นการช่วยลดความตระหนกทางวัฒนธรรมได้

2.4. ด้านโอกาสในการสื่อสาร กล่าวคือ หากผู้ย้ายถิ่นเข้าสู่วัฒนธรรมใหม่ ได้มีโอกาสสื่อสารกับคนในประเทศเจ้าบ้านมาก จะทำให้ความประหม่าในการใช้ชีวิตในประเทศนั้นน้อยลงได้

3. บทบาทสื่อมวลชน กฎหมาย และ ศาสนา เป็นปัจจัยที่สำคัญต่อการช้้นำความคิดเชิงบวกต่อสภาพแวดล้อมของสังคมนั้น ๆ เพราะสื่อมวลชน สามารถทำให้ผู้ย้ายถิ่นที่กำลังศึกษาข้อมูลการย้ายเข้าสู่สังคมใหม่รู้สึกคลายกังวล เช่น การรณรงค์ให้คนในประเทศทำหน้าที่เป็นเจ้าบ้านที่ดี การต้อนรับนักท่องเที่ยวอย่างเป็นมิตร นอกจากนี้ ปัจจัยด้านบทบาทของกฎหมายและบทบาทของศาสนาของประเทศเจ้าบ้านยังมีส่วนทำให้นักท่องเที่ยวเกิดความตระหนกทางวัฒนธรรมได้หากกฎหมายเป็นข้อบังคับที่ตีกรอบมากจนเกินไป¹

ปัจจัยของการเกิดความตระหนกทางวัฒนธรรม ทั้ง 3 ปัจจัยข้างต้น สอดคล้องกับแนวคิดเกี่ยวกับการปรับตัวด้านการสื่อสารข้ามวัฒนธรรมของ ยอง ยุน คิม Young Yun Kim² ที่กล่าวว่า การสื่อสารคือปัจจัยสำคัญที่ทำให้เกิดความแตกต่างในการปรับตัวของบุคคลที่ย้ายสู่สังคมใหม่ใน

¹ เมตตา วิวัฒนานุกูล. (2559). การสื่อสารระหว่างวัฒนธรรม. หน้า 308.

² Young Yun Kim. (1995). *Crossed-Cultural Adaptation: an integrative theory*. In Wiseman, R. L. (ed). *Intercultural Communication Theory*, pp. 170-193.

สังคมเจ้าบ้าน เพราะบุคคลที่ย้ายสู่สังคมใหม่นั้นใช้การสื่อสารเป็นหนทางในการเรียนรู้สัญลักษณ์ เพื่อที่จะอยู่ในสังคมของเจ้าบ้าน โดย ยอง ยุน คิม ได้นำแนวคิดของ Oberg มาปรับและได้กล่าวถึง กระบวนการปรับตัวของผู้ไปอยู่ต่างวัฒนธรรมในระยะสั้น (Sojourner) ไว้ 4 ขั้นตอนดังนี้

1. Honeymoon Stage เป็นช่วงที่รู้สึกตื่นตาตื่นใจกับสภาพแวดล้อมใหม่
2. Hostility Stage เป็นช่วงที่รู้สึกไม่ค่อยดีต่อวัฒนธรรมใหม่ที่ตนไปอยู่ และเริ่มคบหากันเองในกลุ่มคนที่มาจากต่างวัฒนธรรมด้วยกัน
3. Recovery Stage เป็นช่วงที่เริ่มเข้าที่เข้าทาง ผู้ย้ายถิ่นมีความรู้ด้านภาษาและวัฒนธรรมท้องถิ่นเพิ่มมากขึ้น
4. Final Stage เป็นช่วงที่ผู้ย้ายถิ่นปรับตัวได้มากที่สุด ความวิตกกังวลต่าง ๆ ลดลง และสนุกสนานที่จะอยู่ในวัฒนธรรมใหม่¹

ในปัจจุบันบทบาทของเทคโนโลยีการสื่อสารมีส่วนช่วยในการหาข้อมูลเกี่ยวกับสังคมใหม่ได้ง่ายขึ้น โดยเฉพาะสื่อใหม่ (New Media) คือ เป็นวิธีการสื่อสารด้วยเนื้อหาที่อยู่ในรูปแบบดิจิทัล เพื่อเผยแพร่ผ่านระบบอินเทอร์เน็ตเข้าสู่และใช้งานผ่านอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ อีเมล บล็อก เว็บไซต์ เพลงหรือภาพยนตร์แบบสตรีมมิง สิ่งพิมพ์ดิจิทัล เป็นต้นเมื่อ สื่อ เข้ามามีบทบาทในการถ่ายทอดองค์ความรู้เกี่ยวกับสังคมใหม่แก่ผู้ย้ายถิ่น เช่น การชมวิดีโอแนะนำประเทศต่าง ๆ การเขียนบล็อกแนะนำ หรือการหาข้อมูลประเทศใหม่จากเว็บไซต์ ทำให้มีส่วนช่วยลดความตระหนกทางวัฒนธรรมให้แก่ผู้ย้ายถิ่นระยะสั้น หรือ การเดินทางไปท่องเที่ยวในสังคมใหม่ได้

2.3. งานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับความตระหนกทางวัฒนธรรม

ผู้วิจัยได้ศึกษางานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับความตระหนกทางวัฒนธรรมและการปรับตัวทางวัฒนธรรมของบุคคลที่ย้ายมาอยู่ในสภาพแวดล้อมสังคมใหม่ ดังนี้

การศึกษาค้นคว้าความตระหนกทางวัฒนธรรมของนักศึกษาต่างชาติ ดังงานวิจัยของ Ren Zhiyuan เรื่อง การปรับตัวทางวัฒนธรรมของนักศึกษาชาวจีนในประเทศไทย กรณีศึกษา: มหาวิทยาลัยบูรพา มีจุดประสงค์เพื่อศึกษาการปรับตัวทางวัฒนธรรมของนักศึกษาชาวจีนในมหาวิทยาลัยบูรพา ผลการศึกษาพบว่า ปัญหาของการใช้ของนักศึกษาชาวจีนเกิดจากความแตกต่างทางด้านภาษา วัฒนธรรม และความแตกต่างระหว่างบุคคล กระบวนการที่นักศึกษาชาวจีนส่วนใหญ่ใช้ในการปรับตัวมากที่สุดคือ แนวทางที่นักศึกษาชาวจีนมีการเกิดความตระหนกทางวัฒนธรรมในช่วงแรกก่อนแล้วค่อยปรับตัว เพื่อที่จะใช้ชีวิตประจำวันในสังคมไทยได้ ในด้านวิธีการปรับตัวทางวัฒนธรรมของนักศึกษาชาวจีนในมหาวิทยาลัยแบ่งออกเป็น 3 ประเด็น คือ การ

¹ Young Yun Kim. (1989). *Handbook of International and Intercultural communication*. pp.108.

ฝึกอบรมวิชาภาษาไทย การกำหนดอาจารย์ที่ปรึกษาสำหรับนักศึกษาต่างชาติประจำมหาวิทยาลัย และการจัดตั้งศูนย์ข้อมูลข่าวสาร¹

งานวิจัยเล่มนี้มีการศึกษาความตระหนกทางวัฒนธรรมของนักศึกษาต่างชาติในประเทศไทย และมีการเสนอวิธีการปรับตัวทางวัฒนธรรมสำหรับนักศึกษา เป็นแนวทางให้ผู้วิจัยได้ศึกษาสาเหตุความตระหนกทางวัฒนธรรมจากนักศึกษาชาวต่างชาติ และวิธีแก้ปัญหาเพื่อลดความตระหนกทางวัฒนธรรมของนักศึกษาชาวต่างชาติ

สุรศักดิ์ บุญอาจ ศึกษา **กระบวนการปรับตัวทางวัฒนธรรมของนักศึกษาลาวและกัมพูชาในมหาวิทยาลัยอุบลราชธานี** รายงานการวิจัยนี้มีจุดประสงค์เพื่อศึกษากระบวนการปรับตัวทางวัฒนธรรม องค์ประกอบที่มีส่วนช่วยในการปรับตัวทางวัฒนธรรม และแนวทางในการปรับตัวทางวัฒนธรรมของนักศึกษาชาวลาวและชาวกัมพูชาในมหาวิทยาลัยอุบลราชธานี ผลการศึกษาพบว่า ในกระบวนการปรับตัวทางวัฒนธรรมของนักศึกษาส่วนใหญ่มีการรักษาอัตลักษณ์ของประเทศตนเอง และปรับโดยนำวัฒนธรรมไทยมาด้วย องค์ประกอบที่มีส่วนช่วยในการปรับตัวทางวัฒนธรรม ได้แก่ 1 พื้นฐานสิ่งที่ติดตัวและเตรียมตัวไว้ล่วงหน้า ได้แก่ ภูมิหลัง บุคลิกนิสัย ความคาดหวัง ระดับการเตรียมตัว และทักษะการสื่อสารและการใช้ภาษา 2 สภาพแวดล้อมของสังคมและประเทศเจ้าบ้าน ได้แก่ ลักษณะวัฒนธรรมไทยมีความผ่อนคลาย ยืดหยุ่น ความประทับใจแรกพบต่อวัฒนธรรมไทย การให้ความช่วยเหลือและสนับสนุนจากกลุ่มคนในสังคมและหน่วยงานรัฐบาลไทย และ 3 บทบาทของสื่อมวลชน เพื่อเป็นแหล่งข้อมูล ในด้านแนวทางในการปรับตัวทางวัฒนธรรมใหม่ ได้แก่ การเรียนรู้ศึกษาข้อมูลด้วยตนเองผ่านการสืบค้นข้อมูลทางอินเทอร์เน็ต การมีบุคคลต่างวัฒนธรรมในฐานะคู่มือสื่อสาร และการเปิดรับสื่อมวลชนไทย²

งานวิจัยนี้ มีการศึกษากระบวนการปรับตัวทางวัฒนธรรมของนักศึกษาชาวต่างชาติที่เข้ามาศึกษาต่อในประเทศไทย ซึ่งเป็นแนวทางให้ผู้วิจัยนำไปต่อยอดในด้านการศึกษาแนวทางการปรับตัวทางวัฒนธรรมของนักศึกษาชาวเกาหลีที่มาศึกษาต่อในประเทศไทยได้

ณัฐนาภรณ์ เดชราช และคณะ ศึกษา **การปรับตัวข้ามวัฒนธรรมของนักศึกษาโครงการศึกษาต่อเนื่อง 2+3 และ 3+1 ภาควิชาภาษาจีนมหาวิทยาลัยรังสิต** มีจุดประสงค์เพื่อศึกษาปัญหาการปรับตัวของนักศึกษาไทยมหาวิทยาลัยรังสิต ที่ศึกษาหลักสูตรต่อเนื่อง 2+2

¹ Ren Zhiyuan. (2555). การปรับตัวทางวัฒนธรรมของนักศึกษาชาวจีนในประเทศไทย กรณีศึกษา: มหาวิทยาลัยบูรพา.

วิทยานิพนธ์ ปร.ด. (ปรัชญา). ชลบุรี: บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยบูรพา.

² สุรศักดิ์ บุญอาจ. (2557). *กระบวนการปรับตัวทางวัฒนธรรมของนักศึกษาลาวและกัมพูชาในมหาวิทยาลัยอุบลราชธานี* (รายงานผลการวิจัย). อุบลราชธานี: มหาวิทยาลัยอุบลราชธานี.

และ 3+1 และเพื่อกำหนดแนวทางให้กับนักศึกษาที่มีความสนใจศึกษาต่อในหลักสูตรต่อเนื่อง 2+2 และ 3+1 ภาควิชาภาษาจีน มหาวิทยาลัยรังสิต ผลการวิจัยพบว่าปัญหาด้านการปรับตัวของนักศึกษา ประกอบไปด้วย 5 ด้าน ได้แก่ ด้านสังคม ด้านการเรียน ด้านการสื่อสาร ด้านที่พัก และด้านอาหาร นักศึกษาปรับตัวได้ดีที่สุดด้านสังคม วิธีแก้ไขปัญหาคือ นักศึกษาไทยที่ศึกษาวิชาเอกภาษาจีนควรพัฒนาทักษะการสื่อสารภาษาจีน การเข้าร่วมกิจกรรมเตรียมความพร้อมก่อนเดินทาง เพื่อเป็นแนวทางสำหรับการปรับตัวข้ามวัฒนธรรมของนักศึกษา¹

งานวิจัยเล่มนี้ ศึกษาปัญหาของการปรับตัวทางวัฒนธรรมของนักศึกษาชาวไทย เมื่อไปศึกษาต่อที่ต่างประเทศ เป็นแนวทางให้ผู้วิจัยได้วิเคราะห์ปัญหาของการปรับตัวทางวัฒนธรรมของนักศึกษาชาวไทยและนักศึกษาชาวต่างชาติว่ามีความเหมือนหรือความแตกต่างกันอย่างไร

สรุปได้ว่า ความตระหนกทางวัฒนธรรม เกิดจากความแตกต่างกันทางด้านวัฒนธรรมและความแตกต่างระหว่างบุคคล โดยปัญหาที่พบส่วนใหญ่คือปัญหาด้านการสื่อสาร หรือการใช้ชีวิตซึ่งระยะเวลาในการปรับตัวมีส่วนทำให้ระดับของความตระหนกวัฒนธรรมเปลี่ยนไป ในด้านองค์ประกอบที่มีส่วนช่วยในการปรับตัวให้เข้ากับวัฒนธรรมใหม่ คือ การศึกษาข้อมูลของประเทศที่จะเดินทางไป บุคลิกทัศนคติของผู้เดินทางต้องเปิดใจรับกับวัฒนธรรมที่แตกต่าง นอกจากนี้สภาพแวดล้อมของเจ้าบ้านก็เป็นสิ่งสำคัญ หากประเทศเจ้าบ้านมีความยืดหยุ่น และให้ความช่วยเหลือ จะทำให้นักศึกษาเปลี่ยนหน้าที่เดินทางมา รู้สึกผ่อนคลายและลดการเกิดความตระหนกทางวัฒนธรรม

3. การเปรียบเทียบวัฒนธรรมไทย-เกาหลี

ภาษาไทยและภาษาเกาหลีอยู่ในตระกูลภาษาที่แตกต่างกัน วัฒนธรรม และการใช้ภาษาจึงมีความแตกต่างกัน² ดังนั้นการศึกษาเรียนรู้ข้อมูลประเทศไทยและวัฒนธรรมไทยก่อนที่นักศึกษาชาวเกาหลีจะเข้ามาศึกษาที่ประเทศไทยถือเป็นสิ่งสำคัญ จะทำให้นักศึกษาชาวเกาหลีเข้าใจความเหมือนและความแตกต่างของสองวัฒนธรรม สามารถลดความกังวล เมื่อมาศึกษาแลกเปลี่ยนที่ประเทศไทย

¹ ณัฐธนาภรณ์ เดชราช., ปิยะวรรณ เพ็ญทรัพย์., และ บัณฑิต ยอดระบำ. (2564). การปรับตัวข้ามวัฒนธรรมของนักศึกษาโครงการศึกษาต่อเนื่อง 2+2 และ 3+1 ภาควิชาภาษาจีน มหาวิทยาลัยรังสิต. วารสารรวมคำแหง 40(1). หน้า 1-22.

² มงอส์ ฮวัน ซึง. (2557). การเปรียบเทียบภาษาและวัฒนธรรมไทยกับเกาหลี. วารสารศรีนครินทรวิโรฒวิจัยและพัฒนา (สาขามนุษยศาสตร์). 6(11) หน้า 297-309.

3.1. การเปรียบเทียบวัฒนธรรม และขนบธรรมเนียมประเพณี ของประเทศไทยและประเทศเกาหลีใต้

ผู้วิจัยศึกษาหนังสือ เอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับวัฒนธรรมไทยและวัฒนธรรมเกาหลีใต้ เพื่อสรุปเป็นข้อมูลวัฒนธรรมทั้งสองประเทศ เรียบเรียงเนื้อหา และวิเคราะห์ความเหมือนและความแตกต่างทางวัฒนธรรม ขนบธรรมเนียม และประเพณี ระหว่างประเทศไทย และประเทศเกาหลีใต้ ดังนี้

การเปรียบเทียบวัฒนธรรม และขนบธรรมเนียมประเพณี ของประเทศไทยและประเทศเกาหลีใต้ แบ่งเนื้อหาเป็น 10 ประเด็น ได้แก่ ภาษา อาหาร การแต่งกาย การคมนาคม ระบบครอบครัว การตั้งชื่อ การนับถือศาสนา ประมุขของประเทศ ประเพณี และสิ่งที่ควรทำและไม่ควรทำในประเทศไทยและประเทศเกาหลีใต้ มีเนื้อหา ดังนี้

3.1.1. ภาษา

ภาษาไทย เป็นภาษาราชการ มีลักษณะเฉพาะตัวโดยภาษาไทยจัดอยู่ในกลุ่มภาษาไท มีระดับเสียงของคำแน่นอน หรือเรียกว่า “วรรณยุกต์” มีทั้งหมด 5 เสียง และมีรูปวรรณยุกต์ 4 รูป กำกับอยู่บนตัวอักษร มีตัวอักษร 44 ตัว เสียงพยัญชนะ 21 เสียง และมีสระ 21 รูป มีเสียงสระ 32 เสียง การประกอบคำภาษาไทย คือการนำพยัญชนะผสมกับสระ โดยมีวรรณยุกต์เป็นเสียงกำกับ ซึ่งเสียงวรรณยุกต์ที่แตกต่างกันทำให้ความหมายของคำแต่ละคำแตกต่างกันออกไป¹

ภาษาเกาหลี (한국어) จัดอยู่ในตระกูลภาษาอัลไต ภาษาเขียนของเกาหลีใช้ระบบฮันกึล ซึ่งเป็นระบบเขียนที่พระเจ้าเซจงทรงคิดประดิษฐ์ขึ้นในรัชสมัยโชซอนประกอบด้วยพยัญชนะ 14 ตัว และ สระ 10 ตัว เป็นระบบการเขียนตามหลักภาษาศาสตร์และถ่ายทอดเสียงต่าง ๆ ได้อย่างครบถ้วน²

3.1.2. อาหาร

คนไทยนิยมรับประทาน “ข้าว” เป็นอาหารหลัก วิธีการรับประทานอาหารของคนไทยมีทั้งการใช้มือเปิบ และการใช้ช้อนส้อม ซึ่งหากคนไทยจะใช้มือในการรับประทานอาหารคนไทยมักจะใช้มือข้างขวา

¹ สำนักงานข่าวกรองแห่งชาติ. (2565). *ข้อมูลพื้นฐานของต่างประเทศ 2565 (ไทย)*. (ออนไลน์).

² สำนักงานข่าวกรองแห่งชาติ. (2565). *ข้อมูลพื้นฐานของต่างประเทศ 2565 (เกาหลี)*. (ออนไลน์).



ภาพประกอบ 1 ข้าว¹

ประเภทของอาหารไทยนั้น มีหลากหลายชนิดและหลากรสชาติ อันเกิดมาจากกรรมวิธีการประกอบอาหารที่แตกต่างกัน ปัจจุบัน อาหารไทยแบ่งออกเป็น 2 ประเภทหลัก ได้แก่ อาหารคาว และ อาหารหวาน ซึ่งแต่ละประเภทมีลักษณะเฉพาะตัว อาหารคาวของไทย รับประทานคู่กับข้าว หรือเรียกว่า “กับข้าว” จะมีรสชาติครบทุกรส ทั้งเค็ม หวาน เปรี้ยว และเผ็ด ในส่วนอาหารหวาน มักเป็นอาหารที่ไม่ใช่กับข้าว เป็นอาหารที่รับประทานหลังอาหารคาว โดยทั่วไปอาหารหวานไทย จะประกอบไปด้วย น้ำตาล ไข่ กะทิ และแป้ง²

อาหารไทยส่วนใหญ่มีรสจัด โดยมีเครื่องเทศและเครื่องปรุงที่ให้กลิ่น และรสชาติที่แตกต่าง กันขึ้นอยู่กับแต่ละภูมิภาคของประเทศ การทำอาหารของชาวไทยจะใช้พืชผักและวัตถุดิบที่หาได้ในท้องถิ่นโดยส่วนใหญ่จะเป็นพืชสมุนไพร เช่น พริก กระเทียม หอมแดง เป็นต้น อาหารไทยที่มีชื่อเสียงและเป็นที่ยอมรับของชาวต่างชาติได้แก่ ต้มยำกุ้ง ผัดไทย ส้มตำ และแกงเขียวหวาน ซึ่งเป็นอาหารที่มีการผสมผสานของรสชาติและเทคนิคการปรุงอาหารที่เป็นเอกลักษณ์ของวัฒนธรรมไทย

¹ ถ่ายโดยผู้วิจัย.วันที่ 28 พฤษภาคม พ.ศ..2565.

² ธิดา ธนารักษ์ และ กัญจนีย์ ผลวงศ์. (2547). ความรู้เรื่องอาหารไทย. วารสารวิชาการ สถาบันราชภัฏอุดรดิตต์ 2(4), หน้า 106-144.



ภาพประกอบ 2 ต้มยำกุ้ง¹



ภาพประกอบ 3 ผัดไทย²

¹ ถ่ายโดยผู้วิจัย.วันที่ 30 พฤษภาคม พ.ศ..2565.

² ถ่ายโดยผู้วิจัย.วันที่ 30 พฤษภาคม พ.ศ..2565.



ภาพประกอบ 4 ส้มตำ¹



ภาพประกอบ 5 แกงเขียวหวาน²

คนเกาหลีเชื่อว่าการกินและการบำบัดรักษาร่างกายมีพื้นฐานเดียวกัน คนเกาหลีรับประทานข้าวเป็นอาหารหลักในชีวิตประจำวัน โดยแต่ละมื้อ จะประกอบไปด้วย ข้าว เครื่องเคียง

¹ ถ่ายโดยผู้วิจัย.วันที่ 2 มิถุนายน พ.ศ..2565.

² ถ่ายโดยผู้วิจัย. วันที่ 3 กรกฎาคม พ.ศ..2565.

김치 กิมจิ (ผักดอง) และซุปล เป็นต้น¹ ลักษณะที่สำคัญที่สุดของการทำอาหารเกาหลี คือการบ่มและการหมักดองอาหารหรือวัตถุดิบเพื่อให้เก็บได้เป็นระยะเวลานาน และมีสรรพคุณช่วยเพิ่มรสชาติและคุณค่าทางโภชนาการ อาหารหมักดองขึ้นชื่อของเกาหลี ได้แก่ 된장 เทวนจัง (เต้าเจี้ยว), 간장 คันจัง (ซอสถั่วเหลือง) และ 고추장 โคชูจัง (ซอสพริก)



ภาพประกอบ 6 ชังดกแด (พื้นที่เก็บไหดิน)²

김치 กิมจิ (ผักดอง) เป็นเครื่องเคียงที่สำคัญของคนเกาหลี เป็นภูมิปัญญาของคนเกาหลีที่ทำผักดองไว้อย่างดี อีกทั้งยังคงรักษาวิตามินและคุณค่าทางอาหารไว้ได้³ คนทั่วโลกรู้จักกิมจิในฐานะอาหารประจำชาติเกาหลี เป็นเครื่องเคียงที่มีคู่อาหารเกาหลีจานหลัก วิธีทำคือการ คัดเลือกผัก เช่น ผักกาด หัวไชเท้า ฯลฯ นำไปล้างให้สะอาด จากนั้นคลุกกับพริกเกาหลีสดที่โขลกกับกระเทียม และใส่เกลือ แล้วเทใส่ในไหเก็บปิดฝาไว้จนได้ที่ กิมจิมีรสเปรี้ยว เค็ม และเผ็ด

¹ นมดล ชาติประเสริฐ. (2563). *Korea Today: Society and Culture*. หน้า 205.

² ถ่ายโดยผู้วิจัย. วันที่ 31 สิงหาคม พ.ศ..2565.

³ ฉองส์ ฮวัน ซึง. (2557). การเปรียบเทียบภาษาและวัฒนธรรมไทยกับเกาหลี. *วารสารศรีนครินทรวิโรฒวิจัยและพัฒนา (สาขามนุษยศาสตร์)*. 6(11): หน้า 297-309..



ภาพประกอบ 7 김치 (กิมจิ)¹

นอกจากนี้ อาหารเกาหลีที่มีชื่อเสียง ได้แก่ บิบิมบับ บิบิมบับ (ข้าวยำเกาหลี), Bulgoggi บุลโกกิ (เนื้อวัวหมักย่าง), 떡 ต็อก (เค้กข้าว) และ จุก จุก (โจ๊ก) เป็นต้น



ภาพประกอบ 8 บิบิมบับ (ข้าวยำเกาหลี)²

¹ ถ่ายโดยผู้วิจัย. วันที่ 7 กันยายน พ.ศ..2565.

² ถ่ายโดยผู้วิจัย. วันที่ 8 กันยายน พ.ศ..2565.



ภาพประกอบ 9 Bulgogi (เนื้อวัวหมักย่าง)¹

คนเกาหลี นิยมต้มเครื่องต้มแอลกอฮอล์ ประเทศเกาหลีใต้มีเครื่องต้มแอลกอฮอล์หลากหลายประเภทแตกต่างกันไปตามแต่ละท้องถิ่น ซึ่งผลิตขึ้นเพื่อใช้ในงานเทศกาล วันหยุด และโอกาสมงคลต่าง ๆ ปัจจุบันนี้เครื่องต้มแอลกอฮอล์แบบดั้งเดิมที่ได้รับความนิยมทั่วเกาหลีก็คือ 막걸리 มักกอลลี (ไวน์ข้าว) เป็นเครื่องต้มแอลกอฮอล์พื้นเมืองที่สกัดจากข้าวเหนียวมีรสหวาน มีสีขาวขุ่น และแอลกอฮอล์ที่ได้รับความนิยมอย่างสูงของเกาหลีอีกชนิดหนึ่งคือ 소주 โซจู เป็นเครื่องต้มที่สกัดจากข้าว มันเทศและธัญพืช โดยมีการเติมน้ำและแต่งกลิ่นและรสให้มีหลากหลายรสชาติ มีลักษณะเป็นน้ำใสใ²

¹ ถ่ายโดยผู้วิจัย. วันที่ 31 สิงหาคม พ.ศ..2565.

² จินดนา พุทเมตะ. (2545). คำและความหมายในภาษาเกาหลีที่บอกถึงวัฒนธรรมชนชาติเกาหลี. *มนุษยศาสตร์ปริทรรศน์*. 24(2), หน้า 93.



ภาพประกอบ 10 맥걸리 มักกอลลี (ไวน์ข้าว)¹



ภาพประกอบ 11 소주 โซจู (เหล้าเกาหลี)²

¹ ถ่ายโดยผู้วิจัย. วันที่ 12 มิถุนายน พ.ศ..2565.

² ถ่ายโดยผู้วิจัย. วันที่ 12 มิถุนายน พ.ศ..2565.

3.1.3. การแต่งกาย

ชุดประจำชาติของไทย หรือเรียกว่า "ชุดไทยพระราชานิยม" สุภาพบุรุษเรียกว่า "เสื้อพระราชทาน" หากใส่ในพิธีการ เรียกว่า "ชุดราชปะแตน" ซึ่งเป็นชุดที่ใช้มาตั้งแต่สมัยรัชกาลที่ 5 จนถึงปัจจุบัน โดยรูปแบบของชุดราชปะแตนจะสวมเสื้อนอกสีขาวคอปิด ติดกระดุมห้าเม็ด นุ่งผ้าม่วงโจงกระเบน สวมถุงน่องรองเท้าว สำหรับ สุภาพสตรี ชุดไทยพระราชานิยม แบ่งออกเป็น 8 ประเภท ชุดไทยพระราชานิยมของสุภาพสตรีที่พบเห็นบ่อยและเป็นที่ยอมรับคือ ชุดไทยจักรี¹

ปัจจุบัน การสวมชุดไทยของคนไทยมีให้เห็นน้อยลง จะมีให้เห็นในงานพิธีหรือเทศกาลต่าง ๆ เนื่องจากมีการเปลี่ยนแปลงในวิถีการแต่งกายของคนไทยตามยุคสมัย คนไทยนิยมการแต่งกายโดยเปลี่ยนไปตามค่านิยมตะวันตก² ดังนั้นการสวมใส่ชุดไทยของคนไทยแบบดั้งเดิม จะมีให้เห็นในโอกาสสำคัญ หรือเพื่อการเข้าร่วมงานประเพณีไทย เป็นต้น



ภาพประกอบ 12 ตัวอย่างชุดไทย³

¹ สำนักงานวัฒนธรรมจังหวัดจันทบุรี. (2565). *ประวัติชุดไทยพระราชานิยม*. (ออนไลน์).

² นิตยา บุญสิงห์. (2554). *วัฒนธรรมไทย*. หน้า 79.

³ ถ่ายโดยผู้วิจัย. วันที่ 8 พฤศจิกายน พ.ศ..2565.

ชุดประจำชาติของเกาหลี เรียกว่า **한복** หรือ ชุดฮันบก เป็นชุดประจำชาติที่มีสีสัน และเนื่องจากประเทศเกาหลีใต้ เป็นประเทศที่มี 4 ฤดูกาล และในแต่ละฤดูกาลมีอากาศที่แตกต่างกันอย่างชัดเจน จึงมีความจำเป็นที่จะต้องตัดชุดฮันบกใส่ให้เหมาะสมกับแต่ละฤดูกาล โดยเฉพาะอย่างยิ่งในฤดูร้อนและฤดูหนาว¹ การใส่ชุดฮันบกของคนเกาหลีใต้ในปัจจุบัน จะใส่เมื่อมีโอกาสสำคัญ เช่น งานมงคลสมรส วันชอลลัล (วันขึ้นปีใหม่ตามจันทรคติ) หรือวันชูชก (วันขอบคุณพระเจ้า) คนเกาหลีส่วนใหญ่นิยมใส่เสื้อผ้าแนวตะวันตกร่วมสมัย



ภาพประกอบ 13 **한복** ชุดฮันบก²

ความแตกต่างของการแต่งกายทั้งสองประเทศนั้นรวมไปถึงการแต่งกายไปเรียนในประเทศไทย มีพระราชบัญญัติ พ.ศ. 2551³ ว่าด้วยให้มีเครื่องแบบนักเรียนตั้งแต่ชั้นก่อนประถมศึกษา ไปจนถึงระดับอุดมศึกษา ในระดับอุดมศึกษามีการใส่เครื่องแบบเรียกว่า

¹ Ministry of Culture, Sports and Tourism, National Folk Museum of Korea. (ม.ป.ป.). *ฮันบก (ชุดประจำชาติของเกาหลี) ชุดที่งดงาม*. (ออนไลน์).

² ถ่ายโดยผู้วิจัย. วันที่ 31 สิงหาคม พ.ศ..2565.

³ พระราชบัญญัติเครื่องแบบนักเรียน พ.ศ.2551. (2551, กุมภาพันธ์ 5). ราชกิจจานุเบกษา, 125(28 ก).

“ชุดนักศึกษา” โดยชุดนักศึกษาเป็นเครื่องแบบที่แสดงเอกลักษณ์ความภาคภูมิใจต่อสถาบัน เป็นระเบียบของนักศึกษาในแต่ละสถาบัน โดยในแต่ละสถาบันมีชุดนักศึกษาที่เป็นแบบเฉพาะสามารถแยกเครื่องแบบของแต่ละสถาบันได้โดยสังเกตจากเข็มที่เสื้อ กระดุม หรือเข็มขัด เป็นต้น ปัจจุบัน มีสถาบันการศึกษาหลายแห่งที่ไม่บังคับนักศึกษาให้ใส่ชุดนักศึกษา นักศึกษาสามารถเลือกการแต่งกายตามความต้องการของตนเองได้ อย่างไรก็ตาม การแต่งกายนั้นยังต้องคงความสุภาพ และเหมาะสมกับสถาบันการศึกษา นอกจากนี้ มีสถาบันการศึกษาหลายแห่งที่อนุญาตให้กลุ่มเพศทางเลือกสามารถเลือกใส่ชุดนักศึกษาตามเพศที่เลือกได้

ส่วนประเทศเกาหลีใต้นั้นมีข้อกำหนดให้แต่งเครื่องแบบนักเรียน จนถึงระดับมัธยมปลายเท่านั้น แต่เมื่อเข้าศึกษาในระดับมหาวิทยาลัยสามารถแต่งกายได้ตามความประสงค์โดยไม่มีผลต่อคะแนนนักศึกษา

3.1.4. การคมนาคม

ระบบการคมนาคมขนส่งของประเทศไทยมีรูปแบบการขนส่งที่หลากหลายเพื่อรองรับความสะดวกสบายทั้งในเขตเมืองและในชนบท ภาพรวมของระบบการขนส่งในประเทศไทยมีดังนี้

1. การขนส่งทางถนนเป็นรูปแบบการขนส่งหลักของประเทศไทย ประเทศไทยมีเครือข่ายที่กว้างขวางของทางหลวงและถนนที่ได้รับการบำรุงรักษาอย่างดีซึ่งเชื่อมต่อระหว่างเมืองใหญ่ และพื้นที่ชนบท ตัวอย่างยานพาหนะในการขนส่งทางถนน ได้แก่ รถโดยสารประจำทาง และรถแท็กซี่ มักใช้สำหรับการเดินทางภายในและระหว่างเมือง

2. ระบบขนส่งทางราง ประเทศไทยมีเครือข่ายระบบรางที่ดำเนินการโดยการรถไฟแห่งประเทศไทย (รฟท.) ระบบรางมีทั้งรถไฟในเมืองและระหว่างเมือง ในกรุงเทพฯ การรถไฟฟ้ามวลชน (MRT) และรถไฟฟ้ากรุงเทพ (BTS) ช่วยให้การเดินทางภายในเมืองและปริมณฑลเป็นไปอย่างสะดวกสบาย

3. การขนส่งทางอากาศ ประเทศไทยมีสนามบินระหว่างประเทศและภายในประเทศหลายแห่ง สนามบินสุวรรณภูมิและสนามบินนานาชาติดอนเมืองในกรุงเทพฯ เป็นประตูระหว่างประเทศหลัก ในขณะที่เมืองอื่น ๆ เช่น ภูเก็ต เชียงใหม่ และหาดใหญ่มีสนามบินให้บริการทั้งเที่ยวบินภายในประเทศและระหว่างประเทศ

4. การขนส่งทางน้ำ ประเทศไทยมีแม่น้ำหลายสายทำให้การขนส่งทางน้ำเป็นรูปแบบการเดินทางที่สำคัญ ในกรุงเทพฯมีแม่น้ำเจ้าพระยาเป็นแม่น้ำสายหลัก โดยมีบริการเรือข้ามฟากสำหรับผู้โดยสารและนักท่องเที่ยว

5. มอเตอร์ไซค์รับจ้าง เป็นพาหนะที่ได้รับความนิยม โดยเฉพาะในเขตเมืองที่มีการจราจรหนาแน่น และเป็นวิธีการเดินทางที่รวดเร็ว มอเตอร์ไซค์สามารถระบุได้ง่ายด้วยเสื้อกั๊กสีสดใส¹

ระบบการคมนาคมขนส่งของประเทศเกาหลีใต้มีความหลากหลายเพื่อรองรับการโดยสารทั้งในเขตเมืองและในชนบทเหมือนประเทศไทย ภาพรวมของระบบการขนส่งในประเทศเกาหลีใต้มีดังนี้

1. การขนส่งทางอากาศ เกาหลีใต้มีเครือข่ายเที่ยวบินภายในประเทศที่ได้รับการปรับปรุงเป็นอย่างดีเชื่อมเมืองสำคัญ 15 เมืองด้วยกัน

2. รถโดยสารประจำทาง แบ่งออกเป็น รถโดยสารระหว่างเมือง โดยแทบทุกเมืองในเกาหลีใต้ จะมีรถโดยสารระหว่างเมือง เส้นทางระหว่างเมืองแยกประเภทได้แก่ รถคอค็อก (고속버스 "รถด่วน") กับ รถช็อก (시외버스 "รถชานเมือง") ซึ่งรถคอค็อกจะมีระยะทางมากกว่า และจอดน้อยกว่า ส่วนรถช็อกจะให้บริการระยะทางสั้นกว่า จอดมากกว่า และรถโดยสารท้องถิ่นภายในเมืองหลาย ๆ เมือง จะมีรถโดยสารสองประเภทคือ จวาช็อก (좌석) และ โทช็อฮย็อง (도시형) (หรือ อีพช็อก (입석)) รถทั้งประเภท ส่วนใหญ่วิ่งเส้นทางเดียวกัน จอดใกล้เคียงกัน และมีความถี่ในการเดินรถใกล้เคียงกัน แต่รถจวาช็อกจะมีราคาแพง และมีความสะดวกสบายมากกว่า ขณะที่รถโทช็อฮย็องจะมีราคาถูก แต่สะดวกสบายน้อยกว่า²

3. ระบบขนส่งทางราง รถไฟในประเทศเกาหลีใต้เหมาะสำหรับการเดินทางไกล นอกจากรถไฟด่วน (KTX) ก็มีรถไฟสายเซมาอึล และสายมุงฮวา KTX เป็นรถไฟที่เร็วที่สุด พร้อมสิ่งอำนวยความสะดวกที่มีคุณภาพ และจะหยุด ณ สถานีที่ค่อนข้างใหญ่ ส่วนสายมุงฮวาเป็นรถไฟสายที่ช้าที่สุดและหยุดเกือบทุกสถานี

¹ Judsee. (ม.ป.ป.). ระบบการขนส่งของไทยในปัจจุบัน. (ออนไลน์).

² Traitnit Huangsrri. (2023). รู้จักระบบรถเมลิโนโซล มีกี่แบบ แตกต่างกันอย่างไร พร้อมแนะนำวิธีการใช้บริการให้คุ้มค่า. (ออนไลน์).

สิ่งที่แตกต่างเมื่อพูดถึงการคมนาคมระหว่างประเทศไทยและประเทศเกาหลีใต้คือ ในประเทศเกาหลีใต้ไม่มีการใช้บริการมอเตอร์ไซด์รับจ้าง คนเกาหลีใช้รถมอเตอร์ไซด์เพียงแต่เป็นยานพาหนะสำหรับการรับส่งอาหาร และสินค้าเท่านั้น ไม่มีการใช้รถมอเตอร์ไซด์เพื่อการเดินทางส่วนตัว เนื่องจากคนเกาหลีเห็นว่ารถมอเตอร์ไซด์เป็นยานพาหนะที่อาจทำให้เกิดความเสียหายต่อความปลอดภัย

3.1.5. ระบบครอบครัว

ครอบครัวไทยแบ่งออกเป็น 2 แบบ ได้แก่ ครอบครัวเดี่ยว และครอบครัวขยาย ครอบครัวเดี่ยวประกอบด้วยสามี ภรรยา และบุตร ส่วนครอบครัวขยายหมายถึง ครอบครัวที่มีคน 3 รุ่น อยู่ด้วยกัน คือ ตา ยาย พ่อแม่ และลูก¹ ปัจจุบันครอบครัวขยายลดน้อยลง เนื่องจากเปลี่ยนสภาพมาเป็นครอบครัวเดี่ยว

คนไทยให้ความสำคัญกับระบบครอบครัวและความเป็นเครือญาติ โดยเฉพาะการเคารพผู้อาวุโส ซึ่งนำไปสู่วัฒนธรรมการใช้ชีวิตในสังคมของคนไทยส่วนใหญ่ ที่นำคำเรียกญาติมาใช้เรียกคนที่ไม่รู้จัก เช่น เรียกแม่ค้าขายของว่า “คุณป้า” เพราะคนไทยเปรียบทุกคนเสมือนญาติ ฉะนั้นคนไทยจึงนิยมใช้คำเรียกญาติเรียกคนไม่รู้จัก

ระบบครอบครัวของคนเกาหลีในอดีตจะมีขนาดใหญ่ ประกอบไปด้วยคนหลายชั่วอายุอาศัยร่วมกัน คนเกาหลีในสมัยอดีตปรารถนาที่จะมีลูกจำนวนมากเพราะถือเป็นความมั่นคงและความปลอดภัย ผู้นำในครอบครัวถือเป็นบุคคลที่มีอำนาจ การเคารพและเชื่อฟังผู้มีตำแหน่งสูงกว่าถือเป็นเรื่องธรรมชาติและเป็นคุณค่าที่น่าชื่นชมที่สุด ซึ่งได้รับอิทธิพลจากปรัชญาขงจื้อของจีนที่เข้ามาเผยแพร่ตั้งแต่ราชวงศ์โครยอ ซึ่งสิ้นสุดในปี พ.ศ. 1935 โดยลัทธิขงจื้อกล่าวถึงความสัมพันธ์อันเป็นรากฐานของระบบสังคมที่มีระยะห่างระหว่างอำนาจสูง ซึ่งส่งผลต่อรูปแบบความสัมพันธ์ดังต่อไปนี้

1. ความสัมพันธ์ระหว่างพ่อแม่และลูกชาย ถูกควบคุมด้วยความรักและความผูกพัน
2. คนในครอบครัวถูกควบคุมโดยผู้ปกครองโดยชอบธรรม
3. สามีและภรรยาจะต้องทำหน้าที่ที่ได้รับมอบหมาย

¹ โครงการสำราญกรมไทยสำหรับเยาวชนโดยพระราชประสงค์ในพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว. (2540). *สำราญกรมไทยสำหรับเยาวชนฯ เล่ม 22*. หน้า 198-215.

4. ผู้อาวุโส และผู้ที่อายุมากกว่า จะต้องทำตามหน้าที่ตามลำดับทางสังคมให้เหมาะสม¹

ปัจจุบันชีวิตครอบครัวของชาวเกาหลีเปลี่ยนแปลงไปอย่างมาก มีการปรับปรุงให้ทันสมัย มีการให้สิทธิเสมอกันระหว่างบุรุษและสตรี กฎหมายครอบครัวที่ปรับปรุงใหม่ซึ่งมีผลบังคับในเดือนมกราคม ปี พ.ศ. 2534 ได้กำหนดสิทธิในทรัพย์สินเสมอภาคทั้งบุรุษและสตรี และให้โอกาสเป็นครั้งแรกแก่สตรีที่หย่าร้างในเรื่องสิทธิในทรัพย์สินและการดูแลคุ้มครองบุตร² ในด้านวัฒนธรรมการเคารพผู้อาวุโสของคนเกาหลี ยังสืบเนื่องมาจนถึงปัจจุบัน คนเกาหลียังให้ความสำคัญกับการแสดงมารยาทต่อผู้อาวุโส เช่น การมีระดับความโค้งต่ำเมื่อทักทายหรือแสดงความขอบคุณผู้อาวุโสกว่า คนเกาหลีเมื่อทำความรู้จักกันเป็นครั้งแรกมักจะถามอายุ เพื่อที่จะใช้ภาษาในการพูดระดับทางสังคมได้ถูกต้อง

3.1.6. การตั้งชื่อ

ชื่อของคนไทยเป็นเหมือนตัวแทนของบุคคล คนไทยนิยมตั้งชื่อเป็นอย่างมาก โดยเฉพาะการตั้งชื่อให้มีความหมายเป็นสิริมงคล ในสมัยโบราณพ่อและแม่จะให้พระหรือครูอาจารย์ตั้งชื่อให้ลูก³

การเรียกชื่อของคนไทยแบ่งเป็น 2 รูปแบบ อย่างแรกคือการเรียกชื่ออย่างเป็นทางการ ใช้เพื่อติดต่อกับงานราชการ จะเรียกชื่อ และนามสกุล ใช้คำเรียกนำหน้าชื่อว่า นาย นาง หรือ นางสาว เพื่อแสดงสถานภาพ อย่างที่สองคือการเรียกชื่ออย่างไม่เป็นทางการ หรือการเรียก “ชื่อเล่น” เหมาะสำหรับเรียกเมื่อต้องสนทนากับคนไทยที่สนิทสนมด้วย หรือเรียกขานกันสั้นๆ ในครอบครัว⁴

คนเกาหลีส่วนใหญ่จะมีชื่อสกุลจำกัดอยู่ในไม่กี่กลุ่มชื่อ สำนักสถิติแห่งชาติของเกาหลี (Korean Statistical Information Service) ได้จัดทำแบบสำรวจเกี่ยวกับชื่อและที่มาทุก 15 ปี จากผลการสำรวจล่าสุดในปี 2015 พบว่า กว่า 21.5% (10.6 ล้านคน) ของคนเกาหลีใช้นามสกุลคิม (김) ทำให้นามสกุลนี้เป็นนามสกุลที่มีจำนวนผู้ใช้มากที่สุดในประเทศ ตามมาด้วยนามสกุลอี (O)

¹ พิชาภพ พันธุ์แพ. (2559). การจัดการแบบเกาหลีใต้: นำศึกษาและจับตามอง. วารสารเศรษฐศาสตร์และบริหารธุรกิจ มหาวิทยาลัยทักษิณ. 9(1), หน้า 1-11.

² ชนารัตน์ ยิ้มแจ้ง. (2557). การสื่อสารข้ามวัฒนธรรมผ่านซีรีส์เกาหลี. วิทยานิพนธ์ ศศ.ม. (สาขานิติศาสตร์และสารสนเทศศาสตร์). กรุงเทพฯ: บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์. หน้า 52.

³ ทวน วิริยาภรณ์. (2537). ชื่อดี: ตั้งชื่อบุตรธิดาด้วยตนเอง. หน้า 3.

⁴ สำนักงานคณะกรรมการข้าราชการพลเรือน (ก.พ.) (2558). ASEAN Do's and Don'ts ราชอาณาจักรไทย. หน้า 11-13. สรุปโดยผู้วิจัย.

14.7% (7.3 ล้านคน) และปาร์ค (๒) 8.4% (4.1 ล้านคน)¹ ชื่อเต็มของชาวเกาหลีประกอบไปด้วย ชื่อสกุลหนึ่งพยางค์ และชื่อหน้าสองพยางค์ โดยชื่อสกุลจะเขียนก่อน ผู้หญิงชาวเกาหลีจะไม่เปลี่ยนชื่อสกุลตามคู่สมรส แต่บุตรและธิดาจะใช้ชื่อสกุลของบิดา

3.1.7. การนับถือศาสนา

คนไทยนับถือศาสนาแตกต่างกัน ร้อยละ 90 นับถือศาสนาพุทธ ส่วนศาสนาอื่น ได้แก่ ศาสนาอิสลาม ศาสนาคริสต์ ศาสนาฮินดู ศาสนาซิกข์ ศาสนาพุทธได้รับการนับถือจากคนไทยมากที่สุด ส่งผลให้มีความสำคัญต่อวิถีการดำเนินชีวิตของคนไทย มีแนวทางการใช้ชีวิตที่สอดคล้องกับคำสอนทางพุทธศาสนา²

หลักคำสอนสำคัญของศาสนาพุทธ ได้แก่ ละเว้นความชั่ว ประพฤติความดี ทำจิตใจให้สะอาด หลักของพระพุทธศาสนาจึงมีความสำคัญอย่างยิ่งต่อความคิดทางด้านการพัฒนา ด้านจิตใจ เพราะพระพุทธศาสนาเน้นถึงธรรมะที่สามารถนำมาประยุกต์กับการพัฒนาสังคมและวัฒนธรรมได้เป็นอย่างดี เช่น พระพุทธศาสนาสอนให้คนมีความเสียสละช่วยเหลือต่อส่วนรวม มีจิตใจเป็นธรรม ทำให้รู้จักตนเอง รู้จักสังคมและทำประโยชน์ต่อสังคม

คนไทยนำคำสอนของพระพุทธศาสนามาประกอบกับความคิดความเชื่อของคนไทย กลายเป็นรากฐานของวิถีชีวิตของคนไทย วัฒนธรรม และขนบธรรมเนียมประเพณีต่าง ๆ ที่สำคัญอย่างยิ่งของสังคมไทยหรือจะกล่าวอีกอย่างหนึ่งก็คือพระพุทธศาสนาเป็นจุดกำเนิดของความเชื่อ นำไปสู่ประเพณีต่าง ๆ ที่สำคัญของคนไทยทั้งทางตรงและทางอ้อม

การนับถือศาสนาของคนเกาหลี แตกต่างไปจากคนไทย คือ คนเกาหลีส่วนใหญ่ไม่นับถือศาสนา คิดเป็น 56.9% จากประชากรทั้งหมด ส่วนประชากรที่เลือนับถือศาสนาพุทธ คิดเป็น 15.5% ศาสนาคริสต์นิกายโปรเตสแตนต์ 19.7% และศาสนาคริสต์นิกายโรมันคาทอลิก 7.9%

แม้ว่าประเทศเกาหลีใต้จะมีคนนับถือศาสนาพุทธ แต่ความแตกต่างของการนับถือศาสนาพุทธของคนไทยและคนเกาหลีมีความแตกต่างกัน กล่าวคือ พุทธศาสนาของไทยกับของเกาหลี มีนิกายที่แตกต่างกัน ศาสนาพุทธของไทยเป็นศาสนาพุทธนิกายเถรวาท ซึ่งนับถือพระพุทธเจ้าพระองค์เดียว จะสังเกตว่าในวัดของไทย มีพระพุทธรูปแบบเดียว ส่วนศาสนาพุทธของเกาหลีเป็นนิกายมหายาน เป็นนิกายที่ถือว่าพระพุทธเจ้ามีมาก จึงทำให้วัดในประเทศเกาหลีมีพระพุทธรูปหลายองค์ หลายรูปแบบ

¹ Yeong. (2022). นามสกุลที่พบเห็นได้ทั่วไป vs. นามสกุลหายากในเกาหลี. ออนไลน์.

² ณรงค์ เล็งประชา. (2539). พื้นฐานวัฒนธรรมไทย. หน้า 73-74.

3.1.8. ประมุขของประเทศ

ประเทศไทยมีพระมหากษัตริย์เป็นประมุข และมีความผูกพันกับคนไทยตลอดตั้งแต่สมัยสุโขทัยจนถึงปัจจุบัน พระมหากษัตริย์เป็นศูนย์รวมจิตใจของประชาชนส่วนใหญ่ในประเทศ เพราะท่านทรงพระราชกรณียกิจเพื่อประชาชนในประเทศ จึงทำให้คนไทยเคารพและนับถือพระองค์เสมือนเป็นพ่อของชาติ ซึ่งพวกเขาจะนำรูปของพระองค์ไปติดไว้ในบ้านหรือพื้นที่ส่วนตัวเพื่อแสดงถึงความรักและความเคารพต่อพระองค์ นอกจากนี้ทุกสถานที่ราชการก็จะมีรูปภาพของพระองค์ไว้เพื่อแสดงถึงความจงรักภักดีและเคารพต่อพระองค์

การปกครองของประเทศไทยและประเทศเกาหลีมีลักษณะเหมือนกันในทางที่เป็นรูปแบบการปกครองในระบบประชาธิปไตย แต่มีความแตกต่างกันที่ ประเทศไทยมีพระมหากษัตริย์เป็นประมุขของประเทศซึ่งมีอำนาจอยู่ภายใต้รัฐธรรมนูญ และมีนายกรัฐมนตรีที่ได้รับการเลือกจากประชาชนเป็นหัวหน้าบริหารประเทศ ส่วนในประเทศเกาหลี ประมุขของประเทศคือ ประธานาธิบดี ซึ่งได้รับการเลือกตั้งโดยตรงจากประชาชนเป็นหัวหน้าฝ่ายบริหารประเทศ

3.1.9. ประเพณี

ขนบธรรมเนียมประเพณี คือ การประพฤติปฏิบัติและการกระทำกิจกรรมที่สืบทอดต่อกันมาในวิถีชีวิตและสังคมของชุมชนนั้น¹

ประเพณีที่สำคัญของประเทศไทยส่วนใหญ่มีรากฐานมาจากการให้ความเคารพและก็นับถือศาสนาพุทธ ประเพณีไทยที่เกี่ยวกับศาสนาพุทธโดยตรง ตัวอย่างเช่น การทำบุญตักบาตร การบวช วันเข้าพรรษา วันออกพรรษา วันวิสาขบูชา วันมาฆบูชา วันอาสาฬหบูชา เป็นต้น

¹ กรมส่งเสริมวัฒนธรรม กระทรวงวัฒนธรรม. (2559). *วัฒนธรรม วิถีชีวิตและภูมิปัญญา*. หน้า 16.



ภาพประกอบ 14 การทำบุญตักบาตร¹



ภาพประกอบ 15 การบวช²

ประเพณีไทยอื่น ๆ มีความเกี่ยวกับศาสนาพุทธในทางอ้อม เช่น ประเพณีสงกรานต์ และ ประเพณีลอยกระทง

ประเพณีสงกรานต์ เป็นประเพณีการขึ้นปีใหม่ของไทยมาตั้งแต่โบราณ ตรงกับวันที่ 13 14 และ 15 เมษายนของทุกปี ซึ่งเป็นวันที่รัฐบาลไทยประกาศเป็นวันหยุดราชการต่อเนื่อง เพื่อให้

¹ สมชาย ฐานวุฑโฒ. (2565). *บวชให้ลูก ผลไม้บางอย่างทานสุก บางอย่างทานดิบ ผลไม้ที่สุกแล้วมักจะส่งกลิ่นหอมและอร่อยกว่า เสมอ แล้วคนที่สุก จะเป็นอย่างไร.* (ออนไลน์).

² Author. (2557). *การทำบุญตักบาตร.* (ออนไลน์).

ประชาชนได้กลับบ้านไปร่วมทำบุญและร่วมกิจกรรมต่าง ๆ โดยความสำคัญของประเพณีสงกรานต์นั้นนอกจากจะเป็นประเพณีขึ้นปีใหม่ของไทยแล้ว ยังเป็นวันแห่งการแสดงความรักต่อผู้อาวุโส คนในครอบครัว และพระภิกษุสงฆ์ พระพุทธรูป

กิจกรรมสำคัญของประเพณีสงกรานต์มักมีการประกอบพิธีกรรมหรือกิจกรรมต่าง ๆ เพื่อเสริมสร้างความเป็นสิริมงคล นั่นคือการทำบุญตักบาตร การสงฆ์พระพุทธรูปและสงฆ์พระภิกษุสงฆ์ หรือการขนทรายเข้าวัด และรวมตัวทำกิจกรรมร่วมกันกับคนในครอบครัวและคนในชุมชน เพื่อสร้างเสริมความรื่นเริง เช่น การทำความสะอาดบ้านเรือน และพื้นที่สาธารณะชุมชน การปรับแต่งพื้นที่ชุมชนให้สวยงาม การเล่นสาดน้ำ เป็นต้น¹

ประเพณีลอยกระทง เป็นประเพณีขอขมาและระลึกถึงพระคุณของแม่น้ำ ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งในการดำเนินชีวิตของคนไทย ประเพณีลอยกระทงจัดในช่วงคืนวันที่พระจันทร์เต็มดวง ในเดือน 12 ของไทย ซึ่งจะตรงกับเดือนพฤศจิกายน เพราะเป็นช่วงที่น้ำขึ้นสูงที่สุดในรอบปี คนไทยจึงถือว่าเป็นเวลาที่เหมาะสมสำหรับแสดงความกตัญญูต่อแม่น้ำ ประเพณีลอยกระทงเกิดจากความเชื่อที่ต้องขอขมาหรือการขอโทษแม่น้ำ ที่ทำผิดโดยตั้งใจและไม่เจตนา เช่น การเหยียบ ทิ้งสิ่งสกปรกลงแม่น้ำ ขับถ่าย หรือการกระทำอื่นที่ไม่เหมาะสม เป็นการสักการบูชารอยพระพุทธรูปของพระพุทธเจ้าที่ประทับไว้ริมฝั่งแม่น้ำนัมมทานในประเทศอินเดีย

กิจกรรมในการขอขมาในประเพณีลอยกระทงคือ การใช้วัสดุธรรมชาติที่ลอยน้ำได้ มาทำเป็นกระทง โดยส่วนใหญ่จะใช้ ต้นกล้วย จากนั้นจัดตกแต่งใส่เครื่องบูชา ได้แก่ ฐูป เทียน แล้วนำไปลอยกับน้ำ²

¹ กรมส่งเสริมวัฒนธรรม กระทรวงวัฒนธรรม. (2564). *ประเพณีสงกรานต์*. หน้า 1-11.

² แหล่งเดิม. หน้า 33.



ภาพประกอบ 16 กระทง¹

ประเพณีที่สำคัญของคนเกาหลีมีพื้นฐานมาจากที่ประเทศเกาหลีได้เป็นสังคมเกษตรกรรม จวบจนถึงต้นศตวรรษที่ 20 ดังนั้นสังคมในอดีตจึงมีวิถีชีวิตตามฤดูกาลขึ้นอยู่กับปฏิทินจันทรคติ เนื่องจากการดำรงชีวิตที่พึ่งพาการเกษตรเป็นหลักจึงมีการประกอบพิธีกรรมกึ่งศาสนาขึ้นเพื่อ อธิษฐานต่อสิ่งศักดิ์สิทธิ์ขอให้การเก็บเกี่ยวได้ผลดีและมีอาหารการกินอุดมสมบูรณ์ซึ่งต่อมาก็ค่อยๆพัฒนากลายเป็นงานเทศกาลเฉลิมฉลองประจำชุมชนซึ่งกิจกรรมจะขึ้นอยู่กับความเชื่อ ของแต่ละภูมิภาค

ประเพณีขึ้นปีใหม่ การเริ่มต้นปีใหม่ในวันที่ 1 มกราคม ตามปฏิทินจันทรคติ สิ่งที่ต้องทำ ในประเพณีขึ้นปีใหม่ คือการกิน 떡국 ต็อกกุก (ซูปเค้กข้าว) ซึ่งหมายถึงอายุที่เพิ่มขึ้นอีกหนึ่งปี ใน วันเทศกาลนี้จะมี 새배 การเซแบบ (โค้งคำนับ) แสดงความอวยพรต่อผู้ใหญ่ให้มีอายุยืนนาน เมื่อ ผู้ใหญ่ได้รับการโค้งคำนับจะมีมอบเงินปีใหม่ที่เรียกว่า 세뱃돈 เซแบดอน ให้กับผู้ที่คำนับ วันที่ 15 มกราคม ตามปฏิทินจันทรคติจะเป็นวัน 대보름 แทโบรัม (วันพระจันทร์เต็มดวง)ในวันนั้นคน เกาหลีจะกินอาหารพิเศษที่เรียกว่า 오곡밥 โอคกบับ ซึ่งทำมาจากธัญพืชห้าชนิดและทานพร้อมกับ อาหารที่ปรุงด้วยพืชผักนานาชนิด มีการละเล่นที่เน้นให้เกิดความสามัคคีเป็นน้ำหนึ่งใจเดียวของ คนในชุมชนและทำพิธีกรรมเพื่อขอให้เก็บเกี่ยวได้ผลดี

추석 (ประเพณีชูชอก) 추석 วันชูชอก จัดขึ้นในวันขึ้น 15 ค่ำเดือน 8 ตามปฏิทิน จันทรคติมีการจัดพิธีแสดงความขอบคุณโดยนำพืชผักผลไม้ที่เพิ่งเก็บเกี่ยวได้มาใหม่มอบให้กับ

¹ กรมส่งเสริมวัฒนธรรม กระทรวงวัฒนธรรม. (2559). *วัฒนธรรม วิถีชีวิตและภูมิปัญญา*. หน้า 33..

ดวงวิญญาณของบรรพบุรุษ งานชูชอกเป็นหนึ่งในสองงานเทศกาลประจำปีที่สำคัญทุกคนในครอบครัวจะมารวมตัวกันทำซงพยอนเป็นอาหารหลักในวันชูชอก¹



ภาพประกอบ 17 ครอบครัวรวมตัวกันทำซงพยอนเป็นอาหารหลักในวัน 추석 ชูชอก²

설날 (วันชอลลัล) วันชอลนัล หรือวันที่ 1 เดือน มกราคม ตามปฏิทินจันทรคติ เป็นประเพณีไค้งค้ำนั้บทักทายในวันปีใหม่ โดยคนที่อายุน้อยกว่าจะไค้งค้ำนั้บผู้ที่มีอายุมากกว่า



ภาพประกอบ 18 새해 세배 (การไค้งค้ำนั้บ) ในวันชอลนัล³

¹ หน่วยงานบริการข้อมูลและวัฒนธรรมเกาหลี. (2559). *เรื่องราวในวันหวานและปัจจุบันของเกาหลี*. หน้า 1-3.

² Korean Cultural Center. (ม.ป.ป.). *เกี่ยวกับประเทศเกาหลี*. (ออนไลน์).

³ Korean Cultural Center. (ม.ป.ป.). *เกี่ยวกับประเทศเกาหลี*. (ออนไลน์).

돌잔치 วันโทลจันชี วันโทลจันชี เป็นงานฉลองวันเกิดปีแรก มีการจัดงานฉลองใหญ่และเชิญญาติมาร่วมงาน มีการทำพิธีขอพรให้เด็กสุขภาพแข็งแรง ประสบความสำเร็จในชีวิตและอายุยืนยาว มีวัฒนธรรมว่าผู้ร่วมงานจะมอบแหวนทองให้กับเด็กเป็นของขวัญพิเศษ¹

3.1.10. สิ่งที่ควรทำ (Dos) และ ไม่ควรทำ (Don'ts) ในประเทศไทย และในประเทศเกาหลีใต้

เนื่องจากกิจกรรมมารยาทไทยและมารยาทเกาหลีเป็นสิ่งสำคัญซึ่งแสดงออกทางวัฒนธรรมทั้งสองประเทศ ผู้วิจัยศึกษาและสรุปจากข้อมูลเกี่ยวกับวัฒนธรรม มารยาท ของไทยและของเกาหลี จากหนังสือ เอกสาร และงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง สรุปได้ดังนี้

สิ่งที่ควรทำในประเทศไทย (Dos)

1. ควรทักทายและแสดงความเคารพคนไทยด้วยการไหว้ พร้อมกล่าวคำว่า “สวัสดี” โดยเฉพาะการทักทายทายผู้ใหญ่ ต้องกล่าวทักทายและไหว้ เพราะประเทศไทยให้ความสำคัญในการเคารพผู้อาวุโสเป็นอย่างมาก
2. เมื่อได้ยินเพลงชาติไทย ควรยืนตรงเพื่อแสดงถึงการให้เกียรติและแสดงความเคารพต่อสถาบันชาติ
3. เนื่องจากคนไทยถือว่า เฝ้าและรองเท้าเป็นสิ่งที่ไม่สะอาด จึงควรถอดรองเท้าเมื่อเข้าบ้าน หรือศาสนสถาน เช่น โบสถ์ วิหาร เป็นต้น
4. คนไทยนิยมรับประทานอาหารด้วยช้อนและส้อม ควรใช้ช้อนกลางเมื่อรับประทานอาหารร่วมกับคนไทย
5. เมื่อรับประทานอาหารร่วมกับคนไทย ควรให้ผู้อาวุโสกว่ารับประทานอาหารก่อน เนื่องจากคนไทยถือเรื่องการเคารพผู้อาวุโส จึงควรให้ผู้อาวุโสเป็นคนเริ่มทานอาหารก่อน
6. คนไทยจะให้ความเคารพนับถือกับผู้ที่อาวุโสกว่า ดังนั้น ควรแสดงความอ่อนน้อมต่อผู้อาวุโส เช่น เมื่อเดินผ่านผู้อาวุโสกว่าควรก้มหัวเล็กน้อย
7. ประเทศไทย เป็นประเทศที่มีการจำกัดเวลาขายเครื่องดื่มแอลกอฮอล์ ดังนั้น ควรซื้อเครื่องดื่มแอลกอฮอล์ในเวลาที่กำหนด

สิ่งที่ไม่ควรทำในประเทศไทย (Don'ts)

1. คนไทยเคารพพระมหากษัตริย์ จึงไม่ควรแสดงกิริยาละเมิดหรือดูหมิ่นสถาบันพระมหากษัตริย์ไทย

¹ หน่วยงานบริการข้อมูลและวัฒนธรรมเกาหลี. (2559). เรื่องราวในวันหวานและปัจจุบันของเกาหลี. หน้า 3-4.

2. คนไทยถือว่าศรัทธาเป็นสิ่งสูงสุด เนื่องจากคนไทยเชื่อว่าบนหัวของคนไทยทุกคนมี “ขวัญ” ซึ่งขวัญในความหมายที่เป็นนามธรรม หมายถึง วิญญาณ ความเป็นสิริมงคล และความดีต่าง ๆ¹ ดังนั้นจึงไม่ควรจับหรือส่งของข้ามศีรษะซึ่งถือว่าไม่สุภาพ
3. คนไทยถือว่าเท้าเป็นของต่ำ ไม่ควรใช้เท้าชี้ เขี่ย หรือเดินข้ามตัวบุคคล หรือสิ่งของ เช่น อาหาร หนังสือ เป็นต้น
4. คนไทยส่วนใหญ่นับถือศาสนาพุทธ คนไทยให้ความเคารพพระพุทธรูป จึงไม่ควรกระทำการใด ๆ ที่แสดงถึงการลบหลู่ เช่น การปีนป้าย การขีดเขียน และการนำพระพุทธรูปไปวางในที่ที่ไม่เหมาะสม
5. ไม่ควรแต่งกายด้วยชุดสีดำในงานพิธีมงคลต่าง ๆ เช่น งานแต่งงาน การไปเยี่ยมผู้ป่วย วันเกิด เป็นต้น เพราะคนไทยมีความเชื่อเรื่องสี ซึ่งสีดำมีความหมายที่เป็นอัปมงคล
6. ไม่ควรแสดงความรัก ด้วยการ กอด หรือจูบในที่สาธารณะ หรือ ในเขตศาสนสถาน เพราะเป็นสิ่งที่ไม่สุภาพสำหรับคนไทย
7. ไม่ควรแต่งกายไม่สุภาพ เช่น ใส่กางเกงหรือกระโปรงสั้น หรือใส่ชุดหรือเสื้อที่เปิดไหล่ เมื่อเข้าไปในเขตศาสนสถาน หรือไปติดต่อราชการ เพราะถือเป็นการไม่เคารพสถานที่
8. ไม่ควรพูดหรือเคี้ยวอาหารเสียงดังขณะรับประทานอาหาร เพราะถือเป็นการเสียมารยาทต่อผู้ร่วมโต๊ะอาหาร และเป็นการรบกวนผู้อื่นในร้านอาหาร²

สิ่งที่ควรทำในประเทศเกาหลีใต้ (Dos)

1. คนเกาหลีให้ความสำคัญกับการทักทายและการขอบคุณ โดยทักทายว่า “ฮันยอง ฮาเซโย” และกล่าวขอบคุณว่า “คัมซา ฮัมนีดา” พร้อมก้มหัวคำนับเสมอ ซึ่งระดับความโค้งต่ำขึ้นอยู่กับความอาวุโสของผู้พูดทั้งสองฝ่าย เพราะการทักทายเมื่อพบกันเป็นสิ่งสำคัญ จึงควรกล่าวคำทักทายพร้อมโค้งคำนับ
2. วัฒนธรรมการเคารพผู้อาวุโสเป็นสิ่งที่คุณเกาหลีให้ความสำคัญ คนเกาหลีจะถามอายุคนที่เพิ่งรู้จักกันเป็นครั้งแรกเพื่อการใช้ระดับภาษาในการพูดทางสังคมได้ถูกต้อง ดังนั้นเมื่อพบกับผู้อาวุโสว่า ควรจะแสดงความเคารพในรูปแบบที่ใช้กับผู้อาวุโส เช่น การทักทาย และกล่าว

¹ ฤทธิชัย สว่างแสง. (2564). ขวัญในความเชื่อเรื่องแกน.วารสารนานาชาติ มหาวิทยาลัยขอนแก่น สามามนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์. 11(2), 6.

² กรมส่งเสริมวัฒนธรรม กระทรวงวัฒนธรรม. (2560). Dos & Don'ts Cultural Practices in ASEAN +3. หน้า 108-117. สรุปโดยผู้วิจัย.

ขอบคุณพร้อมกับก้มหัวคำนับ ระดับความโค้งต่ำเมื่อโค้งคำนับที่มากกว่าคำนับกับคนอายุเท่ากัน พุดกับผู้ที่อาวุโสกว่าด้วยภาษาสุภาพ และ มอบหรือรับสิ่งของจากผู้ใหญ่โดยใช้มือทั้งสองข้าง

3. เนื่องจากตามประเพณีดั้งเดิมคนเกาหลีจะนั่งรับประทาน และนอนบนพื้น ดังนั้น จึงควรถอดรองเท้าก่อนเข้าบ้านของคนเกาหลีเสมอ และควรสวมถุงเท้าหรือถุงน่อง เพราะการนั่งเท้าเปล่าต่อหน้าผู้อาวุโสถือว่าไม่สุภาพ

4. ในร้านอาหารจานด่วนที่เกาหลี เมื่อรับประทานเสร็จคนเกาหลีจะเก็บภาชนะ และ เทชยะลงถังให้เรียบร้อยก่อนออกจากร้าน และคนเกาหลีให้ความสำคัญกับการแยกขยะ ฉะนั้น เมื่อเดินทางไปเกาหลีต้องแยกขยะให้เรียบร้อย

5. คนเกาหลีใช้ช้อนสำหรับตักข้าวและน้ำซุป และใช้ตะเกียบใช้คีบอาหารส่วนกลาง ที่รับประทานร่วมกัน และคนเกาหลีส่วนใหญ่จะวางชามน้ำซุปไว้ด้านขวาของถ้วยข้าว

6. เมื่อมีคนรินเครื่องดื่มให้ก็ควรรินเครื่องดื่มให้กลับด้วย โดยเฉพาะสุราเพื่อแสดงถึง มารยาท โดยผู้ที่มีอายุน้อยที่สุดต้องเป็นผู้รินเครื่องดื่มให้กับผู้อาวุโสกว่าเสมอ และต้องรินโดยใช้ มือทั้งสองข้าง และเมื่อดื่มสุรา ผู้ที่มีอายุน้อยจะต้องใช้สองมือยกแก้วขึ้นดื่ม พร้อมทั้งเบี่ยงหน้าไป ด้านข้าง ซึ่งมารยาทนี้สืบเนื่องจากวัฒนธรรมเคารพผู้อาวุโสของคนเกาหลี เมื่อดื่มเหล้าพร้อมกับผู้ อาวุโสชาวเกาหลีต้องปฏิบัติตัวให้เหมาะสม

7. เมื่อมีการชวนอีกฝ่ายรับประทานอาหาร ผู้ที่ชวนต้องเป็นคนจ่ายค่าอาหาร เพราะ ถือว่าผู้ที่ชวนทานข้าวรบกวนเวลาผู้ที่ถูกชวน

สิ่งที่ไม่ควรทำในประเทศเกาหลีใต้ (Don'ts)

1. คนเกาหลีไม่นิยมแสดงความรักในที่สาธารณะ เช่น การกอด จูบ ดังนั้นจึงไม่นิยม ทักทายกันด้วยการโอบกอดในที่สาธารณะ โดยเฉพาะกับคนที่พบกันครั้งแรกหรือผู้ที่ไม่สนิทสนม

2. คนเกาหลีไม่นิยมเรียกชื่อเพียงอย่างเดียวถ้าไม่สนิทสนม ยกเว้น ได้รับการ อนุญาตจากอีกฝ่ายหนึ่งก่อน ปกติแล้วคนเกาหลีเรียกชื่อพร้อมนามสกุลเสมอ เพราะคนเกาหลีให้ ความสำคัญกับมารยาท โดยเฉพาะผู้อาวุโส หากยังไม่สนิทสนมควรต้องใช้คำสุภาพในการพูดคุย

3. ไม่ควรคุยเสียงดังในรถสาธารณะ เพราะคนเกาหลีถือว่าการคุยกันเสียงดังไม่ว่า จะเป็นรถไฟหรือรถโดยสารเป็นพฤติกรรมที่ไม่สุภาพ

4. ในการการรับประทานอาหารกับผู้ใหญ่ ไม่ควรรับประทานอาหารก่อน และไม่ควรถูกจากโต๊ะรับประทานอาหารก่อนผู้ใหญ่

5. คนเกาหลีจะไม่ยกถ้วยข้าวและถ้วยน้ำชุปเวลารับประทาน แต่จะวางถ้วยข้าวและถ้วยน้ำชุปไว้บนโต๊ะแล้วค่อย ๆ ตักรับประทาน

6. ห้ามปักตะเกียบไว้ในถ้วยข้าว คนเกาหลีถือว่าการกระทำเช่นนี้ เหมือนกับการไหว้ศพหรือพิธีกรรมต่าง ๆ

7. คนเกาหลีจะไม่นั่งไขว่ห้างต่อหน้าผู้อาวุโสกว่า รวมถึงไม่สูบบุหรี่ต่อหน้าผู้ที่อาวุโสกว่า เพราะถือเป็นการเสียมารยาท แต่ถ้าหากได้รับอนุญาต ก็สามารถสูบบุหรี่ได้¹

จากการศึกษาเรื่องวัฒนธรรมของประเทศไทยและประเทศเกาหลีใต้ ผู้วิจัยสรุปได้ว่า วัฒนธรรมไทยและวัฒนธรรมเกาหลีแตกต่างกันอย่างชัดเจนโดยปรากฏในหลายด้านทั้งด้านประเพณี ศาสนา ประเพณี การรับประทานอาหาร และวิถีชีวิตประจำวัน ข้อสังเกตดังกล่าวเป็นเหตุผลสำคัญของการเกิดความตระหนกเกี่ยวกับวัฒนธรรมของนักศึกษาชาวเกาหลีที่มาศึกษาแลกเปลี่ยนที่ประเทศไทย

4. การสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมสำหรับผู้เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ

4.1. ความหมายและความสำคัญของหนังสืออ่านเพิ่มเติม

หนังสืออ่านเพิ่มเติม เป็นวัสดุการอ่านประเภทหนึ่งที่ไม่ใช่แบบเรียน แต่เป็นหนังสือที่ผู้เรียนสามารถเลือกอ่านได้ทั้งในเวลาเรียนและนอกเวลาเรียน โดยกระทรวงศึกษาธิการ กำหนดความหมายของหนังสืออ่านเพิ่มเติมว่า เป็นหนังสือที่มีสาระอ้างอิงในหลักสูตร สำหรับให้นักเรียนอ่านเพื่อศึกษา หาความรู้เพิ่มเติมตามความเหมาะสมของวัยและความสามารถของแต่ละบุคคล²

มีนักวิชาการศึกษาหลายท่านได้เสนอความหมายและความสำคัญของหนังสืออ่านเพิ่มเติม ไว้ดังนี้ บันลือ พงษ์วัน กล่าวว่า หนังสืออ่านเพิ่มเติมเป็นหนังสือที่ถูกสร้างขึ้นสำหรับการอ่าน ซึ่งสามารถเข้าถึงได้ทั้งในและนอกชั้นเรียน ผู้อ่านอาจจะนำหนังสืออ่านเพิ่มเติมมาใช้โดยมีวัตถุประสงค์ต่าง ๆ เช่น อ่านเพื่อค้นหาคำตอบ อ่านเพื่อขยายความรู้และความเข้าใจ อ่านเพื่อพัฒนาตนเองและเพิ่มประสบการณ์ อ่านเพื่อความสนุกสนาน อ่านเพื่อใช้เวลาว่างให้เป็นประโยชน์ และสามารถสร้างความสนใจและความตั้งใจในการอ่านหนังสือได้ เช่นเดียวกับ จินตนา ไบกาชุยี่ กล่าวว่า หนังสืออ่านเพิ่มเติมเป็นเครื่องมือที่มีประโยชน์ในการส่งเสริมความรู้และพัฒนาทักษะการอ่านของบุคคล โดยส่งเสริมการคิดอย่างเป็นระบบและสติปัญญาผ่านการเรียนรู้จากเนื้อหาความรู้ต่าง ๆ นอกจากนี้ยังช่วยให้ผู้อ่านมีการฝึกทักษะการสังเกต การตีความ การเปรียบเทียบ

¹ กรมส่งเสริมวัฒนธรรม กระทรวงวัฒนธรรม. (2560). *Dos & Don'ts Cultural Practices in ASEAN +3*. หน้า 156-165.

² กระทรวงศึกษาธิการ. (2542). *เทคนิคการเขียนหนังสือสำหรับเด็ก*. หน้า 1.

การใช้เหตุผล การจำแนกแจกแจง การวิเคราะห์ การสังเคราะห์ และการประเมินค่า เพื่อให้เกิดการ เรียนรู้อย่างมีประสิทธิภาพอีกทั้งยังส่งเสริมให้ผู้เรียนสามารถศึกษาหาความรู้ด้วยตนเองและนำไป ปรับใช้ในชีวิตรประจำวันได้อย่างมีประสิทธิภาพ¹ ชูลีพร ประยูรโต กล่าวว่่าหนังสืออ่านเพิ่มเติมเป็น ทรัพยากรการเรียนรู้ที่สำคัญที่ผู้เรียนสามารถใช้ศึกษาหาความรู้ด้วยตนเองเพิ่มเติมจากหนังสือ แบบเรียนได้ มักจะมีรายละเอียดเฉพาะเรื่องและผู้เขียนจะใช้วิธีเขียนให้น่าสนใจโดยส่วนใหญ่จะมี ภาพประกอบ เพื่อดึงดูดความสนใจของผู้อ่านเพิ่มเติม²

จะเห็นได้ว่านักการศึกษาทั้งสามท่าน ได้ให้ความหมายและความสำคัญของหนังสืออ่าน เพิ่มเติมที่มีลักษณะคล้ายกัน คือ เป็นหนังสือที่มีข้อมูลเสริมเพิ่มเติมจากเนื้อหาในหลักสูตรการ เรียน เสริมสร้างความรู้เพิ่มเติมที่มีประโยชน์ต่อการเรียนรู้ในรายวิชาที่เป็นส่วนหนึ่งของหลักสูตร การศึกษาให้แก่ผู้เรียน นอกจากนี้ยังเป็นเครื่องมือที่ช่วยในการฝึกฝนการทักษะในการอ่านของ ผู้เรียนอีกด้วย

ความหมายและความสำคัญของหนังสืออ่านเพิ่มโดยสรุปจากผู้วิจัยได้ว่า เป็นหนังสือที่ สร้างขึ้นโดยมีเนื้อหาเป็นแหล่งข้อมูลที่มีความสำคัญและมีความเกี่ยวข้องกับหลักสูตรการเรียน ของผู้เรียน สำหรับการให้ผู้เรียนนำไปใช้เป็นเครื่องมือสนับสนุนการเรียนหรือเพิ่มเติมความรู้ด้วย ตนเอง ผู้เรียนสามารถเรียนรู้และค้นหาความรู้จากหนังสืออ่านเพิ่มเติมตามความต้องการและ ความสามารถของตนเอง โดยเนื้อหา มักเป็นที่น่าสนใจและมีการใช้ภาพประกอบเพื่อดึงดูดความ สนใจของผู้อ่าน ดังนั้นหนังสืออ่านเพิ่มเติมถือเป็นสื่อการเรียนรู้ที่มีความสำคัญมากในการศึกษา ภาษาและวัฒนธรรมสำหรับผู้เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ เนื่องจากหนังสือเหล่านี้ ไม่เพียงเพิ่มทักษะการอ่านของผู้เรียนชาวต่างประเทศเท่านั้น แต่ยังช่วยให้ผู้เรียนเข้าใจและมี ความรู้เกี่ยวกับเนื้อหาวัฒนธรรมได้อีกด้วย

4.2. จุดประสงค์ของหนังสืออ่านเพิ่มเติม

หนังสืออ่านเพิ่มเติมเป็นสื่อการสอนที่มีความสำคัญอย่างหนึ่ง เนื่องจากเป็นสื่อที่มุ่ง ส่งเสริมการเรียนการสอนและเป็นประโยชน์ในการค้นคว้าเนื้อหาของวิชาต่าง ๆ นอกเหนือจาก หนังสือเรียน เพื่อให้ผู้เรียนได้ศึกษาและเรียนรู้เพิ่มเติมตามความสามารถและวัยของตนเอง รวมถึง ความสามารถในการอ่านของผู้เรียน ดังนั้น หนังสืออ่านเพิ่มเติม มีจุดประสงค์แตกต่างกันออกไป

¹ จินตนา ไบกาซึย. (2542). เทคนิคการเขียนหนังสือสำหรับเด็ก. หน้า 143-144.

² ชูลีพร ประยูรโต. (2538). การศึกษาเปรียบเทียบผลการเรียนรู้จากหนังสืออ่านเพิ่มเติมที่ใช้และไม่ใช้เครื่องมือในการนำเสนอ เนื้อหา. วิทยานิพนธ์ ศศ.ม. กรุงเทพฯ: มหาวิทยาลัยรามคำแหง.

ตามเนื้อหาที่ตามหลักสูตร หรือความต้องการของผู้เรียน วิทยุอาพร นิตยประภา¹ และ สำลี รักสุทธิ² ได้กล่าวถึงวัตถุประสงค์ของหนังสืออ่านเพิ่มเติม มีดังนี้

1. เพื่อเพิ่มความรู้ของผู้อ่าน ให้เรียนรู้และเข้าใจสิ่งต่าง ๆ อย่างละเอียด
2. เพื่อสร้างความบันเทิงและให้การอ่านมีความสนุกสนานและเพลิดเพลิน รวมทั้งช่วยให้ผู้อ่านสามารถพักผ่อนจิตใจได้อย่างเต็มที่
3. เพื่อส่งเสริมการอ่านและสนับสนุนการพัฒนาทักษะการอ่านและความเข้าใจในการใช้ภาษาต่าง ๆ อย่างมีประสิทธิภาพ
4. เพื่อเสริมสร้างและปลูกฝังความสนใจในการอ่านอย่างต่อเนื่อง และเพิ่มความเข้าใจในการรับรู้เนื้อหาที่มีคุณค่าในหนังสือ
5. เพื่อส่งเสริมการพัฒนาจินตนาการของผู้อ่าน หนังสืออ่านเพิ่มเติมเป็นอีกหนึ่งของทางที่ช่วยส่งเสริมให้ผู้อ่านสามารถคิดและสร้างสรรค์สิ่งใหม่ ๆ ได้ในการเรียนรู้
6. เพื่อปลูกฝังทัศนคติและแนวทางคตินิยม

ด้านวัตถุประสงค์ของหนังสืออ่านเพิ่มเติม สำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติที่ศึกษาภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ ขึ้นอยู่กับวัตถุประสงค์ของผู้เรียนว่าจะนำความรู้ไปใช้ในด้านไหน เช่น เพื่อความเข้าใจภาษาวัฒนธรรม การอ่านเพื่อความบันเทิง เป็นต้น

สรุปได้ว่า หนังสืออ่านเพิ่มเติมมีจุดประสงค์ในการเสริมสร้างนิสัยการอ่าน สร้างความเพลิดเพลิน และให้ความรู้แก่ผู้เรียนที่ต้องการศึกษาหาความรู้เพิ่มเติมนอกเหนือหลักสูตร เป็นเครื่องมือที่ให้ผู้เรียนสามารถศึกษาด้วยตนเอง

4.3. องค์ประกอบของหนังสืออ่านเพิ่มเติม

เพื่อให้การสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมเป็นไปอย่างมีประสิทธิภาพ จะต้องมีขั้นตอนที่เป็นระบบในกระบวนการการสร้างหนังสือ เพื่อให้การผลิตและพัฒนาหนังสือนั้นเป็นไปอย่างมีประสิทธิภาพและมีคุณภาพสูงสุด ซึ่งรวมถึงการวางแผน การเขียนเนื้อหา การออกแบบ และการตรวจสอบประสิทธิภาพของหนังสือด้วยวิธีการที่มีระเบียบและเป็นระบบฉะนั้นองค์ประกอบในการสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมเป็นจึงเป็นสิ่งสำคัญ จินตนา ไบการชุกยี³ และฉวีวรรณ คูหาภินันท์⁴ กล่าวว่า ลักษณะที่ดีของหนังสืออ่านเพิ่มเติมนั้นจะต้องมีเนื้อเรื่องและสาระที่น่าสนใจ ให้ความรู้และให้

¹ วิทยุอาพร นิตยประภา. (2534). *การผลิตหนังสือสำหรับเด็ก*. หน้า 2.

² สำลี รักสุทธิ. (2553). *คู่มือการจัดทำสื่อ นวัตกรรม และแผนประกอบสื่อ นวัตกรรม*. หน้า 120-121.

³ จินตนา ไบการชุกยี. (2542). *เทคนิคการเขียนหนังสือสำหรับเด็ก*. หน้า 10.

⁴ ณรงค์ ทองปาน. (2526). *การสร้างหนังสือสำหรับเด็ก*. หน้า 61-62.

ความเพลิดเพลิน การใช้ภาษามีความถูกต้อง และ ระดับภาษาที่ใช้เหมาะสมกับผู้อ่าน นอกจากนี้ การออกแบบหน้าปกต้องคำนึงถึงความสอดคล้องของเนื้อหา รูปภาพสีสันหน้าปกที่สวยงาม ดึงดูดผู้อ่าน ไปจนถึงการให้ความสำคัญในการอ้างอิงบรรณานุกรม เพื่อเป็นประโยชน์ในการหาความรู้เพิ่มเติมต่อไป

นอกจากนี้ สมพร จารุณัฐ¹ ได้กล่าวถึงคุณสมบัติหรือลักษณะของหนังสืออ่านเพิ่มเติมไว้ ดังนี้ ด้านเนื้อหาสาระต้องมีการอิงหลักสูตรใดหลักสูตรหนึ่ง มีจุดมุ่งหมายของหนังสือ ในการเสนอเนื้อหาในหนังสือควรจะสอดคล้องกับจุดมุ่งหมาย เหมาะสมกับวัยของผู้อ่าน การใช้ภาพประกอบ ตัวอย่าง และการเลือกสรรถ้อยคำง่าย ๆ เขียนอธิบายสั้น ๆ ช่วยให้นักเรียนอ่านหนังสือด้วยความเข้าใจ ได้ประโยชน์ และความเพลิดเพลิน รูปเล่มต้องมีลักษณะที่น่าสนใจ และในการจัดหน้าและใส่รูปภาพ จะต้องสะท้อนความคิดสร้างสรรค์ที่ช่วยให้เนื้อหาหรือเรื่องราวเข้าใจได้ดีขึ้น น่าสนใจ มีความสวยงามและเหมาะสมกับเนื้อหา

ผู้วิจัยได้ศึกษางานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับหนังสืออ่านเพิ่มเติม สำหรับชาวต่างประเทศ เพื่อเป็นแนวทางในการพัฒนาหนังสืออ่านเพิ่มเติม เรื่อง “ความตระหนักทางวัฒนธรรมในสังคมไทย” สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี ผู้วิจัยได้ศึกษาจาก หนังสืออ่านเพิ่มเติมทักษะการอ่านเรื่อง “ไ้” สำหรับนักศึกษาชาวเมียนมา และ หนังสืออ่านเพิ่มเติมเรื่องสีในวัฒนธรรมไทยสำหรับ นักศึกษาชาวจีน เพื่อศึกษาแนวทางในการออกแบบหนังสืออ่านเพิ่มเติม สำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศ หนังสืออ่านเพิ่มเติมภาษาไทยเพื่อการท่องเที่ยว “มารยาททางวัฒนธรรมในการท่องเที่ยวไทย” สำหรับนักศึกษาชาวจีน เพื่อศึกษาการสร้างเนื้อหาที่อธิบายความแตกต่างระหว่างวัฒนธรรม สำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศ มีรายละเอียดดังนี้

หนังสืออ่านเพิ่มเติมทักษะการอ่านเรื่อง “ไ้” สำหรับนักศึกษาชาว เมียนมา ประกอบด้วยเนื้อหาจำนวน 10 บท ได้แก่ บทที่ 1 ความรู้เกี่ยวกับไ้ บทที่ 2 เพลงและบทอาขยานที่เกี่ยวกับไ้ บทที่ 3 การละเล่นไทยที่เกี่ยวกับไ้ บทที่ 4 ปีนักษัตรและวัดสำคัญที่เกี่ยวกับไ้ บทที่ 5 อาหารไทยที่เกี่ยวกับไ้ บทที่ 6 สำนวนไทยที่เกี่ยวกับไ้ บทที่ 7 นิทานไทยที่เกี่ยวกับไ้ บทที่ 8 นิทานชาดกที่เกี่ยวกับไ้ บทที่ 9 ไ้ในวรรณคดีไทย: ลิลิตพระลอ และบทที่ 10 ไ้ในวรรณคดีไทย: รูปแบบคำประพันธ์ลิลิต ซึ่งในแต่ละบทประกอบด้วย บทอ่าน คำศัพท์น่ารู้ แบบฝึกหัด บทอ่านเสริม และแบบทดสอบท้ายบท ผู้วิจัยมีจุดมุ่งหมายเพื่อสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมสำหรับ

¹ สมพร จารุณัฐ. (2556). “หลักการจัดทำและลักษณะของหนังสือเรียนที่มีคุณภาพ” ในเอกสารประกอบการประชุมปฏิบัติการ กำหนดรูปแบบโครงสร้างหนังสือเรียน ฉบับกระทรวงศึกษาธิการ 29 กรกฎาคม – 2 สิงหาคม 2556 ณ โรงแรมรอยัล เบงจ่า กรุงเทพฯ. (เอกสารประกอบการอบรม).

ชาวต่างชาติ เรื่อง “ไก่” ที่มีประสิทธิภาพตามเกณฑ์ที่กำหนด คือ 75/75 และนำไปทดลองเพื่อหาประสิทธิภาพกับกลุ่มเป้าหมาย ได้แก่ นักศึกษาเมียนมา วิชาเอกภาษาไทย ชั้นปีที่ 3 มหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศอย่างกุ่ม ในสาธารณรัฐแห่งสภาพเมียนมา ผลประสิทธิภาพผ่านเกณฑ์ 83.47/80.8 แสดงให้เห็นว่า หนังสืออ่านเพิ่มเติมทักษะการอ่านเรื่อง “ไก่” สำหรับชาวเมียนมามีประสิทธิภาพเหมาะสมกับผู้เรียนชาวเมียนมา ช่วยให้เข้าใจ รายวิชาวรรณคดี ประวัติศาสตร์ และ วัฒนธรรมมากขึ้น อีกทั้งได้ฝึกทักษะการอ่าน ทำให้มีความรู้ความจำ เกิดความเข้าใจ และนำไปใช้ประโยชน์ต่อไป¹

หนังสืออ่านเพิ่มเติมเรื่องสีในวัฒนธรรมไทยสำหรับนักศึกษาชาวจีน ประกอบด้วย เนื้อหาจำนวน 8 บท ได้แก่ บทที่ 1 สีกับอาหาร บทที่ 2 สีกับเครื่องแต่งกาย (ตอนที่ 1) บทที่ 3 สีกับเครื่องแต่งกาย (ตอนที่ 2) บทที่ 4 สีกับสถาบันพระมหากษัตริย์ (ตอน 1) บทที่ 5 สีกับสถาบันพระมหากษัตริย์ (ตอนที่ 2) บทที่ 6 สีในประเพณีไทย บทที่ 7 สีกับสำนวน และ บทที่ 8 คำเรียกสี ซึ่งในแต่ละบทประกอบด้วย บทอ่าน คำศัพท์ท้ายบท แบบฝึกหัด แบบทดสอบ และบทอ่านเสริม ผู้วิจัยมีจุดประสงค์ คือ สร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมเรื่องสีในวัฒนธรรมไทย สำหรับนักศึกษาชาวจีน ให้มีประสิทธิภาพตามเกณฑ์ 80/80 เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านและเสริมสร้างความรู้ความเข้าใจ ให้กับนักศึกษาชาวจีน ผลประสิทธิภาพผ่านเกณฑ์ 87.6/86.3 แสดงว่า หนังสืออ่านเพิ่มเติมเล่มนี้มีประโยชน์ต่อนักศึกษาชาวจีนในการพัฒนาทักษะการอ่าน และได้รับความรู้ความเข้าใจเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาและวัฒนธรรมไทยเรื่องสีอย่างลึกซึ้งขึ้นอีกด้วย²

นอกจากนี้ผู้วิจัยศึกษาวิจัยที่เกี่ยวข้องกับการสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศ ที่มีเนื้อหาเพื่อช่วยให้ผู้เรียนชาวต่างประเทศเข้าใจ วัฒนธรรมไทย และการใช้ชีวิตประจำวันของคนไทยมากยิ่งขึ้น ลดการเกิดความตระหนกทางวัฒนธรรม อันเนื่องมาจากความแตกต่างทางวัฒนธรรมระหว่างประเทศของตนและประเทศไทย ผู้วิจัยศึกษาหนังสืออ่านวิจัยเรื่อง **หนังสืออ่านเพิ่มเติมภาษาไทยเพื่อการท่องเที่ยว “มารยาททางวัฒนธรรมในการท่องเที่ยวไทย” สำหรับนักศึกษาชาวจีน** ของ Jiang Yu มีเนื้อหาจำนวน 8 บท ได้แก่ บทที่ 1 มารยาททางวัฒนธรรมการท่องเที่ยวไทย บทที่ 2 มารยาททางวัฒนธรรมในการท่องเที่ยววัดพระศรีรัตนศาสดาราม (วัดพระแก้ว) และพระบรมมหาราชวัง (จังหวัดกรุงเทพฯ) บทที่ 3 มารยาททางวัฒนธรรมในการท่องเที่ยวโบราณสถาน (จังหวัดพระนครศรีอยุธยา) บทที่ 4 มารยาททาง

¹ Shun Lae Win. (2561). หนังสืออ่านเพิ่มเติมทักษะการอ่านเรื่อง “ไก่” สำหรับนักศึกษาชาว เมียนมา. ปรียญานินพนธ์ ศศ.ม. (ภาษาไทย). กรุงเทพฯ: บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ.

² มิ่ง เหมมา. (2563). หนังสืออ่านเพิ่มเติมเรื่องสีในวัฒนธรรมไทยสำหรับนักศึกษาชาวจีน. ปรียญานินพนธ์ ศศ.ม. (ภาษาไทย). กรุงเทพฯ: บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ.

วัฒนธรรมในการท่องเที่ยวตลาดน้ำอัมพวา (จังหวัดสมุทรสงคราม) บทที่ 5 มารยาททางวัฒนธรรมในการท่องเที่ยวพัทยา บทที่ 6 มารยาททางวัฒนธรรมในการท่องเที่ยวสะพานข้ามแม่น้ำแคว (จังหวัดกาญจนบุรี) บทที่ 7 มารยาททางวัฒนธรรมในการท่องเที่ยวทะเลอันดามัน (จังหวัดภูเก็ต) และบทที่ 8 มารยาททางวัฒนธรรมในการท่องเที่ยวถนนคนเดิน (จังหวัดเชียงใหม่) โดยในแต่ละบท จะมีเนื้อหาแนะนำสถานที่ ประวัติความเป็นมา และมารยาทที่นักท่องเที่ยวควรปฏิบัติอย่างถูกต้อง จุดประสงค์ของงานวิจัย คือ ให้ผู้เรียนชาวจีนและนักท่องเที่ยวชาวจีนรุ่นใหม่ได้เรียนรู้และเข้าใจมารยาททางวัฒนธรรมในการท่องเที่ยวไทย และนำความรู้ไปใช้ในชีวิตจริง ผลประสิทธิภาพผ่านเกณฑ์ 89.4/95.3 และมีค่าดัชนีประสิทธิภาพ 0.88 แสดงว่า หนังสืออ่านเพิ่มเติมเล่มนี้ช่วยให้นักศึกษาชาวจีนมีความเข้าใจด้านมารยาททางวัฒนธรรมในการท่องเที่ยวไทย และเข้าใจวัฒนธรรมไทยมากยิ่งขึ้น ว่าเมื่อเดินทางมาเที่ยวที่ประเทศไทยควรปฏิบัติและไม่ควรปฏิบัติอย่างไร¹

งานวิจัยที่ยกตัวอย่างข้างต้นมีองค์ประกอบของเครื่องมือหนังสืออ่านเพิ่มเติม ได้แก่ บทอ่าน บทอ่านเสริม คำศัพท์ แบบฝึกหัด และแบบทดสอบ

ผู้วิจัยสรุปได้ว่าองค์ประกอบสำคัญของหนังสืออ่านเพิ่มเติมเพื่อนำไปสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติม เรื่อง “ความตระหนักทางวัฒนธรรมในสังคมไทย” สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลีจะมีองค์ประกอบ ดังต่อไปนี้

1. ปกหนังสือ: ปกหนังสือถือเป็นองค์ประกอบสำคัญอย่างหนึ่งในการสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติม โดยมีรูปภาพประกอบที่สวยงามและสีสันสดใส เนื้อหาของหนังสือน่าอ่านและชื่อของหนังสือมีความน่าสนใจ

2. แบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test)

3. เนื้อหา: เป็นส่วนสำคัญที่สุดในหนังสือ เนื้อหาควรสอดคล้องกับวัตถุประสงค์ ควรมีเทคนิคการเขียนที่ชัดเจนและใช้ภาษาอย่างถูกต้อง ฉะนั้น ภาษาที่ใช้ควรเป็นภาษาไทยที่อ่านและเข้าใจง่าย การใช้รูปภาพเสริมในบทเรียนจะช่วยเพิ่มความเข้าใจให้กับผู้เรียนมากยิ่งขึ้น เนื้อหาในแต่ละบทแบ่งออกเป็น

3.1. จุดประสงค์การเรียนรู้ของแต่ละบท: เพื่อให้ผู้เรียน เข้าใจว่าเป้าหมายในการเรียนรู้เนื้อหาแต่ละบทคืออะไร

¹ Jiang Yu. (2560). หนังสืออ่านเพิ่มเติมภาษาไทยเพื่อการท่องเที่ยว “มารยาททางวัฒนธรรมในการท่องเที่ยวไทย” สำหรับนักศึกษาชาวจีน. ปรินญานินพจน์ ศศ.ม. (ภาษาไทย). กรุงเทพฯ: บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ.

- 3.2. บทอ่านหลัก: เป็นเนื้อหาอธิบายวัฒนธรรมไทย สอดคล้องกับชื่อของบทเรียน และความรู้ที่ได้จะสอดคล้องกับวัตถุประสงค์
- 3.3. คำศัพท์จากบทอ่าน
- 3.4. บทอ่านเปรียบเทียบวัฒนธรรมไทย-เกาหลี: เป็นเนื้อหาสำคัญที่มีความสัมพันธ์กับหัวข้อหลักของบทอ่าน มีการเปรียบเทียบเพื่อให้นักศึกษาชาวเกาหลีเข้าใจถึงความเหมือนและความแตกต่างของทั้งสองวัฒนธรรม
- 3.5. แบบฝึกหัด: คืองานหรือกิจกรรมที่ผู้วิจัยมอบหมายให้ผู้เรียนทำเพื่อทวนข้อมูลและความรู้ที่ได้เรียนรู้ไปแล้ว แบบฝึกหัดถือเป็นส่วนสำคัญในการพัฒนาทักษะ ให้ผู้เรียนเกิดการเรียนรู้จากการปฏิบัติด้วยตนเอง
- 3.6. บทอ่านเสริมความรู้: เป็นเนื้อหาวัฒนธรรมที่สอดคล้องและเสริมเพิ่มจากเนื้อหาในบทอ่านหลัก
- 3.7. เฉลยแบบฝึกหัด
4. แบบทดสอบหลังเรียน (Post-test)
5. บรรณานุกรม: คือการอ้างอิงข้อมูลจากเนื้อหาที่ผู้จัดทำหนังสือ การมีบรรณานุกรมถือเป็นประโยชน์ในการหาความรู้เพิ่มเติมนอกจากหนังสืออ่านเพิ่มเติมเล่มนั้น

บทที่ 3

การวิเคราะห์ข้อมูลความตระหนกทางวัฒนธรรมไทยกับการออกแบบและสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมสำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี

ผู้วิจัยมีจุดมุ่งหมายการวิจัย เพื่อสร้างและหาประสิทธิภาพหนังสืออ่านเพิ่มเติมเรื่อง “ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย” สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี ผู้วิจัยวิเคราะห์ข้อมูลและดำเนินการวิจัยตามขั้นตอน ดังนี้

- 3.1. รูปแบบการวิจัยและการกำหนดกลุ่มเป้าหมาย
- 3.2. การวิเคราะห์ข้อมูลความตระหนกทางวัฒนธรรมไทย
- 3.3. การสร้างและออกแบบหนังสืออ่านเพิ่มเติม
- 3.4. การหาประสิทธิภาพของเครื่องมือ

3.1. รูปแบบการวิจัยและการกำหนดกลุ่มเป้าหมาย

การวิจัยครั้งนี้ ผู้วิจัยดำเนินการทดลองตามแบบ One Group Pretest-Posttest Design¹ ซึ่งเป็นการศึกษาทดลองกับกลุ่มเป้าหมายกลุ่มเดียวเท่านั้น วัดผลประเมินด้วยการทำแบบทดสอบก่อนเรียนและแบบทดสอบหลังเรียน

กลุ่มเป้าหมายในการวิจัยครั้งนี้เป็นนักศึกษาชาวเกาหลี วิชาเอกภาษาไทย ระดับปริญญาตรีชั้นปีที่ 3 และปีที่ 4 มหาวิทยาลัยฮันกุกภาษาและกิจการต่างประเทศ วิทยาเขตโซล (Hankuk University Of Foreign Studies Seoul) มีคุณสมบัติคือกำลังศึกษาแลกเปลี่ยนในมหาวิทยาลัยในประเทศไทย

3.2. การวิเคราะห์ข้อมูลความตระหนกทางวัฒนธรรมไทย

ผู้วิจัยแบ่งการวิเคราะห์ออกเป็น 2 ประเด็น ได้แก่ การศึกษาเอกสารและงานวิจัยที่สำคัญ และ การวิเคราะห์จากแบบสอบถาม

3.2.1. การศึกษาเอกสารและงานวิจัยที่สำคัญ

ผู้วิจัยวิเคราะห์เนื้อหาวัฒนธรรมไทยจากตำราเรียนภาษาและวัฒนธรรมไทยของนักศึกษาชาวเกาหลี ดังนี้

¹ รัตน์ บัณฑิต. (2552). วิจัยเชิงคุณภาพทางการศึกษา. หน้า 56.

3.2.1.1. การวิเคราะห์เนื้อหาด้านวัฒนธรรมในหนังสือ

ผู้วิจัยศึกษาวิเคราะห์เนื้อหาวัฒนธรรมในหนังสือเรียนภาษาและวัฒนธรรมไทยสำหรับนักศึกษาชาวเกาหลีจากหนังสือ 4 เล่ม ได้แก่ หนังสือมองเข้าไปในประเทศไทย (태국 들여다 보기) ตำราภาษาไทยฉบับมาตรฐาน (A1) ตำราไทยฉบับมาตรฐาน (A2) และ ตำราภาษาไทยฉบับมาตรฐาน (B1) ซึ่งเป็นหนังสือสอนภาษาและวัฒนธรรมไทย ของภาควิชาภาษาไทย มหาวิทยาลัยฮันกุกภาษาและกิจการต่างประเทศ และ มหาวิทยาลัยปูซานภาษาและกิจการต่างประเทศ

3.2.1.1.1. หนังสือมองเข้าไปในประเทศไทย (태국 들여다 보기)¹ ภาควิชาภาษาไทย มหาวิทยาลัยฮันกุกภาษาและกิจการต่างประเทศ มีเนื้อหาวัฒนธรรมไทย 6 หัวข้อ ได้แก่ หัวข้อวัฒนธรรมการทักทาย มีเนื้อหาได้แก่ การใช้ชื่อเล่นของคนไทย คนไทยใช้การไหว้เป็นการทักทาย และการใช้คำเรียกญาติเรียกคนไม่รู้จัก หัวข้อวัฒนธรรมอาหารไทย และการรับประทานอาหารไทย มีเนื้อหาได้แก่ วัตถุประสงค์ในอาหารไทยส่วนใหญ่มีกะทิ ผักชี ขิง และพริก การเปรียบเทียบวัฒนธรรมและมารยาทการรับประทานอาหารระหว่างไทยและเกาหลี หัวข้อมารยาทในการเข้าสังคมไทย มีเนื้อหาได้แก่ การแต่งตัวตามกาลเทศะของคนไทย การเข้าร่วมงานมงคลและงานอวมงคลของไทย หัวข้อศาสนาพุทธในประเทศไทย มีเนื้อหาได้แก่ วิธีการดำเนินชีวิตคนไทยส่วนใหญ่เกี่ยวข้องกับศาสนาพุทธ และศาสนาพุทธและวันหยุดราชการไทย หัวข้อวัฒนธรรมภาษากายของคนไทย มีเนื้อหาได้แก่ การไหว้ และข้อควรระวังในการใช้ศีรษะ มือ และเท้า และ หัวข้อลักษณะนิสัย ค่านิยมของคนไทย มีเนื้อหาได้แก่ คนไทยมีนิสัยสบาย ๆ และยังมีคำพูดที่คนไทยมักจะใช้บ่อย คือ “ไม่เป็นไร” นอกจากนี้ยังมีเนื้อหาค่านิยมที่คนไทยจงรักภักดีต่อพระมหากษัตริย์ ค่านิยมกตัญญูต่อผู้ใหญ่ การรักษาหน้าของคนไทย

¹ Jung Hwan Sueng (2021). 태국 들여다 보기.. หน้า 115-315.

ตาราง 5 เนื้อหาวัฒนธรรมไทย ในหนังสือมองเข้าไปในประเทศไทย (태국 들여다 보기)

หัวข้อวัฒนธรรม	เนื้อหา
1. วัฒนธรรมการทักทาย	<ul style="list-style-type: none"> - การใช้ชื่อเล่นของคนไทย - คนไทยใช้การไหว้เป็นการทักทาย - การใช้คำเรียกญาติเรียกคนที่ไม่รู้จัก
2. วัฒนธรรมอาหารไทยและการรับประทานอาหารไทย	<ul style="list-style-type: none"> - อาหารไทย และวัตถุดิบในอาหารไทย ส่วนใหญ่ มี กะทิ ผักชี ขิง พริก - การเปรียบเทียบวัฒนธรรมและมารยาทการรับประทานอาหารระหว่างไทยและเกาหลี
3. มารยาทการเข้าสังคมไทย	<ul style="list-style-type: none"> - การแต่งตัวตามกาลเทศะของคนไทย - การเข้าร่วมงานมงคลและงานอวมงคลของไทย
4. ศาสนาพุทธ	<ul style="list-style-type: none"> - ศาสนาพุทธและวันหยุดราชการของไทย - วิธีการดำเนินชีวิตคนไทยส่วนใหญ่ เกี่ยวข้องกับศาสนาพุทธ
5. วัฒนธรรมภาษากายของคนไทย	<ul style="list-style-type: none"> - การไหว้ - ข้อควรระวังการใช้ศีรษะ มือ และเท้า
6. ลักษณะนิสัย และค่านิยมของคนไทย	<ul style="list-style-type: none"> - คนไทยมักพูดว่า “ไม่เป็นไร” - คนไทยส่วนใหญ่ให้ความจงรักภักดีต่อมหากษัตริย์ - คนไทยมีนิสัยสบายๆ - ค่านิยมการกตัญญูต่อผู้ใหญ่ - วัฒนธรรมการรักษาหน้าของคนไทย - ความเชื่อของคนไทย

3.2.1.1.2. ตำราภาษาไทยฉบับมาตรฐาน (A1)¹ เป็นของมหาวิทยาลัยฮันกุกภาษาและกิจการต่างประเทศ และมหาวิทยาลัยปูซานภาษาและกิจการต่างประเทศ มีเนื้อหาสำหรับนักศึกษาชาวเกาหลีเอกภาษาไทย ระดับ ปี 1 เทอม 2 เนื้อหาทางวัฒนธรรมไทย มี 6 หัวข้อ ได้แก่ หัวข้อวัฒนธรรมการทักทายมีเนื้อหาได้แก่ การใช้ชื่อเล่นของคนไทย และคนไทยใช้การไหว้เป็นการทักทาย หัวข้อวัฒนธรรมอาหารไทยมีเนื้อหาได้แก่ อาหารไทย และ วัตถุดิบที่ใส่ในอาหารไทย หัวข้อมารยาทการเข้าสังคมไทย มีเนื้อหา ได้แก่ การแต่งตัวตามกาลเทศะของคนไทย หัวข้อศาสนาพุทธในประเทศไทย มีเนื้อหา ได้แก่ วิธีการดำเนินชีวิตคนไทยส่วนใหญ่เกี่ยวข้องกับศาสนาพุทธ หัวข้อภาษากายของคนไทย มีเนื้อหา ได้แก่ การไหว้ของคนไทย และหัวข้อลักษณะนิสัยและ

¹ Park Hyung Eun. (2019). ตำราภาษาไทยฉบับมาตรฐาน *태국어 표준 교재* (A1). หน้า 1-103.

ค่านิยมของคนไทย มีเนื้อหา ได้แก่ ความเชื่อเรื่องสี่ของคนไทย และค่านิยมของคนไทยในการให้ความจงรักภักดีต่อพระมหากษัตริย์ไทย สรุปเนื้อหาที่หาข้อมูลได้ ตามตาราง ดังนี้

ตาราง 6 เนื้อหาวัฒนธรรมไทย ในตำราภาษาไทยฉบับมาตรฐาน (A1)

หัวข้อวัฒนธรรม	เนื้อหา
1. วัฒนธรรมการทักทาย	- การใช้ชื่อเล่นของคนไทย - คนไทยใช้การไหว้ในการทักทาย
2. วัฒนธรรมอาหารไทย	- อาหารไทย และวัตถุดิบที่ใช้ในอาหารไทย
3. มารยาทการเข้าสังคมไทย	- การแต่งตัวตามกาลเทศะของคนไทย
4. ศาสนาพุทธในประเทศไทย	- วิธีการดำเนินชีวิตคนไทยส่วนใหญ่ เกี่ยวข้องกับศาสนาพุทธ
5. วัฒนธรรมภาษากายของคนไทย	- การไหว้ของคนไทย
6. ลักษณะนิสัย และค่านิยมของคนไทย	- ความเชื่อเรื่องสี่ของคนไทย - ค่านิยมของคนไทยในการให้ความจงรักภักดีต่อพระมหากษัตริย์

3.2.1.1.3. ตำราไทยฉบับมาตรฐาน (A2)¹ เป็นของภาควิชาภาษาไทย มหาวิทยาลัยบูรพา ภาษาและกิจการต่างประเทศ มีเนื้อหาสำหรับนักศึกษาปี 2 เทอม 1 เนื้อหาวัฒนธรรมไทยมี 4 หัวข้อ ได้แก่ หัวข้อวัฒนธรรมการทักทาย มีเนื้อหาได้แก่ การใช้ชื่อเล่นของคนไทย หัวข้อวัฒนธรรมอาหารไทย มีเนื้อหาได้แก่ อาหารที่มีชื่อเสียงของไทย และวัตถุดิบที่ใช้ในอาหารไทย หัวข้อศาสนาพุทธในประเทศไทย มีเนื้อหา ได้แก่ ศาสนาพุทธและวันหยุดราชการไทย และหัวข้อการคมนาคมในประเทศไทย มีเนื้อหาได้แก่ การขนส่งสาธารณะของประเทศไทย และการใช้บัตรรถไฟฟ้าของไทย ดังนี้

ตาราง 7 เนื้อหาวัฒนธรรมไทย ในตำราไทยฉบับมาตรฐาน (A2)

หัวข้อวัฒนธรรม	เนื้อหา
1. วัฒนธรรมการทักทาย	- การใช้ชื่อเล่นของคนไทย
2. วัฒนธรรมอาหารไทย	- อาหารที่มีชื่อเสียงของไทย และวัตถุดิบที่ใช้ในอาหารไทย
3. ศาสนาพุทธในประเทศไทย	- ศาสนาพุทธและวันหยุดราชการของไทย
4. การคมนาคมในประเทศไทย	- การขนส่งสาธารณะของประเทศไทย - การใช้บัตรรถไฟฟ้าของไทย

¹ Kim Hong Gu. (2021). ตำรามาตรฐานไทย ๒/๓/๔/๕/๖/๗/๘/๙/๑๐ (A2). หน้า 1-90.

3.2.1.1.4. ตำราภาษาไทยฉบับมาตรฐาน (B1)¹ ภาควิชาภาษาไทย มหาวิทยาลัยบูรพาและกิจการต่างประเทศ ตำราเรียน B1 เหมาะสำหรับ นักศึกษา ปี 2 เทอม 2 หรือนักศึกษา ปี 3 เทอม 1 เนื้อหาวัฒนธรรมไทยมี 5 หัวข้อ ได้แก่ หัวข้อวัฒนธรรมอาหารไทย มีเนื้อหาได้แก่ อาหารที่มีชื่อเสียงของไทย และวัตถุดิบที่ใช้ในอาหารไทย หัวข้อมารยาทการเข้าสังคมไทย มีเนื้อหาได้แก่ พิธีแต่งงานแบบไทย และมารยาทการเข้าร่วมพิธีแต่งงานแบบไทย หัวข้อ ศาสนาพุทธในประเทศไทย มีเนื้อหาได้แก่ วิธีการดำรงชีวิตของคนไทยที่นับถือศาสนาพุทธ หัวข้อ การคมนาคมในประเทศไทย มีเนื้อหาได้แก่ การใช้บัตรเครดิตไฟฟ้าของไทย และหัวข้อลักษณะนิสัย และค่านิยมของคนไทย มีเนื้อหาได้แก่ ความเชื่อเรื่องสีของคนไทย ดังนี้

ตาราง 8 เนื้อหาวัฒนธรรมไทย ในตำราภาษาไทยฉบับมาตรฐาน (B1)

หัวข้อวัฒนธรรม	เนื้อหา
1. วัฒนธรรมอาหารไทย	- อาหารที่มีชื่อเสียงของไทย และวัตถุดิบที่ใช้ในอาหารไทย
2. มารยาทการเข้าสังคมไทย	- พิธีแต่งงานแบบไทย และมารยาทในการเข้าร่วมพิธีแต่งงานแบบไทย
3. ศาสนาพุทธในประเทศไทย	- วิธีการดำรงชีวิตของคนไทยที่นับถือศาสนาพุทธ
4. การคมนาคมในประเทศไทย	- การใช้บัตรเครดิตไฟฟ้าของไทย
5. ลักษณะนิสัย และค่านิยมของคนไทย	- ความเชื่อเรื่องสีของคนไทย

จากหนังสือ 4 เล่มข้างต้น ผู้วิจัยสรุปเนื้อหาทางวัฒนธรรม ดังนี้

¹ Kim Hong Gu (2021). ตำราภาษาไทยฉบับมาตรฐาน ㅁㅁㅁㅁ (B1). หน้า 18-67.

ตาราง 9 สรุปข้อมูลวัฒนธรรมที่หาได้จากหนังสือทั้ง 4 เล่ม

หนังสือ	หนังสือมองเข้าไป ในประเทศไทย (태국 들여다 보기)	ตำราภาษาไทย ฉบับมาตรฐาน (A1)	ตำราไทยฉบับ มาตรฐาน (A2)	ตำราภาษาไทย ฉบับมาตรฐาน (B1)
หัวข้อวัฒนธรรม				
วัฒนธรรมการทักทาย	✓	✓	✓	
วัฒนธรรมอาหารไทย	✓	✓	✓	✓
มารยาทการเข้าสังคม	✓	✓		✓
ศาสนาพุทธในประเทศไทย	✓	✓	✓	✓
วัฒนธรรมภาษากาย	✓	✓		
ลักษณะนิสัยและค่านิยม ของคนไทย	✓	✓		✓
การคมนาคมในประเทศไทย			✓	✓

จากตารางที่ 9 สรุปได้ว่า เนื้อหาวัฒนธรรมไทยในตำราเรียนภาษาและวัฒนธรรมไทยของนักศึกษาชาวเกาหลี ที่ปรากฏมากที่สุด ได้แก่ วัฒนธรรมอาหารไทย และศาสนาพุทธ รองลงมา ได้แก่ วัฒนธรรมการทักทาย มารยาทการเข้าสังคม และ ลักษณะนิสัย ค่านิยมของคนไทย และ หัวข้อที่ปรากฏน้อยที่สุด ได้แก่ วัฒนธรรมภาษากาย และคมนาคม

3.2.2. การวิเคราะห์จากแบบสอบถาม

ก่อนการสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติม ผู้วิจัยสร้างแบบสอบถามเพื่อวิเคราะห์ข้อมูลการเกิดความตระหนกทางวัฒนธรรมของนักศึกษาชาวเกาหลี จากนั้นจึงนำข้อมูลไปออกแบบและสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมเรื่อง ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี เครื่องมือในการสอบถามคือ แบบสอบถามการเกิดความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทยของนักศึกษาชาวเกาหลี

ผู้วิจัยสร้างแบบสอบถาม (Questionnaire)¹ ประเภทคำถามปลายเปิด ซึ่งผู้ตอบแสดงความเห็นได้อย่างมีอิสระ มีจำนวน 3 ส่วน โดยสอบถามในรูปแบบออนไลน์ (Google Form) แปลแบบสอบถามเป็นภาษาเกาหลี นำไปสอบถามนักศึกษาชาวเกาหลีวิชาเอกภาษาไทย ชั้นปีที่

¹ บุญชม ศรีสะอาด. (2554). การวิจัยเบื้องต้น. หน้า 74.

2 เป็นต้นไป และมีประสบการณ์การไปศึกษาแลกเปลี่ยนที่ประเทศไทย อย่างน้อย 1 ครั้ง จำนวน 13 คน

ข้อมูลของแบบสอบถาม แบ่งออกเป็น 3 ส่วน ดังนี้

ส่วนที่ 1 คำถามข้อมูลส่วนตัวของผู้ตอบแบบสอบถาม ได้แก่ ระดับชั้นปีที่ศึกษา มหาวิทยาลัยในประเทศเกาหลีใต้ที่นักศึกษากำลังศึกษา ระยะแลกเปลี่ยนอยู่ที่ประเทศไทย มีจำนวน 8 ข้อ



ตัวอย่างแบบสอบถาม ฉบับภาษาไทย

การเก็บรวบรวมข้อมูล ความตระหนกทางวัฒนธรรมไทยของนักศึกษาชาวเกาหลี

(ฉบับภาษาไทย)

แบ่งออกเป็น 3 ส่วน

ส่วนที่ 1: ข้อมูลส่วนตัว

1. ชื่อ
2. นามสกุล
3. อายุ ปี
4. เพศ
 ชาย หญิง
5. ท่านอยู่ชั้นปีที่เท่าไร
 ชั้นปีที่ 2 ชั้นปีที่ 3 ชั้นปีที่ 4 ปริญญาโท ปริญญาเอก
 อื่นๆ.....
6. ท่านศึกษาอยู่มหาวิทยาลัยใด วิทยาเขตใด

7. ขณะนี้ท่านเป็นนักศึกษาแลกเปลี่ยนที่ประเทศไทยใช่หรือไม่
 ใช่ ขณะนี้ท่านอาศัยอยู่ที่ประเทศไทยเป็นเวลานานเท่าใด เดือน
 ไม่ใช่
8. ท่านเคยมาศึกษาแลกเปลี่ยนที่ประเทศไทยกี่ครั้ง แต่ละครั้งระยะเวลาเท่าใด
 ครั้ง
 ครั้งที่ 1 อยู่ประเทศไทย ระยะเวลา.....
 ครั้งที่ 2 อยู่ประเทศไทย ระยะเวลา.....
 ครั้งที่ 3 อยู่ประเทศไทย ระยะเวลา.....

ส่วนที่ 2: การเกิดความตระหนกทางวัฒนธรรม ของนักศึกษาชาวเกาหลี

1. เมื่อท่านมาประเทศไทยครั้งแรก มีวัฒนธรรมไทยอะไรบ้าง ที่ท่านรู้สึกไม่คุ้นชิน และส่งผลกระทบต่อการใช้ชีวิตประจำวันของท่าน ท่านสามารถแสดงความคิดเห็นอย่างอิสระ

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

2. ท่านสนใจเรียนวัฒนธรรมไทยหรือไม่

สนใจ ไม่สนใจ

เพราะเหตุใด:

3. ท่านคิดว่าวัฒนธรรมไทยมีความสำคัญต่อการเรียนภาษาไทยหรือไม่

สำคัญ ไม่สำคัญ

เพราะเหตุใด:

4. ท่านเรียนรู้วัฒนธรรมไทยจากแหล่งใดบ้าง (เลือกได้มากกว่า 1 ข้อ)

หนังสือ/ ตำราเรียน เว็บไซต์

ภาพยนตร์/ ซีรีส์ สื่อวิดีโอ เช่น YouTube

ข่าว จากโทรทัศน์/หนังสือพิมพ์ อื่น ๆ

5. ท่านคิดว่า วัฒนธรรมของประเทศไทยและประเทศเกาหลี มีความเหมือนกันด้านใดบ้าง

.....

.....

.....

6. ท่านคิดว่า วัฒนธรรมของประเทศไทยและประเทศเกาหลี มีความแตกต่างกันในด้านใดบ้าง

.....

.....

.....

ส่วนที่ 3: ข้อเสนอแนะ

1. ข้อเสนอแนะเพิ่มเติม เพื่อการปรับปรุงแบบสอบถามของผู้วิจัย

.....

.....

.....

หากท่านมีคำถามเกี่ยวกับแบบสอบถาม สามารถติดต่อได้ที่

Yothaga.poolthong@g.swu.ac.th

.....ขอบคุณค่ะ.....



ตัวอย่างแบบสอบถาม ฉบับภาษาเกาหลี

한국인 대학생들의 문화 충격 (컬쳐 쇼크)에 대한 기초조사 설문지

본 설문지는 3 파트로 구성되어 있으며 본 연구 이외의 다른 목적으로 사용하지 않음을 알려드립니다.

파트 1 : 개인 정보

1. 이름
2. 성
3. 나이 (만) 살
4. 성별
 - 남자 여자
5. 학년
 - 2 학년 3 학년 4 학년 석사 박사
 - 기타.....
6. 현재 재학중인 학교와 학과를 써주세요
.....
7. 현재 태국에서 교환학생으로 공부하고 계십니까?
 - 네, 현재 태국에서 산 지 _____ 개월입니다.
 - 아닙니다.
8. 태국에 교환학생으로 온 적이 있다면 몇 번, 얼마 동안 있었습니까?
_____ 번 왔습니다.
첫 번째 :동안 태국에 있었습니다.
두 번째 :동안 태국에 있었습니다.

5. 태국 문화와 한국 문화는 어떤 공통점이 있다고 생각하십니까?

.....
.....

6. 태국 문화와 한국 문화는 어떤 차이점이 있다고 생각하십니까?

.....
.....

파트 3 : 제안

1. 연구원의 설문조사를 개선하기 위한 제안

.....
.....
.....

설문조사에 대한 질문이 있으시면 이 이메일로 연락주시기 바랍니다.

Yothaga.poolthong@g.swu.ac.th

.....감사합니다.....

หลังจากนั้นผู้วิจัยนำแบบสอบถามให้นักศึกษาชาวเกาหลีกรอกข้อมูลสรุปเป็นตาราง ดังนี้

ตาราง 10 ประสพการณ์การเกิดความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทยที่นักศึกษาชาวเกาหลีตอบในแบบสอบถามรายบุคคล

นักศึกษาคนที่	คำตอบความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย
1	- การใช้รถมอเตอร์ไซด์
2	- วัฒนธรรมการใส่ชุดนักเรียน / ชุดนักศึกษา - การกระทำของคนไทยดูเผื่อนคลาย และซ้ำ ไม่เหมือนคนเกาหลีที่เร่งรีบ - การปฏิบัติชีวิตประจำวันของคนไทยส่วนใหญ่เกี่ยวข้องกับศาสนาพุทธ
3	- ร้านกาแฟ และร้านอาหารปิดเร็ว
4	- วัฒนธรรมการใช้ชื่อจริง และ ชื่อเล่น - วัฒนธรรมการใส่ชุดนักศึกษา/ ชุดนักเรียน - การใช้รถมอเตอร์ไซด์ / การมีบริการมอเตอร์ไซด์รับจ้าง
5	- คนไทยทำอะไรก็ดูซ้ำไปหมด
6	- คนไทยมีนิสัยชอบเกรงใจ
7	- เพลงสรรเสริญพระบารมี
8	- พระพุทธรูปในวัดไทย มีลักษณะแตกต่างจากที่คิด สามารถเห็นวัดได้ทุกที่ - รูปพระมหากษัตริย์มีอยู่ทุกที่
9	- ในร้านอาหาร มีการใช้หลอด
10	- ศูนย์ในที่สาธารณะมากเกินไป ศูนย์บางที่พยายามปั่นข้ามรั้วและพยายามจะกัด
11	- อาหารไทยมีความแตกต่างจากอาหารเกาหลี
12	- การใช้รถมอเตอร์ไซด์ และ การใช้บริการมอเตอร์ไซด์รับจ้าง
13	- คนไทยมักจะทำสิ่งต่าง ๆ ซ้ำ

ผู้วิจัยนำข้อมูลข้างต้น มาสังเคราะห์ข้อมูลเพื่อพิจารณาการปรากฏซ้ำเพื่อจัดหมวดหมู่ตามลำดับจากมาก - น้อย ได้ดังนี้

ตาราง 11 การปรากฏซ้ำของประสบการณ์การเกิดความตระหนกทางวัฒนธรรมไทยของนักศึกษาชาวเกาหลี

อันดับ	คำถาม	การปรากฏซ้ำของการตอบของนักศึกษา
1	การใช้รถจักรยานยนต์ การใช้บริการวินมอเตอร์ไซด์	3 คน
2	วัฒนธรรมการใส่ชุดนักเรียน ชุดนักศึกษา	2 คน
3	นิสัยของคนไทย การกระทำของคนไทยค่อนข้างสบายๆและซ้ำต่างจากชาวเกาหลีที่มีความเร่งรีบ และมีความเกรงใจผู้อื่น	4 คน
4	ศาสนาพุทธกับการใช้ชีวิตประจำวันของคนไทย	2 คน
5	เพลงสรรเสริญพระบารมี การเคารพพระมหากษัตริย์	2 คน
6	วัฒนธรรมการรับประทานอาหารเช้าและเครื่องดื่มในร้านอาหาร และเวลาเปิดให้บริการ	1 คน

จากตารางที่ 11 ข้างต้น ผู้วิจัยคัดเลือกข้อมูลทั้งหมดที่ได้จากแบบสอบถาม นำมาสร้างเนื้อหาของเครื่องมือ

3.3. การออกแบบเนื้อหาหนังสืออ่านเพิ่มเติม

3.3.1. การจัดลำดับหัวข้อหนังสืออ่านเพิ่มเติม

ผู้วิจัยนำข้อมูลที่ผู้ตอบแบบสอบถามมากที่สุดนำมาจัดลำดับ โดยเรียงอันดับจากจำนวนผู้ตอบมากที่สุด- น้อยที่สุด จากนั้นผู้วิจัยนำข้อมูลทั้งหมดมากำหนดโครงสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมเรื่อง “ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย” สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี ซึ่งมีทั้งหมด 7 บท ดังนี้

บทนำ	ยินดีต้อนรับเข้าสู่ประเทศไทย
บทที่ 1	วัฒนธรรมการใส่ชุดนักศึกษาของคนไทย
บทที่ 2	คนไทยกับการใช้บริการวินมอเตอร์ไซด์
บทที่ 3	คนไทยมีนิสัยสบาย ๆ ไม่รีบร้อน

บทที่ 4	ประเทศไทยมีรูปพระมหากษัตริย์ทุกที่
บทที่ 5	ร้านกาแฟในประเทศไทย
บทที่ 6	ศาสนาพุทธกับการใช้ชีวิตประจำวันของคนไทย

3.3.2. การกำหนดองค์ประกอบเนื้อหาและแบบทดสอบหนังสืออ่านเพิ่มเติม

ในแต่ละบทผู้วิจัยกำหนดองค์ประกอบของเนื้อหา 6 ส่วน ได้แก่ จุดประสงค์การเรียนรู้ สถานการณ์ความตระหนักทางวัฒนธรรมในสังคมไทย บทอ่าน Amazing บทอ่านเปรียบเทียบ วัฒนธรรมไทย-เกาหลี บทอ่านเสริมความรู้ และ แบบฝึกหัด

1. จุดประสงค์การเรียนรู้: จัดตั้งจุดประสงค์การเรียนรู้โดยเน้นให้นักศึกษาเข้าใจ เนื้อหาความตระหนักทางวัฒนธรรมในแต่ละบท สามารถอธิบายความแตกต่างของวัฒนธรรมไทย และวัฒนธรรมเกาหลีได้ นอกจากนี้ยังสามารถนำไปใช้ชีวิตประจำวันได้ ดังจุดประสงค์ของ บทนำ - บทที่ 6 ดังนี้

บทนำ ยินดีต้อนรับเข้าสู่ประเทศไทย วัตถุประสงค์การเรียนรู้คือ

1. อธิบายข้อมูลเบื้องต้นเกี่ยวกับประเทศไทย
2. นำความรู้เรื่องสิ่งควรทำและไม่ควรทำในประเทศไทยไปใช้ในชีวิตประจำวัน

บทที่ 1 วัฒนธรรมการใส่ชุดนักศึกษาของคนไทย วัตถุประสงค์การเรียนรู้คือ

- 1.1. รู้จักเครื่องแบบนักศึกษาของไทย
- 1.2. อธิบายความแตกต่างของการแต่งกายไปเรียนของคนไทย และของคนเกาหลีได้

บทที่ 2 คนไทยกับการใช้บริการวินมอเตอร์ไซด์ วัตถุประสงค์การเรียนรู้คือ

2.1. อธิบายความแตกต่างของการใช้บริการมอเตอร์ไซด์รับจ้างไทยและประเทศ เกาหลีได้

2.2. นำความรู้เรื่องการใช้บริการมอเตอร์ไซด์รับจ้างมาปรับใช้ในชีวิตประจำวันในประเทศไทยได้

บทที่ 3 คนไทยมีนิสัยสบาย ๆ ไม่รีบร้อน วัตถุประสงค์การเรียนรู้คือ

- 3.1. เข้าใจลักษณะนิสัย ของคนไทย
- 3.2. นำสำนวนสุภาษิตไทยที่แสดงลักษณะนิสัยคนไทย ไปใช้ได้ถูกต้อง

บทที่ 4 ประเทศไทย มีรูปพระมหากษัตริย์ทุกที่ วัตถุประสงค์การเรียนรู้คือ

- 4.1. เข้าใจสถาบันพระมหากษัตริย์ของไทย

4.2. วิเคราะห์ความแตกต่างของระบบการปกครองของประเทศไทยและประเทศเกาหลีใต้

บทที่ 5 ร้านกาแฟในประเทศไทย วัตถุประสงค์การเรียนรู้คือ

5.1. อธิบายความแตกต่างการใช้บริการร้านกาแฟในประเทศไทยและร้านกาแฟที่ประเทศเกาหลีใต้

5.2. สามารถนำความรู้เรื่องการใช้บริการร้านกาแฟในประเทศไทยไปประยุกต์ใช้ในชีวิตประจำวัน

บทที่ 6 ศาสนาพุทธกับการใช้ชีวิตประจำวันของคนไทย วัตถุประสงค์การเรียนรู้คือ

6.1. สรุปความเข้าใจจากบทอ่านเกี่ยวกับ การใช้ชีวิตประจำวันของคนไทย ส่วนใหญ่ผูกพันกับศาสนาพุทธ

6.2. วิเคราะห์ความแตกต่างระหว่างศาสนาพุทธในประเทศไทยและประเทศเกาหลีใต้





บทนำ

ยินดีต้อนรับเข้าสู่ประเทศไทย 🙏

จุดประสงค์การเรียนรู้

1. อธิบายข้อมูลเบื้องต้นเกี่ยวกับประเทศไทย
2. นำความรู้เรื่องสิ่งควรทำและไม่ควรทำในประเทศไทยที่ได้ไปใช้ในชีวิตประจำวัน

ภาพประกอบ 19 ตัวอย่างจุดประสงค์การเรียนรู้ ในหนังสืออ่านเพิ่มเติม เรื่องความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี

2. สถานการณ์ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย: ผู้วิจัยตัวละคร 2 ตัว โดยเป็นนักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวเกาหลี ชื่อ “คังอน” และนักศึกษาไทย ชื่อ “แป้ง” ผู้วิจัยจำลองบทสนทนาในสถานการณ์ ตามวิธีการสอนโดยใช้สถานการณ์จริง (Simulation Based Learning)¹ นำมาเป็นแนวทางในการสร้างสถานการณ์รูปแบบการ์ตูนในหนังสืออ่านเพิ่มเติม



ภาพประกอบ 20 หน้าแนะนำตัวละครในหนังสืออ่านเพิ่มเติม เรื่องความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี

¹ ทิศนา แชมณี. (2550). ศาสตร์การสอน: องค์ความรู้เพื่อการจัดการกระบวนการเรียนรู้ที่มีประสิทธิภาพ. หน้า 370.

การที่ผู้เรียนได้มีโอกาสสัมผัสสถานการณ์ที่อาจเกิดขึ้นจริงในชีวิตประจำวันได้ ทำให้ผู้เรียนเห็นภาพและคิดได้ว่า จะปฏิบัติตัวอย่างไรหากพบสถานการณ์แบบนี้เมื่อมาอยู่ในประเทศไทย ดังสถานการณ์ความตระหนกทางวัฒนธรรมของบทนำ - บทที่ 6 ดังนี้

บทนำ ยินดีต้อนรับเข้าสู่ประเทศไทย: คังอนพบกับแบังเป็นครั้งแรก แบังแนะนำข้อมูลเกี่ยวกับประเทศไทย

บทที่ 1 วัฒนธรรมการใส่ชุดนักศึกษาของคนไทย: คังอนเข้าห้องเรียนวันแรก เห็นเพื่อนในห้องใส่เครื่องแบบเหมือนกันทุกคน และคังอนไม่ได้ใส่จึงตกใจ

บทที่ 2 คนไทยกับการใช้บริการวินมอเตอร์ไซด์: แบังชวนคังอนไปทานอาหารที่ร้าน แต่บนถนนรถติดมาก แบังจึงแนะนำคังอนให้นั่งมอเตอร์ไซด์

บทที่ 3 คนไทยมีนิสัย สบาย ๆ ไม่รีบร้อน คังอนกับแบังไปเดินตลาดนัดจัตุจักร คนในตลาดนัดเยอะมาก ๆ คังอนถามแบังว่าทำไมถึงไม่รีบเดินหากไม่ดูสินค้า แบังจึงพูดว่า "ใจเย็น ๆ" คังอนสงสัย "ใจเย็นๆ" แปลว่าอะไร

บทที่ 4 ประเทศไทย มีรูปพระมหากษัตริย์ทุกที่ แบังกับคังอนไปกินอาหารที่ร้าน คังอนเจอรูปคนหนึ่งที่อยู่ในร้าน สงสัยว่าทำไมเห็นรูปคนนี้บ่อย จึงถามแบัง

บทที่ 5 ร้านกาแฟในประเทศไทย คังอนไปหาร้านกาแฟเพื่ออ่านหนังสือช่วงกลางคืน แต่ไม่มีร้านไหนเปิด ตอนเช้าจึงถามแบังให้แนะนำร้านกาแฟที่เปิด 24 ชั่วโมง แบังจึงแนะนำโดยบอกว่าไม่ค่อยมีร้านกาแฟเปิด 24 ชั่วโมง คังอนตกใจมาก เพราะร้านกาแฟที่เกาหลีส่วนใหญ่เปิด 24 ชั่วโมง

บทที่ 6 ศาสนาพุทธกับการใช้ชีวิตประจำวันของคนไทย แบังชวนคังอนไปใส่บาตรตอนเช้าเนื่องในวันเกิด คังอนสงสัย ทำไมวันเกิดต้องใส่บาตร และทำไมมีวัดจำนวนมากในประเทศไทย



สถานการณ์???

คำชี้แจง: อ่านบทสนทนาต่อไปนี้

สถานการณ์: ดึงอนกับแป้งไปเดินตลาดนัดจัดจ๊กร คนในตลาดนัดเยอะมากๆ ดึงอนถามแป้งว่าทำไมถึงไม่รีบเดินหากไม่ดูสินค้า แป้งจึงพูดว่า "ใจเย็นๆ" ดึงอนสงสัย "ใจเย็นๆ" แปลว่าอะไร

Panel 1: Dugon is in a crowd. Thought bubble: "แต่ทำไมคนไทย ยังเดินช้าๆ ไม่รีบเดินไปร้านที่จะซื้อของหรือครับ" (But why do Thai people still walk slowly, not rushing to the store to buy things, right?). Another thought bubble: "เสียเวลานะครับ" (It's a waste of time). Speech bubble: "คนเยอะมาก" (There are many people).

Panel 2: Dugon and Paeng are talking. Paeng says: "แป้งครับ คนเยอะมากทำไมพวกเขายังเดินช้าๆ" (Paeng, many people, why are they still walking slowly?). Dugon replies: "แป้งคิดว่าพวกเขาอยากเดินดูสินค้าสบายๆคะ ใจเย็นๆนะคะคงอน" (Paeng thinks they want to walk comfortably to look at goods, be calm, Dugon).

Panel 3: Dugon is thinking. Thought bubble: "ใจเย็นๆ? หมายความว่าอย่างไรครับ" (Calm? What does that mean?). Another thought bubble: "หมายถึงใจหนาวหรือครับ, ตอนนี้อากาศที่ตลาดร้อนนะครับ..." (Does it mean being cold-hearted, right? The weather at the market is hot now...).

Panel 4: Dugon is talking to Paeng. Paeng says: "แป้งครับ ใจเย็น หมายถึง แป้งหนาวหรือครับ" (Paeng, calm means I'm cold, right?).

Panel 5: Dugon and Paeng are talking. Paeng says: "ซึ่งคำว่า "ใจเย็นๆ" เป็นคำพูดที่คนไทยมักจะพูดบ่อยๆ แสดงถึงนิสัยที่ไม่รีบร้อนของคนไทยค่ะ" (The word "calm" is a phrase Thai people often use, showing a habit of not being in a hurry, characteristic of Thai people).

Panel 6: Dugon says: "เข้าใจแล้วครับแป้ง" (I understand now, Paeng).

Panel 7: Dugon is thinking. Thought bubble: "อยู่ประเทศไทยไม่รีบก็ได้ครับ..." (In Thailand, it's okay not to be in a hurry...).

ภาพประกอบ 21 ตัวอย่างสถานการณ์ความตระหนกทางวัฒนธรรมไทย รูปแบบการ์ตูน ในหนังสืออ่านเพิ่มเติม เรื่องความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี

3. บทอ่าน Amazing: เป็นบทอ่านเกี่ยวกับความรู้ด้านวัฒนธรรมในประเทศไทย โดยเนื้อหาวัฒนธรรม ผู้วิจัยคัดเลือกจากการตอบแบบสอบถามของนักศึกษาชาวเกาหลีเรื่อง วัฒนธรรมในสังคมไทยที่นักศึกษาเกิดความตระหนักมากที่สุด ในแต่ละหน้าของบทอ่าน มีคำศัพท์ที่น่าสนใจพร้อมคำแปลภาษาเกาหลีให้นักศึกษา ดังบทอ่าน Amazing ของบทนำ - บทที่ 6 ดังนี้

บทนำ ยินดีต้อนรับเข้าสู่ประเทศไทย: บทอ่านเรื่อง Amazing Thailand

บทที่ 1 วัฒนธรรมการใส่ชุดนักศึกษาของคนไทย: บทอ่านเรื่อง Amazing ชุดนักศึกษาไทย

บทที่ 2 คนไทยกับการใช้บริการวินมอเตอร์ไซด์: บทอ่านเรื่อง Amazing วินมอเตอร์ไซด์

บทที่ 3 คนไทยมีนิสัย สบาย ๆ ไม่รีบร้อน: บทอ่านเรื่อง Amazing คนไทย

บทที่ 4 ประเทศไทย มีรูปพระมหากษัตริย์ทุกที่: บทอ่านเรื่อง Amazing รูปที่มีอยู่ทุกที่

บทที่ 5 ร้านกาแฟในประเทศไทย: บทอ่านเรื่อง Amazing ร้านกาแฟไทยเปิดเร็ว

บทที่ 6 ศาสนาพุทธกับการใช้ชีวิตประจำวันของคนไทย: บทอ่านเรื่อง Amazing ศาสนาพุทธในประเทศไทย



Amazing Thailand



ยินดีต้องรับสู่เมืองไทย ดินแดนสยามเมืองยิ้ม
(미소의 나라 태국에 오신 것을 환영합니다)



ประเทศไทย เป็นประเทศที่มีประวัติศาสตร์และวัฒนธรรมที่โดดเด่นมาอย่างยาวนาน คนไทยมีนิสัยที่เป็นเอกลักษณ์คือ มีน้ำใจ และมีรอยยิ้มที่เป็นมิตร มอบให้ผู้มาเยือน ทำให้ชาวต่างชาติทั่วโลกต่างประทับใจ จนเมืองไทยได้รับการขนานนามว่าเป็น “สยามเมืองยิ้ม”



ประเทศไทย เคยใช้ชื่อว่า “ประเทศสยาม” และเปลี่ยนมาใช้ชื่อเป็น “ประเทศไทย” ในปี พ.ศ. 2482



คำศัพท์

โดดเด่น (ว.)
นิสัย (น.)
เอกลักษณ์ (น.)
น้ำใจ (น.)
มิตร (น.)
เยือน (ก.)
ประทับใจ (ก.)
ขนานนาม (ก.)

ภาษาเกาหลี

뛰어나다
성격
개성
온정, 인정
친구
방문하다
새기다
명명하다

ความหมาย

พิเศษอย่างเห็นได้ชัด
ความประพฤติที่เคยชิน
ลักษณะเฉพาะ
ความจริงใจ, ความเอื้อเฟื้อต่อแม่
เพื่อน
เยี่ยม, เยียน
ติดอกติดใจ, มีอยู่ในใจ
ตั้งชื่อ, เรียกชื่อ

ภาพประกอบ 22 ตัวอย่างบทอ่าน Amazing ในหนังสืออ่านเพิ่มเติม เรื่องความตระหนักทางวัฒนธรรมในสังคมไทย สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี

4. บทอ่านเปรียบเทียบวัฒนธรรมไทย-เกาหลี: ผู้วิจัยออกแบบเนื้อหาเปรียบเทียบวัฒนธรรมในสังคมไทยและวัฒนธรรมในสังคมเกาหลี โดยมีจุดมุ่งหมายให้นักศึกษาชาวเกาหลีสามารถอธิบายความเหมือนและความแตกต่างของวัฒนธรรม เพื่อที่สามารถจะประยุกต์ใช้ในการใช้ชีวิตที่ประเทศไทยได้ บทนำ - บทที่ 6 มีเนื้อหาบทอ่านเปรียบเทียบวัฒนธรรมไทย-เกาหลี ดังนี้

บทนำ ยินดีต้อนรับเข้าสู่ประเทศไทย: บทอ่านเปรียบเทียบวัฒนธรรมไทย-เกาหลี เรื่อง เปรียบเทียบวัฒนธรรมไทย และวัฒนธรรมเกาหลีที่ควรรู้

บทที่ 1 วัฒนธรรมการใส่ชุดนักศึกษาของคนไทย: บทอ่านเปรียบเทียบวัฒนธรรมไทย-เกาหลี เรื่อง การแต่งกายไปเรียนของนักศึกษาไทย และการแต่งกายไปเรียนของนักศึกษาเกาหลี

บทที่ 2 คนไทยกับการใช้บริการอินเทอร์เน็ต: บทอ่านเปรียบเทียบวัฒนธรรมไทย-เกาหลี เรื่อง การใช้คอมพิวเตอร์ของคนไทย และการใช้คอมพิวเตอร์ของคนเกาหลี

บทที่ 3 คนไทยมีนิสัยสบาย ๆ ไม่รีบร้อน: บทอ่านเปรียบเทียบวัฒนธรรมไทย-เกาหลี เรื่อง นิสัยสบาย ๆ ไม่รีบร้อนของคนไทย และ นิสัยเร่งรีบของคนเกาหลี

บทที่ 4 ประเทศไทย มีรูปพระมหากษัตริย์ทุกที่: บทอ่านเปรียบเทียบวัฒนธรรมไทย-เกาหลี เรื่อง รูปแบบการปกครองของประเทศไทย และ รูปแบบการปกครองของประเทศเกาหลี

บทที่ 5 ร้านกาแฟในประเทศไทย: บทอ่านเปรียบเทียบวัฒนธรรมไทย-เกาหลี เรื่อง วัฒนธรรมการดื่มกาแฟของคนไทยและคนเกาหลี

บทที่ 6 ศาสนาพุทธกับการใช้ชีวิตประจำวันของคนไทย: บทอ่านเปรียบเทียบวัฒนธรรมไทย-เกาหลี เรื่อง ศาสนาพุทธในประเทศไทย และศาสนาพุทธในประเทศเกาหลี

เปรียบเทียบวัฒนธรรม
ไทย-เกาหลี

15

เปรียบเทียบวัฒนธรรมไทย และวัฒนธรรมเกาหลีที่ควรรู้

แม้ว่าประเทศไทยและประเทศเกาหลีจะตั้งอยู่ในทวีปเอเชียเหมือนกัน แต่ทั้งสองประเทศตั้งอยู่ในพื้นที่สภาพอากาศที่ไม่เหมือนกัน ได้รับอิทธิพลทางวัฒนธรรมไม่เหมือนกัน นอกจากนี้ภาษาของทั้งสองประเทศก็อยู่ในตระกูลที่ไม่เหมือนกัน ดังนั้นวัฒนธรรมของทั้งสองประเทศจึงมีความแตกต่างกัน เช่น อาหาร การแต่งกาย และที่อยู่อาศัย

1 อาหาร



ข้าว และ ก๋วยจั้ว

คนไทยและคนเกาหลีนิยมทาน "ข้าว" เป็นอาหารหลัก อาหารไทยแบ่งออกเป็น 2 ประเภทได้แก่ อาหารคาว และ อาหารหวาน

อาหารคาวของไทย จะรับประทานคู่กับข้าว หรือเรียกว่า "ก๋วยจั้ว" จะมีรสชาติครบทุกรส ทั้งเค็ม หวานเปรี้ยว และเผ็ด ส่วนอาหารหวาน เป็นอาหารที่ไม่ใช่กับข้าว แต่เป็นอาหารที่รับประทานหลังอาหารคาว

อาหารเกาหลีนั้นจะเน้น การทานข้าวกับแกง และ "เครื่องเคียง" หรือผักตอง เช่น กิมจิ ซึ่งคนเกาหลีจะมีเครื่องเคียงจำนวน 3-5 อย่างต่อหนึ่งมือ โดยรสชาติอาหารเกาหลีส่วนใหญ่ มาจากรสชาติของ "จิ้ง" หรือซอส เป็นส่วนผสมหลัก



อาหาร และ เครื่องเคียง ของอาหารเกาหลี

คำศัพท์

อิทธิพล (น.) = 영향

อาหารคาว (น.) = 반찬

ผักตอง (น.) = 절인 야채

ส่วนผสม (น.) = 성분

ตระกูล (น.) = 친족

อาหารหวาน (น.) = 후식

มือ (อาหาร) (น.) = 끼니

ภาพประกอบ 23 ตัวอย่างบทอ่านเปรียบเทียบวัฒนธรรมไทย-เกาหลี ในหนังสืออ่านเพิ่มเติม เรื่องความตระหนักทางวัฒนธรรมในสังคมไทย สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี

5. **บทอ่านเสริมความรู้:** ผู้วิจัยสร้างบทอ่านเสริมโดยเป็นเนื้อหาวัฒนธรรมที่สอดคล้องและเสริมเพิ่มจากเนื้อหาในบทอ่านหลัก บทนำ - บทที่ 6 มีเนื้อหาบทอ่านเปรียบเทียบกับวัฒนธรรมไทย-เกาหลี ดังนี้

บทนำ ยินดีต้อนรับเข้าสู่ประเทศไทย: บทอ่านเสริมเรื่อง สิ่งที่ต้องทำและไม่ควรทำในประเทศไทย DO'S & DON'TS IN THAILAND

บทที่ 1 วัฒนธรรมการใส่ชุดนักศึกษาของคนไทย: บทอ่านเสริมเรื่อง เครื่องแบบนักศึกษาไทย ต้องใส่อะไรบ้าง?

บทที่ 2 คนไทยกับการใช้บริการวินมอเตอร์ไซด์: บทอ่านเสริมเรื่อง การขนส่งสาธารณะในประเทศไทย

บทที่ 3 คนไทยมีนิสัย สบาย ๆ ไม่มีรีบร้อน: บทอ่านเสริมเรื่อง สำนวน สุภาษิตไทย ที่แสดงลักษณะนิสัยของคนไทย

บทที่ 4 ประเทศไทย มีรูปพระมหากษัตริย์ทุกที่: บทอ่านเสริมเรื่อง พระราชกรณียกิจที่สำคัญของพระมหากษัตริย์ไทย

บทที่ 5 ร้านกาแฟในประเทศไทย: บทอ่านเสริมเรื่อง ข้อเสนอแนะการสั่งเครื่องดื่มในร้านกาแฟไทย

บทที่ 6 ศาสนาพุทธกับการใช้ชีวิตประจำวันของคนไทย: บทอ่านเสริมเรื่อง การทำกิจกรรมทางพุทธศาสนาของคนไทย

บทอ่านเสริมความรู้

17

สิ่งที่ควรทำและไม่ควรทำในประเทศไทย

DO'S & DON'TS IN THAILAND

DO'S สิ่งควรทำในประเทศไทย

ควร กล่าว “สวัสดี” ในการทักทาย

ควร ไหว้เมื่อทักทายผู้ใหญ่

ควร ค้อมตัวลงเล็กน้อย เมื่อเดินผ่านผู้ใหญ่

ควร ยืนตรงเคารพธงชาติทุก 08:00 น. และ 18:00 น.

ควร แต่งตัวให้สุภาพ หากเข้าสถานศึกษา สถานที่ราชการ ศาสนสถาน

DON'TS สิ่งไม่ควรทำในประเทศไทย

ไม่ควร ใช้เท้าชี้สิ่งของ ขำหนังสือ เพราะคนไทยถือว่าเท้าเป็นของต่ำ

ไม่ควร ใช้มือสัมผัสศีรษะของคนไทย เพราะคนไทยถือว่าศีรษะเป็นของสูง

นอกจากนี้วิถีชีวิตของคนไทยสอดคล้องกับพุทธศาสนา เพราะมากกว่า 90% ของคนไทยนับถือศาสนาพุทธ ดังนั้น

ไม่ควร ปีนป่ายหรือถ่ายภาพที่ไม่เหมาะสมกับโบราณสถาน

ไม่ควร ชิดเขียนบนวัตถุโบราณหรือตามป้ายสถานที่ต่างๆ

ผู้หญิง **ไม่ควร** เข้าใกล้พระสงฆ์ ศาสนาพุทธ ของไทย **ผู้หญิง** ห้ามอุกตัวพระสงฆ์

คำศัพท์ ค้อม (n.) = 숙이다 ชี้ (n.) = 가리키다 สัมผัส (n.) = 접촉하다 วัตถุโบราณ (n.) = 문화유산

ภาพประกอบ 24 ตัวอย่างบทอ่านเสริมความรู้ ในหนังสืออ่านเพิ่มเติม เรื่องความตระหนักทางวัฒนธรรมในสังคมไทย สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี

6. **แบบฝึกหัด:** ผู้วิจัยออกแบบแบบฝึกหัดเพื่อให้ผู้อ่านทวนความรู้ต่าง ๆ ที่ได้เรียนไปแล้ว ให้ผู้เรียนเกิดความรู้จากการฝึกปฏิบัติด้วยตนเอง โดยผู้วิจัยสร้างแบบฝึกหัดบทละ 2 กิจกรรม แต่ละกิจกรรมต้องมีความสอดคล้องกับวัตถุประสงค์ ดังนี้

บทนำ ยินดีต้อนรับเข้าสู่ประเทศไทย

กิจกรรมที่ 1: เติมคำตอบให้ถูกต้องเกี่ยวกับข้อมูลประเทศไทย

กิจกรรมที่ 2: นักศึกษาจะปฏิบัติตัวอย่างไร กับสถานการณ์ที่ให้ต่อไปนี้ โดยใช้ความรู้จากสิ่งที่ควรทำและไม่ควรทำในประเทศไทย

บทที่ 1 วัฒนธรรมการใส่ชุดนักศึกษาของคนไทย

กิจกรรมที่ 1: จงอธิบายการแต่งกายชุดนักศึกษาไทยที่ถูกต้องและสุภาพต้องมีอะไรบ้าง

กิจกรรมที่ 2: ให้นักศึกษาอธิบายความแตกต่างของการแต่งกายไปเรียนมหาวิทยาลัย ของนักศึกษาไทยและนักศึกษาเกาหลี

บทที่ 2 คนไทยกับการใช้บริการวินมอเตอร์ไซด์

กิจกรรมที่ 1: อ่านประโยคต่อไปนี้ ใส่เครื่องหมาย ✓ หน้าประโยคที่ถูกและใส่เครื่องหมาย X หน้าประโยคที่ผิด

กิจกรรมที่ 2: หากนักศึกษาจะใช้บริการวินมอเตอร์ไซด์ในประเทศไทย นักศึกษาจะปฏิบัติอย่างไรบ้าง เขียนอธิบายตามรูปที่ให้

บทที่ 3 คนไทยมีนิสัยสบาย ๆ ไม่รีบร้อน วัตถุประสงค์การเรียนรู้คือ

กิจกรรมที่ 1: เติมคำศัพท์ลงในช่อง ให้ถูกต้องโดยคิดจากความหมายที่ให้ด้านล่าง

กิจกรรมที่ 2: อ่านสถานการณ์ที่ให้ต่อไปนี้ ให้นักศึกษาเลือกว่า ควรใช้สุภาพดีอะไรจึงจะเหมาะสมกับสถานการณ์ และบอกความหมายของสุภาพดีที่ให้

บทที่ 4 ประเทศไทย มีรูปพระมหากษัตริย์ทุกที่ วัตถุประสงค์การเรียนรู้คือ

กิจกรรมที่ 1: อ่านประโยคต่อไปนี้ ใส่เครื่องหมาย ✓ หน้าประโยคที่ถูกและใส่เครื่องหมาย X หน้าประโยคที่ผิด

กิจกรรมที่ 2: จับคู่พระมหากษัตริย์ของประเทศไทย และพระราชกรณียกิจที่สำคัญของแต่ละพระองค์ให้ถูกต้อง

บทที่ 5 ร้านกาแฟในประเทศไทย

กิจกรรมที่ 1: ให้นักศึกษาอธิบายความแตกต่างของร้านกาแฟและวัฒนธรรมของการดื่มกาแฟของคนในประเทศไทยและประเทศเกาหลี

กิจกรรมที่ 2: เลือกคำศัพท์ไปเติมในประโยคให้ถูกต้องเกี่ยวกับเครื่องดื่มในร้านกาแฟไทย และข้อแนะนำการสั่งกาแฟในร้านกาแฟไทย

บทที่ 6 ศาสนาพุทธกับการใช้ชีวิตประจำวันของคนไทย

กิจกรรมที่ 1: จากการอ่าน บทอ่าน Amazing พุทธศาสนาในประเทศไทย
ให้นักศึกษาสรุปความ อธิบายว่าศาสนาพุทธมีอิทธิพลต่อชีวิตประจำวันคนไทย อย่างไรบ้าง

กิจกรรมที่ 2: อ่านข้อมูลเกี่ยวกับการนับถือศาสนาพุทธด้านล่าง ให้นักศึกษาแยก
ว่าเป็นการนับถือศาสนาพุทธของคนไทยหรือของคนเกาหลี


แบบฝึกหัด

18

บทนำ ยินดีต้อนรับเข้าสู่ประเทศไทย

กิจกรรมที่ 1 เติมคำตอบให้ถูกต้องเกี่ยวกับข้อมูลประเทศไทย

1. ประเทศไทย มีชื่อทางการเรียกว่า _____
2. ประเทศไทย เคยใช้ชื่อว่า _____ และเปลี่ยนมาใช้ชื่อเป็น _____ ในปี พ.ศ. 2482
3. ภูมิอากาศประเทศไทย สามารถแบ่งออกได้เป็น 3 ฤดู ได้แก่ _____ และ _____
4. คนไทยนิยมรับประทาน _____ เป็นอาหารหลัก และจะรับประทานคู่กับอาหารอื่นๆ เรียกว่า _____
5. ชุดประจำชาติของคนไทยเรียกว่า _____ ส่วนใหญ่ทำจาก ผ้าฝ้าย หรือ _____

สีของธงชาติไทย แต่ละสี ให้ความหมายอะไรบ้าง ?



สีแดง	หมายถึง _____
สีขา	หมายถึง _____
สีน้ำเงิน	หมายถึง _____

ภาพประกอบ 25 ตัวอย่างแบบฝึกหัด ในหนังสืออ่านเพิ่มเติม เรื่องความตระหนักทางวัฒนธรรมในสังคมไทย สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี

ตัวอย่างเครื่องมือ บทที่ 2 คนไทยกับการใช้บริการวินมอเตอร์ไซด์

1. จุดประสงค์การเรียนรู้



คนไทยกับการใช้บริการวินมอเตอร์ไซด์



จุดประสงค์การเรียนรู้

1. อธิบายความแตกต่างของการใช้บริการมอเตอร์ไซด์รับจ้างไทยและประเทศเกาหลีใต้
2. นำความรู้เรื่องการให้บริการมอเตอร์ไซด์รับจ้างมาปรับใช้ในชีวิตประจำวันในประเทศไทยได้

2. สถานการณ์ความตระหนกทางวัฒนธรรมไทย

29

สถานการณ์??

คำชี้แจง: อ่านบทสนทนาต่อไปนี้

สถานการณ์: แป้งชวนคังอนไปทานอาหารที่ร้าน แต่บนถนนรถติดมาก แป้งจึงแนะนำคังอนให้นั่งมอเตอร์ไซด์

คังอนคะ ไปกินข้าวด้วยกันไหมคะ

ไปครับแป้ง ผมกำลังหิวพอดี

รถติดมากเลยครับ

วันนี้คืออะไรนะ

หิวอย่างไรดีนะ นั่งวินมอเตอร์ไซด์

นั่งกลัวจัง นั่งวินมอเตอร์ไซด์

คังอน นั่งมอเตอร์ไซด์ดีไหมคะ จะถึงร้านอาหารเร็วขึ้นค่ะ

โอเคครับ ผมนั่งได้ครับแป้ง

น้องๆ เอาหมวกกันน็อกไปใส่ด้วย

ถ้ามีหมวกไปได้ ไม่น่ากลัวครับ

ภาพประกอบ 27 ตัวอย่างสถานการณ์ความตระหนกทางวัฒนธรรมไทย

3. บทอ่าน Amazing

30



Amazing

วินมอเตอร์ไซด์



วินมอเตอร์ไซด์ คืออะไร
(윈이 뭐예요?)

วินมอเตอร์ไซด์ หรือ วิน เป็นคำที่นักศึกษาอาจจะได้ยินบ่อยจากคนไทย เมื่อมาถึงกรุงเทพฯ โดยมีความหมายถึงสถานที่ซึ่งผู้เช่ามอเตอร์ไซด์รับจ้างนำรถมาจอดคอยรับผู้โดยสาร ซึ่งคนไทยส่วนใหญ่นิยมใช้บริการมอเตอร์ไซด์รับจ้าง เพราะความสะดวกและรวดเร็ว โดยมักจะเรียกการใช้บริการมอเตอร์ไซด์สั้นๆว่า วิน หรือ นั่งวิน



วินมอเตอร์ไซด์รับจ้าง

<u>คำศัพท์</u>	<u>ภาษาเกาหลี</u>	<u>ความหมาย</u>
วินมอเตอร์ไซด์ (น.)	오토바이 윈	สถานที่ซึ่งผู้เช่ามอเตอร์ไซด์รับจ้างนำรถมาจอดคอยรับผู้โดยสาร
รับจ้าง (ว.)	고용되다	ที่รับทำงานเพื่อค่าจ้าง
สะดวก (น.)	편리하다	ไม่ติดขัด, เร็ว
บริการ (ก.)	서비스	ปฏิบัติรับใช้, ให้ความสะดวกต่างๆ

4. บทอ่านเปรียบเทียบวัฒนธรรม ไทย-เกาหลี

เปรียบเทียบวัฒนธรรม
ไทย-เกาหลี

33

การใช้รถมอเตอร์ไซด์ของคนไทย

การใช้รถมอเตอร์ไซด์ของคนเกาหลี

การใช้รถมอเตอร์ไซด์ของคนไทย นอกจากจะใช้เพื่อส่งอาหาร ส่งของ หรือส่งเอกสารแล้ว คนไทยยังใช้มอเตอร์ไซด์เป็นพาหนะการเดินทางที่สำคัญ ใช้เป็นยานพาหนะส่วนตัว หรือ ใช้บริการเป็นมอเตอร์ไซด์รับจ้างไปยังที่ขนส่งสาธารณะหลักไปไม่ถึง คนไทยโดยเฉพาะคนกรุงเทพฯ นิยมเดินทางด้วยรถมอเตอร์ไซด์ เพราะสะดวก รวดเร็ว เป็นอีกหนึ่งทางเลือกเพื่อหลีกเลี่ยงรถติด

การใช้มอเตอร์ไซด์ ของคนไทย

คนเกาหลีใช้มอเตอร์ไซด์
เพื่อเป็นยานพาหนะส่งของ

ซึ่งแตกต่างจากคนในประเทศเกาหลี ที่ใช้รถมอเตอร์ไซด์เป็นยานพาหนะสำหรับรับส่งอาหาร เครื่องดื่ม และของเท่านั้น ไม่มีการใช้รถมอเตอร์ไซด์เพื่อการเดินทางส่วนตัว เนื่องจากเป็นยานพาหนะที่อาจก่อให้เกิดอันตราย

นอกจากนี้ สภาพอากาศที่ร้อนของประเทศไทยก็เป็นปัจจัยหนึ่งสำหรับการนั่งวินมอเตอร์ไซด์ของคนไทย เนื่องจากคนไทยบางคนไม่ต้องการเดินในสภาพอากาศที่ร้อน ดังนั้นมอเตอร์ไซด์จึงเป็นยานพาหนะอีกตัวเลือกหนึ่งสำหรับการเดินทางของคนไทย

คำศัพท์

ขนส่งสาธารณะหลัก (น.) = 대중교통	ยานพาหนะ (น.) = 교통수단	ส่วนตัว (ว.) = 개인적인
ปัจจัย (น.) = 요소	หลีกเลี่ยง (ว.) = 꺼리다	รถติด (ก.) = 차가 막히다
อันตราย (น.) = 위험		

ภาพประกอบ 29 ตัวอย่างบทอ่านเปรียบเทียบวัฒนธรรม ไทย-เกาหลี

5. บทอ่านเสริมความรู้



บทอ่านเสริมความรู้

34

การขนส่งสาธารณะ ในประเทศไทย



รูปแบบการขนส่งสาธารณะในประเทศไทย มีหลายรูปแบบ ขึ้นอยู่กับระยะ
การเดินทาง ได้แก่


	
รถไฟฟ้า BTS	รถไฟฟ้าใต้ดิน MRT
	
รถโดยสารประจำทาง (รถเมล์)	รถแท็กซี่
	
รถตุ๊ก ตุ๊ก	รถมอเตอร์ไซด์

ภาพประกอบ 30 ตัวอย่างบทอ่านเสริมความรู้


6. แบบฝึกหัด

36


กิจกรรมที่ 2 หากนักศึกษาจะใช้บริการวินมอเตอร์ไซด์ในประเทศไทย นักศึกษาจะปฏิบัติอย่างไรบ้าง เขียนอธิบายตามรูปที่ให้




1. _____




2. _____



3. _____



4. _____



5. _____

ภาพประกอบ 31 ตัวอย่างแบบฝึกหัด

การสร้างแบบทดสอบในหนังสืออ่านเพิ่มเติม เรื่อง “ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย” สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี แบ่งออกเป็นแบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test) แบบปรนัย จำนวน 50 ข้อ และแบบทดสอบหลังเรียน (Post-test) แบบปรนัย จำนวน 50 ข้อ รวมทั้งหมด 100 ข้อ โดยผู้วิจัยได้นำทฤษฎีการเรียนรู้ของบลูม (Bloom)¹ 6 ชั้น ได้แก่ ความรู้ความจำ (Knowledge) ความเข้าใจ (Comprehension) การนำไปใช้ (Application) การวิเคราะห์ (Analysis) การประเมินค่า (Synthesis) และ การสร้างสรรค์ (Evaluation) มาเป็นแนวทางในการสร้างแบบทดสอบ

ผู้วิจัยนำทฤษฎีของบลูมมาใช้ทั้งหมด 4 ชั้น ได้แก่ ความรู้ความจำ (Knowledge) ความเข้าใจ (Comprehension) การนำไปใช้ (Application) และการวิเคราะห์ (Analysis) เพื่อสอดคล้องกับการเรียนการสอนแบบพื้นฐานที่ผู้เรียนชาวเกาหลีสามารถนำไปใช้ในชีวิตประจำวันได้ ผู้วิจัยกำหนดจำนวนข้อสอบก่อนเรียน (Pre-test) และหลังเรียน (Post-test) ด้านความรู้ความจำ ด้านความเข้าใจ ด้านการประยุกต์ และด้านการวิเคราะห์ จำนวนที่ใกล้เคียงกัน เพราะหนังสืออ่านเพิ่มเติมเรื่อง “ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย” สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี มุ่งให้ผู้เรียนชาวเกาหลีมีความรู้เรื่องวัฒนธรรมไทย และสามารถวิเคราะห์สถานการณ์ นำไปประยุกต์ใช้ในการใช้ชีวิตประจำวันในสังคมไทยได้ ดังนั้น ข้อสอบจึงมีจำนวนที่ใกล้เคียงกัน ดังตัวอย่างต่อไปนี้

ตาราง 12 แสดงการสร้างแบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test) และแบบทดสอบหลังเรียน (Post-test)

ระดับพฤติกรรม การเรียนรู้ของบลูม	การจำแนกข้อสอบตามสัดส่วนการวัดระดับพฤติกรรมการเรียนรู้ ของบลูม	
	ก่อนเรียน (จำนวนข้อ)	หลังเรียน (จำนวนข้อ)
1. การจำ	13	10
2. การเข้าใจ	13	16
3. การประยุกต์	12	12
4. การวิเคราะห์	12	12
รวม	50	50

¹ Bloom, B.S. (Ed). Engelhart, M.D., Furst, E.J., Hill, W.H., Krathwohl, D.R. (1956). *Taxonomy of Educational Objectives, Handbook I: The Cognitive Domain*.

ตาราง 13 แสดงตัวอย่างแบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test) และแบบทดสอบหลังเรียน (Post-test)

ระดับพฤติกรรม การเรียนรู้ของบลูม	แบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test)	แบบทดสอบหลังเรียน (Post-test)
ความรู้ความจำ	ช่วงฤดูฝนของประเทศไทย คือช่วง เดือนอะไร <ol style="list-style-type: none"> 1. เดือนมกราคม – เดือนมีนาคม 2. เดือนกุมภาพันธ์ – เดือน พฤษภาคม 3. กลางเดือนพฤษภาคม – เดือน ตุลาคม 4. กลางเดือนตุลาคม - เดือน กุมภาพันธ์ 	ชุดประจำชาติของคนไทยเรียกว่า มีชื่อว่า อะไร <ol style="list-style-type: none"> 1. ชุดไทยจักรี 2. ชุดไทยศิวาลัย 3. ชุดไทยจิตรลดา 4. ชุดไทยพระราชนิยม
ความรู้ความจำ	ข้อใดกล่าวถึงชุดนักศึกษาถูกต้อง <ol style="list-style-type: none"> 1. เป็นรูปแบบที่แสดง เอกลักษณ์และความ ภาคภูมิใจต่อสถาบัน 2. เป็นรูปแบบที่แสดงความ สวยงามของสถาบัน 3. เป็นรูปแบบที่แสดงความ เป็นเจ้าของสถาบัน 4. เป็นรูปแบบนักศึกษาที่สวม ใส่สบาย 	ประเทศไทย มีกี่จังหวัด <ol style="list-style-type: none"> 1. 76 2. 77 3. 78 4. 79
ความรู้ความจำ	นักศึกษาไทยแต่งกายไปเรียนที่ มหาวิทยาลัยอย่างไร <ol style="list-style-type: none"> 1. เสื้อเชิ้ตสีขาว กางเกงหรือ กระโปรงสีดำ เข็มขัด รองเท้า หุ้มส้นสีดำ 2. เสื้อเชิ้ตสีขาว กางเกงหรือ กระโปรงสีดำ รองเท้าหุ้มส้น สีดำ 3. กางเกงหรือกระโปรงสีดำ เข็มขัด รองเท้าหุ้มส้นสีดำ 	ข้อใดกล่าวถึงชุดนักศึกษาถูกต้อง <ol style="list-style-type: none"> 1. เป็นรูปแบบนักศึกษาที่สวมใส่ สบาย 2. เป็นรูปแบบที่แสดงความเป็น เจ้าของสถาบัน 3. เป็นรูปแบบที่แสดงความ สวยงามของสถาบัน 4. เป็นรูปแบบที่แสดง เอกลักษณ์และความภาคภูมิใจ ต่อสถาบัน

ระดับพฤติกรรม การเรียนรู้ของบลูม	แบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test)	แบบทดสอบหลังเรียน (Post-test)
	4. เสื้อเชิ้ตสีขาว และรองเท้าหุ้ม ส้นสีดำ	
ความรู้ความจำ	ข้อใดบอกความหมายของ “วิน” ได้ ถูกต้อง 1. สถานที่สำหรับจอดรถประจำ ทาง 2. สถานที่สำหรับซื้อและขาย มอเตอร์ไซด์ 3. สถานที่สำหรับผู้โดยสารยื่นรอ ผู้ขี่รถมอเตอร์ไซด์ 4. สถานที่สำหรับผู้ขี่รถมอเตอร์ ไซด์รับจ้างนำรถมาจากดอ ยรับผู้โดยสาร	คุณสามารถแยกแยะรูปแบบของแต่ละ สถาบันจากอะไรบ้าง 1. เข็มที่เสื้อ กระดุม เข็มขัด 2. กระดุม รองเท้า เข็มขัด เสื้อ 3. เข็มที่เสื้อ กระดุม รองเท้า เนคไท 4. เข็มคณะในมหาวิทยาลัย เสื้อ กระโปรง
ความรู้ความจำ	พระมหากษัตริย์ของไทยผูกพันกับคน ไทยมาตั้งแต่สมัยใด 1. สมัยธนบุรี 2. สมัยอยุธยา 3. สมัยสุโขทัย 4. สมัยรัตนโกสินทร์	ประโยชน์ของการใช้บริการมอเตอร์ไซด์ รับจ้างคือข้อใด 1. สนุก 2. ปลอดภัย 3. สะดวกและรวดเร็ว 4. ค่าโดยสารของรถประจำทางมี ราคาสูง
ความเข้าใจ	ทำไมเมืองไทยได้รับการขนานนามว่า “สยามเมืองยิ้ม” 1. เพราะคนไทยมีน้ำใจ และมี รอยยิ้มที่เป็นมิตร 2. เพราะคนไทยมีวัฒนธรรมที่ สวยงาม 3. เพราะคนไทยชอบทำบุญ 4. เพราะคนไทยยิ้มสวย	ข้อใดอธิบายการใช้บริการมอเตอร์ไซด์ รับจ้างในปัจจุบันถูกต้อง 1. ปัจจุบันคนไทยยังไม่มีการใช้ บริการมอเตอร์ไซด์จากแอป พลิเคชัน 2. ปัจจุบันไม่มีวินมอเตอร์ไซด์ เพียงพอกับความต้องการใช้ บริการของคนไทย 3. ปัจจุบันมีการใช้บริการมอเตอร์ ไซด์รับจ้างบริษัทใหม่ มีเสื้อกั๊ก

ระดับพฤติกรรม การเรียนรู้ของบลูม	แบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test)	แบบทดสอบหลังเรียน (Post-test)
		<p>ของคนขับสี่ล้อ มีราคาถูกกว่า</p> <p>4. ปัจจุบันมีการใช้บริการมอเตอร์ไซด์จากแอปพลิเคชัน ซึ่งสะดวกกว่า และสามารถตั้งเวลาให้มอเตอร์ไซด์มารับได้</p>
ความเข้าใจ	<p>ข้อใดอธิบายถูกต้องเกี่ยวกับภาษาไทย</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. เป็นภาษาที่มีวรรณยุกต์ 4 เสียง และรูปวรรณยุกต์ทั้งหมด 5 รูป 2. มีวรรณยุกต์ทั้งหมด 5 เสียง มีเสียงพยัญชนะ 22 เสียง 3. มีเสียงพยัญชนะ 21 เสียง และมีเสียงสระ 32 เสียง 4. มีตัวอักษรทั้งหมด 44 ตัว มีสระ 23 รูป 	<p>ข้อใดต่อไปนี้เป็นบอกลักษณะนิสัยเกรงใจของคนไทย</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. คนไทยมักจะไม่พอใจที่เห็นคนอื่นทำอะไรซ้ำ 2. คนไทยไม่ชอบแสดงความโกรธเมื่อไม่พอใจฝ่ายตรงข้าม 3. คนไทยไม่กล้าพูดในสิ่งที่ตนเองต้องการให้ฝ่ายตรงข้ามรู้ 4. คนไทยมองว่าการเป็นคนอ่อนเป็นอุปสรรคของความสงบในชีวิต
ความเข้าใจ	<p>ข้อใดอธิบายการใช้บริการมอเตอร์ไซด์รับจ้างในปัจจุบันไม่ถูกต้อง</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ปัจจุบันมีการใช้บริการมอเตอร์ไซด์รูปแบบใหม่ ซึ่งสะดวกกว่า สามารถตั้งเวลาให้มอเตอร์ไซด์มารับได้ 2. ปัจจุบันมีการใช้บริการมอเตอร์ไซด์รับจ้างบริษัทใหม่ มีเสื่อกักของคนขับสี่ล้อ มีราคาถูกกว่า 3. ปัจจุบันมีการใช้บริการมอเตอร์ไซด์รูปแบบใหม่ การ 	<p>การกระทำของบุคคลใดต่อไปนี้เหมาะสมกับสำนวนไทย “น้ำซุ่นเอาไว้ง้างใน น้ำใสเอาไว้ง้างนอก”</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. แบ่งทะเลาะกับเพื่อน แต่พยายามพูดดี ๆ กับเพื่อนเพื่อให้เพื่อนใจเย็นลง 2. ฟ้ำโกรธกับหัวหน้าที่ทำงาน แต่ต้องยิ้มให้ ไม่แสดงอารมณ์โกรธ 3. น้ำไม่พอใจที่เพื่อนทำงานไม่ดี จึงต่อว่าเพื่อนต่อหน้าคนอื่น 4. สัมภาษณ์ทำข้อสอบเข้า ๆ เพราะยังมีเวลาให้คิด

ระดับพฤติกรรม การเรียนรู้ของบลูม	แบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test)	แบบทดสอบหลังเรียน (Post-test)
	<p>เรียกใช้บริการจาก แอปพลิเคชัน</p> <p>4. ปัจจุบันคนไทยมีการใช้บริการมอเตอร์ไซด์ จาก Grab หรือ Lineman</p>	
<p>ความเข้าใจ</p>	<p>ข้อใดต่อไปนี้เป็นลักษณะนิสัยใจเย็นของคนไทย</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. คนไทยเวลาทำงานจะรีบทำให้เสร็จเร็วๆ 2. คนไทยมักจะไม่พอใจที่เห็นคนอื่นทำอะไรช้า 3. คนไทยชอบแสดงความโกรธเมื่อไม่พอใจฝ่ายตรงข้าม 4. คนไทยมองว่าการเป็นคนร้อนเป็นอุปสรรคของความสงบในชีวิต 	<p>ข้อใดบอกพระราชกรณียกิจของในหลวงรัชกาลที่ 9 ได้ถูกต้อง</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ทรงให้มีการเลิกทาสในประเทศไทย 2. ทรงจัดตั้งโครงการเกษตรทฤษฎีใหม่ 3. ทรงสถาปนากรุงรัตนโกสินทร์เป็นราชธานี 4. ทรงจัดตั้งโรงเรียนแห่งแรกสำหรับประชาชน
<p>ความเข้าใจ</p>	<p>ข้อใดอธิบายการนับถือศาสนาพุทธของคนไทยไม่ถูกต้อง</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ศาสนาพุทธ ถือเป็นศาสนาที่คนไทยนับถือมากที่สุด โดยคิดเป็นร้อยละ 90 2. ศาสนาพุทธผูกพันกับการใช้ชีวิตประจำวันของคนไทย สังเกตได้จากการที่ประเทศไทยมีวัดตั้งอยู่จำนวนมาก 3. แม้ว่าจะมีวันหยุดราชการทางพุทธศาสนาจำนวนมาก แต่คนไทยที่นับถือศาสนาพุทธก็ไม่นิยมไปทำกิจกรรมทางพุทธศาสนาในวันหยุด 	<p>ข้อใดเปรียบเทียบร้านกาแฟในประเทศไทยกับในประเทศเกาหลีใต้ถูกต้อง</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ร้านกาแฟในประเทศไทย และ ร้านกาแฟในประเทศเกาหลีใต้เปิดให้บริการ 24 ชั่วโมง 2. ร้านกาแฟในประเทศไทยมักจะชงเครื่องดื่มรสชาติไม่หวาน แต่ ร้านกาแฟในประเทศเกาหลีใต้มักจะชงเครื่องดื่มหวาน 3. ร้านกาแฟไทยส่วนใหญ่จะมีเวลาเปิด-ปิดให้บริการ แต่ ร้านกาแฟที่ประเทศเกาหลีใต้มักจะมีเวลาเปิดให้บริการ 24 ชั่วโมง 4. ร้านกาแฟไทยมักจะปิดช่วงเย็น เพราะคนไทยส่วนใหญ่ไม่นิยม

ระดับพฤติกรรม การเรียนรู้ของบลูม	แบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test)	แบบทดสอบหลังเรียน (Post-test)
	4. ศาสนาพุทธมีความสำคัญต่อวิถีการดำเนินชีวิตของคนไทยที่นับถือศาสนาพุทธ ตั้งแต่เกิดจนถึงตาย	ทานกาแฟวงเย็น เหมือนกับประเทศเกาหลีที่ร้านกาแฟไทยมักจะปิดช่วงเย็นเช่นกัน
การประยุกต์ใช้	<p>ถ้านักศึกษาเดินทางมาประเทศไทย ควรจะเตรียมการแต่งกายอย่างไร</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. เตรียมเสื้อกันหนาวแบบหนา และกางเกงขายาว 2. เตรียมเสื้อผ้าที่สวมใส่สบาย 3. เตรียมที่ครอบหูกันลมหนาว 4. เตรียมเสื้อแขนยาว 	<p>นักศึกษาควรเลือกใช้บริการวินมอเตอร์ไซด์อย่างไรเหมาะสมที่สุด</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ใช้บริการจากวินที่ขับผ่านนักศึกษาบนถนน 2. ใช้บริการจากวินที่ขับมาถามว่าต้องการไปไหน 3. ใช้บริการจากวินมอเตอร์ไซด์ที่มีป้ายราคาค่าโดยสาร 4. ใช้บริการวินมอเตอร์ไซด์ไหนก็ได้ที่นักศึกษาเห็น แต่ไม่มีป้ายราคาโดยสาร
การประยุกต์ใช้	<p>หากนักศึกษาได้ยินเสียงเพลงชาติไทยในสถานที่สาธารณะช่วงเวลา 18.00 นาฬิกา นักศึกษาควรปฏิบัติตัวอย่างไรจึงจะเหมาะสม</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ยืนตรง จนกว่าเพลงชาติจะจบ 2. เดินต่อไป โดยไม่สนใจ 3. นำหูฟังมาใส่ และเดินต่อไป 4. ถ่ายรูปคนไทยคนอื่นที่ยืนตรง 	<p>ใครต่อไปนี้ตัดสินใจแก้ปัญหา ตรงกับสำนวน “ช้า ๆ ได้พร้าเล่มงาม”</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. น้ำไม่พอใจที่คุณครูดูว่า จึงแสดงอารมณ์โกรธ 2. ส้มอยากสอบได้คะแนนดี จึงค่อยๆคิดค่อยๆทำข้อสอบ 3. พี่บอกให้เพื่อนใจเย็นๆ เมื่อเพื่อนกำลังเรียนทำพวงมาลัย 4. แป้งอยากรีบออกไปกินข้าว จึงรีบทำข้อสอบ ไม่ได้ตรวจทานให้ดี
การประยุกต์ใช้	<p>ใครปฏิบัติตัวเหมาะสมที่สุด</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. แบ่ง ใส่งานกางเขนยาวและเสื้อไปมหาวิทยาลัยในวันที่ไม่มีเรียน 	<p>หากนักศึกษาต้องการซื้อกาแฟที่ร้านกาแฟของไทย ควรมาเวลาประมาณกี่โมง</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 7.00 – 8.00 นาฬิกา 2. 9.00 – 10.00 นาฬิกา 3. 10.00 – 11.00 นาฬิกา

ระดับพฤติกรรม การเรียนรู้ของบลูม	แบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test)	แบบทดสอบหลังเรียน (Post-test)
	2. ฟ้ำ ใส่กางเกงขาสั้นและเสื้อ นักศึกษาไปมหาวิทยาลัยใน วันที่ไม่มีเรียน 3. น้ำ ใส่กางเกงขายาว เสื้อ และ รองเท้าแตะ ไปมหาวิทยาลัย ในวันที่ไม่มีเรียน 4. ส้ม ใส่กางเกงขายาว เสื้อแขน กุด ไปมหาวิทยาลัยในวันที่ไม่ มีเรียน	4. 13.00 – 15.00 นาฬิกา
การประยุกต์ใช้	ข้อต่อไปนี้เป็นกรนึ่งมอเตอร์ไซด์ที่ ถูกต้องและปลอดภัย ยกเว้นข้อใด 1. จับท้ายมอเตอร์ไซด์เมื่อขึ้นนึ่ง 2. สามารถนึ่งบนมอเตอร์ไซด์ได้ 3 คน 3. ขอหมวกกันน็อกจากผู้ขับ มอเตอร์ไซด์ก่อนนึ่ง 4. สอบถามราคาค่าโดยสารจาก คนขับก่อนขึ้นรถมอเตอร์ไซด์	หากนักศึกษา ต้องการสั่งเครื่องดื่มของ ไทยที่มีสีส้ม และนักศึกษาไม่ชอบทาน หวาน จะสั่งว่าอย่างไร 1. ชาไทยเย็นเพิ่มนม 2. ชาไทยเย็นเพิ่มหวาน 3. ชาไทยเย็นหวานน้อย 4. ชาไทยเย็นเพิ่มน้ำตาล
การประยุกต์ใช้	หากนักศึกษาเดินทางมาแลกเปลี่ยนที่ ไทย ต้องการสั่งเครื่องดื่ม Ice Americano จะออกเสียงสั่งเครื่องดื่ม ภาษาไทยอย่างไร เพื่อไม่ให้เกิดการ เข้าใจผิด 1. อเมริกาโนเย็น 2. กาแฟดำเย็น 3. พุดทับศัพท์ภาษาอังกฤษ 4. ข้อ ก. และ ข. ถูกต้อง	หากเพื่อนชาวเกาหลี ต้องการศึกษา กิจกรรมทางพุทธศาสนาของคนไทย ในช่วงวันเข้าพรรษา จะแนะนำเพื่อนไป ทำกิจกรรมใด 1. ฟังพระธรรมเทศนา 2. เวียนเทียน 3. ตักบาตร 4. ถูกทุกข้อ
การวิเคราะห์	เพราะเหตุใดในวันที่ไม่มีเรียนนักศึกษา ไม่สามารถใส่เสื้อสายเดี่ยว และ รองเท้าแตะไปมหาวิทยาลัยได้ 1. เพราะไม่สุภาพ	เหตุใดคนไทยนิยมสร้างพื้นบ้านยกพื้นสูง 1. เพราะเพื่อให้เมื่อฝนตก จะ สามารถช่วยระบายน้ำออกจาก บ้านได้เร็วขึ้น

ระดับพฤติกรรม การเรียนรู้ของบลูม	แบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test)	แบบทดสอบหลังเรียน (Post-test)
	2. เพราะไม่ถูกกาลเทศะ 3. เพราะไม่ให้เกิดริตึสถาบัน 4. ถูกทุกข้อ	2. เพราะเพื่อให้ลมพัดขึ้นมาได้ อย่างสะดวก 3. เพราะเพื่อให้อากาศถ่ายเทได้ สะดวก 4. ถูกทุกข้อ
การวิเคราะห์	ข้อใดไม่ใช่สาเหตุที่คนไทยในกรุงเทพฯ ใช้มอเตอร์ไซด์เป็นยานพาหนะเป็น จำนวนมาก 1. สภาพอากาศในประเทศไทย ร้อน คนไทยจึงไม่อยากจะเดิน บนถนนนาน ๆ 2. รัฐบาลไทยมีนโยบายซื้อ มอเตอร์ไซด์ให้คนไทย ครอบครัวยุคละ 1 คัน 3. มอเตอร์ไซด์มีคันเล็กกว่า รถยนต์ จึงสะดวกและรวดเร็ว 4. การจราจรในกรุงเทพฯ ติดขัด มาก	ข้อใดสัมพันธ์กับการแต่งกายของ นักศึกษาชาวเกาหลีเมื่อไปเรียนที่ มหาวิทยาลัย 1. ไม่สามารถเลือกเครื่องแต่งกาย ได้ 2. สามารถเลือกการแต่งกายได้ ตามความต้องการ 3. สามารถเลือกการแต่งกายได้ แต่ ไม่อนุญาตให้ใส่หมวก 4. ไม่สามารถเลือกเครื่องแต่งกาย ได้เข้าเรียนได้ แต่สามารถเลือก เครื่องแต่งกายในวันที่ไม่มีเรียน ได้
การวิเคราะห์	เพราะเหตุใดในวันที่ไม่มีเรียนนักศึกษา ไม่สามารถใส่เสื้อสายเดี่ยว และ รองเท้าแตะไปมหาวิทยาลัยได้ 1. เพราะไม่สุภาพ 2. เพราะไม่ถูกกาลเทศะ 3. เพราะไม่ให้เกิดริตึสถาบัน 4. ถูกทุกข้อ	ข้อใดคือสาเหตุที่คนไทยในกรุงเทพฯ ใช้ มอเตอร์ไซด์เป็นยานพาหนะเป็นจำนวน มาก 1. เพราะคนไทยไม่ชอบขับรถยนต์ 2. เพราะการขับรถมอเตอร์ไซด์ที่ ประเทศไทย ไม่ต้องมีใบขับขี่ 3. เพราะการจราจรในกรุงเทพฯ ไม่ ติด เหมาะกับการขับมอเตอร์ไซด์ 4. เพราะสภาพอากาศในประเทศไทย ร้อน คนไทยจึงไม่อยากจะเดิน บนถนนนาน ๆ

ระดับพฤติกรรม การเรียนรู้ของบลูม	แบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test)	แบบทดสอบหลังเรียน (Post-test)
การวิเคราะห์	<p>เหตุใด คนไทยจึงนิยมไปทำกิจกรรมทางพุทธศาสนาที่วัดในวันหยุดสำคัญของศาสนาพุทธ</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. เพราะคนไทยมีเวลาว่าง 2. เพราะคนไทยทำเพื่อความเป็นสิริมงคลแก่ชีวิต 3. เพราะคนไทยทำตามที่ครอบครัวสอนต่อ ๆ กันมา 4. เพราะรัฐบาลออกกฎหมายให้ไปทำกิจกรรมทางพุทธศาสนาในช่วงวันหยุด 	<p>สถานการณ์ใด แสดงออกถึงนิสัยใจเย็นของคนไทย</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. เมื่อมีคนต้องการทะเลาะกับคนไทย คนไทยไม่ทะเลาะด้วย 2. เมื่อมีคนต้องการช่วยเหลือคนไทย คนไทยมักจะบอกว่า “ไม่เป็นไร” 3. เมื่อมีคนต้องการความช่วยเหลือจากคนไทย คนไทยยินดีที่จะช่วยทันที 4. เมื่อคนไทยเห็นเพื่อนของตนเองทะเลาะกับคนอื่น คนไทยบอกเพื่อนว่า “ค่อย ๆ พูดกันดี ๆ”
การวิเคราะห์	<p>ข้อใดแสดงให้เห็นว่าคนไทยมีกิจกรรมสำคัญ ในช่วงวันหยุดทางพุทธศาสนา สัมผัสขนมให้น้องสาวในช่วงวันหยุดสำคัญทางพุทธศาสนา</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. สัมผัสขนมให้น้องสาวในช่วงวันหยุดสำคัญทางพุทธศาสนา 2. แบ่งออกไปเที่ยวทะเลกับเพื่อนในช่วงวันหยุดสำคัญทางพุทธศาสนา 3. พ้าพาคูณแม่ไปทำบุญที่วัดช่วงเช้า และออกไปเที่ยวต่างจังหวัดในช่วงวันหยุดสำคัญทางพุทธศาสนา 4. แม่ชวนน้ำมาดักบาตรในช่วงวันหยุดสำคัญทางพุทธศาสนา แต่น้ำบอกว่าต้องตื่นเช้าจึงไม่ออกไป 	<p>เหตุใดรัชกาลที่ 8 ทรงให้ก่อตั้งโรงเรียนแพทย์แห่งที่ 2 ในประเทศไทย (วิเคราะห์)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. เพราะคนเรียนแพทย์น้อยลง 2. เพราะมีแพทย์ไม่เพียงพอสำหรับประชาชน 3. เพราะโรงพยาบาลแห่งแรกมีค่าใช้จ่ายสูง 4. เพราะท่านอยากให้แพทย์มีเงินเดือนเพิ่มขึ้น

3.4. การกำหนดวิธีการประเมินคุณภาพของหนังสืออ่านเพิ่มเติม

ผู้วิจัยกำหนดวิธีการประเมินคุณภาพของหนังสืออ่านเพิ่มเติม เรื่อง “ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย” สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี 2 ชั้นตอน ได้แก่ การประเมินคุณภาพจากผู้เชี่ยวชาญ และการประเมินคุณภาพจากกลุ่มทดลอง (Try-out)

3.4.1. การประเมินคุณภาพจากผู้เชี่ยวชาญ

3.4.1.1. ผู้วิจัยส่งหนังสืออ่านเพิ่มเติมเรื่อง ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลีให้ผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่านประเมินคุณภาพ ได้แก่

1. ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.สิทธิณี ธรรมชัย อาจารย์สาขาภาษาเกาหลี คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ
2. รองศาสตราจารย์ ผกาศรี เย็นบุตร รองศาสตราจารย์เกษียณอายุราชการ คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ
3. ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.วิรัช วงศ์ภินันท์วัฒนา คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยขอนแก่น

ผู้เชี่ยวชาญทั้ง 3 ท่าน ทำหน้าที่ประเมินคุณภาพหนังสือและความสอดคล้องแบบทดสอบกับวัตถุประสงค์ การประเมินคุณภาพใช้แบบประเมินคุณภาพเพื่อประเมินความถูกต้องความเหมาะสมและให้ข้อเสนอแนะเพิ่มเติม เพื่อนำมาปรับปรุงแก้ไขเครื่องมือ ซึ่งผู้วิจัยอ้างอิงมาตราส่วนประเมินค่า (Rating Scale) 5 ระดับ และการประเมินมาหาค่าเฉลี่ย เพื่อใช้เป็นเกณฑ์ในการประเมินคุณภาพหนังสืออ่านเพิ่มเติม จาก พิษณุ ฟองศรี¹ มีรายละเอียดของระดับคะแนน ดังนี้

มาตราส่วนประเมินค่า (Rating Scale) 5 ระดับ

คะแนน 5 หมายถึง	มีคุณภาพระดับดีมาก
คะแนน 4 หมายถึง	มีคุณภาพระดับดี
คะแนน 3 หมายถึง	มีคุณภาพระดับปานกลาง
คะแนน 2 หมายถึง	ต้องปรับปรุง
คะแนน 1 หมายถึง	ไม่มีคุณภาพ

¹ พิษณุ ฟองศรี. (2557). การสร้างและพัฒนาเครื่องมือวิจัย. หน้า 50.

การประเมินมาหาค่าเฉลี่ย

ค่าเฉลี่ยตั้งแต่ 4.51-5.00 หมายถึง	มีคุณภาพอยู่ในระดับดีมาก
ค่าเฉลี่ยตั้งแต่ 3.51-4.50 หมายถึง	มีคุณภาพอยู่ในระดับดี
ค่าเฉลี่ยตั้งแต่ 2.51-3.50 หมายถึง	มีคุณภาพอยู่ในระดับพอใช้
ค่าเฉลี่ยตั้งแต่ 1.51-2.50 หมายถึง	มีคุณภาพอยู่ในระดับต้องปรับปรุง
ค่าเฉลี่ยตั้งแต่ 1.00-1.50 หมายถึง	มีคุณภาพอยู่ในระดับใช้ไม่ได้

รายการประเมินคุณภาพหนังสือมี 6 ด้าน ได้แก่ ด้านเนื้อหา ด้านรูปแบบการนำเสนอ ด้านการใช้ภาษา ด้านกิจกรรมประกอบการเรียน ด้านคุณค่าและประโยชน์ที่ได้รับ และด้านการวัดและประเมินผล

ผู้วิจัยสร้างแบบประเมินความสอดคล้องระหว่างแบบทดสอบก่อนเรียนและแบบทดสอบหลังเรียนให้สอดคล้องกับจุดประสงค์การเรียนรู้ เพื่อให้ผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่านตรวจสอบความถูกต้องของเนื้อหา และความสอดคล้องของเนื้อหาคำถามกับวัตถุประสงค์ (IOC: Index Of Item Objective Congruence) โดยผู้วิจัยอ้างอิงเกณฑ์สูตรการหาค่า IOC บุญชม ศรีสะอาด¹ ดังนี้

การให้คะแนน

คะแนน +1	ถ้าแน่ใจว่าแบบทดสอบสอดคล้องกับวัตถุประสงค์
คะแนน 0	ถ้าไม่แน่ใจว่าแบบทดสอบมีความสอดคล้องกับวัตถุประสงค์
คะแนน -1	ถ้าแน่ใจว่าแบบทดสอบไม่สอดคล้องกับวัตถุประสงค์

สูตรที่ใช้ในการคำนวณ

$$IOC = \frac{\Sigma R}{N}$$

IOC แทน ดัชนีความสอดคล้องระหว่างข้อคำถามกับวัตถุประสงค์

ΣR แทน ผลรวมของคะแนนการพิจารณาของผู้เชี่ยวชาญ

N แทน จำนวนผู้เชี่ยวชาญ

3.4.1.2. นำแบบประเมินความสอดคล้องระหว่างแบบทดสอบกับจุดประสงค์การเรียนรู้ของเครื่องมือทดลองที่ผู้เชี่ยวชาญประเมินแล้วมาคำนวณเพื่อหาค่า IOC

¹ บุญชม ศรีสะอาด. (2556). การวิจัยเบื้องต้น.

(ตัวอย่าง)

แบบประเมินความสอดคล้องของแบบทดสอบก่อนเรียนกับจุดประสงค์การเรียนรู้
หนังสืออ่านเพิ่มเติม เรื่อง “ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย” สำหรับ
นักศึกษาชาวเกาหลี

คำชี้แจง: กรุณาเขียนเครื่องหมาย ✓ ลงในช่องที่ตรงกับความคิดเห็นของท่านโดยพิจารณา
แบบทดสอบก่อนเรียนกับจุดประสงค์การเรียนรู้ โดยกำหนดคะแนนความคิดเห็น ดังนี้

- +1 หมายถึง แน่ใจว่าข้อคำถามนั้นเหมาะสม
0 หมายถึง ไม่แน่ใจว่าข้อคำถามนั้นเหมาะสม
-1 หมายถึง แน่ใจว่าข้อคำถามนั้นไม่เหมาะสม

รายการ	ระดับความคิดเห็น			หมายเหตุ
	+1	0	-1	
1. ประเทศไทย เคยใช้ชื่อว่า ประเทศอะไร (ความรู้ ความจำ) 1. ประเทศสยาม 2. ประเทศอยุธยา 3. ประเทศกรุงสยาม 4. ประเทศราชอาณาจักรไทย				
2. นักศึกษาไทยแต่งกายไปเรียนที่มหาวิทยาลัย อย่างไร (ความรู้ ความจำ) 1. เสื้อเชิ้ตสีขาว กางเกงหรือกระโปรงสีดำ เข็มขัด รองเท้าหุ้มส้นสีดำ 2. เสื้อเชิ้ตสีขาว กางเกงหรือกระโปรงสีดำ รองเท้าหุ้มส้นสีดำ 3. กางเกงหรือกระโปรงสีดำ เข็มขัด รองเท้า หุ้มส้นสีดำ 4. เสื้อเชิ้ตสีขาว และรองเท้าหุ้มส้นสีดำ				
3. ข้อใดอธิบายการใช้บริการมอเตอร์ไซด์รับจ้าง ในปัจจุบันไม่ถูกต้อง (ความเข้าใจ)				

รายการ	ระดับความคิดเห็น			หมายเหตุ
	+1	0	-1	
<ol style="list-style-type: none"> 1. ปัจจุบันมีการใช้บริการมอเตอร์ไซด์รูปแบบใหม่ ซึ่งสะดวกกว่า สามารถตั้งเวลาให้มอเตอร์ไซด์มารับได้ 2. ปัจจุบันมีการใช้บริการมอเตอร์ไซด์รับจ้างบริษัทใหม่ มีเสื่อก๊กของคนขับสี่เหลี่ยม มีราคาถูกลงกว่า 3. ปัจจุบันมีการใช้บริการมอเตอร์ไซด์รูปแบบใหม่ การเรียกใช้บริการจาก แอปพลิเคชัน 4. ปัจจุบันคนไทยมีการใช้บริการมอเตอร์ไซด์จาก Grab หรือ Lineman 				
<ol style="list-style-type: none"> 4. สถานการณ์ใจ แสดงออกถึงนิสัยเกรงใจของคนไทย (วิเคราะห์) <ol style="list-style-type: none"> 1. เมื่อมีคนต้องการทะเลาะกับคนไทย คนไทยไม่ยอมทะเลาะด้วย 2. เมื่อมีคนต้องการช่วยเหลือคนไทย คนไทยมักจะบอกว่า “ไม่เป็นไร” 3. เมื่อมีคนต้องการความช่วยเหลือจากคนไทย คนไทยยินดีที่จะช่วยทันที 4. เมื่อคนไทยเห็นเพื่อนของตนเองทะเลาะกับคนอื่น คนไทยบอกเพื่อนว่า “ใจเย็นๆ” 				
<ol style="list-style-type: none"> 5. บุคคลที่อยู่ในรูปตามสถานที่ราชการของประเทศไทย คือใคร (ความรู้ ความจำ) <ol style="list-style-type: none"> 1. พระมหากษัตริย์องค์ปัจจุบันของไทย 2. นายกรัฐมนตรี 3. ประธานาธิบดี 4. ดารา นักแสดง 				

รายการ	ระดับความคิดเห็น			หมายเหตุ
	+1	0	-1	
<p>6. ชาร้อนชงใส่ นม นมข้นหวาน น้ำตาล และ น้ำแข็ง มีลักษณะสีส้มเรียกว่าอะไร (ความรู้ ความจำ)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. นมเย็น 2. โอเลี้ยง 3. ชาไทยเย็น 4. อเมริกาโน่เย็น 				
<p>7. หากเพื่อนชาวเกาหลี ต้องการศึกษากิจกรรม ทางพุทธศาสนาของคนไทย ในช่วงวัน เข้าพรรษา จะแนะนำเพื่อนไปทำกิจกรรม ต่อไปนี้ ยกเว้นข้อใด (ประยุกต์ใช้)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ตักบาตร 2. สรงน้ำพระ 3. เวียนเทียน 4. ฟังพระธรรมเทศนา 				

(ตัวอย่าง)

แบบประเมินความสอดคล้องของแบบทดสอบหลังเรียนกับจุดประสงค์การเรียนรู้
หนังสืออ่านเพิ่มเติม เรื่อง “ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย” สำหรับ
นักศึกษาชาวเกาหลี

คำชี้แจง: กรุณาเขียนเครื่องหมาย ✓ ลงในช่องที่ตรงกับความคิดเห็นของท่านโดยพิจารณา
แบบทดสอบก่อนเรียนกับจุดประสงค์การเรียนรู้ โดยกำหนดคะแนนความคิดเห็น ดังนี้

- +1 หมายถึง แน่ใจว่าข้อคำถามนั้นเหมาะสม
0 หมายถึง ไม่แน่ใจว่าข้อคำถามนั้นเหมาะสม
-1 หมายถึง แน่ใจว่าข้อคำถามนั้นไม่เหมาะสม

รายการ	ระดับความคิดเห็น			หมายเหตุ
	+1	0	-1	
1. ทำไมเมืองไทยได้รับการขนานนามว่า “สยามเมืองยิ้ม” (ความเข้าใจ) 1. เพราะคนไทยยิ้มสวย 2. เพราะคนไทยชอบทำบุญ 3. เพราะคนไทยมีวัฒนธรรมที่สวยงาม 4. เพราะคนไทยมีน้ำใจ และมีรอยยิ้มที่เป็นมิตร				
2. คุณสามารถแยกเครื่องแบบของแต่ละสถาบันจากอะไรบ้าง (ความรู้ ความจำ) 1. เข็มที่เสื้อ กระดุม เข็มขัด 2. กระดุม รองเท้า เข็มขัด เสื้อ 3. เข็มที่เสื้อ กระดุม รองเท้า เนคไท 4. เข็มคณะเนมมหาวิทยาลัย เสื้อ กระโปรง				
3. “วินมอเตอร์ไซด์” หรือ “วิน” หมายถึงข้อใด (ความรู้ ความจำ) 1. สถานที่สำหรับรอรถประจำทาง				

รายการ	ระดับความคิดเห็น			หมายเหตุ
	+1	0	-1	
2. สถานที่สำหรับซื้อและขายมอเตอร์ไซด์ 3. สถานที่สำหรับผู้โดยสารยืนรถมอเตอร์ไซด์ 4. สถานที่สำหรับผู้ขี่รถมอเตอร์ไซด์รับจ้างนำรถมาจอดคอยรับผู้โดยสาร				
4. ตัวเลือกต่อไปนี้นี้เป็นความหมายของ “ใจเย็น” ยกเว้นข้อใด (ความรู้ ความจำ) 1. ไม่รีบ 2. ค่อยๆทำ 3. ชี้แจง ไม่อยากทำ 4. ไม่วิตกกังวลจนเกินไป				
5. ข้อใดบอกพระราชกรณียกิจของในหลวงรัชกาลที่ 9 ได้ถูกต้อง (ความเข้าใจ) 1. ทรงให้มีการเลิกทาสในประเทศไทย 2. ทรงจัดตั้งโครงการเกษตรทฤษฎีใหม่ 3. ทรงสถาปนากรุงรัตนโกสินทร์เป็นราชธานี 4. ทรงจัดตั้งโรงเรียนแห่งแรกสำหรับประชาชน				
6. ข้อใดจับคู่เครื่องดื่มได้ถูกต้อง (ความรู้ ความจำ) 1. โอเลี้ยง – ลาเต้ 2. ยกล้อ – ลาเต้ 3. ชาไทยเย็น – อเมริกาโน่ 4. โอเลี้ยง – เอสเพรสโซ				
8. ข้อใดแสดงให้เห็นว่าคนไทยมีกิจกรรมสำคัญ ในช่วงวันหยุดทางพุทธศาสนา (วิเคราะห์)				

รายการ	ระดับความคิดเห็น			หมายเหตุ
	+1	0	-1	
1. สัมผัสชื่นชมให้น้องสาวในช่วงวันหยุด สำคัญทางพุทธศาสนา 2. แบ่งออกไปเที่ยวทะเลกับเพื่อนในช่วง วันหยุดสำคัญทางพุทธศาสนา 3. พี่พาคูณแม่ไปทำบุญที่วัดช่วงเช้า และออกไปเที่ยวต่างจังหวัดในช่วง วันหยุดสำคัญทางพุทธศาสนา 4. แม่ชวนน้ำมาตักบาตรในช่วงวันหยุด สำคัญทางพุทธศาสนา แต่น้ำบอกว่า ต้องตื่นเช้าจึงไม่ยอมไป				

3.4.1.3. ผู้วิจัยนำแบบประเมินความสอดคล้องระหว่างแบบทดสอบก่อนเรียนและแบบทดสอบหลังเรียนกับจุดประสงค์การเรียนรู้ของเครื่องมือทดลองให้อาจารย์ที่ปรึกษาปริญญาานิพนธ์ตรวจสอบความถูกต้องเหมาะสม และแก้ไขตามข้อเสนอแนะของอาจารย์

3.4.1.4. ผู้วิจัยนำแบบประเมินความสอดคล้องระหว่างแบบทดสอบก่อนเรียนและแบบทดสอบหลังเรียนที่ปรับปรุงแก้ไขตามคำแนะนำของอาจารย์ที่ปรึกษาปริญญาานิพนธ์แล้วให้ผู้เชี่ยวชาญทั้ง 3 ท่านให้คะแนนประเมิน

3.4.2. การหาคุณภาพจากกลุ่มทดลอง (Try-out)

การหาคุณภาพหนังสืออ่านเพิ่มเติม เรื่อง ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี จากกลุ่มทดลอง (Try-out) ผู้วิจัยทำการทดลองกับนักศึกษาชาวเกาหลีจากมหาวิทยาลัยฮันุกุกาษาและกิจการต่างประเทศ วิทยาเขตโซล (Hankuk University Of Foreign Studies Seoul) ที่มีคุณสมบัติคือ เป็นนักศึกษาชาวเกาหลี วิชาเอกภาษาไทย ระดับปริญญาตรีชั้นปีที่ 3 และปีที่ 4ที่กำลังศึกษาแลกเปลี่ยนในมหาวิทยาลัยในประเทศไทย จำนวน 2 คน

บทที่ 4

การวิเคราะห์คุณภาพของหนังสืออ่านเพิ่มเติม เรื่อง ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี

ผู้วิจัยวิเคราะห์คุณภาพของหนังสืออ่านเพิ่มเติม เรื่อง ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทยสำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี โดยแบ่งเป็นการวิเคราะห์ 3 ส่วน ได้แก่

- 4.1. การวิเคราะห์ผลการประเมินคุณภาพของหนังสืออ่านเพิ่มเติมจากผู้เชี่ยวชาญ
- 4.2. การวิเคราะห์ผลการประเมินคุณภาพของหนังสืออ่านเพิ่มเติมจากกลุ่มทดลอง (Try-out)
- 4.3. การวิเคราะห์ผลการใช้หนังสืออ่านเพิ่มเติมกับกลุ่มเป้าหมาย (Implement)

4.1. การวิเคราะห์ผลการประเมินคุณภาพของหนังสืออ่านเพิ่มเติมจากผู้เชี่ยวชาญ

การวิเคราะห์ผลการประเมินคุณภาพของหนังสืออ่านเพิ่มเติมจากผู้เชี่ยวชาญ ผู้วิจัยวิเคราะห์ 2 ประเด็น ได้แก่ การวิเคราะห์ผลการประเมินคุณภาพของหนังสืออ่านเพิ่มเติม และการวิเคราะห์ผลประเมินความสอดคล้องของแบบทดสอบกับจุดประสงค์การเรียนรู้

ผู้วิจัยนำหนังสืออ่านเพิ่มเติมเรื่อง “ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย” สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี ส่งให้ผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่านเพื่อประเมินคุณภาพของหนังสือ จากนั้นนำผลการประเมินมาหาค่าเฉลี่ยเพื่อวิเคราะห์คุณภาพ ดังนี้

4.1.1. ผลการประเมินคุณภาพของหนังสืออ่านเพิ่มเติม

ตาราง 14 แสดงคะแนนประเมินของผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน

รายการประเมิน	คะแนนจาก			ค่าเฉลี่ย	ระดับคุณภาพ
	ผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน				
	ท่านที่ 1	ท่านที่ 2	ท่านที่ 3		
ด้านเนื้อหา					
เนื้อหาสอดคล้องกับวัตถุประสงค์การเรียนรู้	5	5	4	4.67	ดีมาก
เนื้อหามีความถูกต้องทางวิชาการ	5	5	4	4.67	ดีมาก
การอธิบายเนื้อหาชัดเจน	5	5	4	4.67	ดีมาก
การจัดลำดับเนื้อหาการเรียนรู้เหมาะสมกับผู้เรียน	5	5	4	4.67	ดีมาก
เนื้อหา มีประโยชน์ต่อผู้อื่น นำไปใช้ได้จริง	5	5	4	4.67	ดีมาก

รายการประเมิน	คะแนนจาก			ค่าเฉลี่ย	ระดับ คุณภาพ
	ผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน				
	ท่าน ที่ 1	ท่าน ที่ 2	ท่าน ที่ 3		
ด้านรูปแบบการนำเสนอ					
ขนาดรูปเล่มมีความเหมาะสม ใช้งานสะดวก	5	5	5	5.00	ดีมาก
ลักษณะตัวอักษรเหมาะสมชัดเจน	5	5	4	4.67	ดีมาก
ภาพประกอบสื่อความหมายและเหมาะสมกับ ข้อความ	5	5	4	4.67	ดีมาก
ด้านการใช้ภาษา					
ใช้ภาษาที่อ่านเข้าใจง่าย	5	4	4	4.33	ดี
ใช้ภาษาเหมาะสมกับระดับผู้เรียน	4	4	4	4.00	ดี
ด้านกิจกรรมประกอบการเรียน					
กิจกรรมสอดคล้องกับจุดประสงค์การเรียนรู้	4	5	4	4.33	ดี
กิจกรรมมีจำนวนเหมาะสม	5	5	4	4.67	ดีมาก
กิจกรรมมีความยาก-ง่าย เหมาะสมกับผู้เรียน	4	5	4	4.33	ดี
ด้านคุณค่าและประโยชน์ที่ได้รับ					
นักศึกษาชาวเกาหลีพัฒนาทักษะทางการ อ่านและสร้างความรู้ความเข้าใจด้าน วัฒนธรรมไทยมากยิ่งขึ้น	4	5	4	4.33	ดี
ช่วยลดความวิตกกังวล เตรียมความพร้อมให้ นักศึกษาชาวเกาหลีที่มาแลกเปลี่ยนที่ไทย	5	5	4	4.67	ดีมาก
ด้านการวัดและประเมินผล					
แบบทดสอบสอดคล้องกับวัตถุประสงค์การ เรียนรู้	5	5	4	4.67	ดีมาก
มีความยากง่ายเหมาะสมกับระดับผู้เรียน	4	5	4	4.33	ดี
คำถามชัดเจนและครอบคลุมเนื้อหา	5	4	4	4.33	ดี
ค่าเฉลี่ยรวม	4.72	4.83	4.05	4.53	ดีมาก

ผู้วิจัยวิเคราะห์ผลการประเมินคุณภาพได้ว่า ผู้เชี่ยวชาญท่านที่ 1 ได้ระดับค่าเฉลี่ย คือ 4.72 ผู้เชี่ยวชาญท่านที่ 2 ได้ระดับค่าเฉลี่ย 4.83 และผู้เชี่ยวชาญท่านที่ 3 ได้ระดับค่าเฉลี่ย 4.53 ผลรวมของผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่านได้ระดับ 4.53 ซึ่งอยู่ในช่วงระหว่างค่าเฉลี่ย 4.51-5.00 แสดงให้เห็นว่าหนังสืออ่านเพิ่มเติมเรื่อง “ความตระหนักทางวัฒนธรรมในสังคม” สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี มีคุณภาพอยู่ในระดับดีมาก

หากพิจารณาผลการประเมินคุณภาพแต่ละด้านพบว่า **ด้านเนื้อหา** ทุกหัวข้อมีค่าเฉลี่ยสูงสุดเท่ากันคือ 4.67 ระดับคุณภาพดีมาก ค่าเฉลี่ยดังกล่าวแสดงให้เห็นว่าหัวข้อเนื้อหาสอดคล้องกับวัตถุประสงค์การเรียนรู้และหัวข้อการจัดลำดับเนื้อหาการเรียนรู้เหมาะสมกับผู้เรียน เนื่องจากผู้วิจัยกำหนดวัตถุประสงค์ของเนื้อหาแต่ละบทก่อน เพื่อเป็นแนวทางในการเรียบเรียงเนื้อหาและมีการจัดลำดับเนื้อหาการเรียนรู้ เรียงลำดับเนื้อหาที่ง่ายไปจนถึงยากเพื่อให้เหมาะสมกับระดับของผู้เรียน หัวข้อเนื้อหา มีความถูกต้องทางวิชาการ ผู้วิจัยได้สืบค้นข้อมูลเพื่อนำมาเรียบเรียงเป็นเนื้อหาบทอ่านจากหนังสือ ตำราเรียน งานวิจัยและบทความทางวิชาการต่าง ๆ จากนั้นนำมาวิเคราะห์และกรองเนื้อหา มาเรียบเรียงเป็นบทอ่าน ซึ่งทำให้เนื้อหาบทอ่านมีความถูกต้อง หัวข้อการอธิบายเนื้อหาชัดเจน ผู้วิจัยมีการแบ่งหัวข้อการอธิบายเนื้อหาทางวัฒนธรรม เป็น 3 บทอ่าน ได้แก่ บทอ่าน Amazing ซึ่งอธิบายถึงวัฒนธรรมที่นักศึกษาชาวเกาหลีเกิดความตระหนักทางวัฒนธรรม บทอ่านเปรียบเทียบวัฒนธรรมไทย-เกาหลี เป็นการอธิบายความแตกต่างของสองวัฒนธรรม ซึ่งความแตกต่างนี้นำมาสู่สาเหตุที่นักศึกษาเกิดความตระหนักทางวัฒนธรรม และบทอ่านเสริมความรู้ เป็นการเพิ่มความรู้วัฒนธรรมที่เกี่ยวข้องกับบทอ่านหลัก หัวข้อสุดท้ายคือเนื้อหา มีประโยชน์ต่อผู้อื่น นำไปใช้ได้จริง

ผู้เชี่ยวชาญได้ให้ข้อเสนอแนะเพิ่มเติมว่าด้านเนื้อหา ยังเน้นเรื่องเกี่ยวกับความรู้ความเข้าใจในวัฒนธรรมไทย วิถีชีวิต หรือระบบสังคมไทยมากกว่าความตระหนักทางวัฒนธรรมไทย และได้แนะนำให้ผู้วิจัยปรับการเขียนในบทอ่านเพื่อทำความเข้าใจว่าหนังสือเพิ่มเติมเล่มนี้จะไม่ตระหนักทางวัฒนธรรม

ด้านรูปแบบการนำเสนอ หัวข้อขนาดรูปเล่มมีขนาดเหมาะสม ใช้งานสะดวก มีค่าเฉลี่ยสูงสุดคือ 5.00 ระดับคุณภาพดีมาก เนื่องจากผู้วิจัยออกแบบรูปเล่มของหนังสืออ่านเพิ่มเติมขนาด A4 เพื่อให้สะดวกกับการใช้งาน รองลงมาคือหัวข้อลักษณะตัวอักษรเหมาะสมชัดเจน และ ภาพประกอบสื่อความหมายและเหมาะสมกับข้อความ มีค่าเฉลี่ยเท่ากันคือ 4.67 ระดับคุณภาพดีมาก ด้านลักษณะตัวอักษรนั้นผู้วิจัยได้ออกแบบตัวอักษรที่อ่านง่าย และขนาดเหมาะสม ส่วนด้านภาพประกอบมีข้อเสนอแนะเพิ่มเติมจากผู้เชี่ยวชาญว่ามีรูปภาพบางรูปที่ดูค่อนข้างยาก

ด้านการใช้ภาษา หอข้อใช้ภาษาที่อ่านเข้าใจง่าย มีค่าเฉลี่ย 4.33 ระดับคุณภาพดี ผู้เชี่ยวชาญให้ข้อเสนอแนะเพิ่มเติมว่า ผู้วิจัยยังใช้ภาษาที่ไม่เหมาะสมกับประโยคอยู่บางหน้า และแนะนำให้ผู้วิจัยปรับแก้ตามแนวทางการเขียนของผู้เชี่ยวชาญ ด้านหัวข้อใช้ภาษาเหมาะสมกับระดับของผู้เรียน ได้ค่าเฉลี่ยรองลงมาคือ 4.00 ระดับคุณภาพดี เนื่องจากผู้วิจัยกำหนดกลุ่มเป้าหมายเป็นนักศึกษาชาวเกาหลีชั้นปีที่ 3 วิชาเอกภาษาไทย ซึ่งมีพื้นฐานภาษาไทยระดับกลาง ผู้เชี่ยวชาญได้ให้ความเห็นว่าคำศัพท์บางคำที่ยากเกินไปสำหรับนักศึกษา ซึ่งเป็นคำศัพท์เฉพาะ และมีข้อแนะนำให้ผู้วิจัยอธิบายคำศัพท์เพิ่มเติม

ด้านกิจกรรมประกอบการเรียน หัวข้อกิจกรรมมีจำนวนเหมาะสม มีค่าเฉลี่ย 4.67 ระดับคุณภาพดีมาก เนื่องจากผู้วิจัยได้ออกแบบกิจกรรมจำนวน 2 กิจกรรมต่อ 1 บท เพื่อให้ นักศึกษาชาวเกาหลีได้ทบทวนเนื้อหาที่เรียน หัวข้อที่ได้ค่าเฉลี่ยรองลงมาคือ หัวข้อกิจกรรม สอดคล้องกับจุดประสงค์การเรียนรู้ และหัวข้อกิจกรรมมีความยาก-ง่าย เหมาะสมกับผู้เรียน ทั้ง 2 หัวข้อมีค่าเฉลี่ยเท่ากันคือ 4.33 ระดับคุณภาพดี เพราะเนื้อหาของกิจกรรมบางกิจกรรมยากเกินไป สำหรับพื้นฐานภาษาไทยของนักศึกษาชาวเกาหลี

ด้านคุณค่าและประโยชน์ที่ได้รับ หัวข้อช่วยลดความวิตกกังวล เตรียมความพร้อมให้ นักศึกษาชาวเกาหลีที่มาแลกเปลี่ยนที่ไทย มีค่าเฉลี่ย 4.67 ระดับคุณภาพดีมาก เพราะผู้วิจัย ออกแบบเนื้อหาเพื่อเตรียมความพร้อมให้นักศึกษาชาวเกาหลีคลายความวิตกกังวลเรื่องความ แตกต่างทางวัฒนธรรมเมื่อมาศึกษาแลกเปลี่ยนที่ประเทศไทย หัวข้อนักศึกษาชาวเกาหลีพัฒนา ทักษะทางด้านการอ่านและสร้างความรู้ความเข้าใจด้านวัฒนธรรมไทยมากยิ่งขึ้น มีค่าเฉลี่ย รองลงมา คือ 4.33 ระดับคุณภาพดี เนื่องจากเป็นคำศัพท์เฉพาะ และนักศึกษาชาวเกาหลีไม่ สามารถพบเห็นในชีวิตประจำวัน จึงไม่คุ้นเคยกับการอ่านคำศัพท์ในเนื้อหาบางบท และวัฒนธรรม บางอย่างไม่มีในวัฒนธรรมเกาหลี จึงทำให้ผู้เรียนต้องทำความเข้าใจในการอ่านมากขึ้น

ด้านการวัดและประเมินผล หัวข้อแบบทดสอบสอดคล้องกับวัตถุประสงค์การเรียนรู้ มี ค่าเฉลี่ย 4.67 ระดับคุณภาพดีมาก เนื่องจากผู้วิจัยจัดทำแบบทดสอบโดยอ้างอิงจากวัตถุประสงค์ การเรียนรู้และเนื้อหาวัฒนธรรมในแต่ละบท หัวข้อยากง่ายเหมาะสมกับระดับผู้เรียน และหัวข้อ คำถามชัดเจนและครอบคลุมเนื้อหา มีค่าเฉลี่ยรองลงมาเท่ากันคือ 4.33 ระดับคุณภาพดี

ในประเด็นนี้ผู้เชี่ยวชาญมีข้อเสนอแนะให้ปรับข้อความในการวัดและประเมินผลบางข้อ ให้อ่านเข้าใจและชัดเจนมากขึ้น ผู้วิจัยนำแบบทดสอบที่ไม่สอดคล้องกับวัตถุประสงค์ไปปรับปรุง แก้ไข ตามคำแนะนำของผู้เชี่ยวชาญข้างต้น

การปรับปรุงหนังสืออ่านเพิ่มเติมเรื่อง ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย สำหรับ นักศึกษาชาวเกาหลี จากคำแนะนำของผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน

ผู้เชี่ยวชาญท่านที่ 1 ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.สิทธิณี ธรรมชัย ให้ข้อเสนอแนะปรับการใช้ ประโยคหรือคำในข้อความให้เข้ากับระดับของผู้เรียน มีคำศัพท์บางคำที่ยากไปสำหรับนักศึกษา ชาวต่างชาติ และประโยคในข้อความไม่ควรเป็นประโยคที่ซับซ้อน ดังตารางต่อไปนี้

ตาราง 15 แสดงตัวอย่างการแก้ไขตามคำแนะนำของ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.สิทธิณี ธรรมชัย

หน้า	ก่อนแก้ไข	ข้อเสนอแนะของ ผู้เชี่ยวชาญ	หลังแก้ไข
7 แบบทดสอบ ก่อนเรียน	“45. ข้อใดอธิบายการนับถือ ศาสนาพุทธของคนไทยไม่ ถูกต้อง (ความเข้าใจ)”	การสร้างคำถามสำหรับ นักศึกษาชาวต่างชาติไม่ ควรใช้ประโยคปฏิเสธ ซ้ำซ้อน เพราะจะทำให้ นักศึกษาสับสน	“45. <u>ข้อใดอธิบายการนับถือ ศาสนาพุทธของคนไทย ถูกต้อง (ความเข้าใจ)</u> ”
14 บทนำ	คำศัพท์ลำดับที่ 5 “อบอ้าว (ว.) ภาษาเกาหลี 숨이 막힐 듯 답다”	เปลี่ยน “숨이 막힐 듯 답다” เป็น “무답다”	“อบอ้าว (ว.) ภาษาเกาหลี <u>무답다</u> ”
23 บทที่ 1	คำศัพท์ลำดับที่ 4 “ภาคภูมิใจ (ก.) ภาษาเกาหลี 금지, 보람”	เปลี่ยน “금지, 보람” เป็น “사랑스럽다”	คำศัพท์ลำดับที่ 4 “ภาคภูมิใจ (ก.) ภาษาเกาหลี <u>사랑스럽다</u> ”
48 บทที่ 4	คำศัพท์ลำดับที่ 6 “จงรักภักดี (ก.) ภาษาเกาหลี 충성심”	เปลี่ยน “충성심” เป็น “충성하다”	“จงรักภักดี (ก.) ภาษาเกาหลี <u>충성하다</u> ”
59 บทที่ 5	คำศัพท์ลำดับที่ 4 “สังสรรค์ (ก.) ภาษาเกาหลี 미팅”	เปลี่ยน “미팅” เป็น “미팅하다”	คำศัพท์ลำดับที่ 4 “สังสรรค์ (ก.) ภาษาเกาหลี <u>미팅하다</u> ”

ผู้เชี่ยวชาญท่านที่ 2 รองศาสตราจารย์ ผกาศรี เย็นบุตร ให้ข้อเสนอแนะปรับข้อความใน ข้อสอบบางข้อในการวัดและประเมินผลเพื่อให้ผู้เรียนเข้าใจเนื้อหาได้ถูกต้อง และปรับคำศัพท์กับ การใช้ภาษาในบทอ่าน ดังตารางต่อไปนี้

ตาราง 16 แสดงตัวอย่างการแก้ไขตามคำแนะนำของ รองศาสตราจารย์ ผกาศรี เย็นบุตร

หน้า	ก่อนแก้ไข	ข้อเสนอแนะของผู้เชี่ยวชาญ	หลังแก้ไข
1 แบบทดสอบ ก่อนเรียน	1.ประเทศไทย เคยใช้ชื่อว่า ประเทศอะไร (ความรู้ ความจำ)	ตัด “ประเทศ” ออก	1. ประเทศไทย เคยใช้ชื่อว่า อะไร (ความรู้ ความจำ)
1 แบบทดสอบ ก่อนเรียน	5. ข้อใดอธิบายเกี่ยวกับ ภาษาไทยถูกต้อง (ความเข้าใจ)	เปลี่ยน “ความเข้าใจ” เป็น “ความรู้ความจำ”	5. ข้อใดอธิบายเกี่ยวกับ ภาษาไทยถูกต้อง (ความรู้ ความจำ)
2 แบบทดสอบ ก่อนเรียน	8. เหตุใดสิ่งที่ไม่ควรทำใน ประเทศไทย ส่วนใหญ่เป็นเรื่อง ของการเข้าวัดและพระสงฆ์ (วิเคราะห์)	ตัด “เหตุใด” และ “เป็นเรื่องของการเข้า” ออก เพิ่ม “เกี่ยวข้องกับ” และ “เพราะเหตุใด”	8. สิ่งที่ไม่ควรทำในประเทศ ไทย ส่วนใหญ่เกี่ยวข้องกับวัด และพระสงฆ์ <u>เพราะเหตุใด</u> (วิเคราะห์)
2 แบบทดสอบ ก่อนเรียน	“12. ข้อใดสรุปความเกี่ยวกับการ ใส่ชุดนักศึกษาในสังคมไทย ปัจจุบันได้ถูกต้อง (ความเข้าใจ)”	ตัด “ข้อใดสรุปความ เกี่ยวกับ” และ “ได้ ถูกต้อง”ออก เพิ่ม “สรุปได้อย่างไร”	12. การใส่ชุดนักศึกษาใน สังคมไทยปัจจุบันสรุปได้ <u>อย่างไร</u> (ความเข้าใจ)
2 แบบทดสอบ ก่อนเรียน	ข้อที่ 12 ตัวเลือกที่ 4 “4. ปัจจุบัน หลายสถาบันให้ นักศึกษาสามารถเลือกการแต่ง กายตามความต้องการของ นักศึกษา แต่การแต่งกายนั้นยัง ต้องมีมารยาท”	เปลี่ยน “มีมารยาท” เป็น “สุภาพ”	4. ปัจจุบัน หลายสถาบันให้ นักศึกษาสามารถเลือกการ แต่งกายตามความต้องการ ของนักศึกษา แต่การแต่งกาย นั้นยังต้อง <u>สุภาพ</u>
5 แบบทดสอบ ก่อนเรียน	ข้อที่ 27 ตัวเลือกที่ 3 “3. พี่บอกรักให้เพื่อนใจเย็นๆ เมื่อ เพื่อนกำลังเรียนทำพวงมาลัย”	เปลี่ยน “ทำ” เป็น “ร้อย”	“3. พี่บอกรักให้เพื่อนใจเย็นๆ เมื่อเพื่อนกำลังเรียนร้อย พวงมาลัย”
5 แบบทดสอบ ก่อนเรียน	“28. จากสถานการณ์ต่อไปนี่ แสดงถึงนิสัยของคนไทยมาก ที่สุด มีเพื่อนต้องการมาช่วยแบ่ง ทำงาน แต่แบ่งกลัวว่าเพื่อนจะ	ตัด “ใด” และ “ที่สุด” ออก เพิ่ม “ข้อใด”	“28. จากสถานการณ์ต่อไปนี่ <u>ข้อใด</u> แสดงถึงนิสัยของคน ไทย มีเพื่อนต้องการมาช่วย แบ่งทำงาน แต่แบ่งกลัวว่า

หน้า	ก่อนแก้ไข	ข้อเสนอแนะของผู้เชี่ยวชาญ	หลังแก้ไข
	ลำบาก จึงพูดไปว่า “ไม่เป็นไร แบ่งเกรงใจค่ะ” (วิเคราะห์)”		เพื่อนจะลำบาก จึงพูดไปว่า “ไม่เป็นไรแบ่งเกรงใจค่ะ” (วิเคราะห์)”
6 แบบทดสอบ ก่อนเรียน	“37. ซาร้อนซงใส่ นม นมชั้น หวาน น้ำตาล และน้ำแข็ง มี ลักษณะสีส้มเรียกว่าอะไร (ความรู้ ความจำ)”	เปลี่ยน “ซาร้อน” เป็น “เครื่องดื่ม”	“37. <u>เครื่องดื่ม</u> ซงใส่ นม นม ชั้นหวาน น้ำตาล และน้ำแข็ง มีลักษณะสีส้มเรียกว่าอะไร (ความรู้ ความจำ)”
7 แบบทดสอบ ก่อนเรียน	“41. หากนักศึกษาไม่ชอบทาน เครื่องดื่มรสชาติหวาน ควรสั่ง เครื่องดื่มในประเทศไทยอย่างไร (ประยุกต์ใช้)”	เปลี่ยน “ทาน” เป็น “ดื่ม”	“41. หากนักศึกษา ไม่ชอบ ดื่มเครื่องดื่มรสชาติหวาน ควรสั่งเครื่องดื่มในประเทศไทย อย่างไร (ประยุกต์ใช้)”
7 แบบทดสอบ ก่อนเรียน	ข้อ 41 ตัวเลือกที่ 3 “3. สั่งเครื่องดื่มปกติ”	เปลี่ยน “เครื่องดื่ม” เป็น “หวาน”	“3. <u>สั่งหวานปกติ</u> ”
7 แบบทดสอบ ก่อนเรียน	“42. หากนักศึกษาต้องการหา ร้านกาแฟสำหรับอ่านหนังสือ หรือทำงานในช่วงกลางคืนใน ประเทศไทย ควรหาที่ไหนจะเจอ ร้านกาแฟเปิด 24 ชั่วโมงง่าย ที่สุด (ประยุกต์ใช้)”	เปลี่ยน “ง่ายที่สุด” เป็น “ควรรหาที่ใด”	“42. หากนักศึกษาต้องการ หาร้านกาแฟสำหรับอ่าน หนังสือ หรือทำงานในช่วง กลางคืนในประเทศไทย ควร หาที่ไหนจะเจอร้านกาแฟเปิด 24 ชั่วโมง <u>ควรรหาที่ใด</u> (ประยุกต์ใช้)”
7 แบบทดสอบ ก่อนเรียน	“44. ศาสนาที่คนไทยนิยมนับถือ ที่สุด คือ ศาสนาอะไร (ความรู้ ความจำ)”	ตัด “ศาสนาที่คนไทย นิยมนับถือที่สุด คือ” ออก	“44. <u>คนไทยส่วนใหญ่</u> นับถือ ศาสนาอะไร (ความรู้ ความจำ)”

หน้า	ก่อนแก้ไข	ข้อเสนอแนะของผู้เชี่ยวชาญ	หลังแก้ไข
7 แบบทดสอบ ก่อนเรียน	ข้อ 45 ตัวเลือกที่ 3 “3. แม้ว่าจะมีวันหยุดราชการทางพุทธศาสนาจำนวนมาก แต่คนไทยที่นับถือศาสนาพุทธก็ไม่นิยมไปทำกิจกรรมทางพุทธศาสนาในวันหยุด”	เปลี่ยน “ทาง” เป็น “เกี่ยวกับ”	“3. แม้ว่าจะมีวันหยุดราชการเกี่ยวกับพุทธศาสนาจำนวนมาก แต่คนไทยที่นับถือศาสนาพุทธก็ไม่นิยมไปทำกิจกรรมทางพุทธศาสนาในวันหยุด”
8 แบบทดสอบ ก่อนเรียน	ข้อ 48 ตัวเลือกที่ 3 “3. เพราะตั้งแต่สมัยพุทธกาลเมื่อมีวันสำคัญทางศาสนาพุทธ ต้องมีการทำกิจกรรมหรือประเพณี”	เรียบเรียงประโยคใหม่	“3. เพราะตั้งแต่สมัยพุทธกาลเมื่อมีวันสำคัญทางศาสนาพุทธ ต้องมีการทำกิจกรรมทางพุทธศาสนา”
8 แบบทดสอบ ก่อนเรียน	“49. เหตุใด คนไทยจึงนิยมไปทำกิจกรรมทางพุทธศาสนาที่วัดในวันหยุดสำคัญทางศาสนาพุทธ (วิเคราะหฺ)”	ตัด “สำคัญทางศาสนาพุทธ” ออก	“49. เหตุใด คนไทยจึงนิยมไปทำกิจกรรมทางพุทธศาสนาที่วัดในวันหยุด (วิเคราะหฺ)”
16 บทนำ	ย่อหน้าที่ 3 “มักเป็นอาหารที่ไม่ใช่กับข้าว”	ตัด “มัก” ออก	“เป็นอาหารที่ไม่ใช่กับข้าว”
16 บทนำ	ย่อหน้าที่ 4 “เป็นส่วนผสมหลักของอาหารเกาหลี”	ตัด “ของอาหารเกาหลี” ออก	“เป็นส่วนผสมหลัก”
17 บทนำ	ย่อหน้าที่ 3 “อีกทั้งเมื่อมีฝนตกเข้าสู่ตัวบ้านก็ยิ่งช่วยระบายน้ำออกจากบ้านได้เร็วขึ้น”	ตัด “เข้าสู่ตัวบ้าน” ออก	“อีกทั้งเมื่อมีฝนตกก็ยังช่วยระบายน้ำออกจากบ้านได้เร็วขึ้น”
18 บทนำ	DON'TS สิ่งไม่ควรทำ ในประเทศไทย “ผู้หญิงไม่ควร เข้าใกล้พระสงฆ์”	“โดน” เปลี่ยนเป็น “ถูก”	“ผู้หญิงไม่ควร เข้าใกล้พระสงฆ์”

หน้า	ก่อนแก้ไข	ข้อเสนอแนะของผู้เชี่ยวชาญ	หลังแก้ไข
	ศาสนาพุทธของไทย ผู้หญิงห้ามโดนตัวพระสงฆ์		ศาสนาพุทธของไทย ผู้หญิงห้ามถูกตัวพระสงฆ์
19 บทนำ	แบบฝึกหัด กิจกรรมที่ 1 ประเทศไทย สามารถแบ่งออกได้เป็น 3 ฤดู ได้แก่ _____ และ _____	เพิ่ม “ภูมิอากาศ”	<u>ภูมิอากาศ</u> ประเทศไทย สามารถแบ่งออกได้เป็น 3 ฤดู ได้แก่ _____ และ _____
19 บทนำ	แบบฝึกหัด กิจกรรมที่ 1 คนไทยนิยมรับประทาน _____ เป็นอาหารหลัก และจะรับประทาน <u>คู่</u> อาหารอื่น ๆ เรียกว่า _____	เพิ่ม “กับ”	คนไทยนิยมรับประทาน _____ เป็นอาหารหลัก และจะรับประทาน <u>คู่กับ</u> อาหาร อื่น ๆ เรียกว่า _____
24 บทที่ 1	ย่อหน้าที่ 1 “สามารถเลือกการแต่งกายตามความต้องการของนักศึกษา”	เพิ่ม “นักศึกษา”	“ <u>นักศึกษา</u> สามารถเลือกการแต่งกายตามความต้องการของนักศึกษา”
29 บทที่ 2	วัตถุประสงค์ “1. อธิบายความแตกต่างของการใช้ยานพาหนะในประเทศไทยและประเทศเกาหลี”	เปลี่ยน “ยานพาหนะในประเทศ” เป็น “บริการมอเตอร์ไซด์รับจ้าง”	“อธิบายความแตกต่างของการใช้ <u>บริการมอเตอร์ไซด์รับจ้าง</u> ไทยและประเทศเกาหลี”
34 บทที่ 2	ย่อหน้าที่ 1 ไม่มีความหมายภาษาเกาหลี คำว่า “ขนส่งสาธารณะหลัก”	เพิ่มคำศัพท์ อธิบายความหมายของคำว่า “ขนส่งสาธารณะหลัก”	ขนส่งสาธารณะหลัก (น.) = 대중교통
34 บทที่ 2	ย่อหน้าที่ 3 “เนื่องจากคนไทยบางคนไม่สะดวกเดินในสภาพอากาศที่ร้อน”	เปลี่ยน “ต้องการ” เป็น “สะดวก”	“เนื่องจากคนไทยบางคนไม่ <u>สะดวก</u> เดินในสภาพอากาศที่ร้อน”
36 บทที่ 2	แบบฝึกหัด กิจกรรมที่ 1	เพิ่ม “อาจก่อให้เกิด”	“10. คนเกาหลีไม่นิยมใช้มอเตอร์ไซด์เป็นยานพาหนะ

หน้า	ก่อนแก้ไข	ข้อเสนอแนะของผู้เชี่ยวชาญ	หลังแก้ไข
	“10. คนเกาหลีไม่นิยมใช้มอเตอร์ไซค์เป็นยานพาหนะส่วนตัวเนื่องจากเป็นยานพาหนะที่อันตราย”		ส่วนตัวเนื่องจากเป็นยานพาหนะที่อาจก่อให้เกิดอันตราย”
49 บทที่ 4	ย่อหน้าที่ 4 “เพื่อช่วยลดปัญหาขาดแคลนน้ำในการเกษตร และอีกหลายโครงการมากมาย”	ตัด “มากมาย” ออก	“เพื่อช่วยลดปัญหาขาดแคลนน้ำในการเกษตร และอีกหลายโครงการ”
51 บทที่ 4	ย่อหน้าที่ 2 “และทรงรับฟังปัญหาเพื่อทรงนำมาวิเคราะห์หาวิธีแก้ปัญหให้กับประชาชน”	เพิ่ม “ไซ”	“และทรงรับฟังปัญหาเพื่อทรงนำมาวิเคราะห์หาวิธีแก้ไขปัญหให้กับประชาชน”
51 บทที่ 4	ย่อหน้าที่ 2 “และทรงรับฟังปัญหาเพื่อทรงนำมาวิเคราะห์หาวิธีแก้ไขปัญหให้กับประชาชน”	ตัด “ปัญหาให้กับประชาชน” ออก	“และทรงรับฟังปัญหาเพื่อทรงนำมาวิเคราะห์หาวิธีแก้ไข”
57 บทที่ 5	ย่อหน้าที่ 1 “แต่ก็จะพบว่าร้านกาแฟที่ประเทศไทยไม่ได้เปิดให้บริการ 24 ชั่วโมงเยอะเหมือนที่ประเทศเกาหลี”	ตัด “ไม่ได้” เพิ่ม “มีจำนวนน้อยที่”	“แต่ก็จะพบว่าร้านกาแฟที่ประเทศไทยมีจำนวนน้อยที่ไม่ได้เปิดให้บริการ 24 ชั่วโมงเยอะเหมือนที่ประเทศเกาหลี”
57 บทที่ 5	ย่อหน้าที่ 2 “ร้านกาแฟ รวมไปถึงร้านอาหารในประเทศไทยส่วนใหญ่จะมีเวลาเปิด-ปิดให้บริการ”	เปลี่ยน “มี” เป็น “กำหนด”	“ร้านกาแฟ รวมไปถึงร้านอาหารในประเทศไทยส่วนใหญ่จะกำหนดเวลาเปิด-ปิดให้บริการ”
57 บทที่ 5	ย่อหน้าที่ 2 “รวมไปถึงร้านอาหารในประเทศไทยส่วนใหญ่จะกำหนดเวลาเปิด-ปิดให้บริการเวลาเปิดคือ	ทำให้เนื้อหาแยกกัน	“รวมไปถึงร้านอาหารในประเทศไทยส่วนใหญ่จะกำหนดเวลาเปิด-ปิดให้บริการ เวลาเปิดคือเวลา

หน้า	ก่อนแก้ไข	ข้อเสนอแนะของผู้เชี่ยวชาญ	หลังแก้ไข
	เวลาประมาณ 9.00-10.00 นาฬิกา		ประมาณ 9.00-10.00 นาฬิกา
59 บทที่ 5	ย่อหน้าที่ 3 “ดังนั้นจึงสามารถพบเห็นร้านค้ากาแฟที่เปิดให้บริการ 24 ชั่วโมงอยู่ทั่วไป”	เปลี่ยน “ทั่วไป” เป็น “ทุกที่”	“ดังนั้นจึงสามารถพบเห็นร้านค้ากาแฟที่เปิดให้บริการ 24 ชั่วโมงอยู่ทุกที่”
66 บทที่ 6	ย่อหน้าที่ 1 “ส่วนใหญ่เป็นวันหยุดทางพุทธศาสนาซึ่งวันสำคัญทางศาสนาพุทธ โดยปกติจะเป็นวันที่เคยมีเหตุการณ์สำคัญเมื่อสมัยพุทธกาล”	ตัด “หยุด” เพิ่ม “สำคัญ”	“ส่วนใหญ่เป็นวันสำคัญทางพุทธศาสนาซึ่งวันสำคัญทางศาสนาพุทธ โดยปกติจะเป็นวันที่เคยมีเหตุการณ์สำคัญเมื่อสมัยพุทธกาล”
66 บทที่ 6	ย่อหน้าที่ 1 “ส่วนใหญ่เป็นวันสำคัญทางพุทธศาสนาซึ่งวันสำคัญทางศาสนาพุทธ โดยปกติจะเป็นวันที่เคยมีเหตุการณ์สำคัญเมื่อสมัยพุทธกาล”	ตัด “วันสำคัญทางศาสนาพุทธ”	“ส่วนใหญ่เป็นวันสำคัญทางพุทธศาสนาซึ่งโดยปกติจะเป็นวันที่เคยมีเหตุการณ์สำคัญเมื่อสมัยพุทธกาล”
66 บทที่ 6	ย่อหน้าที่ 1 ไม่มีคำอธิบายคำว่า “วันมาฆบูชา”	อธิบายความหมายของคำว่า “วันมาฆบูชา”	วันมาฆบูชา คือ วันที่พระพุทธเจ้าแสดงหลักคำสอนสำคัญของพระพุทธศาสนาแก่พระภิกษุจำนวน 1,250 รูป
66 บทที่ 6	ย่อหน้าที่ 1 ไม่มีคำอธิบายคำว่า “วันวิสาขบูชา”	อธิบายความหมายของคำว่า “วันวิสาขบูชา”	วันวิสาขบูชา คือ วันวันคล้ายวันที่เกิดเหตุการณ์สำคัญ 3 ประการ ได้แก่ การประสูติ ตรัสรู้ และปรินิพพานของพระพุทธเจ้า
66 บทที่ 6	ย่อหน้าที่ 1 ไม่มีคำอธิบายคำว่า “วันอาสาฬหบูชา”	อธิบายความหมายของคำว่า “วันอาสาฬหบูชา”	วันอาสาฬหบูชา คือ วันที่พระพุทธศาสนามีองค์พระรัตนตรัยครบ 3 ประการ อัน

หน้า	ก่อนแก้ไข	ข้อเสนอแนะของผู้เชี่ยวชาญ	หลังแก้ไข
			ได้แก่ พระพุทธ พระธรรม และพระสงฆ์
66 บทที่ 6	ย่อหน้าที่ 1 ไม่มีคำอธิบายคำว่า “วัน เข้าพรรษา”	อธิบายความหมาย ของคำว่า “วัน เข้าพรรษา”	วันเข้าพรรษา คือ วันที่ พระภิกษุอยู่ประจำที่วัด เป็น ระยะเวลา 3 เดือน
67 บทที่ 6	ย่อหน้าที่ 1 “โดยการนับถือศาสนาของคน ไทยนั้น คนไทยนับถือศาสนา พุทธเป็นศาสนาหลักของ ประเทศ”	ตัด “โดยการนับถือ ศาสนาของคนไทยนั้น” ออก	“คนไทยนับถือศาสนาพุทธ เป็นศาสนาหลักของประเทศ”
68 บทที่ 6	ย่อหน้าที่ 3 “ผู้คนที่นำของที่เอามาตักบาตร จะยืนรออยู่ตรงทางที่พระภิกษุ เดินผ่าน”	เปลี่ยน “ผู้คน” เป็น “ประชาชน”	“ประชาชนที่นำของที่เอามา ตักบาตรจะยืนรออยู่ตรงทาง ที่พระภิกษุเดินผ่าน”
69 บทที่ 6	ย่อหน้าที่ 2 “การถือดอกไม้รูปเทียนที่จุดแล้ว เวียนไปทางขวารอบอุโบสถ”	เปลี่ยน “เวียน” เป็น “เดิน”	“การถือดอกไม้รูปเทียนที่จุด แล้วเดินไปทางขวารอบ อุโบสถ”
69 บทที่ 6	ย่อหน้าที่ 2 “การถือดอกไม้รูปเทียนที่จุดแล้ว เดินไปทางขวารอบอุโบสถ วิหาร หรือพระพุทธรูป”	เพิ่ม “3 รอบ”	“การถือดอกไม้รูปเทียนที่จุด แล้วเดินไปทางขวารอบ อุโบสถ วิหาร หรือ พระพุทธรูป 3 รอบ”
71 แบบทดสอบ หลังเรียน	“5. ข้อใดอธิบายเกี่ยวกับ ภาษาไทยถูกต้อง (ความเข้าใจ)”	เปลี่ยน “ความเข้าใจ” เป็น “ความรู้ ความจำ”	“5. ข้อใดอธิบายเกี่ยวกับ ภาษาไทยถูกต้อง (ความรู้ ความจำ)”
73 แบบทดสอบ หลังเรียน	“8. เหตุใดคนไทยนิยมสร้าง พื้นบ้านยกพื้นสูง (วิเคราะห์)”	ตัด “พื้น” ออก	“8. เหตุใดคนไทยนิยมสร้าง บ้านยกพื้นสูง (วิเคราะห์)”
73 แบบทดสอบ หลังเรียน	“13. ถ้าจะแนะนำให้เพื่อน นักศึกษาชาวเกาหลีผู้ชายที่มา แลกเปลี่ยนที่ประเทศไทยไปซื้อ	เปลี่ยน “มี” เป็น “ซื้อ”	“13. ถ้าจะแนะนำให้เพื่อน นักศึกษาชาวเกาหลีผู้ชาย ที่มาแลกเปลี่ยนที่ประเทศ

หน้า	ก่อนแก้ไข	ข้อเสนอแนะของผู้เชี่ยวชาญ	หลังแก้ไข
	เครื่องแบบมหาวิทยาลัยที่ถูกต้องควรมีอะไรบ้าง (ประยุกต์ใช้)		ไทยไปซื้อเครื่องแบบมหาวิทยาลัยที่ถูกต้อง ควรมีอะไรบ้าง (ประยุกต์ใช้)
74 แบบทดสอบ หลังเรียน	ข้อ 15 ตัวเลือกที่ 4 “4. ไม่สามารถเลือกเครื่องแต่งกายเข้าเรียนได้ แต่สามารถเลือกเครื่องแต่งกายในวันที่ไม่มีเรียนได้”	ปรับการเขียนประโยคใหม่	“4. ไม่สามารถเลือกเครื่องแต่งกายในวันที่มีเรียนได้ แต่สามารถเลือกเครื่องแต่งกายในวันที่ไม่มีเรียนได้”
75 แบบทดสอบ หลังเรียน	“23. ตัวเลือกต่อไปนี้ เป็นความหมายของ “ใจเย็น” ยกเว้นข้อใด (ความรู้ ความจำ)”	ตัด “ตัวเลือก” ออก	“23. ต่อไปนี้เป็นความหมายของ “ใจเย็น” ยกเว้นข้อใด (ความรู้ ความจำ)”
77 แบบทดสอบ หลังเรียน	“35. ข้อใดไม่ใช่เหตุผลที่รัชกาลที่ 10 ทรงพระราชทานโครงการจิตอาสา “เราทำความดีด้วยหัวใจ” (วิเคราะห์)”	ตัด “ทรง” ออก	“35. ข้อใดไม่ใช่เหตุผลที่รัชกาลที่ 10 พระราชทานโครงการจิตอาสา “เราทำความดีด้วยหัวใจ” (วิเคราะห์)”
77 แบบทดสอบ หลังเรียน	ข้อที่ 37 ตัวเลือกที่ 1 และ 2 แก้ไขคำศัพท์ “ไอย์วะ” “1. ไอย์วะ – ลาเต้” “4. ไอย์วะ – เอสเพรสโซ”	เปลี่ยน “ไอย์วะ” เป็น “ไอย์วะ”	“1. ไอย์วะ – ลาเต้” “4. ไอย์วะ – เอสเพรสโซ”
78 แบบทดสอบ หลังเรียน	“42. หากนักศึกษาต้องการหาร้านกาแฟสำหรับอ่านหนังสือหรือทำงานในช่วงกลางคืนในประเทศไทยควรมหาที่ไหนจะเจอร้านกาแฟ เปิด 24 ชั่วโมงง่ายที่สุด (ประยุกต์ใช้)”	ทำให้เนื้อหาแยกกัน	“42. หากนักศึกษาต้องการหาร้านกาแฟ สำหรับอ่านหนังสือ หรือทำงานในช่วงกลางคืนในประเทศไทย ควรมหาที่ไหนจะเจอร้านกาแฟ เปิด 24 ชั่วโมง ควรมหาที่ใด (ประยุกต์ใช้)”
78 แบบทดสอบ หลังเรียน	“42. หากนักศึกษาต้องการหาร้านกาแฟ สำหรับอ่านหนังสือหรือทำงานในช่วงกลางคืนในประเทศไทย ควรมหาที่ไหนจะเจอ	เปลี่ยน “ง่ายที่สุด” เป็น “ควรมหาที่ใด”	“42. หากนักศึกษาต้องการหาร้านกาแฟ สำหรับอ่านหนังสือ หรือทำงานในช่วงกลางคืนในประเทศไทย ควรมหา

หน้า	ก่อนแก้ไข	ข้อเสนอแนะของผู้เชี่ยวชาญ	หลังแก้ไข
	ร้านกาแฟ เปิด 24 ชั่วโมง ง่ายที่สุด (ประยุกต์ใช้)		หาที่ไหนจะเจอร้านกาแฟ เปิด 24 ชั่วโมง <u>ควรหาที่ใด</u> (ประยุกต์ใช้)
78 แบบทดสอบ หลังเรียน	ข้อที่ 45 ตัวเลือกที่ 3” “3. ศาสนาคริสต์ผูกพันกับการใช้ชีวิตประจำวันของคนไทย สังเกตได้จากกรที่ประเทศไทยมีโบสถ์คริสต์ตั้งอยู่จำนวนมาก”	ปรับให้ข้อคำถามเป็นศาสนาพุทธเหมือนข้อคำถามอื่น ๆ	“3. ศาสนาพุทธผูกพันกับการใช้ชีวิตประจำวันของคนไทย สังเกตได้จากกรที่ประเทศไทยมีโบสถ์คริสต์ตั้งอยู่จำนวนมาก”

ผู้เชี่ยวชาญท่านที่ 3 ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.วิรัช วงศ์ภินันท์วัฒนา ให้ข้อเสนอแนะว่า ในการทำข้อสอบวัดประเมินผล ในข้อคำถามไม่ควรมีคำว่า “ไม่” หรือ “ยกเว้น” และในตัวเลือกไม่ควรใช้ “ไม่มีข้อใดถูก” และ “ถูกทุกข้อ” และแนะนำให้ปรับแก้รูปภาพให้ชัดเจน สื่อความหมายให้ตรงกับเนื้อหาในบทอ่าน ดังตารางต่อไปนี้

ตาราง 17 แสดงตัวอย่างการแก้ไขตามคำแนะนำของผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.วิรัช วงศ์ภินันท์วัฒนา

หน้า	ก่อนแก้ไข	ข้อเสนอแนะของผู้เชี่ยวชาญ	หลังแก้ไข
1 แบบทดสอบ ก่อนเรียน	“5. ข้อใดอธิบายเกี่ยวกับภาษาไทย ถูกต้อง (ความเข้าใจ)”	เปลี่ยน “ความเข้าใจ” เป็น “ความรู้ความจำ”	“5. ข้อใดอธิบายเกี่ยวกับภาษาไทยถูกต้อง (<u>ความรู้ความจำ</u>)”
2 แบบทดสอบ ก่อนเรียน	ข้อที่ 13 ตัวเลือกที่ 1, 2, 3 และ 4 “1. แบัง ใส่กางเกงขายาวและเสื้อไปมหาวิทยาลัยในวันที่ไม่มีเรียน” “2. พ้า ใส่กางเกงขาสั้นและเสื้อนักศึกษาไปมหาวิทยาลัยในวันที่ไม่มีเรียน” “3. น้ำ ใส่กางเกงขายาวเสื้อ และรองเท้าแตะ ไปมหาวิทยาลัยในวันที่ไม่มีเรียน”	นักศึกษศึกษาชาวเกาหลีอาจจะอ่านแล้วไม่ทราบวาคำศัพท์ “บัง” “ผ้า” “น้ำ” และ “ส้ม” เป็นชื่อเล่นของคนไทย	มีการเขียนกำกับทำข้อว่าเป็นชื่อเล่นของคนไทย “*คำศัพท์ แบัง พ้า น้ำ และ ส้ม เป็นชื่อเล่นของคนไทย”

หน้า	ก่อนแก้ไข	ข้อเสนอแนะของผู้เชี่ยวชาญ	หลังแก้ไข
	“4. สัม ใส่กางเกงขายาว เสื้อแขน กุด ไปมหาวิทยาลัยในวันที่ไม่มี เรียน”		
4 แบบทดสอบ ก่อนเรียน	“23. ข้อใดบอกความหมายของ “ใจ เย็น” ได้ถูกต้อง (ความรู้ความจำ)”	เปลี่ยน “ความรู้ ความจำ” เป็น “ความ เข้าใจ”	“23. ข้อใดบอกความหมาย ของ “ใจเย็น” ได้ถูกต้อง (ความเข้าใจ)”
5 แบบทดสอบ ก่อนเรียน	“27. ใครต่อไปนี้ตัดสินใจแก้ปัญหา ตรงกับสำนวน “ช้า ๆ ได้พร้าเล่ม งาม” (ประยุกต์ใช้)”	ตัด “ต่อไปนี้” ออก	“27. ใครตัดสินใจ แก้ปัญหา ตรงกับสำนวน “ช้า ๆ ได้พร้าเล่มงาม” (ประยุกต์ใช้)”
7 แบบทดสอบ ก่อนเรียน	ข้อ 40 ตัวเลือกที่ 1 “1. อเมริกาโนเย็น”	เพิ่มเสียงอ่าน เป็น “อะ-เม-ริ-กา-โน-เย็น”	“1. อเมริกาโนเย็น (<u>อะ-เม- ริ-กา-โน-เย็น</u>)”
7 แบบทดสอบ ก่อนเรียน	ข้อ 40 ตัวเลือกที่ 1 และ 2 “1. สั้งเพิ่มนม” “2. สั้งเพิ่มหวาน”	ควรเปลี่ยนเป็น ภาษา พุด	“1. <u>ใส่นมเพิ่มครับ/ค่ะ</u> ” “2. <u>เพิ่มหวานครับ/ค่ะ</u> ”
8 แบบทดสอบ ก่อนเรียน	ข้อที่ 50 ตัวเลือกที่ 1, 2, 3 และ 4 “1. สัมซื้อขนมให้น้องสาวในช่วง วันหยุดสำคัญทางพุทธศาสนา” “2. แบ้งออกไปเที่ยวทะเลกับเพื่อน ในช่วงวันหยุดสำคัญทางพุทธ ศาสนา” “3. พ้าพาคุณแม่ไปทำบุญที่วัดช่วง เข้า และออกไปเที่ยวต่างจังหวัด ในช่วงวันหยุดสำคัญทางพุทธ ศาสนา”	นักศึกษาคือชาว เกาหลีอาจจะอ่าน แล้วไม่ทราบว่า คำศัพท์ “แบ้ง” “พ้า” “น้ำ” และ “สัม” เป็น ชื่อเล่นของคนไทย	มีการเขียนกำกับท้ายข้อว่า เป็นชื่อเล่นของคนไทย “*คำศัพท์ แบ้ง พ้า น้ำ และ สัม เป็นชื่อเล่นของคนไทย”

หน้า	ก่อนแก้ไข	ข้อเสนอแนะของผู้เชี่ยวชาญ	หลังแก้ไข
	“4. แม่ชวนนำมาดักบาตรในช่วงวันหยุดสำคัญทางพุทธศาสนา แต่น้ำบอกว่าต้องตื่นเช้าจึงไม่อยากไป”		
68 บทที่ 6	คำบรรยายได้รูปภาพ “การดักบาตรในวันธรรมดา”	ควรอธิบายให้ชัดเจน เพราะวันเสาร์-อาทิตย์ ก็สามารถใส่บาตรได้ แก้ไข เป็น “การดักบาตรประจำวัน”	“การดักบาตรประจำวัน”
72 แบบทดสอบ หลังเรียน	“5. ข้อใดอธิบายเกี่ยวกับภาษาไทยถูกต้อง (ความเข้าใจ)”	เปลี่ยน “ความเข้าใจ” เป็น “ความรู้ ความจำ”	“5. ข้อใดอธิบายเกี่ยวกับภาษาไทยถูกต้อง (ความรู้ ความจำ)”
74 แบบทดสอบ หลังเรียน	“15. ข้อใดสัมพันธ์กับการแต่งกายของนักศึกษาชาวเกาหลีเมื่อไปเรียนที่มหาวิทยาลัย (วิเคราะห์)”	เพิ่ม “ที่เกาหลี”	“15. ข้อใดสัมพันธ์กับการแต่งกายของนักศึกษาชาวเกาหลีเมื่อไปเรียนที่มหาวิทยาลัยที่เกาหลี (วิเคราะห์)”
77 แบบทดสอบ หลังเรียน	“34. เหตุใดรัชกาลที่ 8 ทรงให้ก่อตั้งโรงเรียนแพทย์แห่งที่ 2 ในประเทศไทย (วิเคราะห์)”	เปลี่ยน “วิเคราะห์” เป็น “ความรู้ ความจำ”	“34. เหตุใดรัชกาลที่ 8 ทรงให้ก่อตั้งโรงเรียนแพทย์แห่งที่ 2 ในประเทศไทย (ความรู้ ความจำ)”

ผู้วิจัยแก้ไขเครื่องมือทดลองตามคำแนะนำของผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน ผู้วิจัยได้แก้ไขการเขียนประโยคให้เหมาะสมกับผู้เรียน แก้ไขคำศัพท์ ปรับรูปภาพให้เหมาะสม แก้ไขการเขียนแบบทดสอบ และแก้ไขและปรับปรุงตามคำแนะนำของอาจารย์ที่ปรึกษา เพื่อให้หนังสืออ่านเพิ่มเติม เรื่อง “ความตระหนักทางวัฒนธรรมในสังคมไทย” สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี มีประสิทธิภาพและสามารถนำไปใช้กับนักศึกษาชาวเกาหลีได้

4.1.2. การวิเคราะห์ผลประเมินความสอดคล้องของแบบทดสอบก่อนเรียนกับ จุดประสงค์การเรียนรู้

ผู้วิจัยนำแบบประเมินความสอดคล้องระหว่างแบบทดสอบก่อนเรียนและแบบทดสอบหลังเรียนกับวัตถุประสงค์การเรียนรู้ของเครื่องมือที่ผู้เชี่ยวชาญประเมินแล้วมาคำนวณเพื่อหาค่า IOC ดังนี้

ตาราง 18 แสดงคะแนนประเมินความสอดคล้องระหว่างแบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test) กับ
จุดประสงค์การเรียนรู้จากผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน

บท	ข้อ	รายการ	คะแนนจากผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน				
			1	2	3	ค่า IOC	แปลผล
บทนำ	1.	ประเทศไทย เคยใช้ชื่อว่า ประเทศอะไร (ความรู้ ความจำ) 1. ประเทศสยาม 2. ประเทศอยุธยา 3. ประเทศกรุงสยาม 4. ประเทศราชอาณาจักรไทย	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้
บทนำ	2.	ชุดประจำชาติของคนไทยเรียกว่า มีชื่อว่าอะไร (ความรู้ ความจำ) 1. ชุดไทยจักรี 2. ชุดไทยศิวาลัย 3. ชุดไทยจิตรลดา 4. ชุดไทยพระราชนิยม	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้
บทนำ	3.	การสร้างบ้านแบบไทยนิยมทำพื้นบ้านยกพื้น สูง เรียกว่าอะไร (ความรู้ ความจำ) 1. ใต้บ้าน 2. ใต้พื้น 3. ใต้ลม 4. ใต้ถุน	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้

บท	ข้อ	รายการ	คะแนนจากผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน				
			1	2	3	ค่า IOC	แปลผล
บทนำ	4.	ทำไมเมืองไทยได้รับการขนานนามว่า “สยามเมืองยิ้ม” (ความเข้าใจ) <ol style="list-style-type: none"> 1. เพราะคนไทยมีน้ำใจ และมีรอยยิ้มที่เป็นมิตร 2. เพราะคนไทยมีวัฒนธรรมที่สวยงาม 3. เพราะคนไทยชอบทำบุญ 4. เพราะคนไทยยิ้มสวย 	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้
บทนำ	5.	ข้อใดอธิบายถูกต้องเกี่ยวกับภาษาไทย (ความเข้าใจ) <ol style="list-style-type: none"> 1. เป็นภาษาที่มีวรรณยุกต์ 4 เสียง และรูปวรรณยุกต์ทั้งหมด 5 รูป 2. มีวรรณยุกต์ทั้งหมด 5 เสียง มีเสียงพยัญชนะ 22 เสียง 3. มีเสียงพยัญชนะ 21 เสียง และมีเสียงสระ 32 เสียง 4. มีตัวอักษรทั้งหมด 44 ตัว มีสระ 23 รูป 	+1	+1	0	0.67	ใช้ได้
บทนำ	6.	ถ้านักศึกษาเดินทางมาประเทศไทย ควรจะเตรียมการแต่งกายอย่างไร (ประยุกต์ใช้) <ol style="list-style-type: none"> 1. เตรียมเสื้อกันหนาวแบบหนา และกางเกงขายาว 2. เตรียมเสื้อผ้าที่สวมใส่สบาย 3. เตรียมที่ครอบหูกันลมหนาว 4. เตรียมเสื้อแขนยาว 	+1	+1	0	0.67	ใช้ได้

บท	ข้อ	รายการ	คะแนนจากผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน				
			1	2	3	ค่า IOC	แปลผล
บทนำ	7.	หากนักศึกษาได้ยินเสียงเพลงชาติไทยในสถานที่สาธารณะช่วงเวลา 18.00 นาฬิกา นักศึกษาควรปฏิบัติตัวอย่างใด จึงจะเหมาะสม (ประยุกต์ใช้) <ol style="list-style-type: none"> ยืนตรง จนกว่าเพลงชาติจะจบ เดินต่อไป โดยไม่สนใจ นำหูฟังมาใส่ และเดินต่อไป ถ่ายรูปคนไทยคนอื่นที่ยืนตรง 	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้
บทนำ	8.	เหตุใดสิ่งที่ไม่ควรทำในประเทศไทย ส่วนใหญ่ เป็นเรื่องของการเข้าวัดและพระสงฆ์ (วิเคราะห์) <ol style="list-style-type: none"> เพราะประเทศไทยต้องการความเรียบร้อย เพราะคนไทยส่วนใหญ่นับถือศาสนาพุทธ เพราะประเทศไทยมีวัดจำนวนมาก ไม่มีข้อใดถูก 	0	+1	+1	0.67	ใช้ได้
บทที่ 1	9.	ข้อใดกล่าวถึงชุดนักศึกษาถูกต้อง (ความรู้ ความจำ) <ol style="list-style-type: none"> เป็นรูปแบบที่แสดงเอกลักษณ์และความภาคภูมิใจต่อสถาบัน เป็นรูปแบบที่แสดงความสวยงามของสถาบัน เป็นรูปแบบที่แสดงความเป็นเจ้าของสถาบัน เป็นรูปแบบนักศึกษาที่สวมใส่สบาย 	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้
บทที่ 1	10.	นักศึกษาไทยแต่งกายไปเรียนที่มหาวิทยาลัยอย่างไร (ความรู้ ความจำ) <ol style="list-style-type: none"> เสื้อเชิ้ตสีขาว กางเกงหรือกระโปรงสีดำ เข็มขัด รองเท้าหุ้มส้นสีดำ 	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้

บท	ข้อ	รายการ	คะแนนจากผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน				
			1	2	3	ค่า IOC	แปลผล
		2. เสื้อเชิ้ตสีขาว กางเกงหรือกระโปรงสีดำ รองเท้าหุ้มส้นสีดำ 3. กางเกงหรือกระโปรงสีดำ เข็มขัด รองเท้าหุ้มส้นสีดำ 4. เสื้อเชิ้ตสีขาว และรองเท้าหุ้มส้นสีดำ					
บทที่ 1	11.	ข้อใดเปรียบเทียบถูกต้องเกี่ยวกับการแต่งกายไปเรียนของนักศึกษาไทยและนักศึกษาเกาหลี (ความเข้าใจ) 1. นักศึกษาชาวไทยมีเครื่องแบบของมหาวิทยาลัย นักศึกษาชาวเกาหลีไม่มีเครื่องแบบของมหาวิทยาลัย 2. นักศึกษาชาวไทยสามารถใส่หมวกเข้าเรียนได้ นักศึกษาชาวเกาหลีไม่สามารถใส่หมวกเข้าเรียนได้ 3. นักศึกษาชาวไทยสามารถสวมรองเท้าแตะเข้าเรียนได้ นักศึกษาชาวเกาหลีไม่สามารถสวมรองเท้าแตะเข้าเรียนได้ 4. ไม่สามารถแยกสถาบันของนักศึกษชาวไทยจากเครื่องแต่งกาย แต่สามารถแยกสถาบันของนักศึกษชาวเกาหลีจากเครื่องแต่งกายได้	+1	+1	0	0.67	ใช้ได้
บทที่ 1	12.	ข้อใดสรุปความเกี่ยวกับการใส่ชุดนักศึกษาในสังคมไทยปัจจุบันได้ถูกต้อง (ความเข้าใจ) 1. ปัจจุบัน ยังมีการบังคับให้นักศึกษาต้องใส่ชุดนักศึกษาเข้าเรียนทุกวัน 2. ปัจจุบัน หากนักศึกษาไทยไม่ใส่ชุดนักศึกษา จะถูกหักคะแนนในวิชาเรียน	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้

บท	ข้อ	รายการ	คะแนนจากผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน				
			1	2	3	ค่า IOC	แปลผล
		<p>3. ปัจจุบัน หลายสถาบันยังให้ความสำคัญของการใส่ชุดนักศึกษา เพราะแสดงถึงความมีมารยา</p> <p>4. ปัจจุบัน หลายสถาบันให้นักศึกษาสามารถเลือกการแต่งกายตามความต้องการของนักศึกษา แต่การแต่งกายนั้นยังต้องมีมารยาท</p>					
บทที่ 1	13.	<p>ใครปฏิบัติตัวเหมาะสมที่สุด (ประยุกต์ใช้)</p> <p>1. แป้ง ใส่กางเกงขายาวและเสื้อไปมหาวิทยาลัยในวันที่ไม่มีเรียน</p> <p>2. พ้า ใส่กางเกงขาสั้นและเสื้อนักศึกษาไปมหาวิทยาลัยในวันที่ไม่มีเรียน</p> <p>3. น้ำ ใส่กางเกงขายาว เสื้อ และรองเท้าแตะ ไปมหาวิทยาลัยในวันที่ไม่มีเรียน</p> <p>4. ส้ม ใส่กางเกงขายาว เสื้อแขนกุด ไปมหาวิทยาลัยในวันที่ไม่มีเรียน</p>	+1	+1	0	0.67	ใช้ได้
บทที่ 1	14.	<p>ถ้ามีนักศึกษาชาวเกาหลีผู้หญิงมาแลกเปลี่ยนที่ประเทศไทย จะแนะนำให้เพื่อนไปซื้อเครื่องแบบมหาวิทยาลัยที่ถูกต้อง ควรมีอะไรบ้าง (ประยุกต์ใช้)</p> <p>1. เสื้อสีขาวแขนสั้น กระโปรงสีดำ รองเท้าแตะ กระดุม เข็มตรา มหาวิทยาลัย</p> <p>2. เสื้อสีขาวแขนสั้น กระโปรงสีดำ รองเท้าแตะ กระดุม เข็มตรา มหาวิทยาลัย เนคไท</p> <p>3. เสื้อสีขาวแขนสั้น กระโปรงสีดำ รองเท้าหุ้มส้นสีดำ เข็มขัด เข็มตรา มหาวิทยาลัย เข็มคณະ</p>	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้

บท	ข้อ	รายการ	คะแนนจากผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน				
			1	2	3	ค่า IOC	แปลผล
		4. เลือกลีขาวแขนสั้น กระโปรงสีดำ รองเท้าหุ้มส้นสีดำ เข็มขัด เนคไท เข็ม ตรามหาวิทยาลัย เข็มคณະ					
บทที่ 1	15.	<p>เพราะเหตุใดในวันที่ไม่มีเรียนนักศึกษาไม่สามารถใส่เสื้อสายเดี่ยว และรองเท้าแตะไปมหาวิทยาลัยได้ (วิเคราะห์)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. เพราะไม่สุภาพ 2. เพราะไม่ถูกกาลเทศะ 3. เพราะไม่ให้เกียรติสถาบัน 4. ถูกทุกข้อ 	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้
บทที่ 2	16.	<p>ข้อใดบอกความหมายของ “วิน” ได้ถูกต้อง (ความรู้ ความจำ)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. สถานที่สำหรับจอดรถประจำทาง 2. สถานที่สำหรับซื้อและขายมอเตอร์ไซด์ 3. สถานที่สำหรับผู้โดยสารขึ้นรถมอเตอร์ไซด์ 4. สถานที่สำหรับผู้ขี่รถมอเตอร์ไซด์รับจ้างนำรถมาจอดคอยรับผู้โดยสาร 	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้
บทที่ 2	17.	<p>ข้อใดคือสัญลักษณ์ของ วินมอเตอร์ไซด์ (ความรู้ ความจำ)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. คนขับใส่เสื้อกั๊กวินสีเขียว 2. คนขับใส่เสื้อกั๊กวินสีขาว 3. คนขับใส่เสื้อกั๊กวินสีส้ม 4. คนขับใส่เสื้อกั๊กวินสีแดง 	+1	+1	0	0.67	ใช้ได้
บทที่ 2	18.	<p>ข้อแตกต่างระหว่าง การใช้มอเตอร์ไซด์ของคนไทยกับคนเกาหลีคือข้อใด (ความเข้าใจ)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. คนไทยใช้มอเตอร์ไซด์เป็นยานพาหนะส่งของเพียงอย่างเดียว คนเกาหลีใช้มอเตอร์ไซด์เป็นยานพาหนะส่งอาหารเพียงอย่างเดียว 	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้

บท	ข้อ	รายการ	คะแนนจากผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน				
			1	2	3	ค่า IOC	แปลผล
		<p>2. คนไทยใช้มอเตอร์ไซด์เป็นยานพาหนะส่งของ อาหาร เอกสาร และใช้เดินทาง คนเกาหลีใช้มอเตอร์ไซด์เป็นยานพาหนะส่งของ อาหาร เอกสาร</p> <p>3. คนไทยใช้มอเตอร์ไซด์เป็นยานพาหนะส่งของ อาหาร เอกสาร และใช้เดินทาง คนเกาหลีใช้มอเตอร์ไซด์เป็นยานพาหนะส่งของ และ อาหาร</p> <p>4. คนไทยใช้มอเตอร์ไซด์เป็นยานพาหนะส่งอาหาร เอกสาร คนเกาหลีใช้มอเตอร์ไซด์เป็นส่งของ อาหาร และใช้เดินทาง</p>					
บทที่ 2	19.	<p>ข้อใดอธิบายการใช้บริการมอเตอร์ไซด์รับจ้างในปัจจุบันไม่ถูกต้อง (ความเข้าใจ)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ปัจจุบันมีการใช้บริการมอเตอร์ไซด์รูปแบบใหม่ ซึ่งสะดวกกว่า สามารถตั้งเวลาให้มอเตอร์ไซด์มารับได้ 2. ปัจจุบันมีการใช้บริการมอเตอร์ไซด์รับจ้างบริษัทใหม่ มีเสื่อก๊กของคนขับสีเหลือง มีราคาถูกกว่า 3. ปัจจุบันมีการใช้บริการมอเตอร์ไซด์รูปแบบใหม่ การเรียกใช้บริการจากแอปพลิเคชัน 4. ปัจจุบันคนไทยมีการใช้บริการมอเตอร์ไซด์ จาก Grab หรือ Lineman 	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้
บทที่ 2	20.	<p>ข้อต่อไปนี้เป็นภาระนั่งมอเตอร์ไซด์ที่ถูกต้องและปลอดภัย ยกเว้นข้อใด (ประยุกต์ใช้)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. จับท้ายมอเตอร์ไซด์เมื่อขึ้นนั่ง 2. สามารถนั่งบนมอเตอร์ไซด์ได้ 3 คน 3. ขอหมวกกันน็อกจากผู้ขับมอเตอร์ไซด์ก่อนนั่ง 	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้

บท	ข้อ	รายการ	คะแนนจากผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน				
			1	2	3	ค่า IOC	แปลผล
		4. สอบถามราคาค่าโดยสารจากคนขับ ก่อนขึ้นรถมอเตอร์ไซด์					
บทที่ 2	21.	<p>ใครตัดสินใจดีที่สุด (ประยุกต์ใช้)</p> <ol style="list-style-type: none"> ระหว่างที่แบ่งกำลังเดินบนถนน มีคนขับมอเตอร์ไซด์รับจ้างมาจอดข้างๆ และถามว่าจะใช้บริการไหม แบ่งรับมาก ๆ จึงตัดสินใจใช้บริการ ฟ้า รีบไปทำงาน จึงตัดสินใจหามอเตอร์ไซด์รับจ้างที่ใกล้ที่สุดและใช้บริการเลย ไม่ได้ถามราคาก่อนไป น้ำ ตัดสินใจใช้บริการวินมอเตอร์ไซด์ที่มีป้ายบอกราคาชัดเจน และขอหมวกกันน็อกก่อนขึ้นนั่ง ส้ม กลัวว่าถ้าใส่หมวกกันน็อก ผมจะไม่สวย จึงตัดสินใจไม่ขอหมวกกันน็อก 	+1	+1	0	0.67	ใช้ได้
บทที่ 2	22.	<p>ข้อใดไม่ใช่สาเหตุที่คนไทยในกรุงเทพฯ ใช้มอเตอร์ไซด์เป็นยานพาหนะเป็นจำนวนมาก (วิเคราะห์)</p> <ol style="list-style-type: none"> สภาพอากาศในประเทศไทยร้อน คนไทยจึงไม่ชอบเดินบนถนนนาน ๆ รัฐบาลไทยมีนโยบายซื้อมอเตอร์ไซด์ให้คนไทย ครอบครัพละ 1 คัน มอเตอร์ไซด์มีค่าน้ำหนักกว่ารถยนต์ จึงสะดวกและรวดเร็ว การจราจรในกรุงเทพฯ ติดขัดมาก 	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้
บทที่ 3	23.	<p>ข้อใดบอกความหมายของ “ใจเย็น” ได้ถูกต้อง (ความรู้ ความจำ)</p> <ol style="list-style-type: none"> ใจสั้น ใจเต็มแรง 	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้

บท	ข้อ	รายการ	คะแนนจากผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน				
			1	2	3	ค่า IOC	แปลผล
		3. ใจหนาวเย็น 4. ไม่มีรีบ ค่อยๆทำ					
บทที่ 3	24.	<p>สำนวนใดหมายถึง การอดทน เก็บความโกรธ ไม่พอใจไว้ภายในแล้วแสดงสีหน้ายิ้มแย้ม แจ่มใสเป็นมิตร (ความรู้ ความจำ)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. น้ำขุนเอาไว้ข้างใน น้ำใสเอาไว้ข้างนอก 2. ช้ำ ๆ ได้พำเล้งาม 3. ใช้น้ำเย็นเข้าลูบ 4. เกลือจิ้มเกลือ 	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้
บทที่ 3	25.	<p>ข้อใดต่อไปนี้เป็นลักษณะนิสัยใจเย็นของคนไทย (ความเข้าใจ)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. คนไทยเวลาทำงานจะรีบทำให้เสร็จเร็วๆ 2. คนไทยมักจะไม่พอใจที่เห็นคนอื่นทำอะไรช้า 3. คนไทยชอบแสดงความโกรธเมื่อไม่พอใจฝ่ายตรงข้าม 4. คนไทยมองว่าการเป็นคนร้อน เป็นอุปสรรคของความสงบในชีวิต 	+1	0	+1	0.67	ใช้ได้
บทที่ 3	26.	<p>การกระทำของบุคคลใดต่อไปนี้ เหมาะสมกับสำนวนไทย “ใช้น้ำเย็นเข้าลูบ” (ความเข้าใจ)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. แบ่งทะเลาะกับเพื่อน แต่พยายามพูดดี ๆ กับเพื่อนเพื่อให้เพื่อนใจเย็นลง 2. พัวโกรธกับหัวหน้าที่ทำงาน แต่ต้องยิ้มให้ ไม่แสดงอารมณ์โกรธ 3. น้ำไม่พอใจที่เพื่อนทำงานไม่ดี จึงต่อว่าเพื่อนต่อหน้าคนอื่น 4. สัมพยายามทำข้อสอบช้า ๆ เพราะยังมีเวลาให้คิด 	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้

บท	ข้อ	รายการ	คะแนนจากผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน				
			1	2	3	ค่า IOC	แปลผล
บทที่ 3	27.	<p>ใครต่อไปนี้ตัดสินใจแก้ปัญหา คล้ายกับสำนวน “ซ้ำ ๆ ได้พริ้วเล่มงาม” (ประยุกต์ใช้)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. สัมไม่ชอบเพื่อนคนนั้น แต่ยังมีและทักทายเพื่อนคนนั้นเป็นปกติ 2. แบังอยากรีบออกไปกินข้าว จึงรีบทำข้อสอบ ไม่ได้ตรวจทานให้ดี 3. พ้าบอกให้เพื่อนใจเย็นๆ เมื่อเพื่อนกำลังเรียนทำพวงมาลัย 4. น้ำไม่พอใจที่คุณครูดูว่า แต่ก็ไม่แสดงอารมณ์โกรธ 	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้
บทที่ 3	28.	<p>จากสถานการณ์ต่อไปนี้ แสดงถึงนิสัยของคนไทยที่สุด</p> <p>มีเพื่อนต้องการมาช่วยแบ่งทำงาน แต่แบ่งแล้วว่าเพื่อนจะลำบาก จึงพูดไปว่า “ไม่เป็นไรแบ่งเกรงใจคะ” (วิเคราะห์)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. นิสัยใจเย็น 2. นิสัยมีน้ำใจ 3. นิสัยเกรงใจ 4. นิสัยรักความสงบ 	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้
บทที่ 3	29.	<p>สถานการณ์ใด แสดงออกถึงนิสัยเกรงใจของคนไทย (วิเคราะห์)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. เมื่อมีคนต้องการทะเลาะกับคนไทย คนไทยไม่ยอมทะเลาะด้วย 2. เมื่อมีคนต้องการช่วยเหลือคนไทย คนไทยมักจะบอกว่า “ไม่เป็นไร” 3. เมื่อมีคนต้องการความช่วยเหลือจากคนไทย คนไทยยินดีที่จะช่วยทันที 4. เมื่อคนไทยเห็นเพื่อนของตนเองทะเลาะกับคนอื่น คนไทยบอกเพื่อนว่า “ใจเย็นๆ” 	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้

บท	ข้อ	รายการ	คะแนนจากผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน				
			1	2	3	ค่า IOC	แปลผล
บทที่ 4	30.	บุคคลที่อยู่ในรูปตามสถานที่ราชการของประเทศไทย คือใคร (ความรู้ ความจำ) <ol style="list-style-type: none"> 1. พระมหากษัตริย์องค์ปัจจุบันของไทย 2. นายกรัฐมนตรี 3. ประธานาธิบดี 4. ดารา นักแสดง 	+1	+1	-1	0.33	ควรปรับปรุง
บทที่ 4	31.	พระมหากษัตริย์ของไทยผูกพันกับคนไทยมาตั้งแต่สมัยใด (ความรู้ ความจำ) <ol style="list-style-type: none"> 1. สมัยธนบุรี 2. สมัยอยุธยา 3. สมัยสุโขทัย 4. สมัยรัตนโกสินทร์ 	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้
บทที่ 4	32.	ข้อใดคือความแตกต่างระหว่างการปกครองของประเทศไทยกับประเทศเกาหลี (ความเข้าใจ) <ol style="list-style-type: none"> 1. ประเทศไทยมีพระมหากษัตริย์เป็นประมุขของประเทศ แต่เกาหลีมีประธานาธิบดีเป็นประมุขของประเทศ 2. ประเทศไทยไม่ได้มีนายกรัฐมนตรีที่ได้จากการเลือกตั้ง แต่ประเทศเกาหลีมีประธานาธิบดีที่ได้มาจากการเลือกตั้ง 3. ประเทศไทยมีประธานาธิบดีเป็นผู้บริหารประเทศ แต่ประเทศเกาหลีมีนายกรัฐมนตรีเป็นผู้บริหารประเทศ 4. ประเทศไทยเป็นการปกครองรูปแบบสมบูรณาญาสิทธิราชย์ แต่ประเทศเกาหลีเป็นการปกครองรูปแบบประชาธิปไตย 	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้

บท	ข้อ	รายการ	คะแนนจากผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน				
			1	2	3	ค่า IOC	แปลผล
บทที่ 4	33.	หากนักศึกษามาแลกเปลี่ยนที่ประเทศไทย และเห็นรูปพระมหากษัตริย์ในสถานที่ราชการ นักศึกษาจะรู้ว่าเป็นพระมหากษัตริย์องค์ที่เท่าใด (ประยุกต์ใช้) <ol style="list-style-type: none"> 1. องค์ที่ 7 2. องค์ที่ 8 3. องค์ที่ 9 4. องค์ที่ 10 	+1	+1	-1	0.33	ควรปรับปรุง
บทที่ 4	34.	เหตุใดรัชกาลที่ 5 ทรงยกเลิกระบบทาสให้แก่คนไทย (วิเคราะห์) <ol style="list-style-type: none"> 1. เพราะท่านนึกถึงอิสระของประชาชนเป็นสิ่งสำคัญ 2. เพราะการเป็นทาสคนอื่น เป็นสิ่งลำบาก 3. เพราะท่านเห็นใจคนไทย 4. ถูกทุกข้อ 	+1	+1	0	0.67	ใช้ได้
บทที่ 4	35.	เหตุใดคนไทยถึงรักพระมหากษัตริย์ (วิเคราะห์) <ol style="list-style-type: none"> 1. เพราะท่านไม่สนใจประชาชน 2. เพราะท่านทรงงานหนักเพื่อประชาชน 3. เพราะท่านคือคนที่ใหญ่ที่สุดในประเทศ 4. เพราะมีกฎหมายจากรัฐบาลให้รักพระมหากษัตริย์ 	-1	+1	+1	0.33	ควรปรับปรุง
บทที่ 4	36.	สิ่งที่คนไทยสามารถนำตัวอย่างที่ดีจากพระมหากษัตริย์มาใช้ในชีวิตประจำวันคืออะไร (วิเคราะห์) <ol style="list-style-type: none"> 1. การช่วยเหลือผู้อื่น 2. การไม่สนใจผู้อื่น 	-1	+1	+1	0.33	ควรปรับปรุง

บท	ข้อ	รายการ	คะแนนจากผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน				
			1	2	3	ค่า IOC	แปลผล
		3. การเห็นใจผู้อื่น 4. ข้อ ก. และ ค. ถูกต้อง					
บทที่ 5	37.	ชาร้อนซงใส่ นม นมข้นหวาน น้ำตาล และ น้ำแข็ง มีลักษณะสีส้มเรียกว่าอะไร (ความรู้ ความจำ) 1. นมเย็น 2. โอลีเย็ง 3. ชาไทยเย็น 4. อเมริกาโนเย็น	+1	0	+1	0.67	ใช้ได้
บทที่ 5	38.	ข้อใดอธิบายการเปิดบริการร้านกาแฟในประเทศไทยได้ถูกต้อง (ความเข้าใจ) 1. ร้านกาแฟในประเทศไทย ส่วนใหญ่จะเปิดให้บริการ 24 ชั่วโมง 2. ร้านกาแฟไทยส่วนใหญ่จะปิดให้บริการ ประมาณ 24.00 นาฬิกา 3. ร้านกาแฟไทยส่วนใหญ่จะเปิดให้บริการ ประมาณ 12.00 นาฬิกา 4. ร้านกาแฟที่เปิดให้บริการ 24 ชั่วโมง มักจะตั้งอยู่บริเวณมหาวิทยาลัย	0	0	+1	0.33	ควรปรับปรุง
บทที่ 5	39.	ข้อใดเปรียบเทียบร้านกาแฟในประเทศไทยกับในประเทศเกาหลีได้ถูกต้อง (ความเข้าใจ) 1. ร้านกาแฟในประเทศไทย และร้านกาแฟในประเทศเกาหลี จะเปิดให้บริการ 24 ชั่วโมง 2. ร้านกาแฟในประเทศไทยมักจะชงเครื่องดื่มรสชาติไม่หวาน แต่ร้านกาแฟในประเทศเกาหลีมักจะชงเครื่องดื่มหวาน 3. ร้านกาแฟไทยส่วนใหญ่จะมีเวลาเปิด-ปิดให้บริการ แต่ร้านกาแฟที่	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้

บท	ข้อ	รายการ	คะแนนจากผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน				
			1	2	3	ค่า IOC	แปลผล
		ประเทศเกาหลีส่วนใหญ่จะเปิดให้บริการ 24 ชั่วโมง 4. ร้านกาแฟไทยมักจะปิดช่วงเย็น เพราะคนไทยส่วนใหญ่ไม่นิยมทานกาแฟช่วงเย็น เหมือนกับประเทศเกาหลีที่ร้านกาแฟไทยมักจะปิดช่วงเย็นเช่นกัน					
บทที่ 5	40.	หากนักศึกษาเดินทางมาแลกเปลี่ยนที่ไทย ต้องการสั่งเครื่องดื่ม Ice Americano จะออกเสียงสั่งเครื่องดื่มภาษาไทยอย่างไร เพื่อไม่ให้เกิดการเข้าใจผิด (ประยุกต์ใช้) 1. อเมริกาโนเย็น 2. กาแฟดำเย็น 3. พุดที่บคัพท์ภาษาอังกฤษ 4. ข้อ ก. และ ข. ถูกต้อง	+1	+1	0	0.67	ใช้ได้
บทที่ 5	41.	หากนักศึกษา ไม่ชอบทานเครื่องดื่มรสชาติหวาน ควรสั่งเครื่องดื่มในประเทศไทยอย่างไร (ประยุกต์ใช้) 1. สั่งเพิ่มนม 2. สั่งเพิ่มหวาน 3. สั่งเครื่องดื่มปกติ 4. สั่งเครื่องดื่มหวานน้อย หรือ ไม่หวาน	+1	+1	0	0.67	ใช้ได้
บทที่ 5	42.	หากนักศึกษาต้องการหาร้านกาแฟสำหรับอ่านหนังสือ หรือทำงานในช่วงกลางคืนในประเทศไทย ควรหาที่ไหนจะเจอร้านกาแฟเปิด 24 ชั่วโมงง่ายที่สุด (ประยุกต์ใช้) 1. บริเวณหอพัก 2. บริเวณมหาวิทยาลัย 3. บริเวณสวนสาธารณะ 4. บริเวณห้างสรรพสินค้า	+1	+1	0	0.67	ใช้ได้

บท	ข้อ	รายการ	คะแนนจากผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน				
			1	2	3	ค่า IOC	แปลผล
บทที่ 5	43.	<p>เพราะเหตุใดร้านกาแฟในประเทศไทยจึงไม่ค่อยมีร้านที่เปิดบริการ 24 ชั่วโมง (วิเคราะห์)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. เพราะคนไทยเลิกงานเร็วจึงไม่ต้องการกาแฟ 2. เพราะคนไทยไม่นิยมดื่มกาแฟในช่วงกลางวัน 3. เพราะคนไทยคิดว่าราคากาแฟในประเทศไทยแพง 4. เพราะคนไทยคิดว่าการดื่มกาแฟมากเกินไปไม่ดีต่อร่างกาย 	+1	+1	0	0.67	ใช้ได้
บทที่ 6	44.	<p>ศาสนาที่คนไทยนิยมนับถือที่สุด คือศาสนาอะไร (ความรู้ ความจำ)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ศาสนาอิสลาม 2. ศาสนาซิกข์ 3. ศาสนาคริสต์ 4. ศาสนาพุทธ 	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้
บทที่ 6	45.	<p>ข้อใดอธิบายการนับถือศาสนาพุทธของคนไทยไม่ถูกต้อง (ความเข้าใจ)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ศาสนาพุทธ ถือเป็นศาสนาที่คนไทยนับถือมากที่สุด โดยคิดเป็นร้อยละ 90 2. ศาสนาพุทธผูกพันกับการใช้ชีวิตประจำวันของคนไทย สังเกตได้จากการที่ประเทศไทยมีวัดตั้งอยู่จำนวนมาก 3. แม้ว่าจะมีวันหยุดราชการทางพุทธศาสนาจำนวนมาก แต่คนไทยที่นับถือศาสนาพุทธก็ไม่นิยมไปทำกิจกรรมทางพุทธศาสนาในวันหยุด 4. ศาสนาพุทธมีความสำคัญต่อวิถีการดำเนินชีวิตของคนไทยที่นับถือ 	+1	-1	+1	0.33	ควรปรับปรุง

บท	ข้อ	รายการ	คะแนนจากผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน				
			1	2	3	ค่า IOC	แปลผล
		ศาสนาพุทธ ตั้งแต่เกิดจนถึงตาย					
บทที่ 6	46.	<p>ข้อใดบอกความแตกต่างระหว่างศาสนาพุทธในประเทศไทยกับในประเทศเกาหลีถูกต้อง (ความเข้าใจ)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. คนไทยนับถือศาสนาพุทธเป็นอันดับสองของศาสนาทั้งหมด คนเกาหลีนับถือศาสนาพุทธเป็นอันดับหนึ่งของศาสนาทั้งหมด 2. ศาสนาพุทธในประเทศไทยเป็นศาสนาพุทธแบบเถรวาท ศาสนาพุทธในประเทศเกาหลีเป็นศาสนาพุทธแบบมหายาน 3. ศาสนาพุทธในประเทศไทยเป็นศาสนาพุทธที่นับถือพุทธเจ้าหลายองค์ ศาสนาพุทธในประเทศเกาหลีเป็นศาสนาพุทธที่นับถือพุทธเจ้าองค์เดียว 4. วัดในประเทศไทยมีพระพุทธรูปสองรูปแบบ วัดในประเทศเกาหลีมีพระพุทธรูปหลายรูปแบบ 	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้
บทที่ 6	47.	<p>หากเพื่อนชาวเกาหลี ต้องการศึกษากิจกรรมทางพุทธศาสนาของคนไทย ในช่วงวันเข้าพรรษา จะแนะนำเพื่อนไปทำกิจกรรมต่อไปนี้ ยกเว้นข้อใด (ประยุกต์ใช้)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ตักบาตร 2. สรงน้ำพระ 3. เวียนเทียน 4. ฟังพระธรรมเทศนา 	+1	0	+1	0.67	ใช้ได้

บท	ข้อ	รายการ	คะแนนจากผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน				
			1	2	3	ค่า IOC	แปลผล
บทที่ 6	48.	<p>จงวิเคราะห์ว่าเหตุใดวันหยุดราชการไทยส่วนใหญ่จึงเป็นวันสำคัญทางศาสนาพุทธ (วิเคราะห์)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. เพราะศาสนาพุทธเป็นศาสนาที่คนไทยนับถือมากที่สุด 2. เพราะคนไทยที่นับถือศาสนาพุทธ ต้องไปทำกิจกรรมที่วัดในวันสำคัญทางศาสนาพุทธ 3. เพราะตั้งแต่สมัยพุทธกาล เมื่อมีวันสำคัญทางศาสนาพุทธ ต้องมีการทำกิจกรรมหรือประเพณี 4. ถูกทุกข้อ 	0	+1	+1	0.67	ใช้ได้
บทที่ 6	49.	<p>เหตุใด คนไทยจึงนิยมไปทำกิจกรรมทางพุทธศาสนาที่วัดในวันหยุดสำคัญของศาสนาพุทธ (วิเคราะห์)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. เพราะคนไทยมีเวลาว่าง 2. เพราะคนไทยทำเพื่อความเป็นสิริมงคลแก่ชีวิต 3. เพราะคนไทยทำตามที่ครอบครัวสอนต่อ ๆ กันมา 4. เพราะรัฐบาลออกกฎหมายให้ไปทำกิจกรรมทางพุทธศาสนาในช่วงวันหยุด 	+1	+1	0	0.67	ใช้ได้
บทที่ 6	50.	<p>ข้อใดแสดงให้เห็นว่าคนไทยมีกิจกรรมสำคัญในช่วงวันหยุดทางพุทธศาสนา (วิเคราะห์)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. สัมผัสขนมให้น้องสาวในช่วงวันหยุดสำคัญทางพุทธศาสนา 2. แบ่งออกไปเที่ยวทะเลกับเพื่อนในช่วงวันหยุดสำคัญทางพุทธศาสนา 	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้

บท	ข้อ	รายการ	คะแนนจากผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน					
			1	2	3	ค่า IOC	แปลผล	
		3. พี่พาคณแม่ไปทำบุญที่วัดช่วงเช้า และออกไปเที่ยวต่างจังหวัดในช่วงวันหยุดสำคัญทางพุทธศาสนา 4. แม่ชวนน้ำมาดักบาตรในช่วงวันหยุดสำคัญทางพุทธศาสนา แต่น้ำบอกว่าต้องตื่นเช้าจึงไม่ยอมไป						
		รวมค่าเฉลี่ย IOC				0.80	ใช้ได้	

ผู้วิจัยวิเคราะห์ผลคะแนนประเมินความสอดคล้องระหว่างแบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test) จากผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน พบว่า แบบทดสอบข้อที่ 1-4, 7, 9-10, 12, 14-16, 18-20, 22-24, 26-29, 31-32, 39,44, 46 และ 50 มีค่าดัชนีความสอดคล้องเท่ากับ 1 แสดงให้เห็นว่า แบบทดสอบมีความสอดคล้องกับจุดประสงค์การเรียนรู้ที่ใช้ได้ ส่วนข้อที่ 5-6, 8, 11, 13, 17, 21, 25, 34, 37, 40-43 และ 47-49 มีผู้เชี่ยวชาญให้คะแนน +1 หมายถึงข้อแบบทดสอบมีความสอดคล้องกับวัตถุประสงค์ และมีผู้เชี่ยวชาญบางท่านที่ให้คะแนน 0 หมายถึงไม่แน่ใจ ทำให้ค่าดัชนีความสอดคล้องบางข้ออยู่ที่ 0.67 แสดงให้เห็นว่าแบบทดสอบสอดคล้องกับจุดประสงค์การเรียนรู้ที่ใช้ได้ และข้อที่ 30, 33, 35, 38 และ 45 มีผู้เชี่ยวชาญให้คะแนน +1 หมายถึงข้อแบบทดสอบมีความสอดคล้องกับวัตถุประสงค์ และมีผู้เชี่ยวชาญบางท่านให้คะแนน -1 หมายถึงแบบทดสอบไม่สอดคล้องกับวัตถุประสงค์ ทำให้ค่าดัชนีความสอดคล้องอยู่ที่ 0.33 แสดงให้เห็นว่าแบบทดสอบไม่สอดคล้องกับจุดประสงค์การเรียนรู้ และผลรวมค่าเฉลี่ย IOC มีค่าเท่ากับ 0.80 ซึ่งสอดคล้องกับเกณฑ์การพิจารณาว่า IOC ที่อยู่ในค่าระหว่าง 0.50-1.00 สามารถนำไปใช้เป็นแบบทดสอบได้

อย่างไรก็ดีแบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test) ทั้งหมด 50 ข้อที่ผู้เชี่ยวชาญประเมินมีข้อที่ต้องปรับปรุงแก้ไขจำนวน 5 ข้อ ได้แก่ ข้อที่ 30, 33, 35, 38 และ 45 และข้อที่ใช้ได้จำนวน 45 ข้อ ได้แก่ ข้อที่ 1-29, 31-32, 34, 36-37, 39-44 และ 46-50 แสดงให้เห็นว่าแบบทดสอบก่อนเรียนมีคุณภาพ

ตาราง 19 แสดงคะแนนประเมินความสอดคล้องระหว่างแบบทดสอบหลังเรียน (Post-test) กับจุดประสงค์การเรียนรู้จากผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน

บท	ข้อ	รายการ	คะแนนจากผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน				
			ท่านที่ 1	ท่านที่ 2	ท่านที่ 3	ค่า IOC	แปลผล
บทนำ	1.	ช่วงฤดูฝนของประเทศไทย คือช่วงเดือนอะไร (ความรู้ ความจำ) 1. เดือนมกราคม – เดือนมีนาคม 2. เดือนกุมภาพันธ์ – เดือนพฤษภาคม 3. กลางเดือนพฤษภาคม – เดือนตุลาคม 4. กลางเดือนตุลาคม – เดือนกุมภาพันธ์	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้
บทนำ	2.	ประเทศไทย มีกี่จังหวัด (ความรู้ ความจำ) 1. 76 2. 77 3. 78 4. 79	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้
บทนำ	3.	ทำไมเมืองไทยได้รับการขนานนามว่า “สยามเมืองยิ้ม” (ความเข้าใจ) 1. เพราะคนไทยยิ้มสวย 2. เพราะคนไทยชอบทำบุญ 3. เพราะคนไทยมีวัฒนธรรมที่สวยงาม 4. เพราะคนไทยมีน้ำใจ และมีรอยยิ้มที่เป็นมิตร	+1	+1	0	1.00	ใช้ได้
บทนำ	4.	ข้อใดอธิบายถูกต้องเกี่ยวกับอาหารไทย (ความเข้าใจ) 1. คนไทยนิยมรับประทานกับข้าวเป็นหลัก 2. คนไทยนิยมรับประทานข้าวสาลีเป็นหลัก 3. คนไทยนิยมรับประทานข้าวเป็นอาหารหลัก	0	+1	+1	0.67	ใช้ได้

บท	ข้อ	รายการ	คะแนนจากผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน				
			ท่าน ที่ 1	ท่าน ที่ 2	ท่าน ที่ 3	ค่า IOC	แปลผล
		4. คนไทยนิยมรับประทานข้าวเหนียว เป็นอาหารหลัก					
บทนำ	5.	ข้อใดอธิบายเกี่ยวกับภาษาไทยถูกต้อง (ความเข้าใจ) 1. เป็นภาษาที่มีวรรณยุกต์ 4 เสียง และรูปวรรณยุกต์ทั้งหมด 5 รูป 2. มีวรรณยุกต์ทั้งหมด 5 เสียง มีเสียง พยัญชนะ 22 เสียง 3. มีเสียงพยัญชนะ 21 เสียง และมี เสียงสระ 32 เสียง 4. มีตัวอักษรทั้งหมด 44 ตัว มีสระ 23 รูป	+1	+1	0	0.67	ใช้ได้
บทนำ	6.	ถ้านักศึกษาเดินทางมาประเทศไทย ควรจะ เตรียมการแต่งกายอย่างไร (ประยุกต์ใช้) 1. เตรียมเสื้อแขนยาว 2. เตรียมที่ครอบหูกันลมหนาว 3. เตรียมเสื้อผ้าที่สวมใส่สบาย 4. เตรียมเสื้อกันหนาวแบบหนา และ กางเกงขายาว	+1	+1	-1	0.33	ควร ปรับปรุง
บทนำ	7.	หากนักศึกษาได้ยินเสียงเพลงชาติไทยใน สถานที่สาธารณะช่วงเวลา 18.00 นาฬิกา นักศึกษาควรปฏิบัติตัวอย่างใด จึงจะ เหมาะสม (ประยุกต์ใช้) 1. เดินต่อไป โดยไม่สนใจ 2. นำหูฟังมาใส่ และเดินต่อไป 3. ถ่ายรูปคนไทยคนอื่นที่ยืนตรง 4. ยืนตรง จนกว่าเพลงชาติจะจบ	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้
บทนำ	8.	เหตุใดคนไทยนิยมสร้างพื้นบ้านยกพื้นสูง (วิเคราะห์) 1. เพราะเพื่อให้เมื่อฝนตก จะสามารถ ช่วยระบายน้ำออกจากบ้านได้เร็วขึ้น	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้

บท	ข้อ	รายการ	คะแนนจากผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน				
			ท่าน ที่ 1	ท่าน ที่ 2	ท่าน ที่ 3	ค่า IOC	แปลผล
		2. เพราะเพื่อให้ลมพัดขึ้นมาได้อย่างสะดวก 3. เพราะเพื่อให้อากาศถ่ายเทได้สะดวก 4. ถูกทุกข้อ					
บทที่ 1	9.	ข้อใดกล่าวถึงชุดนักศึกษาถูกต้อง (ความรู้ ความจำ) 1. เป็นรูปแบบนักศึกษาที่สวมใส่สบาย 2. เป็นรูปแบบที่แสดงความเป็นเจ้าของสถาบัน 3. เป็นรูปแบบที่แสดงความสวยงามของสถาบัน 4. เป็นรูปแบบที่แสดงเอกลักษณ์และความภาคภูมิใจต่อสถาบัน	+1	+1	0	0.67	ใช้ได้
บทที่ 1	10.	คุณสมารถแยกเครื่องแบบของแต่ละสถาบันจากอะไรบ้าง (ความรู้ ความจำ) 1. เข็มที่เสื้อ กระดุม เข็มขัด 2. กระดุม รองเท้า เข็มขัด เสื้อ 3. เข็มที่เสื้อ กระดุม รองเท้า เนคไท 4. เข็มคณะในมหาวิทยาลัย เสื้อ กระโปรง	+1	+1	0	0.67	ใช้ได้
บทที่ 1	11.	ข้อใดสรุปความเกี่ยวกับการใส่ชุดนักศึกษาในสังคมไทยปัจจุบันไม่ถูกต้อง (ความเข้าใจ) 1. ปัจจุบัน หลายสถาบันอนุญาตให้นักศึกษาเลือกการแต่งกายตามความต้องการของนักศึกษา 2. ปัจจุบัน หากนักศึกษาไทยไม่ใส่ชุดนักศึกษา จะถูกหักคะแนนในวิชาเรียน	+1	0	0	0.33	ควรปรับปรุง

บท	ข้อ	รายการ	คะแนนจากผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน				
			ท่าน ที่ 1	ท่าน ที่ 2	ท่าน ที่ 3	ค่า IOC	แปลผล
		3. ปัจจุบัน ไม่มีการบังคับให้นักศึกษา ต้องใส่ชุดนักศึกษาเข้าเรียนทุกวัน 4. ปัจจุบัน หลายสถาบันไม่ได้ให้ ความสำคัญของการใส่ชุดนักศึกษา					
บทที่ 1	12.	ข้อใดเปรียบเทียบเกี่ยวกับการแต่งกายไป เรียนของนักศึกษาไทยและนักศึกษาเกาหลี ไม่ถูกต้อง (ความเข้าใจ) 1. นักศึกษาชาวไทยมีรูปแบบของ มหาวิทยาลัย นักศึกษาชาวเกาหลี ไม่มีรูปแบบของมหาวิทยาลัย 2. นักศึกษาชาวไทยไม่สามารถใส่ หมวกเข้าเรียนได้ นักศึกษาชาว เกาหลีสามารถใส่หมวกเข้าเรียนได้ 3. นักศึกษาชาวไทยไม่สามารถสวม รองเท้าเข้าเรียนได้ นักศึกษา ชาวเกาหลีสามารถสวมรองเท้าแตะ 4. ไม่สามารถแยกสถาบันของ นักศึกษชาวไทยจากเครื่องแต่งกาย แต่สามารถแยกสถาบันของ นักศึกษชาวเกาหลีจากเครื่องแต่ง กาย	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้
บทที่ 1	13.	ถ้าจะแนะนำให้เพื่อนนักศึกษาชาวเกาหลี ผู้ชายที่มาแลกเปลี่ยนที่ประเทศไทยไปซื้อ เครื่องแบบมหาวิทยาลัยที่ถูกต้อง ควรมี อะไรบ้าง (ประยุกต์ใช้) 1. เสื้อสีขาวแขนสั้นหรือแขนยาว กางเกงสีดำ รองเท้าหุ้มส้นสีดำ เข็ม ขัด เนคไท 2. เสื้อสีขาวแขนสั้นหรือแขนยาว กางเกงสีดำ รองเท้าแตะ กระดุม เข็มตรามหาวิทยาลัย	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้

บท	ข้อ	รายการ	คะแนนจากผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน				
			ท่าน ที่ 1	ท่าน ที่ 2	ท่าน ที่ 3	ค่า IOC	แปลผล
		3. เสื้อสีขาวแขนสั้นหรือแขนยาว กางเกงสีดำ รองเท้าแตะ กระดุม เข็มตรามหาวิทยาลัย เนคไท 4. เสื้อสีขาวแขนสั้นหรือแขนยาว กางเกงสีดำ รองเท้าหุ้มส้นสีดำ เข็ม ขัด เข็มตรามหาวิทยาลัย เข็มคณะ					
บทที่ 1	14.	1. ใ้ช้ปฏิบัติตัวไม่เหมาะสม (ประยุกต์ใช้) 1. ทำ ใส่ชุดนักศึกษาไปมหาวิทยาลัย ในวันที่ไม่เรียน 2. แปะ ใส่กางเกงขายาวและเสื้อไป มหาวิทยาลัยในวันที่ไม่เรียน 3. สัม ใส่กางเกงขายาว เสื้อแขนกุด ไป มหาวิทยาลัยในวันที่มีเรียน 4. นำ ใส่กางเกงขายาว เสื้อ และ รองเท้าหุ้มส้นไปมหาวิทยาลัยใน วันที่ไม่เรียน	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้
บทที่ 1	15.	ข้อใดสัมพันธ์กับการแต่งกายของนักศึกษา ชาวเกาหลีเมื่อไปเรียนที่มหาวิทยาลัย (วิเคราะห์) 1. ไม่สามารถเลือกเครื่องแต่งกายได้ 2. สามารถเลือกการแต่งกายได้ตาม ความต้องการ 3. สามารถเลือกการแต่งกายได้ แต่ไม่ อนุญาตให้ใส่หมวก 4. ไม่สามารถเลือกเครื่องแต่งกายได้ เข้าเรียนได้ แต่สามารถเลือกเครื่อง แต่งกายในวันที่ไม่เรียนได้	0	+1	-1	0	ควร ปรับปรุง
บทที่ 2	16.	“วินมอเตอร์ไซด์” หรือ “วิน” หมายถึงข้อใด (ความรู้ ความจำ) 1. สถานที่สำหรับจอดรถประจำทาง	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้

บท	ข้อ	รายการ	คะแนนจากผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน				
			ท่าน ที่ 1	ท่าน ที่ 2	ท่าน ที่ 3	ค่า IOC	แปลผล
		2. สถานที่สำหรับซื้อและขายมอเตอร์ไซด์ 3. สถานที่สำหรับผู้โดยสารยื่นรขอผู้ซื้อรถมอเตอร์ไซด์ 4. สถานที่สำหรับผู้ซื้อรถมอเตอร์ไซด์รับจ้างนำรถมาจอดคอยรับผู้โดยสาร					
บทที่ 2	17.	ประโยชน์ของการให้บริการมอเตอร์ไซด์รับจ้างคือข้อใด (ความรู้ ความจำ) <ol style="list-style-type: none"> 1. สนุก 2. ปลอดภัย 3. สะดวกและรวดเร็ว 4. ค่าโดยสารของรถประจำทางมีราคาสูง 	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้
บทที่ 2	18.	ข้อใดอธิบายการใช้บริการมอเตอร์ไซด์รับจ้างในปัจจุบันถูกต้อง (ความเข้าใจ) <ol style="list-style-type: none"> 1. ปัจจุบันคนไทยยังไม่มีการใช้บริการมอเตอร์ไซด์จากแอปพลิเคชัน 2. ปัจจุบันมีไม่มีวินมอเตอร์ไซด์เพียงพอกับความต้องการใช้บริการของคนไทย 3. ปัจจุบันมีการใช้บริการมอเตอร์ไซด์รับจ้างบริษัทใหม่ มีเสื่อก๊กของคนขับสี่เหลี่ยม มีราคาถูกลงกว่า 4. ปัจจุบันมีการใช้บริการมอเตอร์ไซด์จากแอปพลิเคชัน ซึ่งสะดวกกว่า และสามารถตั้งเวลาให้มอเตอร์ไซด์มารับได้ 	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้
บทที่ 2	19.	การใช้มอเตอร์ไซด์ของคนไทยกับคนเกาหลีแตกต่างกันอย่างไร (ความเข้าใจ)	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้

บท	ข้อ	รายการ	คะแนนจากผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน				
			ท่าน ที่ 1	ท่าน ที่ 2	ท่าน ที่ 3	ค่า IOC	แปลผล
		<p>1. คนไทยใช้มอเตอร์ไซด์เป็นยานพาหนะส่งของเพียงอย่างเดียว คนเกาหลีใช้มอเตอร์ไซด์เป็นยานพาหนะส่งอาหารเพียงอย่างเดียว</p> <p>2. คนไทยใช้มอเตอร์ไซด์เป็นยานพาหนะส่งของ อาหาร เอกสาร คนเกาหลีใช้มอเตอร์ไซด์เป็นยานพาหนะส่งของ อาหาร และใช้เดินทาง</p> <p>3. คนไทยใช้มอเตอร์ไซด์เป็นยานพาหนะส่งของ อาหาร เอกสาร และใช้เดินทาง คนเกาหลีใช้มอเตอร์ไซด์เป็นยานพาหนะส่งของ อาหาร เอกสาร</p> <p>4. คนไทยใช้มอเตอร์ไซด์เป็นยานพาหนะส่งของ อาหาร เอกสาร และใช้เดินทาง คนเกาหลีใช้มอเตอร์ไซด์เป็นยานพาหนะส่งของ และ อาหาร</p>					
บทที่ 2	20.	<p>ข้อใดต่อไปนี้เป็นภาระนึ่งมอเตอร์ไซด์ที่ถูกต้องและปลอดภัย (ประยุกต์ใช้)</p> <p>1. ไม่จับท้ายมอเตอร์ไซด์</p> <p>2. สามารถนึ่งบนมอเตอร์ไซด์ได้ 3 คน</p> <p>3. ขอหมวกกันน็อกจากผู้ขับมอเตอร์ไซด์ก่อนนึ่ง</p> <p>4. ขอหมวกกันน็อกจากผู้ขับมอเตอร์ไซด์แต่ไม่ใส่</p>	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้
บทที่ 2	21.	<p>นักศึกษาควรเลือกใช้บริการวินมอเตอร์ไซด์อย่างไรเหมาะสมที่สุด (ประยุกต์ใช้)</p>	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้

บท	ข้อ	รายการ	คะแนนจากผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน				
			ท่าน ที่ 1	ท่าน ที่ 2	ท่าน ที่ 3	ค่า IOC	แปลผล
		<ol style="list-style-type: none"> 1. ใช้บริการจากวินที่ขับผ่าน นักศึกษาบนถนน 2. ใช้บริการจากวินที่ขับมาถามว่า ต้องการไปไหน 3. ใช้บริการจากวินมอเตอร์ไซด์ที่มี ป้ายราคาค่าโดยสาร 4. ใช้บริการวินมอเตอร์ไซด์ไหนก็ได้ที่ นักศึกษาเห็น แต่ไม่มีป้ายราคา โดยสาร 					
บทที่ 2	22.	<p>ข้อใดคือสาเหตุที่คนไทยในกรุงเทพฯ ใช้ มอเตอร์ไซด์เป็นยานพาหนะเป็นจำนวนมาก (วิเคราะห์)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. เพราะคนไทยไม่ชอบขับรถยนต์ 2. เพราะการขับรถมอเตอร์ไซด์ที่ ประเทศไทย "ไม่ต้องมีใบขับขี่" 3. เพราะการจราจรในกรุงเทพฯ ไม่ติด เหมาะกับการขับมอเตอร์ไซด์ 4. เพราะสภาพอากาศในประเทศไทย ร้อน คนไทยจึงไม่อยากจะเดินบนถนน นาน ๆ 	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้
บทที่ 3	23.	<p>ตัวเลือกต่อไปนี้ เป็นความหมายของ "ใจเย็น" ยกเว้นข้อใด (ความรู้ ความจำ)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ไม่รีบ 2. ค่อยๆ ทำ 3. ชี้แจง ไม่อยากทำ 4. ไม่วิตกกังวลจนเกินไป 	+1	+1	0	0.67	ใช้ได้
บทที่ 3	24.	<p>ข้อใดต่อไปนี้เป็นบอกลักษณะนิสัยเกรงใจของคน ไทย (ความเข้าใจ)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. คนไทยมักจะไม่พอใจที่เห็นคนอื่น ทำอะไรซ้ำ 	+1	+1	0	0.67	ใช้ได้

บท	ข้อ	รายการ	คะแนนจากผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน				
			ท่าน ที่ 1	ท่าน ที่ 2	ท่าน ที่ 3	ค่า IOC	แปลผล
		2. คนไทยไม่ชอบแสดงความโกรธเมื่อไม่พอใจฝ่ายตรงข้าม 3. คนไทยไม่กล้าพูดในสิ่งที่ตนเองต้องการให้ฝ่ายตรงข้ามรู้ 4. คนไทยมองว่าการเป็นคนร้อน เป็นอุปสรรคของความสงบในชีวิต					
บทที่ 3	25.	ข้อใดต่อไปนี้เปรียบเทียบระหว่างนิสัยคนไทยกับนิสัยของคนเกาหลีถูกต้อง (ความเข้าใจ) 1. คนไทยมีนิสัยใจร้อน ต่างจากคนเกาหลีที่มีนิสัยใจเย็น 2. คนไทยมีนิสัยเร่งรีบ ต่างจากคนเกาหลีที่มีนิสัยไม่รีบร้อน 3. คนไทยมีนิสัยสบายๆไม่รีบร้อน ต่างจากคนเกาหลีที่มีนิสัยเร่งรีบ 4. คนไทยชอบทำอะไรให้เสร็จเร็วๆ ต่างจากคนเกาหลีที่ค่อยๆคิดค่อยๆทำ	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้
บทที่ 3	26.	การกระทำของบุคคลใดต่อไปนี้ เหมาะสมกับสำนวนไทย “น้ำขุนเอาไว้ข้างใน น้ำใสเอาไว้ข้างนอก” (ความเข้าใจ) 1. แเบ็งทะเลาะกับเพื่อน แต่พยายามพูดดี ๆ กับเพื่อนเพื่อให้เพื่อนใจเย็นลง 2. พ้าโกรธกับหัวหน้าที่ทำงาน แต่ต้องยิ้มให้ ไม่แสดงอารมณ์โกรธ 3. น้ำไม่พอใจที่เพื่อนทำงานไม่ดี จึงต่อว่าเพื่อนต่อหน้าคนอื่น 4. ส้มพยายามทำข้อสอบซ้ำ ๆ เพราะยังมีเวลาให้คิด	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้

บท	ข้อ	รายการ	คะแนนจากผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน				
			ท่าน ที่ 1	ท่าน ที่ 2	ท่าน ที่ 3	ค่า IOC	แปลผล
บทที่ 3	27.	<p>ใครต่อไปนี้ตัดสินใจแก้ปัญหา ตรงกับสำนวน “ข้าฯ ได้พำร่ำเลมงาม” (ประยูคตี่ใช้)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. น้ำไม่พอใจที่คุณครูดุว่า จึงแสดง อารมณ์โกรธ 2. ส้มอยากสอบได้คะแนนดี จึงค่อยๆ คิดค่อยๆทำข้อสอบ 3. พ้ำบอกให้เพื่อนใจเย็นๆ เมื่อเพื่อน กำลังเรียนทำพวงมาลัย 4. แบ้งอยากรีบออกไปกินข้าว จึงรีบทำ ข้อสอบ ไม่ได้ตรวจทานให้ดี 	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้
บทที่ 3	28.	<p>จากสถานการณ์ต่อไปนี้ ข้อใดแสดงถึงนิสัย ดีของคนไทยที่สุด</p> <p>มีเพื่อนต้องการมาช่วยแบ้งทำงาน แต่แบ้ง กลัวว่าเพื่อนจะลำบาก จึงพูดไปว่า “ไม่ เป็นไรแบ้งเกรงใจคะ” (วิเคราะหฺ)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. นิสัยรักความสงบ 2. นิสัยใจเย็น 3. นิสัยมีน้ำใจ 4. นิสัยเกรงใจ 	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้
บทที่ 3	29.	<p>สถานการณ์ใด แสดงออกถึงนิสัยใจเย็นของ คนไทย (วิเคราะหฺ)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. เมื่อมีคนต้องการทะเลาะกับคนไทย คนไทยไม่ทะเลาะด้วย 2. เมื่อมีคนต้องการช่วยเหลือคนไทย คนไทยมักจะบอกว่า “ไม่เป็นไร” 3. เมื่อมีคนต้องการความช่วยเหลือ จากคนไทย คนไทยยินดีที่จะช่วย ทันที 4. เมื่อคนไทยเห็นเพื่อนของตนเอง ทะเลาะกับคนอื่น คนไทยบอกเพื่อน ว่า “ค่อย ๆ พูดกันดี ๆ” 	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้

บท	ข้อ	รายการ	คะแนนจากผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน				
			ท่าน ที่ 1	ท่าน ที่ 2	ท่าน ที่ 3	ค่า IOC	แปลผล
บทที่ 4	30.	คนไทยส่วนใหญ่นิยมติดรูปบุคคลใดไว้ที่บ้าน (ความรู้ ความจำ) 1. ดารา นักแสดง 2. นายกรัฐมนตรี 3. ประธานาธิบดี 4. พระมหากษัตริย์องค์ปัจจุบันของ ไทย	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้
บทที่ 4	31.	ข้อใดบอกพระราชกรณียกิจของในหลวง รัชกาลที่ 9 ได้ถูกต้อง (ความเข้าใจ) 1. ทรงให้มีการเลิกทาสในประเทศไทย 2. ทรงจัดตั้งโครงการเกษตรทฤษฎีใหม่ 3. ทรงสถาปนากรุงรัตนโกสินทร์เป็น ราชธานี 4. ทรงจัดตั้งโรงเรียนแห่งแรกสำหรับ ประชาชน	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้
บทที่ 4	32.	ข้อใดเปรียบเทียบความเหมือนของการ ปกครองของประเทศไทยกับประเทศเกาหลี ไม่ถูกต้อง (ความเข้าใจ) 1. มีการปกครองรูปแบบ สมบูรณาญาสิทธิราชย์เหมือนกัน 2. มีพระมหากษัตริย์เป็นประมุข ประเทศเหมือนกัน 3. มีประธานาธิบดีเป็นประมุขประเทศ เหมือนกัน 4. ถูกทุกข้อ	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้
บทที่ 4	33.	หากนักเรียนมาแลกเปลี่ยนที่ประเทศไทย และเห็นรูปพระมหากษัตริย์ในสถานที่ ราชการ นักเรียนจะรู้ว่าเป็นพระมหากษัตริย์ องค์ที่เท่าใด (ประยุกต์ใช้) 1. องค์ที่ 7	+1	+1	-1	0.33	ควร ปรับปรุง

บท	ข้อ	รายการ	คะแนนจากผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน				
			ท่าน ที่ 1	ท่าน ที่ 2	ท่าน ที่ 3	ค่า IOC	แปลผล
		2. องค์ที่ 8 3. องค์ที่ 9 4. องค์ที่ 10					
บทที่ 4	34.	เหตุไตร่ตรองที่ 8 ทรงให้ก่อตั้งโรงเรียนแพทย์ แห่งที่ 2 ในประเทศไทย (วิเคราะห์) 1. เพราะคนเรียนแพทย์น้อยลง 2. เพราะมีแพทย์ไม่เพียงพอสำหรับ ประชาชน 3. เพราะโรงพยาบาลแห่งแรกมี ค่าใช้จ่ายสูง 4. เพราะท่านอยากให้แพทย์มีเงินเดือน เพิ่มขึ้น	+1	+1	0	0.67	ใช้ได้
บทที่ 4	35.	ข้อใดไม่ใช่เหตุผลที่รัชกาลที่ 10 ทรง พระราชทานโครงการจิตอาสา “เราทำความ ดีด้วยหัวใจ” (วิเคราะห์) 1. เพื่อส่งเสริมให้คนไทยรัก พระมหากษัตริย์ 2. เพื่อส่งเสริมให้คนไทยทุกคนมีความ สามัคคี 3. เพื่อส่งเสริมให้คนไทยทุกคนมีความ เสียสละ 4. เพื่อส่งเสริมให้คนไทยทำความดีเพื่อ ส่วนรวม	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้
บทที่ 4	36.	สิ่งที่คนไทยสามารถนำตัวอย่างที่ดีจาก พระมหากษัตริย์มาใช้ในชีวิตประจำวันคือ อะไร (วิเคราะห์) 1. การไม่สนใจผู้อื่น 2. การช่วยเหลือผู้อื่น 3. การเห็นแก่ตัวกับผู้อื่น 4. ไม่มีข้อใดถูก	-1	+1	+1	0.33	ควร ปรับปรุง

บท	ข้อ	รายการ	คะแนนจากผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน				
			ท่าน ที่ 1	ท่าน ที่ 2	ท่าน ที่ 3	ค่า IOC	แปลผล
บทที่ 5	37.	ข้อใดจับคู่เครื่องดื่มได้ถูกต้อง (ความรู้ ความจำ) 1. โอยี้วะ – ลาเต้ 2. ยกส์อ – ลาเต้ 3. ชาไทยเย็น – อเมริกาโน 4. โอยี้วะ – เอสเพรสโซ	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้
บทที่ 5	38.	ข้อใดเปรียบเทียบร้านกาแฟในประเทศไทย กับในประเทศเกาหลีได้ถูกต้อง (ความเข้าใจ) 1. ร้านกาแฟในประเทศไทย และร้าน กาแฟในประเทศเกาหลีเปิด ให้บริการ 24 ชั่วโมง 2. ร้านกาแฟในประเทศไทยมักจะชง เครื่องดื่มรสชาติไม่หวาน แต่ร้าน กาแฟในประเทศเกาหลีมักจะชง เครื่องดื่มหวาน 3. ร้านกาแฟไทยส่วนใหญ่จะมีเวลา เปิด-ปิดให้บริการ แต่ร้านกาแฟที่ ประเทศเกาหลีส่วนใหญ่จะเปิด ให้บริการ 24 ชั่วโมง 4. ร้านกาแฟไทยมักจะปิดช่วงเย็น เพราะคนไทยส่วนใหญ่ไม่นิยมทาน กาแฟช่วงเย็น เหมือนกับประเทศ เกาหลีที่ร้านกาแฟไทยมักจะปิดช่วง เย็นเช่นกัน	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้
บทที่ 5	39.	ข้อใดอธิบายการเปิดบริการร้านกาแฟใน ประเทศไทยไม่ถูกต้อง (ความเข้าใจ) 1. ร้านกาแฟที่ประเทศไทย ส่วนใหญ่ จะเปิดให้บริการ 24 ชั่วโมง 2. ร้านกาแฟที่เปิดให้บริการ 24 ชั่วโมง มักจะตั้งอยู่บริเวณมหาวิทยาลัย	0	+1	+1	0.67	ใช้ได้

บท	ข้อ	รายการ	คะแนนจากผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน				
			ท่าน ที่ 1	ท่าน ที่ 2	ท่าน ที่ 3	ค่า IOC	แปลผล
		3. ร้านกาแฟไทยส่วนใหญ่จะเปิดให้บริการ เวลาประมาณ 9.00-10.00 นาฬิกา 4. ร้านกาแฟไทยส่วนใหญ่จะปิดให้บริการ เวลาประมาณ 19.00-21.00 นาฬิกา					
บทที่ 5	40.	หากนักศึกษาต้องการซื้อกาแฟที่ร้านกาแฟของไทย ควรมาเวลาประมาณกี่โมง (ประยุกต์ใช้) 1. 7.00 – 8.00 นาฬิกา 2. 9.00 – 10.00 นาฬิกา 3. 10.00 – 11.00 นาฬิกา 4. 13.00 – 15.00 นาฬิกา	+1	+1	0	0.67	ใช้ได้
บทที่ 5	41.	หากนักศึกษา ต้องการสั่งซื้อเครื่องดื่มของไทยที่มีสีส้ม และนักศึกษาไม่ชอบทานหวาน จะสั่งว่าอย่างไร(ประยุกต์ใช้) 1. ชาไทยเย็นเพิ่มนม 2. ชาไทยเย็นเพิ่มหวาน 3. ชาไทยเย็นหวานน้อย 4. ชาไทยเย็นเพิ่มน้ำตาล	+1	+1	0	0.67	ใช้ได้
บทที่ 5	42.	หากนักศึกษาต้องการหาร้านกาแฟสำหรับอ่านหนังสือ หรือทำงานในช่วงกลางคืนในประเทศไทย ควรหาที่ไหนจะเจอร้านกาแฟเปิด 24 ชั่วโมงง่ายที่สุด (ประยุกต์ใช้) 1. บริเวณสวนสาธารณะ 2. บริเวณมหาวิทยาลัย 3. บริเวณร้านอาหาร 4. บริเวณหอพัก	+1	+1	0	0.67	ใช้ได้
บทที่ 5	43.	ข้อใดไม่ใช่เหตุผลที่ร้านกาแฟในประเทศไทยเปิดเร็ว (วิเคราะห์)	+1	+1	0	0.67	ใช้ได้

บท	ข้อ	รายการ	คะแนนจากผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน				
			ท่าน ที่ 1	ท่าน ที่ 2	ท่าน ที่ 3	ค่า IOC	แปลผล
		<ol style="list-style-type: none"> 1. เพราะคนไทยนิยมดื่มชามากกว่ากาแฟ 2. เพราะคนไทยเลิกงานเร็วจึงไม่ต้องการกาแฟ 3. เพราะคนไทยไม่นิยมดื่มกาแฟในช่วงกลางวัน 4. เพราะคนไทยสมัยก่อนนิยมดื่มกาแฟแค่ช่วงเช้าถึงบ่าย 					
บทที่ 6	44.	<p>ศาสนาที่คนไทยนิยมนับถือที่สุด คือศาสนาอะไร (ความรู้ ความจำ)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ศาสนาซิกข์ 2. ศาสนาพุทธ 3. ศาสนาคริสต์ 4. ศาสนาอิสลาม 	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้
บทที่ 6	45.	<p>ข้อใดอธิบายการนับถือศาสนาพุทธของคนไทยได้ถูกต้อง (ความเข้าใจ)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ศาสนาพุทธ ถือเป็นศาสนาที่คนไทยนับถือน้อยที่สุด โดยคิดเป็นร้อยละ 15 2. ศาสนาพุทธมีความสำคัญต่อวิถีการดำเนินชีวิตของคนไทย แต่เฉพาะตอนเกิดและตอนตายเท่านั้น 3. ศาสนาคริสต์ผูกพันกับการใช้ชีวิตประจำวันของคนไทย สังเกตได้จากการที่ประเทศไทยมีโบสถ์คริสต์ตั้งอยู่จำนวนมาก 4. ประเทศไทยมีวันหยุดราชการทางพุทธศาสนาจำนวนมาก เพื่อให้คนไทยที่นับถือศาสนาพุทธไปทำกิจกรรมทางพุทธศาสนาในวันหยุด 	0	+1	+1	0.67	ใช้ได้

บท	ข้อ	รายการ	คะแนนจากผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน				
			ท่าน ที่ 1	ท่าน ที่ 2	ท่าน ที่ 3	ค่า IOC	แปลผล
บทที่ 6	46.	ข้อได้อธิบายศาสนาพุทธในประเทศไทยไม่ถูกต้อง (ความเข้าใจ) <ol style="list-style-type: none"> 1. ศาสนาพุทธในประเทศไทย เป็นที่นิยมสำหรับคนไทย 2. ศาสนาพุทธในประเทศไทย เป็นศาสนาพุทธนิกายเถรวาท และนับถือพระพุทธรูปเจ้าแม่องค์เดียว 3. ศาสนาพุทธในประเทศไทย มีวัดที่มีพระพุทธรูปหลายรูปแบบ เนื่องจากเป็นศาสนาพุทธนิกายเถรวาท 4. ศาสนาพุทธในประเทศไทย เป็นศาสนาที่คนไทยนับถือมากที่สุด และนับถือพระพุทธรูปเจ้าแม่หนึ่งองค์ 	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้
บทที่ 6	47.	หากเพื่อนชาวเกาหลี ต้องการศึกษากิจกรรมทางพุทธศาสนาของคนไทย ในช่วงวันเข้าพรรษา จะแนะนำเพื่อนไปทำกิจกรรมใด (ประยุกต์ใช้) <ol style="list-style-type: none"> 1. ฟังพระธรรมเทศนา 2. เวียนเทียน 3. ตักบาตร 4. ถูกทุกข้อ 	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้
บทที่ 6	48.	เหตุใดวันหยุดราชการไทยส่วนใหญ่จึงเป็นวันสำคัญทางศาสนาพุทธ (วิเคราะห์) <ol style="list-style-type: none"> 1. เพราะคนไทยต้องการเวลาพักผ่อน 2. เพราะศาสนาพุทธเป็นศาสนาที่คนไทยนับถือเป็นอันดับที่สอง 3. เพราะมีกฎหมายบังคับให้มีวันหยุดทางศาสนาพุทธเพื่อคนไทย 	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้

บท	ข้อ	รายการ	คะแนนจากผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน				
			ท่าน ที่ 1	ท่าน ที่ 2	ท่าน ที่ 3	ค่า IOC	แปลผล
		4. เพราะตั้งแต่สมัยพุทธกาล เมื่อมีวันสำคัญทางศาสนาพุทธ ต้องมีการทำกิจกรรมหรือประเพณี					
บทที่ 6	49.	เหตุใดคนไทยจึงนิยมไปทำกิจกรรมทางพุทธศาสนาที่วัดในวันหยุดสำคัญของศาสนาพุทธ (วิเคราะห์) 1. เพราะรัฐบาลออกกฎหมายให้ไปทำกิจกรรมทางพุทธศาสนาในช่วงวันหยุด 2. เพราะคนไทยทำตามที่ครอบครัวสอนต่อ ๆ กันมา 3. เพราะคนไทยทำเพื่อความเป็นสิริมงคลแก่ชีวิต 4. เพราะคนไทยมีเวลาว่าง	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้
บทที่ 6	50.	ข้อใดแสดงให้เห็นว่าคนไทยมีกิจกรรมสำคัญในช่วงวันหยุดทางพุทธศาสนา (วิเคราะห์) 1. สัมผัสขนมให้น้องสาวในช่วงวันหยุดสำคัญทางพุทธศาสนา 2. แบังออกไปเที่ยวทะเลกับเพื่อนในช่วงวันหยุดสำคัญทางพุทธศาสนา 3. ฟ้าพาคูณแม่ไปทำบุญที่วัดช่วงเช้าและออกไปเที่ยวต่างจังหวัดในช่วงวันหยุดสำคัญทางพุทธศาสนา 4. แม่ชวนน้ำมาตักบาตรในช่วงวันหยุดสำคัญทางพุทธศาสนา แต่น้ำบอกว่าจะต้องตื่นเช้าจึงไม่อยากไป	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้
รวมค่าเฉลี่ย IOC						0.84	ใช้ได้

ผู้วิจัยวิเคราะห์ผลคะแนนประเมินความสอดคล้องระหว่างแบบทดสอบหลังเรียน (Post-test) จากผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน พบว่า แบบทดสอบข้อที่ 1-3, 7-8, 12-14, 16-22, 25-32, 35, 37-38, 44 และ 46-50 มีค่าดัชนีความสอดคล้องเท่ากับ 1 แสดงให้เห็นว่า แบบทดสอบมีความสอดคล้องกับจุดประสงค์การเรียนรู้ที่ใช้ได้ ส่วนข้อที่ 4-5, 9-10, 23-24, 34, 39-43 และ 45 ผู้เชี่ยวชาญให้คะแนน +1 หมายถึงข้อแบบทดสอบมีความสอดคล้องกับวัตถุประสงค์ และมีผู้เชี่ยวชาญบางท่านที่ให้คะแนน 0 หมายถึงไม่แน่ใจ จึงทำให้ค่าดัชนีความสอดคล้องบางข้ออยู่ที่ 0.67 แสดงให้เห็นว่าแบบทดสอบสอดคล้องกับจุดประสงค์การเรียนรู้ที่ใช้ได้ ข้อที่ 6, 11, 33 และ 36 มีผู้เชี่ยวชาญให้คะแนน +1 หมายถึงข้อแบบทดสอบมีความสอดคล้องกับวัตถุประสงค์ และมีผู้เชี่ยวชาญบางท่านให้คะแนน -1 หมายถึงแบบทดสอบไม่สอดคล้องกับวัตถุประสงค์ จึงทำให้ค่าดัชนีความสอดคล้องบางข้ออยู่ที่ 0.33 แสดงให้เห็นว่าแบบทดสอบไม่สอดคล้องกับจุดประสงค์การเรียนรู้ และข้อที่ 15 มีผู้เชี่ยวชาญให้คะแนน +1 หมายถึงข้อแบบทดสอบมีความสอดคล้องกับวัตถุประสงค์ มีผู้เชี่ยวชาญบางท่านที่ให้คะแนน 0 หมายถึงไม่แน่ใจ และมีผู้เชี่ยวชาญให้คะแนน -1 หมายถึงแบบทดสอบไม่สอดคล้องกับวัตถุประสงค์ จึงทำให้ค่าดัชนีความสอดคล้องบางข้ออยู่ที่ 0 แสดงให้เห็นว่าแบบทดสอบไม่สอดคล้องกับจุดประสงค์การเรียนรู้ ผลรวมค่าเฉลี่ย IOC มีค่าเท่ากับ 0.84 ซึ่งสอดคล้องกับเกณฑ์การพิจารณาค่า IOC ที่อยู่ในค่าระหว่าง 0.50-1.00 สามารถนำไปใช้เป็นแบบทดสอบได้

ผู้วิจัยสรุปผลการประเมินความสอดคล้องแบบทดสอบหลังเรียน (Post-test) กับวัตถุประสงค์ทั้งหมด 50 ข้อ ที่ผู้เชี่ยวชาญประเมินมีข้อที่ต้องปรับปรุงแก้ไขจำนวน 5 ข้อ ได้แก่ ข้อที่ 6, 11, 15, 33 และ 36 และข้อที่ใช้ได้จำนวน 45 ข้อ ได้แก่ ข้อที่ 1-5, 7-10, 12-14, 16-32, 34-35 และ 37-50 แสดงให้เห็นว่าแบบทดสอบหลังเรียนมีคุณภาพ

4.2. การวิเคราะห์ผลการประเมินคุณภาพของหนังสืออ่านเพิ่มเติมจากกลุ่มทดลอง (Try-out)

การประเมินคุณภาพจากกลุ่มทดลอง (Try-out) ผู้วิจัยกำหนดคุณสมบัติของกลุ่มทดลองว่า กำลังศึกษาวิชาเอกภาษาไทยอยู่ระดับปริญญาตรีปีที่ 3-4 และเดินทางมาศึกษาแลกเปลี่ยนที่ประเทศไทย ฉะนั้นกลุ่มผู้ทดลองในครั้งนี้จึงเป็นนักศึกษาชาวเกาหลีที่ศึกษาวิชาเอกภาษาไทยระดับปริญญาตรี ชั้นปีที่ 3 และ ปีที่ 4 มหาวิทยาลัยฮันกุกภาษาและกิจการต่างประเทศ วิทยาเขตโซล (Hankuk University of Foreign Studies Seoul Campus) ที่เดินทางมาศึกษาแลกเปลี่ยนที่ภาควิชาภาษาไทย คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ จำนวน 2 คน

ผู้วิจัยดำเนินการทดลองตามขั้นตอน ดังนี้

1. ชี้แจงกระบวนการตามขั้นตอนหลักกิจกรรมการวิจัยในมนุษย์ ให้กลุ่มทดลอง (Try-out) รับประทาน ได้แก่

1.1. ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับในงานวิจัย: การวิจัยครั้งนี้ทำให้ได้หนังสืออ่านเพิ่มเติมเรื่อง “ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย” สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลีที่มีประสิทธิภาพตามเกณฑ์ที่กำหนด อีกทั้งจะเป็นประโยชน์ต่อนักศึกษาชาวเกาหลีได้พัฒนาทักษะทางด้านการอ่านและสร้างความรู้ความเข้าใจด้านวัฒนธรรมไทยมากยิ่งขึ้น ซึ่งเป็นการช่วยลดความวิตกกังวล เตรียมความพร้อมให้นักศึกษาชาวเกาหลีที่มาแลกเปลี่ยนที่ไทย อันเนื่องมาจากความไม่เข้าใจวัฒนธรรมไทยในบริบทร่วมสมัย

1.2. สาเหตุที่ได้รับเชิญเข้าร่วมการวิจัย: เป็นนักศึกษาชาวเกาหลี วิชาเอกภาษาไทย ระดับปริญญาตรีชั้นปีที่ 3-4 มหาวิทยาลัยฮันกุกภาษาและกิจการต่างประเทศ (Hankuk University of Foreign Studies) ที่เดินทางมาศึกษาแลกเปลี่ยนที่ประเทศไทย มีความรู้ภาษาไทยอยู่ในระดับกลาง

1.3. ความเสี่ยงที่อาจเกิดขึ้นเมื่อเข้าร่วมวิจัย: ข้อคำถามบางข้ออาจทำให้เกิดความอึดอัดใจในการตอบคำถาม

1.4. หากเกิดความไม่สบายการหรือไม่สบายใจระหว่างทำการวิจัยต้องทำอย่างไร: อาสาสมัครผู้เข้าร่วมโครงการวิจัยสามารถถอนตัว และไม่ให้ข้อมูลการวิจัยได้ โดยผู้วิจัยจะไม่นำข้อมูลนั้นไปดำเนินการต่อไป และจะทำลายทิ้งโดยทันที

2. อธิบายให้กลุ่มทดลอง (Try-out) ทราบถึงวัตถุประสงค์การใช้หนังสืออ่านเพิ่มเติมเรื่อง “ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย” สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี

3. อธิบายให้กลุ่มทดลอง (Try-out) ทราบขั้นตอนการใช้หนังสืออ่านเพิ่มเติม เรื่อง “ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย” สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี ได้แก่

3.1. ทำแบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test) จำนวน 50 ข้อ

3.2. อ่านเนื้อหาแต่ละบท โดยมีทั้งหมด 7 บท ภายในบทมีเนื้อหา ได้แก่

3.2.1. อ่านสถานการณ์การเกิดความตระหนกทางวัฒนธรรม

3.2.2. อ่านบทอ่าน Amazing ซึ่งเป็นเนื้อหาวัฒนธรรมไทย ที่นักศึกษาชาวเกาหลีมักเกิดความตระหนกทางวัฒนธรรม มีคำศัพท์และคำแปลอยู่ในบทอ่าน

3.2.3. อ่านบทอ่าน เปรียบเทียบวัฒนธรรม ไทย-เกาหลี มีคำศัพท์และคำแปลอยู่ในบทอ่าน

3.2.4. อ่านบทอ่านเสริมความรู้ มีคำศัพท์และคำแปลอยู่ในบทอ่านทำแบบฝึกหัด แต่ละบท มี 2 แบบฝึกหัด

3.3. ทำแบบทดสอบหลังเรียน (Post-test) จำนวน 50 ข้อ เพื่อวัดความรู้ความเข้าใจและประเมินประสิทธิภาพของหนังสืออ่านเพิ่มเติม การทำแบบทดสอบกลุ่มทดลอง (Try-out) ต้องผ่านเกณฑ์ที่กำหนดซึ่งไม่ต่ำกว่าร้อยละ 70

4. จากนั้นจึงเริ่มให้กลุ่มทดลอง (Try-out) ทำแบบทดสอบก่อนเรียนจำนวน 50 ข้อ

ผู้วิจัยดำเนินการทดลองระหว่างวันที่ 21 สิงหาคม พ.ศ.2566 ถึงวันที่ 1 กันยายน พ.ศ. 2566 สถานที่ คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ ระยะเวลาการทดลองมีรายละเอียดดังนี้

ตาราง 20 แสดงเวลาที่ใช้ในการทดลองครั้งที่ 1 กับกลุ่มทดลอง (Try-out)

ครั้งที่	วันที่	ระยะเวลา	เนื้อหา
1	วันที่ 21 สิงหาคม พ.ศ. 2566	16:30 – 18.30 น.	ทำแบบทดสอบก่อนเรียน จำนวน 50 ข้อ
2	วันที่ 22 สิงหาคม พ.ศ. 2566	16:30 – 18.30 น.	บทนำ ยินดีต้อนรับเข้าสู่ประเทศไทย
3	วันที่ 23 สิงหาคม พ.ศ. 2566	16:30 – 18.30 น.	บทที่ 1 วัฒนธรรมการใส่ชุด นักศึกษาไทย
4	วันที่ 24 สิงหาคม พ.ศ. 2566	16:30 – 18.30 น.	บทที่ 2 คนไทยกับการใช้บริการ วินมอเตอร์ไซด์
5	วันที่ 25 สิงหาคม พ.ศ. 2566	16:30 – 18.30 น.	บทที่ 3 คนไทยมีนิสัยสบายๆ ไม่ รีบร้อน
6	วันที่ 29 สิงหาคม พ.ศ. 2566	16:30 – 18.30 น.	บทที่ 4 ประเทศไทย มีรูป พระมหากษัตริย์ทุกที่
7	วันที่ 30 สิงหาคม พ.ศ. 2566	16:30 – 18.30 น.	บทที่ 5 ร้านกาแฟในประเทศไทย
8	วันที่ 31 สิงหาคม พ.ศ. 2566	16:30 – 18.30 น.	บทที่ 6 ศาสนาพุทธกับการใช้ ชีวิตประจำวันของคนไทย

9	วันที่ 1 กันยายน พ.ศ. 2566	16:30 – 18.30 น.	ทำแบบทดสอบหลังเรียน จำนวน 50 ข้อ
---	----------------------------	------------------	----------------------------------

4.2.1. การวิเคราะห์ผลการแบบทดสอบของกลุ่มทดลอง (Try-out)

ในการทดลองครั้งนี้ ผู้วิจัยวัดคุณภาพแบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test) และแบบทดสอบหลังเรียน (Post-test) โดยมีรายละเอียด ดังนี้

1. แบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test) รูปแบบปรนัย จำนวนทั้งหมด 50 ข้อ ข้อละ 1 คะแนน รวมทั้งหมด 50 คะแนน
2. แบบทดสอบหลังเรียน (Post-test) รูปแบบปรนัย จำนวนทั้งหมด 50 ข้อ ข้อละ 1 คะแนน รวมทั้งหมด 50 คะแนน
3. ผู้วิจัยใช้สูตรหาค่าเฉลี่ย (Mean) ของคะแนนก่อนเรียนและหลังเรียน (\bar{X}) โดยคำนวณจากสูตร อ้างอิงจาก บุญธรรม กิจปรีดาบริสุทธิ์¹ ดังนี้

$$\text{สูตร} \quad \bar{X} = \frac{\sum X}{N}$$

เมื่อ \bar{X} แทน คะแนนเฉลี่ย

$\sum X$ แทน ผลรวมของคะแนนทั้งหมด

N แทน จำนวนข้อมูล

การทดลองครั้งนี้ ผู้วิจัยวิเคราะห์ผลของการใช้หนังสือจากการรวบรวมบันทึกและประมวลคะแนนการทำแบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test) และแบบทดสอบหลังเรียน (Post-test) ของกลุ่มทดลอง (Try-out) วิเคราะห์โดยใช้สถิติค่าเฉลี่ย (Mean)

4.2.1.1. ผู้วิจัยแสดงผลคะแนนแบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test) ของกลุ่มทดลอง (Try-out) ได้ตามตารางที่ 21 ตารางที่ 22 และตารางที่ 23 ดังนี้

¹ บุญธรรม กิจปรีดาบริสุทธิ์. (2543). การวัดและการประเมินผลการเรียนการสอน. หน้า 351.

ตาราง 21 แสดงคะแนนแบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test) ของกลุ่มทดลอง (Try-out)

แบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test)	กลุ่มทดลอง (Try-out)		จำนวนนักศึกษาที่ ตอบถูกแต่ละข้อ
	คนที่ 1	คนที่ 2	
1	✓	✓	2 คน
2	✓	x	1 คน
3	✓	x	1 คน
4	✓	✓	2 คน
5	x	x	ไม่มีผู้ใดตอบถูก
6	x	✓	1 คน
7	✓	✓	2 คน
8	✓	✓	2 คน
9	✓	x	1 คน
10	✓	✓	2 คน
11	✓	x	1 คน
12	x	✓	1 คน
13	x	✓	1 คน
14	✓	x	1 คน
15	x	x	ไม่มีผู้ใดตอบถูก
16	✓	x	1 คน
17	x	✓	1 คน
18	x	x	ไม่มีผู้ใดตอบถูก
19	✓	✓	2 คน
20	x	x	ไม่มีผู้ใดตอบถูก
21	✓	✓	2 คน
22	✓	✓	2 คน
23	✓	✓	2 คน
24	x	x	ไม่มีผู้ใดตอบถูก
25	✓	✓	2 คน
26	x	✓	1 คน
27	✓	✓	2 คน
28	✓	✓	2 คน
29	✓	x	1 คน
30	✓	✓	2 คน

แบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test)	กลุ่มทดลอง (Try-out)		จำนวนนักศึกษาที่ ตอบถูกแต่ละข้อ
	คนที่ 1	คนที่ 2	
31	✓	✓	2 คน
32	✓	✓	2 คน
33	✓	✓	2 คน
34	x	x	ไม่มีผู้ใดตอบถูก
35	✓	x	1 คน
36	x	✓	1 คน
37	x	✓	1 คน
38	✓	x	1 คน
39	x	✓	1 คน
40	✓	x	1 คน
41	✓	✓	2 คน
42	✓	x	1 คน
43	✓	✓	2 คน
44	✓	✓	2 คน
45	✓	✓	2 คน
46	x	x	ไม่มีผู้ใดตอบถูก
47	x	x	ไม่มีผู้ใดตอบถูก
48	✓	✓	2 คน
49	✓	x	1 คน
50	✓	✓	2 คน
รวม	34	30	-

ตาราง 22 แสดงจำนวนกลุ่มทดลอง (Try-out) ที่ตอบถูกในแต่ละข้อของแบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test)

จำนวนกลุ่มทดลองที่ตอบถูกแต่ละข้อ	2 คน	1 คน	ผิดทุกคน
จำนวนข้อ (50 ข้อ)	22 ข้อ	20 ข้อ	8 ข้อ

ตาราง 23 แสดงจำนวนข้อถูกในแบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test) ของกลุ่มทดลอง (Try-out)

ข้อสอบแต่ละบท	กลุ่มทดลอง (Try-out)			
	คนที่ 1		คนที่ 2	
	จำนวนข้อถูก	คิดเป็น %	จำนวนข้อถูก	คิดเป็น %
บทนำ (มีข้อสอบจำนวน 8 ข้อ)	6 ข้อ	75%	5 ข้อ	62.5%
บทที่ 1 (มีข้อสอบจำนวน 7 ข้อ)	4 ข้อ	57.14%	3 ข้อ	42.86%
บทที่ 2 (มีข้อสอบจำนวน 7 ข้อ)	4 ข้อ	57.14%	4 ข้อ	57.14%
บทที่ 3 (มีข้อสอบจำนวน 7 ข้อ)	5 ข้อ	71.43%	5 ข้อ	71.43%
บทที่ 4 (มีข้อสอบจำนวน 7 ข้อ)	5 ข้อ	71.43%	5 ข้อ	71.43%
บทที่ 5 (มีข้อสอบจำนวน 7 ข้อ)	5 ข้อ	71.43%	4 ข้อ	57.14%
บทที่ 6 (มีข้อสอบจำนวน 7 ข้อ)	5 ข้อ	71.43%	4 ข้อ	57.14%

จากตารางที่ 21 ที่แสดงคะแนนแบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test) ของกลุ่มทดลอง (Try-out) และตารางที่ 22 ที่แสดงจำกลุ่มทดลองที่ตอบถูกในแต่ละข้อของแบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test) สามารถสรุปได้ว่าจำนวนข้อสอบที่กลุ่มทดลอง (Try-out) ตอบถูกทั้ง 2 คน มีทั้งหมด 22 ข้อจาก 50 ข้อ ได้แก่ข้อที่ 1, 4, 7-8, 10, 19, 21-23, 25, 27-28, 30-33, 41, 43-45, 48 และ 50 จำนวนข้อสอบที่กลุ่มทดลอง (Try-out) ตอบถูก 1 คน มี 20 ข้อ จาก 50 ข้อ ได้แก่ข้อที่ 2-3, 6, 9, 11-14, 16-17, 26, 29, 35-40, 42 และ 49 และจำนวนข้อสอบที่ไม่มีกลุ่มทดลองตอบถูก มี 8 ข้อ จาก 50 ข้อ ได้แก่ข้อที่ 5, 15, 18, 20, 24, 34 และ 36-37

จากตารางที่ 23 จะเห็นได้ว่า กลุ่มทดลอง (Try-out) คนที่ 1 ทำแบบทดสอบก่อนเรียน ทำคะแนนได้ 34 คะแนนจาก 50 คะแนน หัวข้อวัฒนธรรมที่กลุ่มทดลองคนที่ 1 ทำข้อสอบถูกมากที่สุดคือเนื้อหาบทนำ เรื่องความรู้ทั่วไปเกี่ยวกับประเทศไทย โดยทำข้อถูกทั้งหมด 6 ข้อจาก 8 ข้อ คิดเป็นร้อยละ 75 หัวข้อวัฒนธรรมที่กลุ่มทดลองคนที่ 1 ทำข้อสอบถูกน้อยที่สุดคือบทที่ 1 เรื่องการใส่ชุดนักศึกษาไทย และบทที่ 2 เรื่องการใช้บริการวินมอเตอร์ไซค์ในประเทศไทย โดยทำข้อถูกทั้งหมด 4 ข้อจาก 7 ข้อ คิดเป็นร้อยละ 57.14

กลุ่มทดลอง (Try-out) คนที่ 2 ทำคะแนนได้ 30 คะแนนจาก 50 คะแนน หัวข้อวัฒนธรรมที่กลุ่มทดลองคนที่ 2 ทำข้อสอบถูกมากที่สุดคือเนื้อหาบทที่ 3 เรื่องนิสัยของคนไทย และเนื้อหาบทที่ 4 เรื่องพระมหากษัตริย์ไทย โดยทำข้อถูกทั้งหมด 5 ข้อจาก 7 ข้อ คิดเป็นร้อยละ 71.43 หัวข้อ

วัฒนธรรมที่กลุ่มทดลองคนที่ 2 ทำข้อสอบถูกน้อยที่สุดคือ เรื่องการใส่ชุดนักศึกษาไทย โดยทำข้อถูกทั้งหมด 3 ข้อจาก 7 ข้อ คิดเป็นร้อยละ 42.86

4.2.1.2. ผู้วิจัยวิเคราะห์ผลคะแนนแบบทดสอบคะแนนแบบทดสอบหลังเรียน (Post-test) ของกลุ่มทดลอง (Try-out) ได้ตามตารางที่ 24 ตารางที่ 25 และตารางที่ 26 ดังนี้

ตาราง 24 แสดงคะแนนแบบทดสอบหลังเรียน (Post-test) ของกลุ่มทดลอง (Try-out)

แบบทดสอบหลังเรียน (Post-test)	กลุ่มทดลอง (Try-out)		จำนวนนักศึกษาที่ตอบ ถูกแต่ละข้อ
	คนที่ 1	คนที่ 2	
1	✓	✓	2 คน
2	✓	x	1 คน
3	✓	✓	2 คน
4	✓	x	1 คน
5	✓	x	1 คน
6	✓	✓	2 คน
7	✓	✓	2 คน
8	✓	x	1 คน
9	✓	✓	2 คน
10	x	✓	1 คน
11	✓	✓	2 คน
12	✓	✓	2 คน
13	x	✓	1 คน
14	✓	x	1 คน
15	✓	✓	2 คน
16	✓	x	1 คน
17	✓	✓	2 คน
18	✓	✓	2 คน
19	✓	x	1 คน
20	✓	✓	2 คน
21	✓	✓	2 คน
22	✓	✓	2 คน
23	✓	x	1 คน
24	x	x	ไม่มีผู้ใดตอบถูก

แบบทดสอบหลังเรียน (Post-test)	กลุ่มทดลอง (Try-out)		จำนวนนักศึกษาที่ตอบ ถูกแต่ละข้อ
	คนที่ 1	คนที่ 2	
25	✓	✓	2 คน
26	✓	x	1 คน
27	✓	x	1 คน
28	✓	✓	2 คน
29	✓	✓	2 คน
30	✓	✓	2 คน
31	✓	✓	2 คน
32	✓	x	1 คน
33	✓	✓	2 คน
34	✓	✓	2 คน
35	✓	x	1 คน
36	✓	x	1 คน
37	✓	✓	2 คน
38	✓	✓	2 คน
39	✓	✓	2 คน
40	✓	✓	2 คน
41	✓	✓	2 คน
42	✓	✓	2 คน
43	x	x	ไม่มีผู้ใดตอบถูก
44	✓	✓	2 คน
45	✓	✓	2 คน
46	✓	✓	2 คน
47	✓	✓	2 คน
48	✓	✓	2 คน
49	✓	✓	2 คน
50	✓	✓	2 คน
รวม	46	45	-

ตาราง 25 แสดงจำนวนกลุ่มทดลอง (Try-out) ที่ตอบถูกในแต่ละข้อของแบบทดสอบหลังเรียน (Post-test)

จำนวนนักศึกษาที่ตอบถูกแต่ละข้อ	2 คน	1 คน	ผิดทุกคน
จำนวนข้อ (50)	33 ข้อ	15 ข้อ	2 ข้อ

ตาราง 26 แสดงจำนวนข้อถูกในแบบทดสอบหลังเรียน (Post-test) ของกลุ่มทดลอง (Try-out)

ข้อสอบแต่ละบท	กลุ่มทดลอง (Try-out)			
	คนที่ 1		คนที่ 2	
	จำนวนข้อถูก	คิดเป็น %	จำนวนข้อถูก	คิดเป็น %
บทนำ (มีข้อสอบจำนวน 8 ข้อ)	8 ข้อ	100%	7 ข้อ	87.5%
บทที่ 1 (มีข้อสอบจำนวน 7 ข้อ)	5 ข้อ	71.43%	5 ข้อ	71.43%
บทที่ 2 (มีข้อสอบจำนวน 7 ข้อ)	7 ข้อ	100%	6 ข้อ	85.71%
บทที่ 3 (มีข้อสอบจำนวน 7 ข้อ)	6 ข้อ	85.71%	7 ข้อ	100%
บทที่ 4 (มีข้อสอบจำนวน 7 ข้อ)	7 ข้อ	100%	7 ข้อ	100%
บทที่ 5 (มีข้อสอบจำนวน 7 ข้อ)	6 ข้อ	85.71%	7 ข้อ	100%
บทที่ 6 (มีข้อสอบจำนวน 7 ข้อ)	7 ข้อ	100%	6 ข้อ	85.71%

จากตารางที่ 24 ที่แสดงคะแนนแบบทดสอบหลังเรียน (Post-test) ของกลุ่มทดลอง (Try-out) และตารางที่ 25 ที่แสดงจำนวนกลุ่มทดลอง (Try-out) ที่ตอบถูกในแต่ละข้อของแบบทดสอบหลังเรียน (Post-test) จะเห็นได้ว่า จำนวนแบบทดสอบที่กลุ่มทดลอง (Try-out) ตอบถูกทั้ง 2 คน มีทั้งหมด 33 ข้อ จาก 50 ข้อ ได้แก่ข้อ 1, 3, 6-7, 9, 11-12, 15, 17-18, 20-22, 25, 28-31, 33-34, 37-42 และ 44-50 ข้อจำนวนแบบทดสอบที่กลุ่มทดลอง (Try-out) ตอบถูก 1 คน มี 15 ข้อ จาก 50 ข้อ ได้แก่ข้อ 2, 4-5, 8, 10, 13-14, 16, 19, 23, 26-27, 32 และ 35-36 และจำนวนแบบทดสอบที่ไม่มีกลุ่มทดลอง (Try-out) ตอบถูก มี 2 ข้อ จาก 50 ข้อ ได้แก่ข้อ 24 และ 43 แสดงให้เห็นว่า กลุ่มทดลอง (Try-out) มีองค์ความรู้ด้านวัฒนธรรมไทยเพิ่มมากขึ้นหลังจากทดลองใช้หนังสืออ่านเพิ่มเติมของผู้วิจัย สามารถนำความรู้ที่ได้ไปใช้ในชีวิตประจำวันในประเทศไทยได้ เห็นได้จากจำนวนข้อในแบบทดสอบที่กลุ่มทดลอง (Try-out) ตอบถูกทั้งสองคนมีมากขึ้น เมื่อเปรียบเทียบกับการทำแบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test) ที่มีข้อในแบบทดสอบทำถูกทั้งสองคน 22 ข้อ เพิ่มขึ้นเป็น 33 ข้อในแบบทดสอบหลังเรียน (Post-test)

จากตารางที่ 26 แสดงให้เห็นว่า กลุ่มทดลอง (Try-out) ทำแบบทดสอบหลังเรียน กลุ่มทดลองคนแรก ทำคะแนนได้ 46 คะแนนจาก 50 คะแนน หัวข้อวัฒนธรรมที่นักศึกษาทำแบบทดสอบถูกมากที่สุดคือเนื้อหาบทนำ เรื่องความรู้ทั่วไปเกี่ยวกับประเทศไทย โดยทำข้อถูกทั้งหมด 8 ข้อจาก 8 ข้อ คิดเป็นร้อยละ 100 นอกจากนี้ยังมีเนื้อหาบทที่ 2 เรื่องการใช้บริการวินมอเตอร์ไซค์ในประเทศไทย บทที่ 4 เรื่องพระมหากษัตริย์ไทย และบทที่ 6 เรื่องพุทธศาสนาในประเทศไทย โดยทำข้อถูกทั้งหมด 7 ข้อจาก 7 ข้อ คิดเป็นร้อยละ 100 และหัวข้อวัฒนธรรมที่กลุ่มทดลองคนแรกทำแบบทดสอบถูกน้อยที่สุดคือเนื้อหาบทที่ 1 เรื่องการใส่ชุดนักศึกษาไทย โดยทำข้อถูกทั้งหมด 5 ข้อจาก 7 ข้อ คิดเป็นร้อยละ 71.43

นักศึกษาชาวเกาหลีคนที่ 2 ทำคะแนนได้ 45 คะแนนจาก 50 คะแนน หัวข้อวัฒนธรรมที่กลุ่มทดลองคนที่ 2 ทำแบบทดสอบถูกมากที่สุดคือ เนื้อหาบทที่ 3 เรื่องนิสัยของคนไทย เนื้อหาบทที่ 4 เรื่องพระมหากษัตริย์ไทย และเนื้อหาบทที่ 5 เรื่องร้านค้าแพในในประเทศไทย โดยทำข้อถูกทั้งหมด 7 ข้อจาก 7 ข้อ คิดเป็นร้อยละ 100 หัวข้อวัฒนธรรมที่กลุ่มทดลองคนที่ 2 ทำแบบทดสอบถูกน้อยที่สุดคือ เรื่องการใส่ชุดนักศึกษาไทย โดยทำข้อถูกทั้งหมด 5 ข้อจาก 7 ข้อ คิดเป็นร้อยละ 71.43

จากคะแนนแบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test) ของกลุ่มทดลอง (Try-out) ทั้ง 2 คน จะเห็นได้ว่า กลุ่มทดลอง (Try-out) คนที่ 1 และคนที่ 2 ทำแบบทดสอบได้น้อยในบทที่ 1 คือเรื่องการใส่ชุดนักศึกษาของคนไทย เมื่อกลุ่มทดลองทั้งสองได้ศึกษาหนังสืออ่านเพิ่มเติมของผู้วิจัยแล้ว คะแนนแบบทดสอบหลังเรียน (Post-test) หัวข้อชุดนักศึกษาไทยเพิ่มขึ้น โดยกลุ่มทดลองคนที่ 1 คะแนนเพิ่มจากทำข้อถูก 4 ข้อ เป็นทำข้อถูก 5 ข้อ และกลุ่มทดลองคนที่ 2 คะแนนเพิ่มจากทำข้อถูก 3 ข้อ เป็นทำข้อถูก 5 ข้อ ซึ่งแสดงให้เห็นว่ากลุ่มทดลอง (Try-out) ทั้ง 2 คนมีคะแนนที่พัฒนาจากการเรียนรู้หนังสืออ่านเพิ่มเติมของผู้วิจัย

ผู้วิจัยวิเคราะห์เปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนของกลุ่มทดลอง (Try-out) ก่อนเรียนและหลังเรียนโดยใช้หนังสืออ่านเพิ่มเติม ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี สรุปได้ดังตารางที่ 27 ดังนี้

ตาราง 27 ผลคะแนนของนักศึกษาก่อนเรียนและหลังเรียนโดยใช้ หนังสืออ่านเพิ่มเติม ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี

คนที่	ทดสอบก่อนเรียน (Pre-test) (คะแนนเต็ม 50 คะแนน)	ทดสอบหลังเรียน (Post-test) (คะแนนเต็ม 50 คะแนน)
1	34	46
2	30	45
\bar{X}	32	45.5

ผู้วิจัยวิเคราะห์ตารางที่ 27 ผลคะแนนของกลุ่มทดลอง (Try-out) จากการทำแบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test) จำนวน 50 ข้อและหลังเรียน (Post-test) จำนวน 50 ข้อ พบว่า กลุ่มทดลอง (Try-out) มีผลค่าเฉลี่ยของคะแนนหลังเรียน (Post-test) สูงขึ้นกว่าก่อนเรียน (Pre-test) โดยมีค่าเฉลี่ยของคะแนนหลังเรียน 45.5 ($\bar{X} = 45.5$) และค่าเฉลี่ยของคะแนนก่อนเรียน 32 ($\bar{X} = 32$) แสดงว่าหนังสืออ่านเพิ่มเติม ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี ของผู้เรียนชาวเกาหลี มีคุณภาพสามารถนำไปใช้กับกลุ่มทดลองได้

นอกจากนี้ ผู้วิจัยวิเคราะห์จากตารางที่ 31 เพิ่มเติมเห็นได้ว่าก่อนกลุ่มทดลอง (Try-out) ใช้หนังสืออ่านเพิ่มเติม ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี คะแนนแบบทดสอบก่อนเรียนของกลุ่มทดลองคนที่ 1 อยู่ที่ 34 คะแนนและของกลุ่มทดลองคนที่ 2 อยู่ที่ 30 คะแนน มีค่าเฉลี่ยรวมร้อยละ 32 และหลังใช้หนังสืออ่านเพิ่มเติม คะแนนแบบทดสอบหลังเรียนของนักศึกษาชาวเกาหลีคนแรกอยู่ที่ 46 คะแนนและของนักศึกษาชาวเกาหลีคนที่สองอยู่ที่ 45 คะแนน มีค่าเฉลี่ยรวม 45.5

จากการทดลองหาคุณภาพกับกลุ่มทดลอง (Try-out) พบว่า ค่าเฉลี่ยแบบทดสอบหลังเรียนคิดเป็นร้อยละ 91 ซึ่งตรงตามเกณฑ์ที่ผู้วิจัยตั้งไว้คือ ผ่านที่ระดับคะแนนร้อยละ 70 แสดงให้เห็นว่าหนังสืออ่านเพิ่มเติมเรื่อง ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี มีคุณภาพที่เหมาะสม สามารถนำไปใช้กับกลุ่มเป้าหมาย (Implement) ได้

หลังการหาคุณภาพกับกลุ่มทดลอง (Try-out) ผู้วิจัยได้สัมภาษณ์เพิ่มเติม เกี่ยวกับภูมิหลังของนักศึกษา ก่อนเดินทางมาศึกษาแลกเปลี่ยน และประโยชน์ที่นักศึกษาได้จากการใช้หนังสืออ่านเพิ่มเติม จากข้อมูลการสัมภาษณ์ พบว่ากลุ่มทดลอง (Try-out) ได้ความรู้เกี่ยวกับวัฒนธรรมในสังคมไทย วัฒนธรรมที่มีความแตกต่างกันระหว่างไทยและเกาหลี ทั้งด้าน การแต่งกายในการเรียน ในมหาวิทยาลัย การเดินทาง ศาสนา รวมไปถึงการใช้ชีวิตร่วมกับคนไทย มีรายละเอียดดังนี้ ตาราง 28 ข้อมูลที่ได้รับจากการสัมภาษณ์จากนักศึกษาชาวเกาหลีกลุ่มทดลอง (Try-out)

คนที่ 1 (จิตรรา, การสื่อสารส่วนบุคคล, วันที่ 1 กันยายน พ.ศ.2566)

ก่อนเรียน	<ol style="list-style-type: none"> เข้าใจวัฒนธรรมไทยจากการเรียนที่ประเทศเกาหลีได้ แต่ยังมีวัฒนธรรมไทยบางอย่างที่ยังไม่เข้าใจเมื่อเดินทางมาศึกษาแลกเปลี่ยนที่ประเทศไทย ก่อนเดินทางมาศึกษาแลกเปลี่ยนที่ประเทศไทย นักศึกษาได้ศึกษาแนวทางการใช้ชีวิตในประเทศไทยเพิ่มเติมจากการชมสื่อวิดีโอ จึงมีความรู้เกี่ยวกับวัฒนธรรมไทยเบื้องต้น
-----------	--

หลังเรียน	<ol style="list-style-type: none"> 1. มีความรู้ความเข้าใจวัฒนธรรมในสังคมไทยมากยิ่งขึ้น ที่ไม่ได้เรียนรู้จากการเรียนที่เกาหลี 2. คำศัพท์ที่เกี่ยวกับพระมหากษัตริย์และพุทธศาสนาที่ค่อนข้างยากและยาว เป็นคำศัพท์ที่ไม่ค่อยคุ้นชิน 3. เข้าใจการแต่งกายไปเรียนในมหาวิทยาลัยมากยิ่งขึ้น 4. แนะนำให้ผู้วิจัยแก้ไขคำศัพท์ในเครื่องมือ หน้าที่ 42 จากคำว่า 나약하다 แก้ไขเป็น 온순하다
คนที่ 2 (กอนฮุน่า, การสื่อสารส่วนบุคคล, วันที่ 1 กันยายน พ.ศ.2566)	
ก่อนเรียน	<ol style="list-style-type: none"> 1. มีประสบการณ์เดินทางแลกเปลี่ยนที่ประเทศไทยมาแล้ว 1 ครั้ง 2. ประสบการณ์ของการเดินทางแลกเปลี่ยนที่ประเทศไทย ทำให้มีความรู้พื้นฐานในการใช้ชีวิตในประเทศไทยมากกว่าจากที่เคยเรียนจากประเทศเกาหลีได้ แต่ก็มีบางเรื่องที่ยังไม่เข้าใจ
หลังเรียน	<ol style="list-style-type: none"> 1. เข้าใจวัฒนธรรมไทย การใช้ชีวิตอยู่ร่วมกับคนไทยมากยิ่งขึ้น 2. คำศัพท์เกี่ยวพระมหากษัตริย์ค่อนข้างยากสำหรับนักศึกษาปีที่ 3 3. เข้าใจความแตกต่างของวัฒนธรรมระหว่างประเทศไทยและประเทศเกาหลีได้มากยิ่งขึ้น

จากการสัมภาษณ์กลุ่มทดลอง (Try-out) แสดงให้เห็นว่าภูมิหลังของผู้เรียนมีผลต่อองค์ความรู้ด้านวัฒนธรรมไทย เนื่องจากกลุ่มทดลองได้ศึกษารายวิชาวัฒนธรรมไทยจากมหาวิทยาลัยในประเทศเกาหลีใต้มาแล้ว มีความรู้ทางด้านวัฒนธรรมไทยมาพอสมควร นอกจากนี้นักศึกษาคนแรกมีการเตรียมตัวในการเดินทางมาประเทศไทยด้วยการศึกษาข้อมูลเพิ่มเติมจากสื่อวิดีโอ และนักศึกษาคนที่สองเคยเดินทางมาศึกษาแลกเปลี่ยนที่ประเทศไทยแล้ว 1 ครั้ง ฉะนั้นนักศึกษาทั้งสองจึงมีคะแนนสอบก่อนเรียนอยู่ที่ 34 คะแนน จาก 50 คะแนน และ 30 คะแนน จาก 50 คะแนน ซึ่งเป็นคะแนนที่มากกว่าร้อยละ 50 แสดงให้เห็นว่า กลุ่มทดลองมีองค์ความรู้พอสมควรก่อนศึกษาหนังสืออ่านเพิ่มเติมของผู้วิจัย อาจจะไม่มีการตระหนักทางวัฒนธรรมในสังคมไทยมาก แต่มีบางเรื่องที่ได้เรียนรู้เพิ่มเติมจากการอ่านหนังสือเพิ่มเติมของผู้วิจัยซึ่งเป็นประโยชน์ต่อการใช้ชีวิต และหลังจากใช้หนังสืออ่านเพิ่มเติม กลุ่มเป้าหมาย (Try-out) ก็มีคะแนนข้อสอบหลังเรียนเพิ่มมากขึ้น แสดงให้เห็นถึงการใช้น้ำสื่อมีผลต่อการเพิ่มองค์ความรู้ด้านวัฒนธรรมไทยแก่ผู้เรียน

4.3. การวิเคราะห์ผลการใช้นั่งสืออ่านเพิ่มเติมกับกลุ่มเป้าหมาย (Implement)

ผู้วิจัยปรับปรุงแก้ไขหนังสืออ่านเพิ่มเติมเรื่อง ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี หลังจากทดลองใช้กับกลุ่มทดลอง (Try-out) จากนั้นนำเครื่องมือไปใช้ทดลองกับกลุ่มเป้าหมาย (Implement) จำนวน 3 คน ซึ่งเป็นนักศึกษาชาวเกาหลีศึกษาวิชาเอก ภาษาไทย ระดับปริญญาตรี ชั้นปีที่ 3 และ ปีที่ 4 มหาวิทยาลัยฮันกุกภาษาและกิจการต่างประเทศ วิทยาเขตโซล (Hankuk University of Foreign Studies Seoul Campus) ที่เดินทางมาศึกษา แลกเปลี่ยนที่ภาควิชาภาษาไทย คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์

ผู้วิจัยดำเนินการทดลองตามขั้นตอน ดังนี้

1. ชี้แจงกระบวนการตามขั้นตอนหลักจริยธรรมการวิจัยในมนุษย์ ให้กลุ่มเป้าหมาย (Implement) รับทราบ ได้แก่

1.1. ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับในงานวิจัย: การวิจัยครั้งนี้ทำให้ได้หนังสืออ่านเพิ่มเติมเรื่อง “ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย” สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลีที่มีประสิทธิภาพตามเกณฑ์ที่กำหนด อีกทั้งจะเป็นประโยชน์ต่อนักศึกษาชาวเกาหลีได้พัฒนาทักษะทางด้านการอ่านและสร้างความรู้ความเข้าใจด้านวัฒนธรรมไทยมากยิ่งขึ้น ซึ่งเป็นการช่วยลดความวิตกกังวล เตรียมความพร้อมให้นักศึกษาชาวเกาหลีที่มาแลกเปลี่ยนที่ไทย อันเนื่องมาจากความไม่เข้าใจวัฒนธรรมไทยในบริบทร่วมสมัย

1.2. สาเหตุที่ได้รับเชิญเข้าร่วมการวิจัย: เป็นนักศึกษาชาวเกาหลี วิชาเอก ภาษาไทย ระดับปริญญาตรีชั้นปีที่ 3-4 มหาวิทยาลัยฮันกุกภาษาและกิจการต่างประเทศ (Hankuk University of Foreign Studies) ที่เดินทางมาศึกษาแลกเปลี่ยนที่ประเทศไทย มีความรู้ภาษาไทย อยู่ในระดับกลาง

1.3. ความเสี่ยงที่อาจจะเกิดขึ้นเมื่อเข้าร่วมวิจัย: ข้อคำถามบางข้ออาจทำให้เกิดความอึดอัดใจในการตอบคำถาม

1.4. หากเกิดความไม่สบายการหรือไม่สบายใจระหว่างทำการวิจัยต้องทำอย่างไร: อาสาสมัครผู้เข้าร่วมโครงการวิจัยสามารถถอนตัว และไม่ให้ข้อมูลการวิจัยได้ โดยผู้วิจัยจะไม่นำข้อมูลนั้นไปดำเนินการต่อไป และจะทำลายทิ้งโดยทันที

2. อธิบายให้กลุ่มเป้าหมาย (Implement) ทราบถึงวัตถุประสงค์การใช้นั่งสืออ่านเพิ่มเติม เรื่อง “ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย” สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี

3. อธิบายให้กลุ่มเป้าหมาย (Implement) ทราบขั้นตอนการใช้นั่งสืออ่านเพิ่มเติม เรื่อง “ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย” สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี ได้แก่

3.1. ทำแบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test) จำนวน 50 ข้อ

3.2. อ่านเนื้อหาแต่ละบท โดยมีทั้งหมด 7 บท ภายในบทมีเนื้อหา ได้แก่

3.2.1. อ่านสถานการณ์การเกิดความตระหนกทางวัฒนธรรม

3.2.2. อ่านบทอ่าน Amazing ซึ่งเป็นเนื้อหาวัฒนธรรมไทย ที่

นักศึกษาชาวเกาหลีมักเกิดความตระหนกทางวัฒนธรรม มีคำศัพท์และคำแปลอยู่ในบทอ่าน

3.2.3. อ่านบทอ่าน เปรียบเทียบวัฒนธรรม ไทย-เกาหลี มีคำศัพท์และคำแปลอยู่ในบทอ่าน

3.2.4. อ่านบทอ่านเสริมความรู้ มีคำศัพท์และคำแปลอยู่ในบทอ่านทำแบบฝึกหัด แต่ละบท มี 2 แบบฝึกหัด

3.3. ทำแบบทดสอบหลังเรียน (Post-test) จำนวน 50 ข้อ เพื่อวัดความรู้ความเข้าใจและประเมินประสิทธิภาพของหนังสืออ่านเพิ่มเติม การทำแบบทดสอบกลุ่มเป้าหมาย (Implement) ต้องผ่านเกณฑ์ที่กำหนดซึ่งไม่ต่ำกว่าร้อยละ 70

4. จากนั้นจึงเริ่มให้กลุ่มเป้าหมาย (Implement) ทำแบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test) จำนวน 50 ข้อ

ผู้วิจัยดำเนินการทดลองระหว่างวันที่ 13 กันยายน พ.ศ. 2566 ถึงวันที่ 26 กันยายน พ.ศ. 2566 สถานที่ คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ ระยะเวลาการทดลองมีรายละเอียดดังนี้

ตาราง 29 แสดงเวลาที่ใช้ในการทดลองครั้งที่ 2 กับกลุ่มเป้าหมาย (Implement)

ครั้งที่	วันที่	ระยะเวลา	เนื้อหา
1	วันที่ 13 กันยายน พ.ศ. 2566	16:30 – 18.30 น.	ทำแบบทดสอบก่อนเรียน จำนวน 50 ข้อ
2	วันที่ 14 กันยายน พ.ศ. 2566	16:30 – 18.30 น.	บทนำ ยินดีต้อนรับเข้าสู่ประเทศไทย
3	วันที่ 15 กันยายน พ.ศ. 2566	16:30 – 18.30 น.	บทที่ 1 วัฒนธรรมการใส่ชุดนักศึกษาไทย
4	วันที่ 18 กันยายน พ.ศ. 2566	16:30 – 18.30 น.	บทที่ 2 คนไทยกับการใช้บริการ วินมอเตอร์ไซค์

5	วันที่ 19 กันยายน พ.ศ. 2566	16:30 – 18.30 น.	บทที่ 3 คนไทยมีนิสัยสบายๆ ไม่รีบร้อน
6	วันที่ 20 กันยายน พ.ศ. 2566	16:30 – 18.30 น.	บทที่ 4 ประเทศไทย มีรูป พระมหากษัตริย์ทุกที่
7	วันที่ 22 กันยายน พ.ศ. 2566	16:30 – 18.30 น.	บทที่ 5 ร้านกาแฟในประเทศไทย
8	วันที่ 25 กันยายน พ.ศ. 2566	16:30 – 18.30 น.	บทที่ 6 ศาสนาพุทธกับการใช้ ชีวิตประจำวันของคนไทย
9	วันที่ 26 กันยายน พ.ศ. 2566	16:30 – 18.30 น.	ทำแบบทดสอบหลังเรียน จำนวน 50 ข้อ

ผู้วิจัยศึกษาสัญลักษณ์ที่ปรากฏในงานวิจัยและสถิติที่ใช้ในการวิเคราะห์ข้อมูล เพื่อหาประสิทธิภาพของเครื่องมือทดลองที่ผู้วิจัยสร้างขึ้น ดังนี้

4.3.1. การวิเคราะห์ผลการหาประสิทธิภาพของเครื่องมือกับกลุ่มเป้าหมาย (Implement)

ในการทดลองครั้งนี้ ผู้วิจัยวัดคุณภาพแบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test) และแบบทดสอบหลังเรียน (Post-test) โดยมีรายละเอียด ดังนี้

1. แบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test) รูปแบบปรนัย จำนวนทั้งหมด 50 ข้อ ข้อละ 1 คะแนน รวมทั้งหมด 50 คะแนน
2. แบบทดสอบหลังเรียน (Post-test) รูปแบบปรนัย จำนวนทั้งหมด 50 ข้อ ข้อละ 1 คะแนน รวมทั้งหมด 50 คะแนน
3. ผู้วิจัยใช้สูตรหาค่าเฉลี่ย (Mean) ของคะแนนก่อนเรียนและหลังเรียน (\bar{X}) โดยคำนวณจากสูตร อ้างอิงจาก บุญธรรม กิจปรีดาบริสุทธิ¹ ดังนี้

$$\text{สูตร} \quad \bar{X} = \frac{\Sigma X}{N}$$

¹บุญธรรม กิจปรีดาบริสุทธิ. (2543). การวัดและการประเมินผลการเรียนการสอน. หน้า 351.

เมื่อ	\bar{X}	แทน	คะแนนเฉลี่ย
	ΣX	แทน	ผลรวมของคะแนนทั้งหมด
	N	แทน	จำนวนข้อมูล

การทดลองครั้งนี้ ผู้วิจัยวิเคราะห์ประสิทธิภาพหนังสืออ่านเพิ่มเติมจากการรวบรวมบันทึกและประมวลคะแนนการทำแบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test) และแบบทดสอบหลังเรียน (Post-test) ของกลุ่มเป้าหมาย (Implement) และวิเคราะห์เปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ก่อนและหลังเรียนโดยใช้สถิติค่าเฉลี่ย (Mean)

4.3.1.1. ผู้วิจัยแสดงผลคะแนนแบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test) ของกลุ่มเป้าหมาย (Implement) ได้ตามตารางที่ 30 ตารางที่ 31 และตารางที่ 32 ดังนี้
ตาราง 30 แสดงคะแนนแบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test) ของกลุ่มเป้าหมาย (Implement)

แบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test)	กลุ่มเป้าหมาย (Implement)			จำนวนนักศึกษาที่ ตอบถูกแต่ละข้อ
	คนที่ 1	คนที่ 2	คนที่ 3	
1	✓	✓	x	2 คน
2	✓	✓	x	2 คน
3	✓	x	x	1 คน
4	✓	✓	x	2 คน
5	x	✓	x	1 คน
6	x	✓	x	1 คน
7	✓	✓	x	2 คน
8	✓	✓	x	2 คน
9	✓	✓	x	2 คน
10	✓	✓	x	2 คน
11	✓	✓	x	2 คน
12	✓	✓	x	2 คน
13	✓	✓	x	2 คน
14	✓	✓	x	2 คน
15	x	x	x	ไม่มีผู้ใดตอบถูก
16	✓	✓	✓	3 คน
17	✓	✓	✓	3 คน

แบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test)	กลุ่มเป้าหมาย (Implement)			จำนวนนักศึกษาที่ ตอบถูกแต่ละข้อ
	คนที่ 1	คนที่ 2	คนที่ 3	
18	x	✓	x	1 คน
19	x	✓	x	1 คน
20	✓	x	x	1 คน
21	✓	✓	x	2 คน
22	✓	✓	x	2 คน
23	✓	✓	x	2 คน
24	x	x	x	ไม่มีผู้ใดตอบถูก
25	x	✓	x	1 คน
26	✓	x	x	1 คน
27	✓	✓	✓	3 คน
28	✓	x	✓	2 คน
29	x	✓	x	1 คน
30	✓	✓	✓	3 คน
31	x	x	x	ไม่มีผู้ใดตอบถูก
32	✓	✓	✓	3 คน
33	✓	✓	x	2 คน
34	x	x	x	ไม่มีผู้ใดตอบถูก
35	x	x	x	ไม่มีผู้ใดตอบถูก
36	x	x	x	ไม่มีผู้ใดตอบถูก
37	✓	✓	x	2 คน
38	x	✓	✓	2 คน
39	x	✓	x	1 คน
40	✓	✓	x	2 คน
41	✓	✓	✓	3 คน
42	x	✓	✓	2 คน
43	✓	x	✓	2 คน
44	✓	✓	✓	3 คน
45	✓	✓	✓	3 คน
46	✓	✓	x	2 คน
47	✓	✓	x	2 คน

แบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test)	กลุ่มเป้าหมาย (Implement)			จำนวนนักศึกษาที่ ตอบถูกแต่ละข้อ
	คนที่ 1	คนที่ 2	คนที่ 3	
48	✓	✓	✓	3 คน
49	✓	✓	x	2 คน
50	✓	✓	✓	3 คน
รวม	35	38	14	-

ตาราง 31 แสดงจำนวนกลุ่มเป้าหมาย (Implement) ที่ตอบถูกในแต่ละข้อของแบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test)

จำนวนนักศึกษาที่ตอบถูก แต่ละข้อ	ตอบถูก 3 คน	ตอบถูก 2 คน	ตอบถูก 1 คน	ผิดทุกคน
จำนวนข้อ (50 ข้อ)	10 ข้อ	24 ข้อ	10 ข้อ	6 ข้อ

ตาราง 32 แสดงจำนวนข้อถูกในแบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test) ของกลุ่มเป้าหมาย (Implement)

นักศึกษาชาวเกาหลี	คนที่ 1		คนที่ 2		คนที่ 3	
	จำนวน ข้อถูก	คิดเป็น %	จำนวน ข้อถูก	คิดเป็น %	จำนวน ข้อถูก	คิดเป็น %
ข้อสอบแต่ละบท						
บทนำ (มีข้อสอบจำนวน 8 ข้อ)	6 ข้อ	75%	7 ข้อ	87.5%	0 ข้อ	0%
บทที่ 1 (มีข้อสอบจำนวน 7 ข้อ)	6 ข้อ	85.71%	6 ข้อ	85.71%	0 ข้อ	0%
บทที่ 2 (มีข้อสอบจำนวน 7 ข้อ)	5 ข้อ	71.43%	6 ข้อ	85.71%	2 ข้อ	28.57%
บทที่ 3 (มีข้อสอบจำนวน 7 ข้อ)	4 ข้อ	57.14%	4 ข้อ	57.14%	2 ข้อ	28.57%
บทที่ 4 (มีข้อสอบจำนวน 7 ข้อ)	3 ข้อ	42.86%	3 ข้อ	42.86%	2 ข้อ	28.57%
บทที่ 5 (มีข้อสอบจำนวน 7 ข้อ)	4 ข้อ	57.14%	6 ข้อ	85.71%	4 ข้อ	57.14%
บทที่ 6 (มีข้อสอบจำนวน 7 ข้อ)	7 ข้อ	100%	7 ข้อ	100%	4 ข้อ	57.14%

จากตารางที่ 30 ที่แสดงคะแนนแบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test) ของกลุ่มเป้าหมาย (Implement) และตารางที่ 31 ที่แสดงจำนวนกลุ่มเป้าหมาย (Implement) ที่ตอบถูกในแต่ละข้อของแบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test) สรุปได้ว่าจำนวนแบบทดสอบที่กลุ่มเป้าหมาย (Implement) ตอบถูกทั้ง 3 คน มีทั้งหมด 10 ข้อ จาก 50 ข้อ ได้แก่ข้อที่ 16-17, 27, 30, 32, 41, 44-45, 48 และ

50 จำนวนแบบทดสอบที่กลุ่มเป้าหมาย (Implement) ตอบถูก 2 คน มี 24 ข้อ จาก 50 ข้อ ได้แก่ ข้อที่ 1-2, 4, 7-14, 21-23, 28, 33, 37-38, 42-43, 46-47, และ 49 จำนวนแบบทดสอบที่กลุ่มเป้าหมาย (Implement) ตอบถูกทั้ง 1 คน มีทั้งหมด 10 ข้อ จาก 50 ข้อ ได้แก่ข้อที่ 3, 5-6, 18-20, 25-26, 29 และ 39 และจำนวนแบบทดสอบที่ไม่กลุ่มเป้าหมาย (Implement) ตอบถูกเลย มีทั้งหมด 6 ข้อ จาก 50 ข้อ ได้แก่ข้อที่ 15, 24, 31, และ 34-36

จากตารางที่ 32 จะเห็นได้ว่า กลุ่มเป้าหมาย (Implement) คนที่ 1 ทำแบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test) ได้ 35 คะแนนจาก 50 คะแนน หัวข้อวัฒนธรรมที่กลุ่มเป้าหมายคนที่ 1 ทำข้อสอบถูกมากที่สุดคือเนื้อหาบทที่ 6 เรื่องพุทธศาสนาในประเทศไทย โดยทำข้อถูกทั้งหมด 7 ข้อจาก 7 ข้อ คิดเป็นร้อยละ 100 หัวข้อวัฒนธรรมที่กลุ่มเป้าหมายคนที่ 1 ทำข้อสอบถูกน้อยที่สุดคือเนื้อหาบทที่ 4 เรื่องพระมหากษัตริย์ไทย โดยทำข้อถูกทั้งหมด 3 ข้อจาก 7 ข้อ คิดเป็นร้อยละ 42.86

กลุ่มเป้าหมาย (Implement) คนที่ 2 ทำคะแนนแบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test) ได้ 38 คะแนนจาก 50 คะแนน หัวข้อวัฒนธรรมที่กลุ่มเป้าหมายคนที่ 2 ทำข้อสอบถูกมากที่สุดคือ เนื้อหาบทที่ 6 เรื่องพุทธศาสนาในประเทศไทย โดยทำข้อถูกทั้งหมด 7 ข้อจาก 7 ข้อ คิดเป็นร้อยละ 100 หัวข้อวัฒนธรรมที่กลุ่มเป้าหมายคนที่ 2 ทำข้อสอบถูกน้อยที่สุดคือ เนื้อหาบทที่ 4 เรื่องพระมหากษัตริย์ไทย โดยทำข้อถูกทั้งหมด 3 ข้อจาก 7 ข้อ คิดเป็นร้อยละ 42.86

กลุ่มเป้าหมาย (Implement) คนที่ 3 ทำคะแนนแบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test) ได้ 14 คะแนนจาก 50 คะแนน โดยหัวข้อวัฒนธรรมที่กลุ่มเป้าหมายคนที่ 3 ทำข้อสอบถูกมากที่สุดคือ เนื้อหาบทที่ 5 เรื่องร้านค้ากาแฟในประเทศไทย และบทที่ 6 เรื่องพุทธศาสนาในประเทศไทย โดยทำข้อถูกทั้งหมด 4 ข้อจาก 7 ข้อ คิดเป็นร้อยละ 57.14 หัวข้อวัฒนธรรมที่กลุ่มเป้าหมายคนที่ 3 ทำข้อสอบถูกน้อยที่สุดคือ เนื้อหาบทนำ เรื่องความรู้ทั่วไปเกี่ยวกับประเทศไทย และบทที่ 1 เรื่องการใส่ชุดนักเรียน โดยไม่มีข้อถูก คิดเป็นร้อยละ 0

4.3.1.2. ผู้วิจัยวิเคราะห์ผลคะแนนแบบทดสอบคะแนนแบบทดสอบหลังเรียน (Post-test) ของกลุ่มเป้าหมาย (Implement) ได้ตามตารางที่ 33 ตารางที่ 34 และตารางที่ 35 ดังนี้ ตาราง 33 แสดงคะแนนแบบทดสอบหลังเรียน (Post-test) ของกลุ่มเป้าหมาย (Implement)

แบบทดสอบหลังเรียน (Post-test)	กลุ่มเป้าหมาย (Implement)			จำนวนนักศึกษาที่ ตอบถูกแต่ละข้อ
	คนที่ 1	คนที่ 2	คนที่ 3	
1	✓	✓	x	2 คน
2	✓	✓	x	2 คน
3	✓	✓	✓	3 คน
4	✓	✓	✓	3 คน

แบบทดสอบหลังเรียน (Post-test)	กลุ่มเป้าหมาย (Implement)			จำนวนนักศึกษาที่ ตอบถูกแต่ละข้อ
	คนที่ 1	คนที่ 2	คนที่ 3	
5	✓	✓	✓	3 คน
6	✓	✓	x	2 คน
7	✓	✓	x	2 คน
8	✓	✓	x	2 คน
9	✓	✓	x	2 คน
10	✓	✓	x	2 คน
11	✓	✓	x	2 คน
12	✓	✓	✓	3 คน
13	✓	✓	✓	3 คน
14	✓	✓	✓	3 คน
15	✓	✓	✓	3 คน
16	✓	✓	✓	3 คน
17	✓	✓	✓	3 คน
18	✓	✓	✓	3 คน
19	✓	✓	x	2 คน
20	✓	✓	✓	3 คน
21	✓	✓	x	2 คน
22	✓	✓	✓	3 คน
23	✓	✓	x	2 คน
24	✓	x	x	1 คน
25	✓	✓	✓	3 คน
26	✓	✓	✓	3 คน
27	x	x	✓	1 คน
28	✓	✓	✓	3 คน
29	✓	✓	✓	3 คน
30	✓	✓	✓	3 คน
31	✓	✓	x	2 คน
32	x	x	✓	1 คน
33	✓	x	✓	2 คน
34	✓	✓	✓	3 คน

แบบทดสอบหลังเรียน (Post-test)	กลุ่มเป้าหมาย (Implement)			จำนวนนักศึกษาที่ ตอบถูกแต่ละข้อ
	คนที่ 1	คนที่ 2	คนที่ 3	
35	✓	✓	✓	3 คน
36	✓	✓	✓	3 คน
37	x	✓	x	1 คน
38	✓	✓	✓	3 คน
39	✓	✓	✓	3 คน
40	x	✓	x	1 คน
41	✓	✓	✓	3 คน
42	✓	✓	✓	3 คน
43	✓	✓	✓	3 คน
44	✓	✓	✓	3 คน
45	✓	✓	✓	3 คน
46	✓	✓	✓	3 คน
47	✓	✓	x	2 คน
48	✓	✓	✓	3 คน
49	✓	✓	✓	3 คน
50	✓	✓	✓	3 คน
รวม	46	46	34	-

ตาราง 34 แสดงจำนวนนักศึกษาที่ตอบถูกในแต่ละข้อของแบบทดสอบหลังเรียน (Post-test)

จำนวนนักศึกษาที่ตอบถูกแต่ละ ข้อ	ตอบถูก 3 คน	ตอบถูก 2 คน	ตอบถูก 1 คน	ผิดทุกคน
จำนวนข้อ	31 ข้อ	14 ข้อ	5 ข้อ	0 ข้อ

ตาราง 35 แสดงจำนวนข้อถูกในแบบทดสอบหลังเรียน (Post-test) ของกลุ่มเป้าหมาย (Implement)

นักศึกษาชาวเกาหลี	คนที่ 1		คนที่ 2		คนที่ 3	
	จำนวนข้อถูก	คิดเป็น %	จำนวนข้อถูก	คิดเป็น %	จำนวนข้อถูก	คิดเป็น %
ข้อสอบแต่ละบท						
บทนำ (มีข้อสอบจำนวน 8 ข้อ)	8 ข้อ	100%	8 ข้อ	100%	3 ข้อ	37.5%
บทที่ 1 (มีข้อสอบจำนวน 7 ข้อ)	7 ข้อ	100%	7 ข้อ	100%	4 ข้อ	57.14%
บทที่ 2 (มีข้อสอบจำนวน 7 ข้อ)	7 ข้อ	100%	7 ข้อ	100%	5 ข้อ	71.43%
บทที่ 3 (มีข้อสอบจำนวน 7 ข้อ)	6 ข้อ	85.71%	5 ข้อ	71.43%	5 ข้อ	71.43%
บทที่ 4 (มีข้อสอบจำนวน 7 ข้อ)	6 ข้อ	85.71%	5 ข้อ	71.43%	6 ข้อ	85.71%
บทที่ 5 (มีข้อสอบจำนวน 7 ข้อ)	5 ข้อ	71.43%	7 ข้อ	100%	5 ข้อ	71.43%
บทที่ 6 (มีข้อสอบจำนวน 7 ข้อ)	7 ข้อ	100%	7 ข้อ	100%	6 ข้อ	85.71%

จากตารางที่ 33 ที่แสดงคะแนนแบบทดสอบหลังเรียน (Post-test) ของกลุ่มเป้าหมาย (Implement) และตารางที่ 34 ที่แสดงจำนวนนักศึกษาที่ตอบถูกในแต่ละข้อของแบบทดสอบหลังเรียน (Post-test) สรุปได้ว่าจำนวนแบบทดสอบที่กลุ่มเป้าหมาย (Implement) ตอบถูกทั้ง 3 คน มีทั้งหมด 31 ข้อ จาก 50 ข้อ ได้แก่ข้อที่ 3-5, 12-18, 20, 22, 25-26, 28-30, 34-36, 38-39, 41-46, และ 48-50 จำนวนแบบทดสอบที่กลุ่มเป้าหมาย (Implement) ตอบถูก 2 คน มี 14 ข้อ จาก 50 ข้อ ได้แก่ข้อที่ 1-2, 6-11, 19, 21, 23, 31 และ 33 จำนวนแบบทดสอบที่กลุ่มเป้าหมาย (Implement) ตอบถูกทั้ง 1 คน มีทั้งหมด 5 ข้อ จาก 50 ข้อ ได้แก่ข้อที่ 24, 27, 32, 37 และ 40 และจำนวนแบบทดสอบที่ไม่กลุ่มเป้าหมาย (Implement) ตอบถูกเลย มีทั้งหมด 0 ข้อ จาก 50 ข้อ แสดงให้เห็นว่าหลังจากที่กลุ่มเป้าหมาย (Implement) ใช้หนังสืออ่านเพิ่มเติมของผู้วิจัย กลุ่มเป้าหมาย (Implement) เข้าใจเนื้อหาความตระหนักทางวัฒนธรรมในสังคมไทย และมีองค์ความรู้ด้านวัฒนธรรมไทยมากยิ่งขึ้น จำนวนข้อในแบบทดสอบที่กลุ่มเป้าหมาย (Implement) ตอบถูกทั้งสามคนมีมากขึ้น เมื่อเปรียบเทียบกับการทำแบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test) ที่มีข้อในแบบทดสอบทำถูกทั้งสามคน 10 ข้อ เพิ่มขึ้นเป็น 31 ข้อในแบบทดสอบหลังเรียน (Post-test)

จากตารางที่ 35 จะเห็นได้ว่า กลุ่มเป้าหมาย (Implement) คนที่ 1 ทำแบบทดสอบหลังเรียน (Post-test) ได้ 46 คะแนนจาก 50 คะแนน หัวข้อวัฒนธรรมที่กลุ่มเป้าหมาย คนที่ 1 ทำแบบทดสอบถูกมากที่สุดคือเนื้อหาบทนำ เรื่องความรู้ทั่วไปเกี่ยวกับประเทศไทย โดยทำข้อถูก

ทั้งหมด 8 ข้อจาก 8 ข้อ คิดเป็นร้อยละ 100 นอกจากนี้ยังมีเนื้อหาบทที่ 1 เรื่องการใส่ชุดนักศึกษา บทที่ 2 เรื่องการใช้บริการวินมอเตอร์ไซด์ในประเทศไทย และบทที่ 6 เรื่องพุทธศาสนาในประเทศไทย โดยทำข้อถูกทั้งหมด 7 ข้อจาก 7 ข้อ คิดเป็นร้อยละ 100 และหัวข้อวัฒนธรรมที่กลุ่มเป้าหมาย คนที่ 1 ทำแบบทดสอบถูกน้อยที่สุดคือเรื่องการใส่ชุดนักศึกษาไทย โดยทำข้อถูกทั้งหมด 5 ข้อจาก 7 ข้อ คิดเป็นหัวข้อละ 71.43

กลุ่มเป้าหมาย (Implement) คนที่ 2 ทำแบบทดสอบหลังเรียน (Post-test) ได้ 46 คะแนน จาก 50 คะแนน หัวข้อวัฒนธรรมที่กลุ่มเป้าหมาย คนที่ 2 ทำแบบทดสอบถูกมากที่สุดคือเนื้อหา บทที่ 2 เรื่องความรู้ทั่วไปเกี่ยวกับประเทศไทย โดยทำข้อถูกทั้งหมด 8 ข้อจาก 8 ข้อ คิดเป็นร้อยละ 100% เนื้อหาบทที่ 1 เรื่องการใส่ชุดนักศึกษา บทที่ 2 เรื่องการใช้บริการวินมอเตอร์ไซด์ บทที่ 5 เรื่องร้านค้ากาแฟในประเทศไทย และบทที่ 6 พุทธศาสนาในประเทศไทย โดยทำข้อถูกทั้งหมด 7 ข้อ จาก 7 ข้อ คิดเป็นหัวข้อละ 100 หัวข้อวัฒนธรรมที่กลุ่มเป้าหมาย คนที่ 2 ทำแบบทดสอบถูกน้อยที่สุดคือ บทที่ 3 เรื่องนิสัยของคนไทย และบทที่ 4 เรื่องพระมหากษัตริย์ไทย โดยทำข้อถูกทั้งหมด 5 ข้อจาก 7 ข้อ คิดเป็นหัวข้อละ 71.43

กลุ่มเป้าหมาย (Implement) คนที่ 3 ทำแบบทดสอบหลังเรียน (Post-test) ได้ 34 คะแนน จาก 50 คะแนน หัวข้อวัฒนธรรมที่กลุ่มเป้าหมาย คนที่ 3 ทำแบบทดสอบถูกมากที่สุดคือเนื้อหา บทที่ 4 เรื่องพระมหากษัตริย์ไทย และบทที่ 6 เรื่องพุทธศาสนาในประเทศไทย โดยทำข้อถูกทั้งหมด 6 ข้อจาก 7 ข้อ คิดเป็นร้อยละ 85.71 หัวข้อวัฒนธรรมที่กลุ่มเป้าหมาย คนที่ 3 ทำแบบทดสอบถูกน้อยที่สุดคือ บทที่ 1 เรื่องความรู้ทั่วไปเกี่ยวกับประเทศไทย โดยทำข้อถูกทั้งหมด 3 ข้อจาก 8 ข้อ คิดเป็นร้อยละ 37.5

จากคะแนนของกลุ่มเป้าหมาย (Implement) 3 คน จะเห็นได้ว่า กลุ่มเป้าหมายคนที่ 1 และ คนที่ 2 ทำแบบทดสอบได้น้อยที่สุดในหัวข้อบทที่ 4 เรื่องพระมหากษัตริย์ไทย เมื่อกลุ่มเป้าหมาย (Implement) ได้ศึกษาหนังสืออ่านเพิ่มเติมของผู้วิจัยแล้ว คะแนนแบบทดสอบหัวข้อ พระมหากษัตริย์ไทยเพิ่มขึ้น เพิ่มจากทำข้อถูก 3 ข้อ เป็นทำข้อถูก 6 ข้อ กลุ่มเป้าหมายคนที่ 2 ทำแบบทดสอบได้เพิ่มจากทำข้อถูก 3 ข้อ เป็นทำข้อถูก 5 ข้อ กลุ่มเป้าหมาย คนที่ 3 มีคะแนนทำแบบทดสอบได้น้อยที่สุดในหัวข้อบทที่ 1 โดยบทที่ 1 เพิ่มขึ้นจาก 0 ข้อเป็น 3 ข้อ และบทที่ 1 เพิ่มจาก 0 ข้อเป็น 4 ข้อ ซึ่งแสดงให้เห็นว่า กลุ่มเป้าหมาย (Implement) ทั้งสามคนมีการพัฒนาการเรียนรู้หลังจากใช้หนังสืออ่านเพิ่มเติมของผู้วิจัย

ผู้วิจัยวิเคราะห์เปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนของกลุ่มเป้าหมาย (Implement) ก่อนเรียนและหลังเรียนโดยใช้หนังสืออ่านเพิ่มเติม ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี สรุปได้ดังตารางที่ 36 ดังนี้

ตาราง 36 เปรียบเทียบผลคะแนนของกลุ่มเป้าหมาย (Implement) ก่อนเรียนและหลังเรียนโดยใช้หนังสืออ่านเพิ่มเติม ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี

คนที่	ทดสอบก่อนเรียน (Pre-test) (คะแนนเต็ม 50 คะแนน)	ทดสอบหลังเรียน (Post-test) (คะแนนเต็ม 50 คะแนน)
1	35	46
2	38	46
3	14	34
\bar{X}	29.00	42.00

ผู้วิจัยวิเคราะห์ตารางที่ 36 ผลคะแนนของกลุ่มเป้าหมาย (Implement) จากการทำแบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test) จำนวน 50 ข้อ และหลังเรียน (Post-test) จำนวน 50 ข้อ โดยใช้หนังสืออ่านเพิ่มเติม ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี ผู้วิจัยพบว่ากลุ่มเป้าหมาย (Implement) มีค่าเฉลี่ยของคะแนนหลังเรียน (Post-test) สูงขึ้นกว่า ก่อนเรียน (Pre-test) โดยมีค่าเฉลี่ยของคะแนน โดยมีค่าเฉลี่ยของคะแนนหลังเรียน 42 ($\bar{X} = 42$) และค่าเฉลี่ยของคะแนนก่อนเรียน 29 ($\bar{X} = 29$) แสดงว่าหนังสืออ่านเพิ่มเติม ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี ของผู้เรียนชาวเกาหลีมีประสิทธิภาพตามเกณฑ์ที่กำหนด

หลังการหาประสิทธิภาพกับกลุ่มเป้าหมาย (Implement) ผู้วิจัยสัมภาษณ์เกี่ยวกับภูมิหลังของนักศึกษาก่อนเดินทางมาศึกษาแลกเปลี่ยน พบว่าการทดลองครั้งนี้ นักศึกษาชาวเกาหลีได้ความรู้เกี่ยวกับวัฒนธรรมในสังคมไทย วัฒนธรรมที่มีความแตกต่างกันระหว่างไทยและเกาหลี ทั้งด้านการแต่งกายในมหาวิทยาลัย การเดินทาง ศาสนา รวมไปถึงการใช้ชีวิตร่วมกับคนไทย มีรายละเอียดดังนี้

ตาราง 37 ข้อมูลที่ได้รับจากการสัมภาษณ์นักศึกษาวุฒิปริญญาโท (Implement)

คนที่ 1 (จิตสุข, การสื่อสารส่วนบุคคล, วันที่ 26 กันยายน พ.ศ.2566)	
ก่อนเรียน	<ol style="list-style-type: none"> 1. ศึกษาอยู่ที่ 4 เอกวิชาภาษาไทย ได้เรียนวิชาวัฒนธรรมไทยที่มหาวิทยาลัยในประเทศเกาหลี เลยทำให้สามารถตอบแบบทดสอบก่อนเรียนได้ แต่ยังมีบางเรื่องที่ตอบไม่ได้เพราะไม่เคยเรียนในหนังสือ 2. ยังมีข้อสงสัยเกี่ยวกับวัฒนธรรมไทยเมื่อมาใช้ชีวิตร่วมกับคนไทย
หลังเรียน	<ol style="list-style-type: none"> 1. ได้เรียนรู้คำศัพท์เกี่ยวกับวัฒนธรรมไทยใหม่ๆ ที่ไม่เคยพบในแบบเรียนที่มหาวิทยาลัย 2. เข้าใจเกี่ยวกับการใช้ชีวิตกับเพื่อนคนไทยเมื่อมาแลกเปลี่ยนได้มากขึ้น
คนที่ 2 (พิชชา, การสื่อสารส่วนบุคคล, วันที่ 26 กันยายน พ.ศ.2566)	
ก่อนเรียน	<ol style="list-style-type: none"> 1. เมื่อมาประเทศไทยวัฒนธรรมไทยไม่ได้มีแค่ความสวยงามตามหนังสือ แต่รวมถึงวัฒนธรรมการใช้ชีวิตที่ยังต้องเรียนรู้เพิ่มเติม 2. ก่อนเดินทางมาประเทศไทยศึกษาการรีวิวการใช้ชีวิตที่ประเทศไทยผ่านสื่อต่างๆ ในอินเทอร์เน็ต
หลังเรียน	<ol style="list-style-type: none"> 1. ได้เรียนรู้วัฒนธรรมไทยที่นอกเหนือจากที่เรียนจากเกาหลีมากขึ้น 2. เจอคำศัพท์ใหม่ๆ และได้พัฒนาความรู้และการอ่าน
คนที่ 3 (มินตรา, การสื่อสารส่วนบุคคล, วันที่ 26 กันยายน พ.ศ.2566)	
ก่อนเรียน	<ol style="list-style-type: none"> 1. เป็นนักศึกษาปีที่ 3 มีโอกาสได้เรียนวิชาวัฒนธรรมไทย แต่บางอย่างที่เจอตอนมาแลกเปลี่ยน ก็ไม่เคยเจอในหนังสือหรือบทเรียน 2. วัฒนธรรมไทยบางอย่างไม่เหมือนกับที่เคยเรียนมา 3. ไม่เคยมีประสบการณ์การแลกเปลี่ยนที่ประเทศไทย
หลังเรียน	<ol style="list-style-type: none"> 1. เข้าใจวัฒนธรรมไทยมากยิ่งขึ้น เพราะมีบางวัฒนธรรมที่ไม่เหมือนกับวัฒนธรรมประเทศเกาหลีได้ เพราะได้เรียนในเนื้อหาเปรียบเทียบวัฒนธรรม 2. คำศัพท์ค่อนข้างยากสำหรับนักศึกษาปีที่ 3 3. มีความมั่นใจในการใช้ชีวิตในประเทศไทย

จากการสัมภาษณ์กลุ่มเป้าหมาย (Implement) ของผู้วิจัย พบว่าประสบการณ์การเรียนรู้ วิชาวัฒนธรรม การเตรียมตัวก่อนเดินทางของกลุ่มเป้าหมาย และภูมิหลังของกลุ่มเป้าหมาย มีผลต่อการเกิดความตระหนกทางวัฒนธรรมไทยของกลุ่มเป้าหมาย ตัวอย่างจากกลุ่มเป้าหมายคนที่ 1 เป็นนักศึกษาชั้นปีที่ 4 กล่าวว่าจากการเรียนรายวิชาวัฒนธรรมไทยที่ประเทศเกาหลีได้ส่งผลให้กลุ่มเป้าหมายคนที่ 1 มีองค์ความรู้ทางด้านวัฒนธรรมไทยก่อนมาเริ่มอ่านหนังสือเพิ่มเติมของผู้วิจัย จึงสามารถทำแบบทดสอบก่อน (Pre-test) เรียนได้มากเกินร้อยละ 50 ของคะแนนทั้งหมด

โดยกล่าวเสริมว่า ส่วนที่ตอบไม่ได้คือไม่เคยเจอในบทเรียน หรือยังไม่เคยมีประสบการณ์เรื่องนั้น ๆ แต่เมื่อมาเรียนเพิ่มจากหนังสืออ่านเพิ่มเติมทำให้มีความรู้เพิ่มมากขึ้นและมีความมั่นใจในการใช้ชีวิตที่ประเทศไทยโดยไม่มี ความกังวลเรื่องความแตกต่างทางวัฒนธรรมไทย

กลุ่มเป้าหมายคนที่ 2 เป็นนักศึกษาชั้นปี 4 กล่าวว่ามีความรู้ด้านวัฒนธรรมไทยจากการเรียนรายวิชาวัฒนธรรมไทยที่ประเทศเกาหลีมาแล้ว นอกจากนี้ยังมีการเตรียมตัวเรื่องการใช้ชีวิตอยู่ในประเทศไทย ด้วยการดูสื่อวิดีโอเกี่ยวกับการเดินทางมาประเทศไทย ดูข้อควรทำและไม่ควรทำจากการแนะนำ เพิ่มความมั่นใจในการมาเรียนแลกเปลี่ยนที่ประเทศไทย จึงสามารถทำแบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test) ได้ดีเพราะมีความรู้มาพอสมควรแล้ว แต่ว่ามีเรื่องวัฒนธรรมไทยบางเรื่องที่ต้องมาเรียนรู้ด้วยตนเองที่ประเทศไทย เพราะมีบางเรื่องเกี่ยวกับวัฒนธรรมไทยที่ยังไม่เข้าใจ หรือสงสัยว่าทำแบบนี้ทำไม และเมื่อมาเรียนเพิ่มในหนังสืออ่านเพิ่มเติม จึงเข้าใจสิ่งที่ตนเองสงสัยมากยิ่งขึ้น

กลุ่มเป้าหมายคนที่ 3 เป็นนักศึกษาชั้นปีที่ 3 กล่าวว่าตนเองไม่เคยมีประสบการณ์การแลกเปลี่ยนที่ประเทศไทย นอกจากนี้ยังเรียนรายวิชาวัฒนธรรมไทยไม่เท่าที่ชั้นปีที่ 4 ฉะนั้นองค์ความรู้เกี่ยวกับวัฒนธรรมไทยยังต้องอาศัยการเรียนรู้เพิ่มเติม จึงทำให้คะแนนแบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test) ทำได้น้อย คือ 14 คะแนนจาก 50 คะแนน หลังจากที่ตนเองเรียนรู้จากหนังสืออ่านเพิ่มเติมทำให้มีความรู้เกี่ยวกับวัฒนธรรมในสังคมไทยมากขึ้น ส่งผลให้มีความรู้ความมั่นใจในการใช้ชีวิตกับคนไทยมากขึ้น

จากการหาประสิทธิภาพของหนังสืออ่านเพิ่มเติมสรุปได้ว่า ระดับค่าเฉลี่ยแบบทดสอบหลังเรียน (Post-test) คิดเป็นร้อยละ 84 ซึ่งตรงตามเกณฑ์ที่ผู้วิจัยตั้งไว้คือ ผ่านที่ระดับคะแนนร้อยละ 70 แสดงให้เห็นว่าหนังสืออ่านเพิ่มเติมเรื่อง ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี มีคุณภาพที่เหมาะสม นอกจากนี้จากการสัมภาษณ์กลุ่มเป้าหมาย (Implement) ทั้งสามคน ปรากฏว่ากลุ่มเป้าหมาย (Implement) ทั้งสามคนลงความเห็นหนังสืออ่านเพิ่มเติมของผู้วิจัยสามารถนำไปเป็นสื่อการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศในด้านการสอนวัฒนธรรมไทย เพื่อช่วยลดการเกิดความกังวลเรื่องความแตกต่างทางวัฒนธรรม สร้างความมั่นใจที่จะใช้ชีวิตในประเทศไทยให้แก่ นักศึกษาชาวเกาหลี และลดความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทยแก่นักศึกษาชาวเกาหลีได้

บทที่ 5

สรุปผล อภิปรายผล และข้อเสนอแนะ

ปริญญานิพนธ์เรื่อง **หนังสืออ่านเพิ่มเติมเรื่อง “ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย” สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี** มีวัตถุประสงค์เพื่อสร้างและหาประสิทธิภาพหนังสืออ่านเพิ่มเติมเรื่อง “ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย” สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี ผู้วิจัยสรุปผลการวิจัย อภิปรายผลการวิจัย และข้อเสนอแนะ ดังนี้

สรุปผลการวิจัย

ผู้วิจัยดำเนินการวิจัยตามขั้นตอนดังนี้



ภาพประกอบ 32 ขั้นตอนการดำเนินการวิจัย เรื่องหนังสืออ่านเพิ่มเติมเรื่อง ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทยสำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี

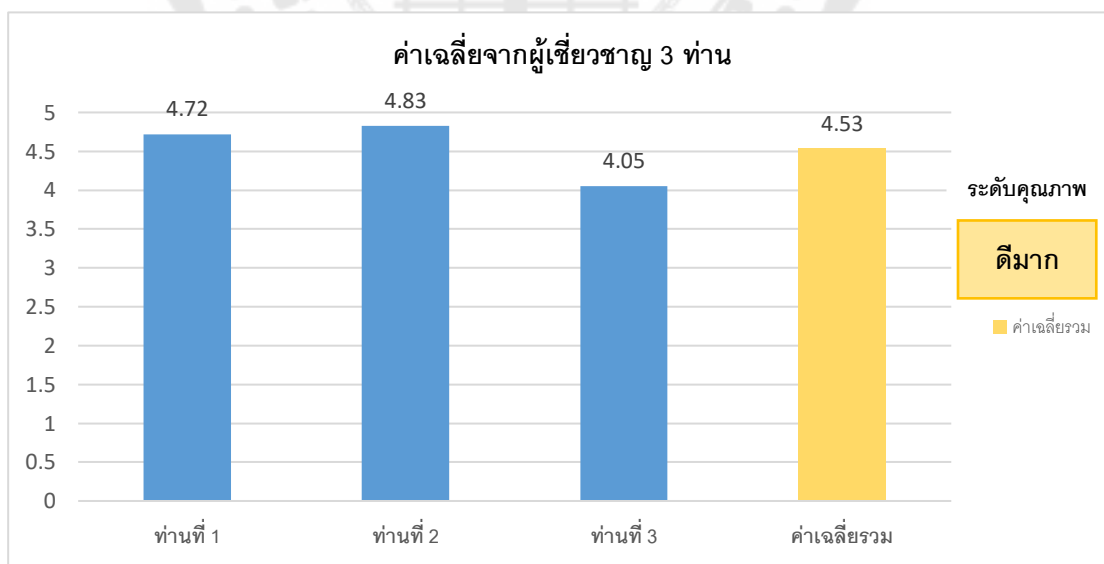
ขั้นตอนที่ 1 วิเคราะห์ข้อมูลความตระหนกทางวัฒนธรรมไทย ผู้วิจัยแยกวิเคราะห์ แบ่งเป็น 2 ประเด็น ได้แก่ การศึกษาเอกสารและงานวิจัยที่สำคัญ และ การวิเคราะห์จากแบบสอบถาม การศึกษาเอกสารและงานวิจัยที่สำคัญนั้น ผู้วิจัยศึกษาวิเคราะห์เนื้อหาวัฒนธรรมในหนังสือเรียนภาษาและวัฒนธรรมไทยสำหรับนักศึกษาชาวเกาหลีจากหนังสือจำนวน 4 เล่ม ได้แก่ หนังสือมองเข้าไปในประเทศไทย (태국 들여다 보기) ตำราภาษาไทยฉบับมาตรฐาน (A1) ตำราไทยฉบับมาตรฐาน (A2) และ ตำราภาษาไทยฉบับมาตรฐาน (B1) ซึ่งเป็นหนังสือสอนภาษาและวัฒนธรรมไทย ของภาควิชาภาษาไทย มหาวิทยาลัยฮันกุกภาษาและกิจการต่างประเทศ และ มหาวิทยาลัยปูซานภาษาและกิจการต่างประเทศ จากนั้นสรุปเนื้อหาทางวัฒนธรรมไทยที่ได้จากแบบเรียนทั้ง 4 เล่ม

การวิเคราะห์จากแบบสอบถาม ผู้วิจัยสร้างแบบสอบถามการเกิดความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทยของนักศึกษาชาวเกาหลี ผู้วิจัยสร้างแบบสอบถาม (Questionnaire) แบบสอบถามเป็นประเภทคำถามปลายเปิด (Open Ended Question) ซึ่งเป็นประเภทแบบสอบถามที่เปิดโอกาสให้ผู้ตอบสามารถตอบ แสดงความคิดเห็นได้อย่างมีอิสระ จำนวน 3 ส่วน โดยสอบถามในรูปแบบออนไลน์ (Google Form) แปลแบบสอบถามเป็นภาษาเกาหลี นำไปสอบถามนักศึกษาชาวเกาหลี ที่มีคุณสมบัติ ศึกษาวิชาเอกภาษาไทย ชั้นระดับปริญญาตรีปีที่ 2 เป็นต้นไป และมีประสบการณ์การไปศึกษาแลกเปลี่ยนที่ประเทศไทย อย่างน้อย 1 ครั้ง จำนวน 13 คน ข้อมูลของแบบสอบถาม แบ่งออกเป็น 3 ส่วน ได้แก่ ส่วนที่ 1 คำถามข้อมูลส่วนตัวของผู้ตอบแบบสอบถาม ระดับชั้นปีที่ศึกษา มหาวิทยาลัยในประเทศไทยได้ที่นักศึกษากำลังศึกษา ระยะเวลาที่นักศึกษาชาวเกาหลีแลกเปลี่ยนอยู่ที่ประเทศไทย มีจำนวน 8 ข้อ ส่วนที่ 2 ประสบการณ์การเกิดความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทยของนักศึกษาชาวเกาหลี ความสนใจในการศึกษาวัฒนธรรมไทยของนักศึกษาชาวเกาหลี และการเปรียบเทียบความเหมือนและความแตกต่างระหว่างวัฒนธรรมไทยและวัฒนธรรมเกาหลี มีจำนวน 6 ข้อ และส่วนที่ 3 ข้อเสนอแนะต่อผู้วิจัยในการทำแบบสอบถาม มีจำนวน 1 ข้อ เพื่อได้ข้อมูลการเกิดความตระหนกทางวัฒนธรรมจากนักศึกษาชาวเกาหลี

ขั้นตอนที่ 2 สร้างเครื่องมือทดลอง ผู้วิจัยนำข้อมูลที่ผู้ตอบแบบสอบถามมาเรียงลำดับเนื้อหาตามความเหมาะสม เพื่อออกแบบสร้างเป็นบทเรียนในเครื่องมือ ในหนังสืออ่านเพิ่มเติมเรื่อง “ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย” สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี มีทั้งหมด 7 บท ได้แก่ บทนำ ยินดีต้อนรับเข้าสู่ประเทศไทย บทที่ 1 วัฒนธรรมการใส่ชุดนักศึกษาของคนไทย บทที่ 2 คนไทยกับการใช้บริการวินมอเตอร์ไซด์ บทที่ 3 คนไทยมีนิสัยสบาย ๆ ไม่รีบร้อน

บทที่ 4 ประเทศไทย มีรูปพระมหากษัตริย์ทุกที่ บทที่ 5 ร้านกาแฟในประเทศไทย และ บทที่ 6 ศาสนาพุทธกับการใช้ชีวิตประจำวันของคนไทย โดยสร้างแบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test) ประเภทปรนัย 4 ตัวเลือก จำนวน 50 ข้อ และแบบทดสอบหลังเรียน (Post-test) ประเภทปรนัย 4 ตัวเลือก จำนวน 50 ข้อ ผู้วิจัยสร้างเครื่องมือทดลองเสร็จเรียบร้อยแล้ว จากนั้นนำไปให้อาจารย์ที่ปรึกษาปริญญาโทตรวจสอบความถูกต้อง เพื่อนำมาปรับปรุงแก้ไขก่อนส่งให้ผู้เชี่ยวชาญตรวจสอบความถูกต้องและความเหมาะสม

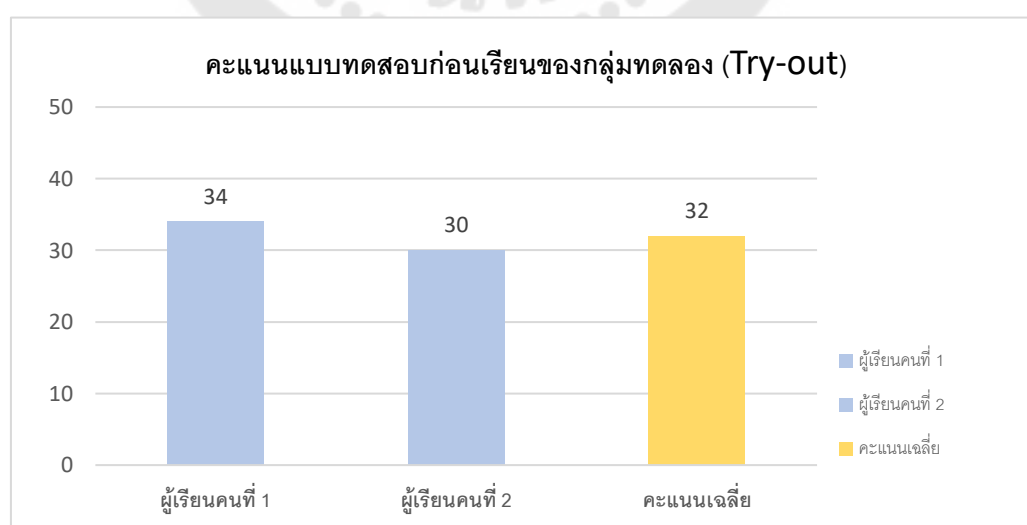
ขั้นตอนที่ 3 ส่งผู้เชี่ยวชาญตรวจสอบ หลังจากที่ผู้วิจัยแก้ไขเครื่องมือตามคำแนะนำของอาจารย์ที่ปรึกษาปริญญาโทเสร็จเรียบร้อยแล้ว จากนั้นนำเครื่องมือส่งให้ผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน ตรวจสอบความถูกต้องและความเหมาะสมเพื่อหาคุณภาพของเครื่องมือทดลอง โดยให้ผู้เชี่ยวชาญประเมินแบบประเมินทั้งหมด 2 ชุด ได้แก่ แบบประเมินคุณภาพหนังสืออ่านเพิ่มเติม และแบบประเมินความสอดคล้องระหว่างแบบทดสอบก่อนเรียนและแบบทดสอบหลังเรียนกับ จุดประสงค์การเรียนรู้ของเครื่องมือทดลอง (IOC: Index Of Item Objective Congruence) ผลการประเมินคุณภาพของหนังสือ พบว่าคุณภาพของหนังสืออ่านเพิ่มเติม เรื่อง ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลีมีค่าเฉลี่ยเท่ากับ 4.53 มีคุณภาพระดับดีมาก ผ่านเกณฑ์ที่ผู้วิจัยกำหนด ดังรูปภาพที่ 33



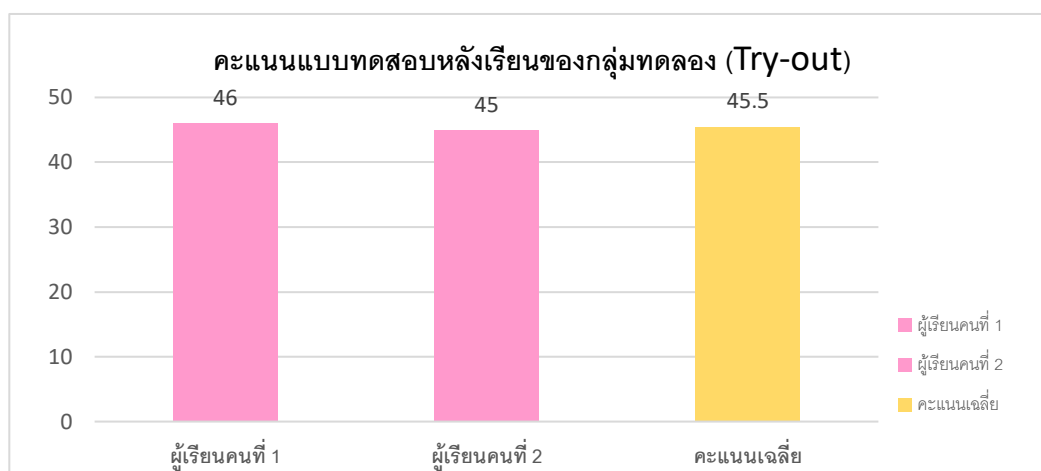
ภาพประกอบ 33 แสดงระดับคุณภาพของรายการประเมิน

ผลของค่า IOC แบบทดสอบก่อนเรียนเท่ากับ 0.8 และ แบบทดสอบหลังเรียนเท่ากับ 0.84 ซึ่งผ่านเกณฑ์ที่ผู้วิจัยกำหนด แสดงให้เห็นว่าเครื่องมือของผู้วิจัยมีคุณภาพและแบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test) และแบบทดสอบหลังเรียน (Post-test) สอดคล้องกับวัตถุประสงค์การเรียนรู้ ทั้งนี้ผู้วิจัยนำผลประเมินเครื่องมือทดลองไปปรึกษาอาจารย์ที่ปรึกษาปริญญาโท และดำเนินการแก้ไขเครื่องมือทดลองตามข้อเสนอแนะของผู้เชี่ยวชาญทั้ง 3 ท่าน เพื่อให้เครื่องมือทดลองมีคุณภาพมากขึ้นและสามารถไปทดลองใช้กับกลุ่มทดลอง (Try-out) ได้

ขั้นตอนที่ 4 ทดลองกับกลุ่มทดลอง (Try-out) หลังจากที่ได้แก้ไขปรับปรุงเครื่องมือทดลองตามคำแนะนำของผู้เชี่ยวชาญทั้ง 3 ท่าน และอาจารย์ที่ปรึกษาปริญญาโทแล้ว ผู้วิจัยนำเครื่องมือไปทดลองกับกลุ่มทดลอง (Try-out) เป็นนักศึกษาชาวเกาหลีที่ศึกษาวิชาเอกภาษาไทย ระดับปริญญาตรี ชั้นปีที่ 3 และ ปีที่ 4 มหาวิทยาลัยฮันุกภาษาและกิจการต่างประเทศ วิทยาเขตโซล (Hankuk University of Foreign Studies, Seoul Campus) ที่เดินทางมาศึกษาแลกเปลี่ยนที่ภาควิชาภาษาไทย คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ จำนวน 2 คน รูปแบบการประเมินผลมาจากการทำแบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test) และแบบทดสอบหลังเรียน (Post-test) ผลการทดลองพบว่า จากแบบทดสอบปรนัย 4 ตัวเลือก ทั้งหมด 50 ข้อ คะแนนเต็ม 50 คะแนน กลุ่มทดลอง (Try-out) มีค่าเฉลี่ยของคะแนนแบบทดสอบหลังเรียน (Post-test) สูงขึ้นกว่าแบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test) โดยมีค่าเฉลี่ยของคะแนนแบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test) เท่ากับ 32 ($\bar{X} = 32$) และค่าเฉลี่ยของคะแนนแบบทดสอบหลังเรียน (Post-test) เท่ากับ 45.5 ($\bar{X} = 45.5$) ดังรูปภาพที่ 34 และ 35



ภาพประกอบ 34 แสดงค่าเฉลี่ยแบบทดสอบก่อนเรียนของกลุ่มทดลอง (Try-out)



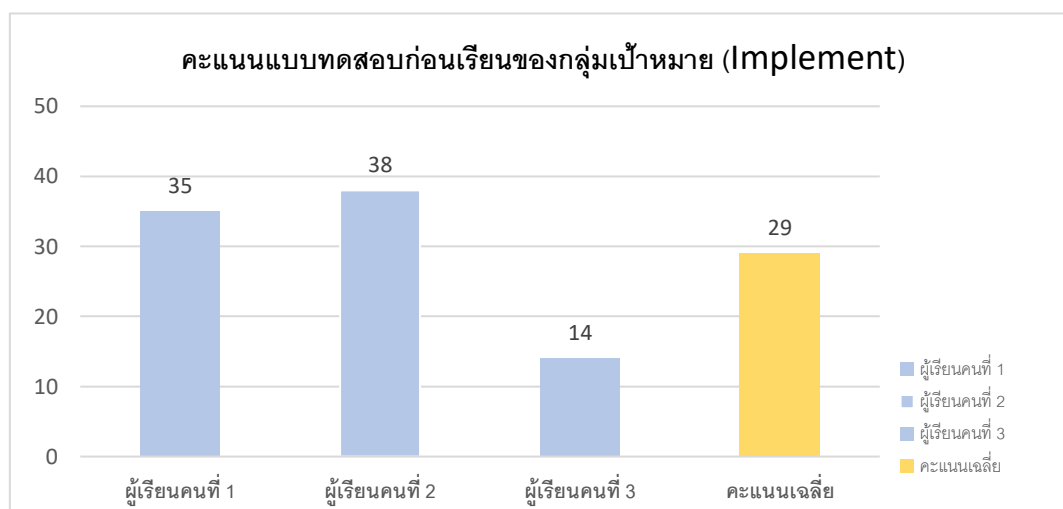
ภาพประกอบ 35 แสดงค่าเฉลี่ยแบบทดสอบหลังเรียนของกลุ่มทดลอง (Try-out)

แสดงว่าการเรียนโดยใช้หนังสืออ่านเพิ่มเติม ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี ของผู้เรียนชาวเกาหลี เป็นไปตามสมมติฐานที่ตั้งไว้

ขั้นตอนที่ 5 ทดลองกับกลุ่มเป้าหมาย (Implement) หลังจากที่ผู้วิจัยดำเนินการแก้ไข ปรับปรุงเครื่องมือตามคำแนะนำของอาจารย์ที่ปรึกษาปริญญาโทหลังจากนำหนังสือไปทดลอง กับกลุ่มทดลอง (Try-out) เพื่อให้เครื่องมือทดลองมีคุณภาพสามารถนำไปใช้กับกลุ่มเป้าหมาย (Implement) ซึ่งเป็นนักศึกษาชาวเกาหลีศึกษาวิชาเอกภาษาไทย ระดับปริญญาตรี ชั้นปีที่ 3 และ ปีที่ 4 มหาวิทยาลัยฮันุกุกภาษาและกิจการต่างประเทศ วิทยาเขตโซล (Hankuk University of Foreign Studies, Seoul Campus) ที่เดินทางมาศึกษาแลกเปลี่ยนที่ภาควิชาภาษาไทย คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ จำนวน 3 คน ผู้วิจัยหาค่าประสิทธิภาพของเครื่องมือ วิจัยโดยตั้งเกณฑ์คือ คะแนนแบบทดสอบหลังเรียน (Post-test) สูงขึ้นกว่าแบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test) และต้องผ่านเกณฑ์ที่กำหนดซึ่งไม่ต่ำกว่าร้อยละ 70 โดยแบบทดสอบหลังเรียน (Post-test) เป็นประเภทปรนัย 4 ตัวเลือก จำนวน 50 ข้อ

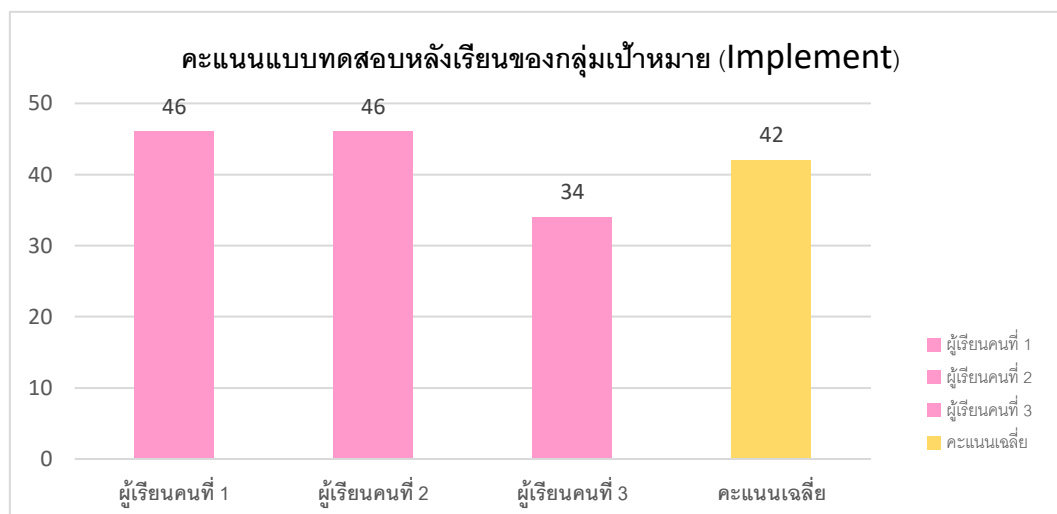
ผลการวิจัยพบว่า คะแนนเฉลี่ยแบบทดสอบหลังเรียน (Post-test) ของกลุ่มเป้าหมาย (Implement) สูงขึ้นกว่าคะแนนแบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test) โดยมีค่าเฉลี่ยของคะแนน แบบทดสอบหลังเรียน (Post-test) เท่ากับ 42 ($\bar{X} = 42$) และค่าเฉลี่ยของคะแนนแบบทดสอบก่อน เรียน (Pre-test) เท่ากับ 29 ($\bar{X} = 29$) คะแนนแบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test) ของกลุ่มเป้าหมาย (Implement) คนที่ 1 อยู่ที่ 35 คะแนน คะแนนของกลุ่มเป้าหมาย (Implement) คนที่ 2 อยู่ที่

38 คะแนน และคะแนนของกลุ่มเป้าหมาย (Implement) คนที่ 3 มีคะแนนอยู่ที่ 14 คะแนน ดังรูปภาพที่ 36



ภาพประกอบ 36 แสดงค่าเฉลี่ยแบบทดสอบก่อนเรียนของผู้เรียนชาวเกาหลีกลุ่มเป้าหมาย (Implement)

ผลคะแนนแบบทดสอบหลังเรียน (Post-test) ของกลุ่มเป้าหมาย (Implement) มีค่าเฉลี่ย 42 คะแนน จาก 50 คะแนน ซึ่งผ่านเกณฑ์ตามที่ผู้วิจัยได้กำหนดไว้ที่ร้อยละ 70 โดยคะแนนแบบทดสอบหลังเรียน (Post-test) ของกลุ่มเป้าหมาย (Implement) คนที่ 1 และคนที่ 2 อยู่ที่ 46 คะแนน จากคะแนนเต็ม 50 คะแนน และผลการทดสอบหลังเรียนของกลุ่มเป้าหมาย (Implement) คนที่ 3 อยู่ที่ 34 จากคะแนนเต็ม 50 คะแนน ดังรูปภาพที่ 37



ภาพประกอบ 37 แสดงค่าเฉลี่ยแบบทดสอบหลังเรียนของผู้เรียนชาวเกาหลีกลุ่มเป้าหมาย (Implement)

แสดงว่าการเรียนโดยใช้หนังสืออ่านเพิ่มเติม ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี มีประสิทธิภาพช่วยพัฒนาความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับวัฒนธรรมไทย ลดการเกิดความกังวลอันเนื่องมาจากวัฒนธรรมที่แตกต่างกันระหว่างวัฒนธรรมไทยและวัฒนธรรมเกาหลี และสร้างความมั่นใจในการมาใช้ชีวิตอยู่ในประเทศไทยให้แก่นักศึกษาชาวเกาหลีได้

อภิปรายผลการวิจัย

หนังสืออ่านเพิ่มเติม เรื่อง ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี มีเนื้อหาที่ทำให้นักศึกษาชาวเกาหลีได้พัฒนาทักษะทางการอ่านภาษาไทย มีความรู้ความเข้าใจด้านวัฒนธรรมไทยบางประการ ที่มีความแตกต่างจากวัฒนธรรมภาษาแม่ของผู้เรียน ซึ่งอาจทำให้เกิดความตระหนกทางวัฒนธรรม (Culture Shock) อันเกิดจาก อาการความวิตกกังวล ที่เกิดขึ้นจากการสูญเสียสัญลักษณ์หรือสัญชาติญาณที่เคยคุ้นเคยในสังคมเดิม ตามที่คาเลอร์โว โอบีร์ก (Kalvero Oberg)¹ นักมานุษยวิทยาชาวแคนาดา ได้กล่าวไว้

โดยหนังสืออ่านเพิ่มเติมดังกล่าว ทำให้ลดการเกิดความตระหนกทางวัฒนธรรม (Culture Shock) สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลีที่เดินทางมาศึกษาแลกเปลี่ยนที่ประเทศไทย หนังสือ

¹ Kalvero Oberg. (1960). Practical Anthropology. P.177-182.

อ่านเพิ่มเติมเล่มนี้มีเนื้อหาเฉพาะทางเรื่องวัฒนธรรมในสังคมไทยที่นักศึกษาชาวเกาหลีเกิดความตระหนักทางวัฒนธรรม โดยผ่านการใช้แบบสอบถามการเกิดความตระหนักทางวัฒนธรรมไทยจากนักศึกษาชาวเกาหลีที่เคยเดินทางมาศึกษาแลกเปลี่ยนที่ประเทศไทย และได้ข้อมูลการเกิดความตระหนักทางวัฒนธรรม ซึ่งเป็นวัฒนธรรมที่อาจจะไม่มีอยู่ในวัฒนธรรมเกาหลี นำมาจัดทำเป็นเนื้อหาในเครื่องมือ เมื่อนักศึกษาชาวเกาหลีเดินทางมาแลกเปลี่ยนอาจเกิดความไม่เข้าใจในวัฒนธรรมเหล่านั้นได้ ดังนั้นการเตรียมตัวพัฒนาความรู้ด้านวัฒนธรรมไทยก่อนเดินทางมาแลกเปลี่ยนจึงเป็นสิ่งสำคัญ สอดคล้องกับเมตตา วิวัฒนานุกูล กล่าวว่า ปัจจัยด้านการเตรียมตัวการศึกษาและความรู้ เป็นสาเหตุหนึ่งที่ทำให้เกิดความตระหนักทางวัฒนธรรม¹

การศึกษาภาษาต่างประเทศนั้น นักศึกษาชาวเกาหลีจำเป็นต้องเรียนรู้วัฒนธรรมไทยด้วยดังที่ นวลทิพย์ เพิ่มเกสร กล่าวว่า ภาษาไทยกับวัฒนธรรมไทยมีความสัมพันธ์กันอย่างยิ่งเนื่องจากภาษาไทยเป็นเครื่องมือสำคัญที่สุดในการบันทึกถ่ายทอดวัฒนธรรมไทย นอกจากนี้ภาษาไทยยังเป็นส่วนหนึ่งของวัฒนธรรมไทย² ดังนั้นการสอนวัฒนธรรมกับการเรียนภาษาจึงเป็นเรื่องสำคัญ นอกจากนี้ การสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่องวัฒนธรรมในสังคมไทยให้แก่ นักศึกษาชาวเกาหลี จะช่วยลดการเกิดความตระหนักทางวัฒนธรรม (Culture Shock) ซึ่งเกิดจากทัศนคติด้านลบต่อประเทศไทย ดังที่ วิรัช วงศ์ภินันท์วัฒนา ที่กล่าวว่า ทัศนคติที่ดีต่อประเทศไทยและคนไทยจะเป็นแรงผลักดันให้นักศึกษาชาวต่างชาติต้องการศึกษาในประเทศไทย³ ฉะนั้นการสร้างความรู้ความเข้าใจในด้านวัฒนธรรมไทยที่เหมาะสมกับการรับรู้ของชาวต่างชาติ จะเป็นการเสริมสร้างทัศนคติที่ดีต่อผู้เรียน

หนังสืออ่านเพิ่มเติมเรื่องความตระหนักทางวัฒนธรรมในสังคมไทย สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี เป็นหนังสือที่สร้างความรู้ความเข้าใจภาษาและวัฒนธรรมในสังคมไทยในบริบทร่วมสมัย ได้แก่ วัฒนธรรมการใส่ชุดนักศึกษาของนักศึกษาไทย การใช้บริการวินมอเตอร์ไซด์ นิสัยของคนไทยบางประการ พระมหากษัตริย์ไทย เวลาเปิด-ปิดให้บริการของร้านกาแฟในประเทศไทย และการชีวิตของคนไทยส่วนใหญ่ได้รับอิทธิพลจากศาสนาพุทธ ผู้วิจัยนำหนังสืออ่านเพิ่มเติม ไปทดลองกับกลุ่มเป้าหมาย (Implement) และพบว่านักศึกษาชาวเกาหลีได้ที่เป็นกลุ่มเป้าหมาย

¹ เมตตา วิวัฒนานุกูล. (2559). การสื่อสารข้ามวัฒนธรรม *Intercultural Communication*. หน้า 308.

² นวลทิพย์ เพิ่มเกสร. (2557). การสอนภาษา และวัฒนธรรมไทย แก่ชาวต่างประเทศ. *วรรณวิทัศน์*. 4, 268-278.

³ วิรัช วงศ์ภินันท์วัฒนา (2562). การใช้ภาษาไทยในกระบวนการสื่อสารข้ามวัฒนธรรมของนักศึกษาต่างชาติ. *วารสารภาษาศาสตร์ และวัฒนธรรม*, 8,(1). 1-15.

(Implement) สนใจที่จะเรียนรู้วัฒนธรรมในสังคมไทยที่มีความแตกต่างจากวัฒนธรรมประเทศของชาวเกาหลีได้เป็นอย่างมาก

จากการทดลองหนังสืออ่านเพิ่มเติมกับนักศึกษาชาวเกาหลี กลุ่มทดลอง (Try-out) และกลุ่มเป้าหมาย (Implement) ผู้วิจัยสังเกตว่า เรื่องความตระหนกทางวัฒนธรรม (Culture Shock) เป็นเรื่องของประสบการณ์การใช้ชีวิต หากเคยมีประสบการณ์แลกเปลี่ยนที่ประเทศไทย เคยมีโอกาสเพิ่มองค์ความรู้ก่อนเดินทางมาแลกเปลี่ยน หรือผู้ทดลองเป็นนักศึกษาชั้นปีที่ 4 ที่ได้ศึกษาวัฒนธรรมไทยจากรายวิชาของหลักสูตร นักศึกษาที่มีประสบการณ์เหล่านี้ ก็จะสามารถปรับตัวได้เร็วเมื่อมาใช้ชีวิตในประเทศไทย และองค์ความรู้ด้านวัฒนธรรมไทยที่นักศึกษามีส่งผลให้คะแนนแบบทดสอบก่อนเรียนของนักศึกษาค่อนข้างดี ต่างจากนักศึกษาชาวเกาหลีที่ไม่เคยมีประสบการณ์เดินทางมาแลกเปลี่ยนที่ประเทศไทย หรือเป็นนักศึกษาชั้นปีที่ 3 ที่มีองค์ความรู้ทางด้านวัฒนธรรมไทยไม่เท่านักศึกษาชั้นปีที่ 4 ส่งผลให้คะแนนแบบทดสอบก่อนเรียนน้อย

ข้อสังเกตดังกล่าว ผู้วิจัยได้ศึกษาและเก็บข้อมูลเพิ่มเติมโดยการสัมภาษณ์นักศึกษาชาวเกาหลีที่เป็นกลุ่มทดลอง (Try-out) และกลุ่มเป้าหมาย (Implement) เพื่อนำประสบการณ์และภูมิหลังของนักศึกษาแต่ละคน มาศึกษาดูว่ามีผลต่อการทดลองอ่านหนังสืออ่านเพิ่มเติมของผู้วิจัยหรือไม่ ซึ่งอภิปรายได้ดังนี้

นักศึกษากลุ่มทดลอง (Try-out) คือนักศึกษาชั้นปีที่ 3 และ ปีที่ 4 ชั้นปีละ 1 คน โดยกลุ่มทดลอง (Try-out) ที่เป็นนักศึกษาชั้นปีที่ 3 ทำคะแนนแบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test) ได้ 30 คะแนนจาก 50 คะแนน และกลุ่มทดลอง (Try-out) ที่เป็นนักศึกษาชั้นปีที่ 4 ทำคะแนนแบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test) ได้ 34 คะแนนจาก 50 คะแนน ซึ่งเป็นคะแนนที่เกินครึ่งจากคะแนนเต็ม 50 คะแนน โดยนักศึกษาชั้นปีที่ 3 ให้สัมภาษณ์ว่าเคยมีประสบการณ์เดินทางมาแลกเปลี่ยนที่ประเทศไทย เคยสัมผัสการใช้ชีวิตที่ประเทศไทย จึงทำให้สามารถปรับตัวได้ในการเดินทางมาแลกเปลี่ยนครั้งนี้ และทำให้คะแนนแบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test) ออกมาได้ดี ซึ่งสอดคล้องกับปัจจัยของการเกิดความตระหนกทางวัฒนธรรมของ เมตตา วิวัฒนานุกูล ที่กล่าวว่า พื้นฐาน ลักษณะส่วนบุคคล สิ่งที่ดีตัวและเตรียมตัวไว้ล่วงหน้า ในด้านด้านภูมิหลังและประสบการณ์ในต่างประเทศ ผู้ย้ายถิ่นที่มีประสบการณ์เคยไปอยู่ต่างประเทศ หรือคุ้นเคยกับการทำความรู้จักชาวต่างชาติมาก่อน จะเกิดการตระหนกทางวัฒนธรรมได้ยาก เพราะประสบการณ์การสื่อสารกับคนต่างวัฒนธรรมบ่อย ๆ จะช่วยลดความตื่นเต้นตกใจ เมื่อต้องเข้ามาปฏิสัมพันธ์กับวัฒนธรรมที่ต่าง¹ และนักศึกษาชั้นปีที่ 4 ให้สัมภาษณ์ว่า ได้ศึกษารายวิชาวัฒนธรรมไทยจากมหาวิทยาลัยใน

¹ เมตตา วิวัฒนานุกูล. (2559). การสื่อสารระหว่างวัฒนธรรม. หน้า 308.

ประเทศเกาหลีมาพอสมควรตั้งแต่ชั้นปีที่ 1-3 นอกจากนี้ยังได้หาข้อมูลในการใช้ชีวิตในประเทศไทยผ่านทางสื่อวิดีโอ ซึ่งทำให้นักศึกษามั่นใจที่จะใช้ชีวิตในประเทศไทยโดยไม่เกิดความตระหนกทางวัฒนธรรม

นักศึกษากลุ่มเป้าหมาย (Implement) เป็นนักศึกษาชาวเกาหลีชั้นปีที่ 3 จำนวน 1 คน และชั้นปีที่ 4 จำนวน 2 คน จากการทำแบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test) นักศึกษากลุ่มเป้าหมาย (Implement) ที่เป็นนักศึกษาชั้นปีที่ 4 สองคนทำคะแนนแบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test) ได้คะแนน 35 และ 38 คะแนน จากคะแนนเต็ม 50 คะแนน โดยนักศึกษาชาวเกาหลีชั้นปีที่ 4 ทั้งสองคนได้ให้สัมภาษณ์ว่า การศึกษารายวิชาวัฒนธรรมไทยที่มหาวิทยาลัยในประเทศเกาหลี ถือเป็น การเตรียมความพร้อมทางด้านวัฒนธรรมไทยในระดับหนึ่ง ซึ่งสามารถลดการเกิดความตระหนกทางวัฒนธรรมไทย

ส่วนนักศึกษากลุ่มเป้าหมาย (Implement) ชั้นปีที่ 3 ทำคะแนนสอบก่อนเรียน (Pre-test) ได้ 14 คะแนนจากคะแนนเต็ม 50 คะแนน โดยกลุ่มเป้าหมาย (Implement) ได้ให้สัมภาษณ์ว่า ตนเองไม่เคยมีประสบการณ์การแลกเปลี่ยนที่ประเทศไทย และศึกษาอยู่ชั้นปีที่ 3 ซึ่งยังศึกษารายวิชาวัฒนธรรมไทยอยู่แค่ระดับชั้นปีที่ 3 จึงให้การเตรียมตัวด้านองค์ความรู้ทางด้านวัฒนธรรมไทยอาจจะไม่เพียงพอ ดังนั้นการมาใช้ชีวิตเป็นนักศึกษาแลกเปลี่ยนที่ประเทศไทยครั้งแรก หลังจากที่อยู่รู้สึกตื่นตาตื่นใจความแปลกใหม่สังคมใหม่ที่ตนมาอยู่แล้ว เมื่อออกไปสังสรรค์ก็เกิดความไม่เข้าใจในวัฒนธรรมไทยหลายประการ ซึ่งแตกต่างจากวัฒนธรรมประเทศเกาหลีได้ ส่งผลให้เกิดความตระหนกทางวัฒนธรรม การเกิดความตระหนกทางวัฒนธรรมของนักศึกษากลุ่มเป้าหมาย (Implement) ที่เป็นนักศึกษาชั้นปีที่ 3 นั้นสอดคล้องกับที่ยอง ยุน คิม ได้กล่าวถึงกระบวนการปรับตัวของผู้ไปอยู่ต่างวัฒนธรรมในระยะสั้น (Sojourner) ตามแนวคิดของ Oberg ที่มี 4 ขั้นตอน ได้แก่ Honeymoon Stage เป็นช่วงที่รู้สึกตื่นตาตื่นใจกับสภาพแวดล้อมใหม่ Hostility Stage เป็นช่วงที่รู้สึกไม่ค่อยดีต่อวัฒนธรรมใหม่ที่ตนไปอยู่ และเริ่มคบหากันเองในกลุ่มคนที่มาจากต่างวัฒนธรรมด้วยกัน Recovery Stage เป็นช่วงที่เริ่มเข้าที่เข้าทาง ผู้ย้ายถิ่นมีความรู้ด้านภาษาและวัฒนธรรมท้องถิ่นเพิ่มมากขึ้น และ Final Stage เป็นช่วงที่ผู้ย้ายถิ่นปรับตัวได้มากที่สุด ความวิตกกังวลต่าง ๆ ลดลงและสนุกสนานที่จะอยู่ในวัฒนธรรมใหม่¹ โดยกลุ่มเป้าหมาย (Implement) นักศึกษาชาวเกาหลีชั้นปีที่ 3 ได้ผ่านขั้นตอน Honeymoon Stage แล้วเพราะมีความตื่นตัวกับการเดินทางมาประเทศไทย และกำลังอยู่ในช่วง Hostility Stage เพราะมีความเข้าใจในวัฒนธรรมไทยหลาย ๆ อย่างเพราะมีความแตกต่างกับวัฒนธรรมประเทศเกาหลีได้

¹ Young Yun Kim. (1989). *Handbook of International and Intercultural communication*. pp.108.

จากการทดลองหนังสืออ่านเพิ่มเติมเรื่อง ความตระหนักทางวัฒนธรรมในสังคมไทย สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี กับกลุ่มทดลอง (Try-out) และกลุ่มเป้าหมาย (Implement) ผู้วิจัยและนักศึกษาชาวเกาหลี ได้แลกเปลี่ยนความรู้ด้านความแตกต่างทางวัฒนธรรมของไทยและของเกาหลีได้ผ่านการอ่านหนังสืออ่านเพิ่มเติมในแต่ละบท ซึ่งอธิบายเริ่มจากบทที่ 1 ได้ดังนี้

บทที่ 1 กล่าวถึงการใส่ชุดนักศึกษาในประเทศไทย ในประเทศไทยนั้นได้กำหนดให้มีเครื่องแบบเมื่อเข้าศึกษาในระดับมหาวิทยาลัย ในแต่ละมหาวิทยาลัยจะมีรายละเอียดของเครื่องแบบที่แตกต่างกัน ซึ่งการใส่ชุดนักศึกษาทำให้นักศึกษาชาวเกาหลีที่เพิ่งเคยมาแลกเปลี่ยนที่ประเทศไทยครั้งแรกรู้สึกแปลกใจ แม้ว่าจะศึกษามาจากมหาวิทยาลัยที่ประเทศเกาหลีแล้วว่าประเทศไทยมีวัฒนธรรมการสวมใส่ชุดนักศึกษา แต่เมื่อต้องมาใส่จริง ๆ แล้วก็รู้สึกแปลกไปจากตอนที่ศึกษาอยู่ที่ประเทศเกาหลีได้ เพราะที่ประเทศเกาหลีได้กำหนดให้มีเครื่องแบบนักเรียนถึงระดับมัธยมศึกษาตอนปลายเท่านั้น ในระดับมหาวิทยาลัยนั้นนักศึกษาสามารถแต่งกายอย่างไรก็ได้แต่ต้องคงไว้ซึ่งความสุภาพ

บทที่ 2 กล่าวถึงคนไทยใช้บริการวินมอเตอร์ไซด์เป็นรถโดยสาร การโดยสารด้วยรถมอเตอร์ไซด์เป็นเรื่องที่นักศึกษาชาวเกาหลีตกใจมาก จากการสัมภาษณ์นักศึกษา นักศึกษากล่าวว่าเมื่อมาประเทศไทยครั้งแรกเห็นคนไทยนั่งรถมอเตอร์ไซด์รู้สึกตกใจ เพราะที่เกาหลีได้ไม่มีบริการวินมอเตอร์ไซด์ คนเกาหลีใช้มอเตอร์ไซด์เป็นยานพาหนะในการส่งอาหาร ส่งของ และไม่ใช้เป็นยานพาหนะส่วนตัว เพราะคิดว่ามอเตอร์ไซด์เป็นยานพาหนะที่อันตราย แต่เมื่อใช้ชีวิตอยู่ในประเทศไทย นักศึกษาใช้บริการวินมอเตอร์ไซด์ โดยให้เหตุผลว่าการจราจรในประเทศไทยนั้นใช้เวลานาน และประเทศไทยเป็นประเทศที่มีอากาศร้อน หากต้องเดินก็จะรู้สึกไม่ค่อยสบายตัว ฉะนั้นนักศึกษาจึงเข้าใจว่าทำไมคนไทยถึงนิยมใช้บริการวินมอเตอร์ไซด์ เพราะสะดวก และรวดเร็ว

บทที่ 3 กล่าวถึงนิสัยของคนไทย นิสัยของคนไทยและคนเกาหลีที่มีความแตกต่างอย่างเห็นได้ชัดคือ คนไทยมักจะทำอะไรไม่ค่อยรีบ ค่อนข้างช้า จนมีคำที่คนไทยมักใช้กับทุกสถานการณ์ว่า “ใจเย็น ๆ” ซึ่งหมายถึงค่อย ๆ ทำ ค่อย ๆ คิด ไม่ต้องรีบ ต่างจากคนเกาหลี ที่มักจะทำอะไรรวดเร็ว จนมีคำพูดที่คนเกาหลีมักจะใช้กับทุกสถานการณ์ว่า “빨리 (빨리)” ซึ่งแปลว่า เร็ว ๆ ใจ ๆ นอกจากนี้นิสัยที่แตกต่างระหว่างคนไทยและคนเกาหลีคือ คนไทยมีนิสัยเกรงใจ มีอะไรมักจะพูดตรง ๆ ซึ่งสิ่งเหล่านี้เป็นวัฒนธรรมการรักษาน้ำหน้าของคนไทย ที่ไม่อยากจะให้คุณคณพ่ายตรงข้ามรู้สึกอึดอัด หรือเสียหน้า จึงต้องพูดนอมน้ำใจ ไม่พูดสิ่งที่ตัวเองต้องการจริง ๆ ออกมา ซึ่งพฤติกรรมเหล่านี้จะทำให้คนเกาหลีรู้สึกอึดอัด และไม่สามารถเข้าใจสิ่งที่คนไทยต้องการจริง ๆ ได้

บทที่ 4 กล่าวถึง สถาบันพระมหากษัตริย์ในประเทศไทย นอกจากนี้ยังกล่าวถึงประมุขและการปกครองของทั้งสองประเทศว่ามีความแตกต่างกันอย่างไร สิ่งที่นักศึกษาชาวเกาหลีเรียนรู้จากหนังสือเรียนคือ คนไทยมีพระมหากษัตริย์เป็นประมุขของประเทศ แตกต่างจากประเทศเกาหลีใต้ที่มีประธานาธิบดีเป็นประมุขของประเทศ เมื่อมาที่ประเทศไทย นักศึกษาเห็นว่ามิมีสถานที่หลายแห่งต้องติดรูปพระมหากษัตริย์ก็เกิดความสงสัยว่าทำไมต้องมีรูปพระมหากษัตริย์หลายที่ และบางที่ก็ไม่ใช้รูปพระมหากษัตริย์อย่างเดียว แตกต่างจากประเทศเกาหลีที่ไม่จำเป็นต้องติดรูปประธานาธิบดีทุกที่ในประเทศไทยได้ ฉะนั้นการศึกษาเพิ่มเติมในหนังสืออ่านเพิ่มจะช่วยให้นักศึกษาเข้าใจมากยิ่งขึ้นว่าทำไมคนไทยส่วนใหญ่ถึงนิยมติดรูปพระมหากษัตริย์

บทที่ 5 กล่าวถึง การเปิดให้บริการร้านกาแฟในประเทศไทย สิ่งที่แตกต่างในบทเรียนคือร้านกาแฟในประเทศไทยมีเวลาเปิด-ปิดให้บริการ และร้านกาแฟที่เปิดให้บริการตลอด 24 ชั่วโมงมีน้อยมาก เมื่อเทียบกับประเทศเกาหลีใต้ที่มีร้านกาแฟที่เปิดให้บริการ 24 ชั่วโมง แทบทุกที่ ซึ่งความแตกต่างนี้สืบเนื่องมาจากประเทศไทยนั้นมีพื้นที่กว้าง ส่วนใหญ่คนไทยนิยมอาศัยอยู่เป็นบ้าน มีพื้นที่ใช้สอยในบ้านค่อนข้างเยอะ แตกต่างจากประเทศเกาหลีใต้ที่มีพื้นที่น้อย คนเกาหลีใต้ส่วนใหญ่นิยมอาศัยอยู่เป็นอพาร์ทเมนต์ หรือคอนโด ซึ่งมีพื้นที่ใช้สอยน้อยกว่า จึงเป็นเหตุผลว่าทำไมคนเกาหลีใต้ถึงนิยมทำงาน อ่านหนังสือ หรือพบปะสังสรรค์ที่ร้านกาแฟ ฉะนั้นร้านกาแฟที่เปิดให้บริการ 24 ชั่วโมงจึงเป็นที่นิยมในประเทศเกาหลีใต้

บทที่ 6 กล่าวถึง ศาสนาพุทธในประเทศไทย แม้ว่าการศึกษาพุทธจะไม่กระทบการใช้ชีวิตของคนเกาหลีใต้ เนื่องด้วยคนเกาหลีใต้ส่วนใหญ่ไม่นับถือศาสนา หรือศาสนาที่คนเกาหลีใต้นับถือส่วนมากคือศาสนาคริสต์ แต่ก็ยังมีคนเกาหลีใต้บางส่วนที่นับถือศาสนาพุทธ ซึ่งความแตกต่างของศาสนาพุทธของทั้งสองประเทศนั้นคือ “นิกาย” ประเทศเกาหลีใต้นับถือศาสนาพุทธนิกายมหายาน และประเทศไทยนับถือศาสนาพุทธนิกายเถรวาท ซึ่งแท้จริงแล้วความแตกต่างของทั้งสองนิกายมีไม่มาก หากคนเกาหลีใต้นับถือศาสนาพุทธเข้าวัดในประเทศไทยอาจจะเห็นบางอย่างที่เหมือนกัน นอกจากนี้การที่คนเกาหลีใต้นับถือศาสนา หรือเป็นศาสนาคริสต์ ถ้าหากเดินทางมาแลกเปลี่ยนที่ประเทศไทย แล้วมีกิจกรรมที่ต้องเข้าวัด อาจเกิดปัญหาความไม่เข้าใจ การปฏิบัติตนในวัดได้ ฉะนั้นการศึกษาจากหนังสืออ่านเพิ่มเติมของผู้วิจัยจะช่วยเพิ่มองค์ความรู้ด้านศาสนาพุทธในประเทศไทยและการปฏิบัติตนในการเที่ยวชมศาสนสถานของไทยให้น่าสนใจและเข้าใจมากยิ่งขึ้น

หลังจากที่ทดลองหนังสืออ่านเพิ่มเติมเรื่อง ความตระหนักทางวัฒนธรรมในสังคมไทย สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี ก็กับกลุ่มเป้าหมาย (Implement) ประสิทธิภาพของหนังสือมีคุณภาพ

พัฒนาความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับวัฒนธรรมไทย และลดการเกิดความตระหนกทางวัฒนธรรมไทย สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลีใต้ สามารถเห็นได้จากผลคะแนนแบบทดสอบหลังเรียน (Post-test) ของกลุ่มทดลอง (Try-out) และกลุ่มเป้าหมาย (Implement) สูงขึ้นกว่าคะแนนแบบทดสอบก่อนเรียน (Pre-test) และมีคะแนนมากกว่าร้อยละ 70 ตามเกณฑ์ที่ผู้วิจัยตั้งไว้ นอกจากนี้ ความเห็นของนักศึกษาชาวเกาหลีใต้กลุ่มทดลอง (Try-out) และกลุ่มเป้าหมาย (Implement) หลังการทดลองกล่าวว่า หนังสืออ่านเพิ่มเติมเรื่อง ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี มีประโยชน์ในแง่ช่วยพัฒนาด้านทักษะทางการอ่านและช่วยเพิ่มพูนความรู้ทางด้านวัฒนธรรมไทยให้แก่นักศึกษา ด้วยรูปแบบเครื่องมือเป็นหนังสืออ่านเพิ่มเติม มีเนื้อหาที่อ่านเข้าใจง่าย และทำให้ผู้เรียนมีความสนใจในการเรียนรู้ภาษาและวัฒนธรรมไทยเพิ่มมากขึ้น ซึ่งสอดคล้องกับ จินตนา ไบกาซูยี ที่กล่าวว่า หนังสืออ่านเพิ่มเติมช่วยส่งเสริมความรู้พัฒนาทักษะการอ่าน ส่งเสริมสติปัญญาจากเนื้อหาความรู้ในเรื่องนั้น ๆ อีกทั้งส่งเสริมให้ผู้เรียนศึกษาหาความรู้ด้วยตนเองนำไปปรับใช้ในชีวิตประจำวันได้¹ อีกทั้งผู้วิจัยมีบทอ่านเสริมเกี่ยวกับเปรียบเทียบความแตกต่างระหว่างวัฒนธรรมไทยและวัฒนธรรมเกาหลีใต้ ทำให้ผู้เรียนได้เข้าใจ และเห็นถึงความแตกต่างระหว่างวัฒนธรรมของทั้งสองประเทศ แสดงให้เห็นว่าหนังสืออ่านเพิ่มเติมของผู้วิจัยสามารถช่วยพัฒนาความรู้ความเข้าใจวัฒนธรรมไทยของนักศึกษาชาวเกาหลีใต้

นักศึกษาชาวเกาหลีสามารถเรียนวัฒนธรรมในสังคมไทย และสามารถนำไปต่อยอดในการใช้ชีวิตประจำวันในการอยู่ร่วมกับคนไทยในสังคมไทยระหว่างมาศึกษาแลกเปลี่ยนได้ ซึ่งเป็นการเรียนรู้ตามสภาพจริง สอดคล้องกับทฤษฎีการเรียนรู้ตามสภาพจริง ของ Gordon ที่กล่าวว่า ประสบการณ์จากการเรียนรู้ตามสภาพจริงนั้น ผู้เรียนต้องเผชิญกับปัญหาต่าง ๆ เมื่อเกิดปัญหาต้องตัดสินใจแก้ไข โดยใช้ความรู้ ทักษะ และเกิดความรู้เชื่อมโยงจากบริบทหนึ่งไปสู่อีกบริบทหนึ่ง เพื่อเกิดการพัฒนาของผู้เรียน ซึ่งการสร้างประสบการณ์การเรียนรู้รูปแบบนี้ไม่สามารถเกิดขึ้นจากการที่นั่งเรียนในห้องเรียน²

การเลือกสื่อเพื่อที่จะนำมาถ่ายทอดวัฒนธรรมไทยให้แก่นักศึกษาชาวเกาหลี ก็เป็นเรื่องสำคัญ เพราะสื่อการสอนในสมัยปัจจุบันมีความเปลี่ยนแปลงไปจากเดิม ซึ่งในฐานะที่ผู้วิจัยศึกษาการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ ผู้วิจัยในฐานะผู้สอนต้องปรับปรุงสื่อการเรียนการสอนให้ทันสมัย และให้ผู้เรียนสามารถเข้าใจวิธีการใช้ภาษาของเจ้าของภาษาได้อย่างถูกต้อง

¹ จินตนา ไบกาซูยี. (2542). เทคนิคการเขียนหนังสือสำหรับเด็ก. หน้า 143-144.

² Gordon, R. (1998). Balancing real world problems with real-world results. *Phi Delta Kappan*. 79(5), 390-393. สรุปโดยผู้วิจัย.

การออกแบบหนังสือที่สร้างความรู้ความเข้าใจวัฒนธรรมในสังคมไทย โดยใช้หนังสืออ่านเพิ่มเติมเป็นสื่อที่ตอบสนองความต้องการของผู้เรียนและเหมาะสมกับความสามารถของผู้เรียน ดังนั้น หนังสืออ่านเพิ่มเติมเรื่อง ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี เป็นหนังสือที่มีคุณภาพต่อนักศึกษาชาวเกาหลี ช่วยพัฒนาทักษะการอ่านภาษาไทย อีกทั้งยังช่วยเพิ่มพูนความรู้ทางด้านวัฒนธรรมไทย ลดการเกิดความตระหนกทางวัฒนธรรมไทย ให้แก่นักศึกษาชาวเกาหลีที่เดินทางมาศึกษาแลกเปลี่ยนที่ประเทศไทย

ข้อเสนอแนะ

1. ควรศึกษาเพิ่มเติมเกี่ยวกับวัฒนธรรมไทยที่นักศึกษาชาวเกาหลีต้องการศึกษา และทำเป็นสื่อการเรียนการสอนรูปแบบที่ใหม่ตามยุคสมัย
2. ศึกษาวัฒนธรรมในบริบทสังคมร่วมสมัย และปรับปรุงเนื้อหาของหนังสือวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ
3. ควรสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติม เรื่องความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทยสำหรับนักศึกษาชาติอื่น

บรรณานุกรม

- Author. (2557). การทำบุญตักบาตร. (ออนไลน์).
- Bloom, B.S. (Ed). Engelhart, M.D., Furst, E.J., Hill, W.H., Krathwohl, D.R. (1956). *Taxonomy of Educational Objectives, Handbook I: The Cognitive Domain*. New York: David McKay Co Inc.
- Busan University of Foreign Studies. (2022). 2022 **학년도 2 학기 수업 운영 및 수업시간표 안내**. สืบค้นจาก https://www.bufs.ac.kr/bbs/board.php?bo_table=notice_aca&wr_id=437.
- Critical Foreign Languages (CFL) Education Promotion. (2017). *Purpose and Background*. Retrieved August 13, 2022, from https://cfl.niied.go.kr/main_eng#item1
- Critical Foreign Languages (CFL) Education Promotion. (2023). About CFL. Retrieved August 20, 2023, from https://cfl.niied.go.kr/main_eng
- Dale, Edgar. (1946). Reading and Related Media”, in Adult Reading the fifty-fifth Yearbook of the Method Society of Education.: The Dryden Press.
- Dong Lu. (2563). การสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย” เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านสำหรับนักศึกษาชาวจีน. ปรินญาณิพนธ์ ศศ.ม. (ภาษาไทย). กรุงเทพฯ: บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ.
- Edward B. Tylor. (1871). Primitive culture: Researches into The Development of Mythology, Philosophy, Religion, Art and Custom.
- Gordon, R. (1998). Balancing real world problems with real-world results. *Phi Delta Kappan*. 79(5), 390-393.
- Judsee. (ม.ป.ป.). ระบบการขนส่งของไทยในปัจจุบัน. สืบค้นจาก <https://board.postjung.com/1469257>
- Hankuk University of Foreign Studies. (2022). **강의시간표** (Class Schedule). สืบค้นจาก <https://wis.hufs.ac.kr/src08/jsp/lecture/LECTURE2020L.jsp>.
- Kim, Y. (1995). Young Yun Kim. (1995). Crossed-Cultural Adaptation: an integrative theory. In Wiseman, R. L. (ed),. *Intercultural Communication Theory*, 170-193.

- Kim, Y. (2001). *Becoming intercultural an integrative theory of communication and cross-cultural adaptation*. Thousand Oaks, Calif.; London: SAGE.
- Kim, H., Lee, J., Han, S., Phatjiraphan, K., Jeon, N., & Lee, M. (2020). *태국어 표준 교재 (A2) ตำรามาตรฐานไทย*. Busan: Institute of Critical Foreign Language.
- Kim, H., Han, S., Tidarat., Lee, M., & Ong J. (2021). *태국어 표준 교재 (B1) ตำราภาษาไทยฉบับมาตรฐาน*. Busan: Institute of Critical Foreign Language.
- Korean Culture and Information Service. (2016). เรื่องราวในวันวานและปัจจุบันของเกาหลี. Sejong: หน่วยงานบริการข้อมูลและวัฒนธรรมเกาหลี กระทรวงวัฒนธรรม กีฬาและการท่องเที่ยว.
- Korean Statistical Information Service. (2021). ข้อมูลประชากร ประเทศเกาหลีใต้. สืบค้นจาก https://kosis.kr/statHtml/statHtml.do?orgId=101&tblId=DT_1BPA002&checkFlag=N
- Jiang Yu. (2560). หนังสืออ่านเพิ่มเติมภาษาไทยเพื่อการท่องเที่ยว “มารยาททางวัฒนธรรมในการท่องเที่ยวไทย” สำหรับนักศึกษาชาวจีน. ปริญญาโท ศศ.ม. (ภาษาไทย). กรุงเทพฯ: บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ.
- Jung, H (2021). *태국 들여다 보기*. Seoul: Hankuk University of Foreign Studies Publishing Department Knowledge Publishing House (HUINE).
- Likert, R. (1932). A technique for measurement of attitudes. *Archives of Psychology*. 140, 5-55.
- Ministry of Culture, Sports and Tourism, National Folk Museum of Korea. (ม.ป.ป.). ฮันบก (ชุดประจำชาติของเกาหลี) ชุดที่งดงาม. สืบค้นจาก <https://www.nfm.go.kr/box/ui/hanbok/beautiful.do>
- Oberg, K. (1966). Culture Shock: Adjustment to New Cultural Environments. *Practical Anthropology*, 7, 177-182.
- ONJIRA. (2018). ราชแพทเทิร์น” สู่ “ราชปะแตน” อภรณ์ทรงคุณค่าคู่พระบารมีกษัตริย์จักรีวงศ์. สืบค้นจาก <https://praew.com/luxury/218621.html>
- Park, K., Shin, G., & Lee, J. (2019). ตำราภาษาไทยฉบับมาตรฐาน *태국어 표준 교재 (A1)*. Seoul: Hankuk University of Foreign Studies Publishing Department Knowledge Publishing House (HUINE).

- Ren Zhiyuan. (2555). การปรับตัวทางวัฒนธรรมของนักศึกษาชาวจีนในประเทศไทย กรณีศึกษา: มหาวิทยาลัยบูรพา. วิทยานิพนธ์ ปริญญา. (ปรัชญา). ชลบุรี: บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยบูรพา.
- Rodgers, J. S., & McGovern, T. (2022). Attitudes toward the culturally different: the role of intercultural communication barriers, affective responses, consensual stereotypes, and perceived threat. *International Journal of Intercultural Relations*. 26(6), 609-631.
- SHUN LAE WIN (2561). หนังสืออ่านเพิ่มเติมทักษะการอ่าน เรื่อง “ไก” สำหรับนักศึกษาชาวเมียนมา. วิทยานิพนธ์ ศศ.ม. (ภาษาไทย). กรุงเทพฯ: บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ.
- Song, S., & Pornsima, D. (2017). Motivation for learning among Thai students studying Korean as foreign language in Thailand. *Scholar: Human Sciences*, 8(2).154-164.
- Huang Sri, T. (2023). รู้จักระบบบรอดเมตในโซล มีกี่แบบ แตกต่างกันอย่างไรรวมแนะนำวิธีการใช้บริการให้คุ้มค่า. สืบค้นเมื่อ 16 กุมภาพันธ์ 2567.
- Yeong. (2022). นามสกุลที่พบเห็นได้ทั่วไป vs. นามสกุลหายากในเกาหลี. สืบค้นจาก <https://www.creatrip.com/th/blog/6763/Common-vs-Rare-Surnames-in-Korea>
- กรมวิชาการ. (2534). การพัฒนาสื่อการเรียนการสอน. กรุงเทพฯ: ศูนย์พัฒนาหนังสือ กรมวิชาการ.
- กรมส่งเสริมวัฒนธรรม กระทรวงวัฒนธรรม. (2564). *ประเพณีสงกรานต์*. กรุงเทพฯ: สำนักงานกิจการโรงพิมพ์ องค์การสงเคราะห์ทหารผ่านศึก ในพระบรมราชูปถัมภ์.
- กรมส่งเสริมวัฒนธรรม กระทรวงวัฒนธรรม (2562). *Dos & Don'ts Culture Practices in ASEAN+3*. กรุงเทพฯ: สำนักงานกิจการโรงพิมพ์ องค์การสงเคราะห์ทหารผ่านศึก ในพระบรมราชูปถัมภ์.
- กรมส่งเสริมวัฒนธรรม กระทรวงวัฒนธรรม (2562). *มารยาทไทย มารยาทในสังคม Thai etiquette, Etiquette in society*. กรุงเทพฯ: สำนักงานกิจการโรงพิมพ์ องค์การสงเคราะห์ทหารผ่านศึก ในพระบรมราชูปถัมภ์.
- กรมส่งเสริมวัฒนธรรม. (2559). *วัฒนธรรมวิถีชีวิตและภูมิปัญญา* (พิมพ์ครั้งที่ 2) กรุงเทพฯ: กรมส่งเสริมวัฒนธรรม กระทรวงวัฒนธรรม.
- กรมอุตุนิยมวิทยา. (2556). *ภูมิอากาศของประเทศไทย*. สืบค้นจาก <http://www.ldd.go.th/home/>

กระทรวงต่างประเทศ. (2563). สาธารณรัฐเกาหลี (South Korea). สืบค้นจาก

<https://www.mfa.go.th/th/country/KR?page=5d5bcb3915e39c3060006815&menu=5d5bd3c715e39c306002a880>

กระทรวงต่างประเทศ. (2565). สาธารณรัฐเกาหลี ข้อมูลทั่วไป. สืบค้นจาก

<https://www.mfa.go.th/th/country/KR?page=5d5bcb3915e39c3060006815&menu=5d5bd3c715e39c306002a880>

กระทรวงศึกษาธิการ. (2542). เทคนิคการเขียนหนังสือสำหรับเด็ก. กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์คุรุสภา สาขา
ลาดพร้าว.

กองทัพ เคลือบพณิชกุล. (2542). *การใช้ภาษาไทย*. กรุงเทพฯ: โอเดียนสโตร์.

การุณนันท์ รัตนแสนวงษ์. (2548). การใช้ภาษาไทย. กรุงเทพฯ: ศูนย์หนังสือมหาวิทยาลัยศรีปทุม.

โครงการสารานุกรมไทยสำหรับเยาวชนโดยพระราชประสงค์ในพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว.

(2540). *สารานุกรมไทยสำหรับเยาวชนโดยพระราชประสงค์ในพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว เล่ม 22*. กรุงเทพฯ: รุ่งศิลป์การพิมพ์.

งามพิศ สัตย์สงวน (2558). *การวิจัยเชิงคุณภาพทางมานุษยวิทยา* (พิมพ์ครั้งที่ 7). กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

จินตนา ไบกาชฎี. (2534). *การจัดทำหนังสือสำหรับเด็ก*. กรุงเทพฯ : สำนักพิมพ์ชมรมเด็ก.

จินตนา ไบกาชฎี. (2537). *การเขียนสื่อการเรียนการสอน*. กรุงเทพฯ: สุวีริยาสาส์น.

จินตนา พุทธเมตตะ. (2545). คำและความหมายในภาษาเกาหลีที่บอกถึงวัฒนธรรมชนชาติเกาหลี. *มนุษยศาสตร์ปริทรรศน์*. 24(2), 90-97.

ฉวีลักษณ์ บุญยะกาญจน์. (2525). *จิตวิทยาการอ่าน*. กรุงเทพฯ: ไทยวัฒนาพานิช.

ชัยยงค์ พรหมวงศ์ และสุดา สิ้นสกุล. (2520). *รายงานผลการวิจัย การเปรียบเทียบสัมฤทธิ์ผลของนักเรียนชั้นประถมศึกษา ที่เรียนจากห้องเรียนแบบครูเป็นศูนย์กลางและห้องเรียนแบบศูนย์การเรียน*.

ชูลีพร ประยูรโต. (2538). การศึกษาเปรียบเทียบผลการเรียนรู้จากหนังสืออ่านเพิ่มเติมที่ใช้และไม่ใช้เครื่องมือในการนำเสนอเนื้อหา. *วิทยานิพนธ์ ศศ.ม.* กรุงเทพฯ: มหาวิทยาลัยรามคำแหง.

ชนารัตน์ ยิ้มแฉ่ง. (2557). *การสื่อสารข้ามวัฒนธรรมผ่านซีรี่ย์เกาหลี*. วิทยานิพนธ์ ศศ.ม. (สาขา นิเทศศาสตร์และสารสนเทศศาสตร์). กรุงเทพฯ: บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์.

- ไชยยศ เรืองสุวรรณ. (2526). เทคโนโลยีการศึกษา: หลักการและแนวปฏิบัติ. กรุงเทพฯ: วัฒนาพานิช.
- ฌองส์ ฮวัน ซิ่ง. (2557). การเปรียบเทียบภาษาและวัฒนธรรมไทยกับเกาหลี. วารสารศรีนครินทร์วิโรฒวิจัยและพัฒนา (สาขามนุษยศาสตร์). 6(11): หน้า 297-309.
- ณรงค์ ทองปาน. (2526). การสร้างหนังสือสำหรับเด็ก (พิมพ์ครั้งที่ 2). กรุงเทพฯ: ภาคพัฒนาตำราและเอกสารวิชาการ หน่วยศึกษานิเทศก์ กรมการฝึกหัดครู.
- ณรงค์ เส็งประชา. (2539). พื้นฐานวัฒนธรรมไทย (พิมพ์ครั้งที่ 2.). กรุงเทพฯ : โอเดียนสโตร์.
- ณัฐณาภรณ์ เดชราช., ปิยวรรณ เพ็ญพรพัฒน์., และ บัณฑิต ยอดระบำ. (2564). การปรับตัวข้ามวัฒนธรรมของนักศึกษาโครงการศึกษาต่อเนื่อง 2+2 และ 3+1 ภาควิชาภาษาจีน มหาวิทยาลัยรังสิต. วารสารรวมคำแหง 40(1), 1-22.
- ดำรงค์ สุานดี. (2555). ไทย-เกาหลี-อาเซียนบวกสาม. เอกสารบรรยายในการประชุมวิชาการระดับชาติเกาหลีศึกษา ครั้งที่ 2 คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยรามคำแหง.
- ทวน วิริยาภรณ์. (2537). ชื่อดี: ตั้งชื่อบุตรธิดาด้วยตนเอง (พิมพ์ครั้งที่ 3). กรุงเทพฯ: รวมสาส์น.
- พิศนา เขมณี. (2550). ศาสตร์การสอน: องค์ความรู้เพื่อการจัดการกระบวนการเรียนรู้ที่มีประสิทธิภาพ. (พิมพ์ครั้งที่ 2). กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- ธัชชา วิทย์โรจน์. (2552). ความสามารถทางการสื่อสารและการปรับตัวทางวัฒนธรรมของชาวต่างชาติที่อาศัยอยู่ในเขตกรุงเทพมหานคร. ปริญญาานิพนธ์ นศ.ม.(นิเทศศาสตร์). กรุงเทพฯ: บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยกรุงเทพ.
- ธิดา ธนารักษ์ และ กัญจนีย์ ผลวงศ์. (2547). ความรู้เรื่องอาหารไทย. วารสารวิชาการ สถาบันราชภัฏอุดรดิถี. 2(4), 106-144.
- นภดลชาติประเสริฐ. (2563). *Korea Today: Society and Culture*. กรุงเทพฯ: ศูนย์เกาหลีศึกษา สถาบันเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ศึกษา ในพระราชูปถัมภ์ สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์.
- นวลทิพย์ เพิ่มเกษร. (2547). การสอนภาษา และวัฒนธรรมไทยแก่ชาวต่างประเทศ. *วรรณวิทัศน์*. 4, 268-278.
- นวลทิพย์ เพิ่มเกษร. (2557). การสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ: จากปัจจัยพื้นฐานสู่กลวิธีสอน. *วรรณวิทัศน์*. 11, 136-149.
- นิตยา บุญสิงห์. (2554). *วัฒนธรรมไทย*. กรุงเทพฯ: พัฒนาศึกษา.
- บันลือ พฤกษ์วัน. (2536). *วรรณกรรมกับเด็ก*. กรุงเทพฯ: ไทยวัฒนาพานิช.

- บุญชม ศรีสะอาด. (2554). *การวิจัยเบื้องต้น*. พิมพ์ครั้งที่ 9. กรุงเทพฯ: สุวีริยาสาส์น.
- บุญรอด ไซติวชิรา. (2552). การพัฒนาการเรียนการสอนที่ส่งเสริมความสามารถทางการพูดและการเขียนภาษาไทยของนักศึกษาเกาหลีแผนกภาษาไทย ชั้นปีที่ 3 มหาวิทยาลัยปูซาน ภาษาและกิจการต่างประเทศ โดยการวิจัยปฏิบัติการในชั้นเรียน. Institute of Foreign Language Education มหาวิทยาลัยปูซานภาษาและกิจการต่างประเทศ. 24.
- บุญรอด ไซติวชิรา. (2559). รูปแบบการจัดการศึกษาข้ามวัฒนธรรมของการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศในระดับปริญญาตรีของมหาวิทยาลัยในประเทศไทยและประเทศสาธารณรัฐเกาหลีใต้. *วิทยานิพนธ์ ค.ด (อุดมศึกษา)*. กรุงเทพฯ: บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- เบียงโด ลี. (2016). การสอนภาษาไทยในสาธารณรัฐเกาหลี: ปัญหาและข้อเสนอแนะ. *RUSAMILAE JOURNAL*, 34(3), 71–84. Retrieved from <https://so05.tcithaijo.org/index.php/rusamelae/article/view/62898>
- เบียงโด ลี. (2563). การเรียนการสอนภาษาไทยในมหาวิทยาลัยอันกุกภาษาและกิจการต่างประเทศ สาธารณรัฐเกาหลี. *วารสารมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏเชียงใหม่*. 2(2), 6-7.
- ปรีศ วงศ์ธนเสน (2552). อัตลักษณ์การตั้งถิ่นฐานของชาวเกาหลีในประเทศไทย. เชียงใหม่: เอกสารประกอบการจัดสัมมนาวิชาการนานาชาติ เนื่องในโอกาสเฉลิมฉลองวาระครบรอบ 51 ปี สัมพันธภาพทางการทูตระหว่างประเทศไทยและสาธารณรัฐเกาหลี ประจำปี 2552. คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่.
- ประสาธ เนืองเฉลิม. (2556). *วิจัยการเรียนการสอน*. กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- ผิง เหมา. (2563). *หนังสืออ่านเพิ่มเติมเรื่องสีในวัฒนธรรมไทยสำหรับนักศึกษาชาวจีน*. ปริญญา นิพนธ์ ศศ.ม. (ภาษาไทย). กรุงเทพฯ: บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ.
- ฝ่ายแรงงานประจำสถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงโซล สาธารณรัฐเกาหลี. (ม.ป.ป.). *แผนที่ประเทศเกาหลี*. สืบค้นจาก <https://korea.mol.go.th/>
- พิชามภ พันธ์ุแพ. (2559). การจัดการแบบเกาหลีใต้: นำศึกษาและจับตามอง. *วารสารเศรษฐศาสตร์และบริหารธุรกิจ มหาวิทยาลัยทักษิณ*. 9(1), 1-11.
- พิสนุ ฟองศรี. (2553). *เทคนิควิธีการประเมินโครงการ*. กรุงเทพฯ: ด้านสุทธาการพิมพ์.
- พิสนุ ฟองศรี. (2557). *การสร้างและพัฒนาเครื่องมือวิจัย*. กรุงเทพฯ: ด้านสุทธาการพิมพ์.

พระราชบัญญัติเครื่องแบบนักเรียน พ.ศ.2551. (2551, กุมภาพันธ์ 5). ราชกิจจานุเบกษา,
125(28 ก).

พิพิธภัณฑ์รัฐสภา. (2563). *ความเป็นมาของธงชาติไทย*. สืบค้นจาก

<https://parliamentmuseum.go.th/ar63-Thai-Flag.html>

ฟองจันทร์ สุขยิ่งและคณะ. (2550). *ศิลปะการอ่านอย่างมืออาชีพ*. กรุงเทพฯ: อักษรเจริญทัศน์.

ภิญญาพร นิตยประภา. (2534). *การผลิตหนังสือสำหรับเด็ก*. กรุงเทพฯ: โอเดียนสโตร์.

มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมมาธิราช. (2537). *การบริหารและจัดการวัดและประเมินผลการศึกษา*.

กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมมาธิราช.

มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมมาธิราช สาขาวิชาศิลปศาสตร์. (2558). *การอ่านภาษาไทย: เอกสารการ*

สอนชุดวิชา 10202 = Thai Reading (พิมพ์ครั้งที่ 12). นนทบุรี: สำนักพิมพ์มหาวิทยาลัยสุ

โขทัยธรรมมาธิราช.

มณีรัตน์ สุขโชติรัตน์. (2548). *อ่านเป็น: เรียงก่อน - สอนเก่ง*. กรุงเทพฯ: นานมีบุ๊คพับลิเคชั่น 48.

เมตตา วิวัฒนานุกูล. (2559). *การสื่อสารระหว่างวัฒนธรรม*. พิมพ์ครั้งที่ 2 กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์

แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

รัตนะ บัวสนธ์. (2552). *วิจัยเชิงคุณภาพทางการศึกษา*. กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์จุฬาลงกรณ์

มหาวิทยาลัย.

ระบบสถิติทางการทะเบียน. (2565). *สถิติจำนวนประชากร เดือนสิงหาคม 2565*. สืบค้นจาก

<https://stat.bora.dopa.go.th/stat/statnew/statMenu/newStat/home.php>.

ระบบสถิติทางการทะเบียน. (2565). *สถิติจำนวนประชากร พื้นที่ทั่วประเทศ ข้อมูลเดือนสิงหาคม*

2565. สืบค้นจาก

<https://stat.bora.dopa.go.th/stat/statnew/statMenu/newStat/home.php>.

ราชบัณฑิตยสถาน (2556). *พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2554*. พิมพ์ครั้งที่ 2 กรุงเทพฯ:

ราชบัณฑิตยสถาน.

วรรณิ โฉมประยูร. (2537). *การสอนภาษาไทยระดับประถมศึกษา*. กรุงเทพฯ: ไทยวัฒนาพานิช.

วันทนา เมืองจันทร์. (2547). *การปลูกฝังนิสัยรักการอ่านให้กับเด็กวัยเรียน*. กรุงเทพฯ: วิทยาจารย์.

วิชชุ เวชชาชีวะ. (2543). *ความสัมพันธ์ไทย-เกาหลี: จากอดีตและปัจจุบันสู่ออนาคต*. *วารสาร เอเชีย*

ตะวันออกศึกษา. 11(1), 12-38.

วิมล จิโรจน์พันธุ์ และคณะ. (2546). *กรอบมาตรฐานการเรียนรู้และสาระการเรียนรู้ หมวดวิชา*

ภาษาไทย. กรุงเทพฯ: บรรณกิจ 1991.

- วิรัช วงศ์ภินันท์วัฒนา (2562). การใช้ภาษาไทยในกระบวนการสื่อสารข้ามวัฒนธรรมของนักศึกษาต่างชาติ. *วารสารภาษา ศาสนา และวัฒนธรรม*, 8,(1). 1-15.
- วุฒิชัย สว่างแสง. (2564). ขวัญในความเชื่อเรื่องแถน. *วารสารนานาชาติ มหาวิทยาลัยขอนแก่น สาขามานุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์*. 11(2), 6.
- ศิริพร เรือนสุวรรณ. (2563). หนังสืออ่านเพิ่มเติม เรื่อง “อาหารจีนในวัฒนธรรมไทย” สำหรับผู้เรียนชาวจีน. *ปริญญาานิพนธ์ ศศ.ม. (ภาษาไทย)*. กรุงเทพฯ: บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ.
- สมชาย ฐานวุฑฺฒ. (2565). บวชให้สุข ผลไม้บางอย่างทานสุก บางอย่างทานดิบ ผลไม้ที่สุกแล้วมักจะส่งกลิ่นหอมและอร่อยกว่าเสมอ แล้วคนที่สุก จะเป็นอย่างไร. สืบค้นจาก https://www.dmc.tv/page_print.php
- สมชาย สำเนียงงาม. (2564). โครงการสร้างมาตรฐานการเรียนการสอนภาษาไทยในสาธารณรัฐเกาหลี ภายใต้กฎหมายว่าด้วยการส่งเสริมการเรียนการสอนภาษายุทธศาสตร์: โอกาสและความท้าทายในอนาคต.
- สมพงษ์ วิทศักดิ์พันธ์. (2548). การสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ. *วรรณวิทัศน์*. 5, 215–261.
- สมพร จารุณี. (2556). “หลักการจัดทำและลักษณะของหนังสือเรียนที่มีคุณภาพ” ในเอกสารประกอบการประชุมปฏิบัติการกำหนดรูปแบบโครงสร้างหนังสือเรียน ฉบับกระทรวงศึกษาธิการ 29 กรกฎาคม – 2 สิงหาคม 2556 ณ โรงแรมรอยัล เบญจา กรุงเทพฯ. (เอกสารประกอบการอบรม).
- สุชุม เฉลยทรัพย์. (2531). *การส่งเสริมการอ่าน* (พิมพ์ครั้งที่ 2). ปทุมธานี: ภาควิชา บรรณารักษศาสตร์ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ วิทยาลัยครูเพชรบุรีวิทยา ลงกรณ์ ในพระบรมราชูปถัมภ์.
- สุนันทา มั่นเศรษฐวิทย์. (2537). *หลักและวิธีสอนอ่านภาษาไทย*. กรุงเทพฯ : ไทยวัฒนาพานิช.
- สุพิตรา สุภาพ. (2534). *สังคมและวัฒนธรรมไทย ค่านิยม ครอบครัว ศาสนา ประเพณี*. กรุงเทพฯ : ไทยวัฒนาพานิช.
- สุรศักดิ์ บุญอาจ. (2557). *กระบวนการปรับตัวทางวัฒนธรรมของนักศึกษาลาวและกัมพูชาในมหาวิทยาลัยอุบลราชธานี* (รายงานผลการวิจัย).

สำนักงานข่าวกรองแห่งชาติ. (2565). ข้อมูลพื้นฐานของต่างประเทศ 2565 (ไทย). สืบค้นจาก

https://www.nia.go.th/media/almanac/2022/01/%E0%B9%84%E0%B8%97%E0%B8%A2_2565.pdf.

สำนักงานข่าวกรองแห่งชาติ. (2565). ข้อมูลพื้นฐานของต่างประเทศ 2565 (เกาหลีใต้).

https://www.nia.go.th/media/almanac/2022/01/%E0%B9%80%E0%B8%81%E0%B8%B2%E0%B8%AB%E0%B8%A5%E0%B9%83%E0%B8%95_2565.pdf

สำนักงานคณะกรรมการข้าราชการพลเรือน. (2558). ASEAN Do's and Don'ts ราชอาณาจักรไทย. นนทบุรี: กรรณการพิมพ์.

สำนักงานพัฒนาที่ดินเขต 1. (ม.ป.ป.). แผนที่แสดงขอบเขตการปกครอง กรุงเทพมหานคร. สืบค้นจาก <http://www.idd.go.th/home/>

สำนักงานวัฒนธรรมจังหวัดจันทบุรี. (2565). ประวัติชุดไทยพระราชนิยม. สืบค้นจาก

https://www.m-culture.go.th/chanthaburi/download/article/article_20220629095045.jpg

สำนักงานวัฒนธรรมจังหวัดจันทบุรี. (2565). ชุดไทยพระราชนิยม ชุดหญิง (๖) ชุดไทยจักรี. สืบค้นจาก https://www.m-culture.go.th/chanthaburi/download/article/article_20220629095847.jpg

ลำลี รักสุทธิ. (2553). คู่มือการจัดทำสื่อนวัตกรรม และแผนประกอบสื่อนวัตกรรม. กรุงเทพฯ : พัฒนาศึกษา

หน่วยงานบริการข้อมูลและวัฒนธรรมเกาหลี กระทรวงวัฒนธรรม กีฬาและการท่องเที่ยว. (2559). เรื่องราวในวันวานและปัจจุบันของเกาหลี. โศด: หน่วยงานบริการข้อมูลและวัฒนธรรม เกาหลี กระทรวงวัฒนธรรม กีฬาและการท่องเที่ยว.

ฮวัน ชึง ฌองส์. (2557). การเปรียบเทียบภาษาและวัฒนธรรมไทยกับเกาหลี. วารสารศรีนครินทร์วิโรฒวิจัยและพัฒนา (สาขามนุษยศาสตร์). 6(11) หน้า 297.



ภาคผนวก



ภาคผนวก ก

รายนามผู้เชี่ยวชาญตรวจสอบเครื่องมือการวิจัย
หนังสือเชิญผู้เชี่ยวชาญตรวจสอบเครื่องมือวิจัย

รายนามผู้เชี่ยวชาญ

รายนามผู้เชี่ยวชาญตรวจสอบคุณภาพหนังสืออ่านเพิ่มเติมเรื่อง ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี มี 3 ท่าน ดังนี้

1. ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.สิทธิณี ธรรมชัย อาจารย์สาขาภาษาเกาหลี คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ
2. รองศาสตราจารย์ ผกาศรี เย็นบุตร รองศาสตราจารย์เกษียณอายุราชการ คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ
3. ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.วิรัช วงศ์ภินันท์วัฒนา คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยขอนแก่น





บันทึกข้อความ

ส่วนงาน งานบริหารและธุรการ บัณฑิตวิทยาลัย โทร. 15644

ที่ อว 8718.1/1218

วันที่ 1 พฤษภาคม 2566

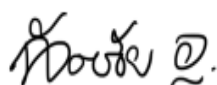
เรื่อง ขอความอนุเคราะห์เชิญเป็นผู้เชี่ยวชาญ

เรียน ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.สิทธิณี ธรรมชัย

เนื่องด้วย นางสาวโยทกา พูลทอง นิสิตระดับปริญญาโท สาขาวิชาภาษาไทย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ได้รับอนุมัติให้ทำวิทยานิพนธ์ เรื่อง หนังสืออ่านเพิ่มเติม เรื่อง “ความตระหนักทางวัฒนธรรมในสังคมไทย” สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี” โดยมี ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.นิธอร พรอำไพสกุล เป็นอาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์

ในการนี้ บัณฑิตวิทยาลัยขอเรียนเชิญ ท่าน เป็นผู้เชี่ยวชาญตรวจสอบหนังสืออ่านเพิ่มเติม เรื่อง “ความตระหนักทางวัฒนธรรมในสังคมไทย” สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี” ทั้งนี้ นิสิตได้ติดต่อประสานงานเบื้องต้นกับท่านแล้ว และจะประสานงานในรายละเอียดดังกล่าวต่อไป สามารถสอบถามข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่ โทร. 080 590 7384

จึงเรียนมาเพื่อขอความอนุเคราะห์เป็นผู้เชี่ยวชาญ ให้ นางสาวโยทกา พูลทอง และขอขอบพระคุณมา ณ โอกาสนี้



(รองศาสตราจารย์ นายแพทย์ฉัตรชัย เอกปัญญาสกุล)

คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

ที่ อว 8718/1217



บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ
114 สุขุมวิท 23 แขวงคลองเตยเหนือ
เขตวัฒนา กรุงเทพฯ 10110

1 พฤษภาคม 2566

เรื่อง ขอความอนุเคราะห์เชิญเป็นผู้เชี่ยวชาญ

เรียน รองศาสตราจารย์ผกาศรี เย็นบุตร

เนื่องด้วย นางสาวโยทกา พูลทอง นิสิตระดับปริญญาโท สาขาวิชาภาษาไทย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ได้รับอนุมัติให้ทำวิทยานิพนธ์ เรื่อง หนังสืออ่านเพิ่มเติม เรื่อง “ความตระหนักทางวัฒนธรรมในสังคมไทย” สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี” โดยมี ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.นิธอร พรอำไพสกุล เป็นอาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์

ในการนี้ บัณฑิตวิทยาลัยขอเรียนเชิญ ท่าน เป็นผู้เชี่ยวชาญตรวจสอบหนังสืออ่านเพิ่มเติม เรื่อง “ความตระหนักทางวัฒนธรรมในสังคมไทย” สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี” ทั้งนี้ นิสิตได้ติดต่อประสานงานเบื้องต้นกับท่านแล้ว และจะประสานงานในรายละเอียดดังกล่าวต่อไป

จึงเรียนมาเพื่อขอความอนุเคราะห์เป็นผู้เชี่ยวชาญ ให้ นางสาวโยทกา พูลทอง และขอขอบพระคุณมา ณ โอกาสนี้

ขอแสดงความนับถือ

(รองศาสตราจารย์ นายแพทย์ฉัตรชัย เอกปัญญาสกุล)

คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

สำนักงานคณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

โทร. 0 2649 5064

หมายเหตุ : สอบถามข้อมูลเพิ่มเติมกรุณาติดต่อ นิสิต โทรศัพท์ 080 590 7384



ที่ อว 8718/1217

บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ
114 สุขุมวิท 23 แขวงคลองเตยเหนือ
เขตวัฒนา กรุงเทพฯ 10110

1 พฤษภาคม 2566

เรื่อง ขอความอนุเคราะห์เชิญเป็นผู้เชี่ยวชาญ

เรียน ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.วิรัช วงศ์ภินันท์วัฒนา

เนื่องด้วย นางสาวโยทกา พูลทอง นิสิตระดับปริญญาโท สาขาวิชาภาษาไทย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ได้รับอนุมัติให้ทำวิทยานิพนธ์ เรื่อง หนังสืออ่านเพิ่มเติม เรื่อง “ความตระหนักทางวัฒนธรรมในสังคมไทย” สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี” โดยมี ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.นิธอร พรอำไพสกุล เป็นอาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์

ในกรณีนี้ บัณฑิตวิทยาลัยขอเรียนเชิญ ท่าน เป็นผู้เชี่ยวชาญตรวจสอบหนังสืออ่านเพิ่มเติม เรื่อง “ความตระหนักทางวัฒนธรรมในสังคมไทย” สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี” ทั้งนี้ นิสิตได้ติดต่อประสานงานเบื้องต้นกับท่านแล้ว และจะประสานงานในรายละเอียดดังกล่าวต่อไป

จึงเรียนมาเพื่อขอความอนุเคราะห์เป็นผู้เชี่ยวชาญ ให้ นางสาวโยทกา พูลทอง และขอขอบพระคุณมา ณ โอกาสนี้


ขอแสดงความนับถือ

(รองศาสตราจารย์ นายแพทย์ฉัตรชัย เอกปัญญาสกุล)
คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

สำนักงานคณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

โทร. 0 2649 5064

หมายเหตุ : สอบถามข้อมูลเพิ่มเติมกรุณาติดต่อ นิสิต โทรศัพท์ 080 590 7384



ภาคผนวก ข
แบบประเมินคุณภาพ
หนังสืออ่านเพิ่มเติม ความตระหนักวัฒนธรรมในสังคมไทย
สำหรับผู้เรียนชาวเกาหลี

แบบประเมินคุณภาพสำหรับผู้เชี่ยวชาญหนังสืออ่านเพิ่มเติม เรื่อง “*ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย*” สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี

คำชี้แจง: โปรดประเมินและให้ข้อเสนอแนะเพิ่มเติม เพื่อเป็นแนวทางในการปรับปรุงแก้ไข โดยขอความกรุณาเขียนเครื่องหมาย ✓ ลงในช่องระดับการประเมิน โดยกำหนดรายการประเมินคุณภาพดังนี้

- คะแนน 5 หมายถึง มีคุณภาพระดับดีมาก
 คะแนน 4 หมายถึง มีคุณภาพระดับดี
 คะแนน 3 หมายถึง มีคุณภาพระดับปานกลาง
 คะแนน 2 หมายถึง ต้องปรับปรุง
 คะแนน 1 หมายถึง ไม่มีคุณภาพ

รายการ		คะแนน					หมายเหตุ
		5	4	3	2	1	
1	ด้านเนื้อหา						
	1.1 เนื้อหาสอดคล้องกับวัตถุประสงค์การเรียนรู้						
	1.2 เนื้อหามีความถูกต้องทางวิชาการ						
	1.3 การอธิบายเนื้อหาชัดเจน						
	1.4 การจัดลำดับเนื้อหาการเรียนรู้เหมาะสมกับผู้เรียน						
	1.5 เนื้อหา มีประโยชน์ต่อผู้อื่น นำไปใช้ได้จริง						
2	ด้านรูปแบบการนำเสนอ						
	2.1 ขนาดรูปเล่มมีความเหมาะสม ใช้งานสะดวก						
	2.2 ลักษณะตัวอักษรเหมาะสมชัดเจน						
	2.3 ภาพประกอบสื่อความหมายและเหมาะสมกับข้อความ						
3	ด้านการใช้ภาษา						
	3.1 ใช้ภาษาที่อ่านเข้าใจง่าย						
	3.2 ใช้ภาษาเหมาะสมกับระดับผู้เรียน						
4	ด้านกิจกรรมประกอบการเรียน						

รายการ	คะแนน					หมายเหตุ
	5	4	3	2	1	
4.1. กิจกรรมสอดคล้องกับจุดประสงค์การเรียนรู้						
4.2. กิจกรรมมีจำนวนเหมาะสม						
4.3. กิจกรรมมีความยาก-ง่าย เหมาะสมกับผู้เรียน						
5 ด้านคุณค่าและประโยชน์ที่ได้รับ						
5.1 นักศึกษาชาวเกาหลีพัฒนาทักษะทางการอ่านและสร้างความรู้ความเข้าใจด้านวัฒนธรรมไทยมากยิ่งขึ้น						
5.2 ช่วยลดความวิตกกังวล เตรียมความพร้อมให้นักศึกษาชาวเกาหลีที่มาแลกเปลี่ยนที่ไทย						
6 ด้านการวัดและประเมินผล						
6.1 แบบทดสอบสอดคล้องกับวัตถุประสงค์การเรียนรู้						
6.2 มีความยากง่ายเหมาะสมกับระดับผู้เรียน						
6.3 คำถามชัดเจนและครอบคลุมเนื้อหา						
รวม						

ข้อเสนอแนะ

.....

.....

.....

.....

ลงชื่อผู้ประเมิน.....

(.....)

วันที่...../...../.....

แบบประเมินคุณภาพสำหรับผู้เชี่ยวชาญ

หนังสืออ่านเพิ่มเติม เรื่อง "ความตระหนกตามวัฒนธรรมในสังคมไทย" สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี
คำชี้แจง: โปรดประเมินและให้ข้อเสนอแนะเพิ่มเติม เพื่อเป็นแนวทางในการปรับปรุงแก้ไข โดยขอความกรุณา
เขียนเครื่องหมาย ✓ ลงในช่องระดับการประเมิน โดยกำหนดรายการประเมินคุณภาพ ดังนี้

- คะแนน 5 หมายถึง มีคุณภาพระดับดีมาก
 คะแนน 4 หมายถึง มีคุณภาพระดับดี
 คะแนน 3 หมายถึง มีคุณภาพระดับปานกลาง
 คะแนน 2 หมายถึง ต้องปรับปรุง
 คะแนน 1 หมายถึง ไม่มีคุณภาพ

รายการ	คะแนน					หมายเหตุ
	5	4	3	2	1	
1 ด้านเนื้อหา						
1.1 เนื้อหาสอดคล้องกับวัตถุประสงค์การเรียนรู้	✓					
1.2 เนื้อหามีความถูกต้องทางวิชาการ	✓					
1.3 การอธิบายเนื้อหาชัดเจน	✓					
1.4 การจัดลำดับเนื้อหาการเรียนรู้เหมาะสมกับผู้เรียน	✓					
1.5 เนื้อหามีประโยชน์ต่อผู้เรียน นำไปใช้ได้จริง	✓					
2 ด้านรูปแบบการนำเสนอ						
2.1 ขนาดรูปเล่มมีความเหมาะสม ใช้งานสะดวก	✓					
2.2 ลักษณะตัวอักษรเหมาะสมชัดเจน	✓					
2.3 ภาพประกอบสื่อความหมายและเหมาะสมกับข้อความ	✓					
3 ด้านการใช้ภาษา						
3.1 ใช้ภาษาที่อ่านเข้าใจง่าย	✓					
3.2 ใช้ภาษาเหมาะสมกับระดับผู้เรียน		✓				
4 ด้านกิจกรรมประกอบการเรียน						
4.1 กิจกรรมสอดคล้องกับจุดประสงค์การเรียนรู้		✓				
4.2 กิจกรรมมีจำนวนเหมาะสม	✓					

4.3	กิจกรรมมีความยาก-ง่าย เหมาะสมกับผู้เรียน		✓				
5	ด้านคุณค่าและประโยชน์ที่ได้รับ						
5.1	นักศึกษาชาวภาคใต้พัฒนาทักษะทางด้านภาษา และสร้างความรู้ความเข้าใจด้านวัฒนธรรมไทยมาก ยิ่งขึ้น		✓				
5.2	ช่วยลดความวิตกกังวล เตรียมความพร้อมใจ นักศึกษาชาวภาคใต้ที่นำแลกเปลี่ยนที่ไทย		✓				
6	ด้านการวัดและประเมินผล						
6.1	แบบทดสอบสอดคล้องกับวัตถุประสงค์การเรียนรู้		✓				
6.2	มีความยาก-ง่ายเหมาะสมกับผู้เรียน		✓				
6.3	คำถามชัดเจนและครอบคลุมเนื้อหา		✓				
	รวม						

ข้อเสนอแนะ

ไม่มีข้อแนะนำเพิ่มเติม

ลงชื่อผู้ประเมิน

ศ.ดร.วิมล วัฒนศิริ
(ศ.ดร.วิมล วัฒนศิริ)

วันที่ 8 / 10 / 66

แบบประเมินคุณภาพสำหรับผู้เชี่ยวชาญ

หนังสืออ่านเพิ่มเติม เรื่อง "ความตระหนทางวัฒนธรรมในสังคมไทย" สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี
คำชี้แจง: โปรดประเมินและให้ข้อเสนอแนะเพิ่มเติม เพื่อเป็นแนวทางในการปรับปรุงแก้ไข โดยขอความกรุณา
เขียนเครื่องหมาย ✓ ลงในช่องระดับการประเมิน โดยกำหนดรายการประเมินคุณภาพ ดังนี้

- คะแนน 5 หมายถึง มีคุณภาพระดับดีมาก
 คะแนน 4 หมายถึง มีคุณภาพระดับดี
 คะแนน 3 หมายถึง มีคุณภาพระดับปานกลาง
 คะแนน 2 หมายถึง ต้องปรับปรุง
 คะแนน 1 หมายถึง ไม่มีคุณภาพ

รายการ	คะแนน	หมายเหตุ				
		5	4	3	2	1
1 ด้านเนื้อหา						
1.1 เนื้อหาสอดคล้องกับวัตถุประสงค์การเรียนรู้	✓					
1.2 เนื้อหามีความถูกต้องทางวิชาการ	✓					
1.3 การอธิบายเนื้อหาชัดเจน	✓					
1.4 การจัดลำดับเนื้อหาการเรียนรู้เหมาะสมกับผู้เขียน	✓					
1.5 เนื้อหาไม่ประหลาดต่อผู้อื่น นำไปใช้ได้จริง	✓					
2 ด้านรูปแบบการนำเสนอ						
2.1 ขนาดรูปเล่มมีความเหมาะสม ใช้งานสะดวก	✓					
2.2 ลักษณะตัวอักษรเหมาะสมชัดเจน	✓					
2.3 ภาพประกอบสื่อความหมายและเหมาะสมกับข้อความ	✓					
3 ด้านการใช้ภาษา						
3.1 ใช้ภาษาที่อ่านเข้าใจง่าย		✓				
3.2 ใช้ภาษาเหมาะสมกับระดับผู้เขียน		✓				
4 ด้านกิจกรรมประกอบการเรียน						
4.1 กิจกรรมสอดคล้องกับจุดประสงค์การเรียนรู้	✓					
4.2 กิจกรรมมีจำนวนเหมาะสม	✓					

	4.3 กิจกรรมมีความยาก-ง่าย เหมาะสมกับผู้เรียน	✓					
5	ด้านคุณค่าและประโยชน์ที่ได้รับ						
	5.1 นักศึกษาชาวเกาหลีที่พัฒนาทักษะทางด้านภาษาอ่านและสร้างความรู้ความเข้าใจด้านวัฒนธรรมไทยมากยิ่งขึ้น	✓					
	5.2 ช่วยลดความวิตกกังวล เตรียมความพร้อมใจให้นักศึกษาชาวเกาหลีที่มาแลกเปลี่ยนที่ไทย	✓					
6	คำถามวัดและประเมินผล						
	6.1 แบบทดสอบสอดคล้องกับวัตถุประสงค์การเรียนรู้	✓					
	6.2 มีความยาก-ง่ายเหมาะสมกับระดับผู้เรียน	✓					
	6.3 คำถามชัดเจนและครอบคลุมเนื้อหา		✓				
	รวม						

ข้อเสนอแนะ

ไม่มีข้อแนะนำเพิ่มเติม

ลงชื่อผู้ประเมิน สมชาย ใจบุญ

(ดร. สมชาย ใจบุญ)

วันที่ 10 / 11 / 66

แบบประเมินคุณภาพสำหรับผู้เชี่ยวชาญ

หนังสืออ่านเพิ่มเติม เรื่อง "ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย" สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี
คำชี้แจง: โปรดประเมินและให้ข้อเสนอแนะเพิ่มเติม เพื่อเป็นแนวทางในการปรับปรุงแก้ไข โดยขอความกรุณา
เขียนเครื่องหมาย ✓ ลงในช่องระดับการประเมิน โดยกำหนดรายการประเมินคุณภาพ ดังนี้

- คะแนน 5 หมายถึง มีคุณภาพระดับดีมาก
 คะแนน 4 หมายถึง มีคุณภาพระดับดี
 คะแนน 3 หมายถึง มีคุณภาพระดับปานกลาง
 คะแนน 2 หมายถึง ต้องปรับปรุง
 คะแนน 1 หมายถึง ไม่มีคุณภาพ

รายการ	คะแนน					หมายเหตุ
	5	4	3	2	1	
1 ด้านเนื้อหา						
1.1 เนื้อหาสอดคล้องกับวัตถุประสงค์การเรียนรู้		✓				
1.2 เนื้อหามีความถูกต้องทางวิชาการ		✓				
1.3 การอธิบายเนื้อหาชัดเจน		✓				
1.4 การจัดลำดับเนื้อหาการเรียนรู้น่าสนใจสำหรับผู้เรียน		✓				
1.5 เนื้อหาไม่ซับซ้อนสำหรับผู้เรียน นำไปใช้ได้จริง		✓				
2 ด้านรูปแบบการนำเสนอ						
2.1 ขนาดรูปเล่มมีความเหมาะสม ใช้งานสะดวก	✓					
2.2 ลักษณะตัวอักษรเหมาะสมชัดเจน		✓				
2.3 ภาพประกอบสื่อความหมายและเหมาะสมกับข้อความ		✓				
3 ด้านการใช้ภาษา						
3.1 ใช้ภาษาที่อ่านเข้าใจง่าย		✓				
3.2 ใช้ภาษาเหมาะสมกับระดับผู้เรียน		✓				
4 ด้านกิจกรรมประกอบการเรียน						
4.1 กิจกรรมสอดคล้องกับจุดประสงค์การเรียนรู้		✓				
4.2 กิจกรรมมีจำนวนเหมาะสม		✓				

4.3	กิจกรรมมีความยากง่าย เหมาะสมกับผู้เรียน	✓				
5	ด้านคุณค่าและประโยชน์ที่ได้รับ					
5.1	นักศึกษาชาวเกาหลีพัฒนาทักษะทางการอ่าน และสร้างความเข้าใจด้านวัฒนธรรมไทยมากขึ้น	✓				
5.2	ช่วยลดความวิตกกังวล เตรียมความพร้อมให้นักศึกษาชาวเกาหลีที่มาแลกเปลี่ยนที่ไทย	✓				
6	ด้านการวัดและประเมินผล					
6.1	แบบทดสอบสอดคล้องกับวัตถุประสงค์การเรียนรู้	✓				
6.2	มีความยากง่ายเหมาะสมกับระดับผู้เรียน	✓				
6.3	คำถามชัดเจนและครอบคลุมเนื้อหา	✓				
	รวม					

ข้อเสนอแนะ

หนังสืออ่านเพิ่มเติมที่ได้อ่านเกี่ยวกับงานวิจัยที่จัดทำโดย
 วิทยากรผู้สอน (culture shock) และเนื้อหาที่คัดลอก
 จากสิ่งพิมพ์นั้น ไม่จําเป็นที่จะต้องคัดลอกทั้งเล่มที่ควร
 ให้ความสนใจงานที่เกี่ยวกับวัฒนธรรม (ไม่พินิจจากทั้งหมด
 งานวิจัยที่เกี่ยวข้อง) หนังสือที่ได้อ่านในบทความนี้ที่ควรมีที่จัด
 หนังสือเล่มนี้ที่ได้อ่านในบทความนี้

ลงชื่อผู้ประเมิน ผู้ ประ
 ผศ ดร. ผู้ ประ
 วันที่ 10 , พ.ค. , 2566



ภาคผนวก ค

หนังสือขอความอนุเคราะห์เก็บข้อมูลเพื่อการวิจัย

ที่ อว 8718/2194



บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ
114 สุขุมวิท 23 แขวงคลองเตยเหนือ
เขตวัฒนา กรุงเทพฯ 10110

22 สิงหาคม 2566

เรื่อง ขอความอนุเคราะห์เก็บข้อมูลเพื่อการวิจัย

เรียน หัวหน้าภาควิชาภาษาไทย คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์

เนื่องด้วย นางสาวโยทกา พูลทอง นิสิตระดับปริญญาโท สาขาวิชาภาษาไทย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ได้รับอนุมัติให้ทำวิทยานิพนธ์ เรื่อง หนังสืออ่านเพิ่มเติม เรื่อง “ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย” สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี” โดยมี ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.นิธอร พรอำไพสกุล เป็นอาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์

ในการนี้ นิสิตขอความอนุเคราะห์เก็บข้อมูล โดยใช้หนังสืออ่านเพิ่มเติม เรื่อง “ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย” สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี” กับ นักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวเกาหลี ชั้นปีที่ 3 และชั้นปีที่ 4 สาขาวิชาภาษาไทย มหาวิทยาลัยอันกุกภาษาและกิจการต่างประเทศ เพื่อเป็นข้อมูลในการวิจัย และขอใช้สถานที่หน่วยงานของท่าน ระหว่างเดือนสิงหาคม 2566 ถึงเดือนกันยายน 2566 ทั้งนี้ นิสิตจะเป็นผู้ประสานงานในรายละเอียดดังกล่าวต่อไป

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาขอความอนุเคราะห์ และขอขอบพระคุณมา ณ โอกาสนี้


ขอแสดงความนับถือ

(รองศาสตราจารย์ นายแพทย์ฉัตรชัย เอกปัญญาสกุล)
คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

สำนักงานคณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

โทร. 0 2649 5064

หมายเหตุ : สอบถามข้อมูลเพิ่มเติมกรุณาติดต่อ นิสิต โทรศัพท์ 080 590 7384



ภาคผนวก ง
ใบประกาศนียบัตรผ่านการอบรมหลักจริยธรรมการวิจัยในมนุษย์
หนังสือยืนยันการยกเว้นการรับรอง คณะกรรมการจริยธรรมสำหรับพิจารณา
โครงการวิจัยที่ทำในมนุษย์



คณะกรรมการจริยธรรมสำหรับพิจารณาโครงการวิจัยที่ทำในมนุษย์

มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ

ประกาศนียบัตรฉบับนี้ให้ไว้เพื่อแสดงว่า

โยกกา พูลทอง

ได้ผ่านการยอมรับโดยความรู้เห็นทางด้าน “หลักจริยธรรมการวิจัยในมนุษย์”

(Ethical Principle to Research Involving Human Subject)

ให้ไว้ ณ วันที่ 22/12/22

(แพทย์หญิงสุพรรณ ภัทรวรรณ)

ประธานคณะกรรมการจริยธรรมสำหรับพิจารณาโครงการวิจัยที่ทำในมนุษย์
มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ

ใบประกาศนียบัตรฉบับนี้จะหมดอายุหลังจากวันออกใบประกาศแล้ว 3 ปี

MF-04-version-2.0

วันที่ 18 ก.ค. 61



หนังสือยื่นขออนุญาตเว้นการรับรอง
คณะกรรมการจริยธรรมสำหรับพิจารณาโครงการวิจัยที่ทำในมนุษย์
มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ

(เอกสารนี้เพื่อแสดงว่าคณะกรรมการจริยธรรมสำหรับพิจารณาโครงการวิจัยที่ทำในมนุษย์ ได้พิจารณาโครงการวิจัยนี้)


ชื่อโครงการวิจัย : หนังสือยื่นเพิ่มเติม เรื่อง "ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย" สำหรับนักศึกษา
ชาวเกาหลี
ชื่อหัวหน้าโครงการวิจัย : นางสาว โยทยา ทูลทอง
หน่วยงานต้นสังกัด : คณะมนุษยศาสตร์
รหัสโครงการวิจัย : SWUEC-G-039/2566X


โครงการวิจัยนี้เป็นโครงการวิจัยที่เข้าข่ายยกเว้น (Research with Exemption from SWUEC)

วันที่ยื่นขออนุญาต : 11 มกราคม 2566
ยื่นขออนุญาตโดย : คณะกรรมการจริยธรรมสำหรับพิจารณาโครงการวิจัยที่ทำในมนุษย์
มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ


คณะกรรมการจริยธรรมสำหรับพิจารณาโครงการวิจัยที่ทำในมนุษย์ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ดำเนินการ
รับรองโครงการวิจัยตามแนวทางหลักจริยธรรมการวิจัยในคนที่เป็นสากล ได้แก่ Declaration of Helsinki, the
Belmont Report, CIOMS Guidelines และ the International Conference on Harmonization in Good Clinical
Practice (ICH-GCP)

ออกให้ ณ วันที่ 30 มกราคม 2566

(ลงชื่อ) 
(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.พันศแพทย์หญิงณปภา เอี่ยมจิรกุล)
กรรมการและเลขานุการคณะกรรมการจริยธรรม
สำหรับพิจารณาโครงการวิจัยที่ทำในมนุษย์

(ลงชื่อ) 
(แพทย์หญิงสุวิพร ภัทรสุวรรณ)
ประธานคณะกรรมการจริยธรรม
สำหรับพิจารณาโครงการวิจัยที่ทำในมนุษย์

หมายเลขรับรอง : SWUEC/X/G-039/2566



ภาคผนวก จ
แบบทดสอบก่อนเรียนของหนังสืออ่านเพิ่มเติม
เรื่อง ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี

แบบทดสอบก่อนเรียน

คำชี้แจง ให้เลือกคำตอบที่ถูกต้องที่สุดเพียงคำตอบเดียวเท่านั้น

(บทนำ ยินดีต้อนรับเข้าสู่ประเทศไทย)

1. ประเทศไทย เคยใช้ชื่อว่าอะไร (ความรู้ ความจำ)

1. ประเทศสยาม
2. ประเทศอยุธยา
3. ประเทศกรุงสยาม
4. ประเทศราชอาณาจักรไทย

2. ชุดประจำชาติของคนไทยเรียกว่า มีชื่อว่าอะไร (ความรู้ ความจำ)

1. ชุดไทยจักรี
2. ชุดไทยศิวาลัย
3. ชุดไทยจิตรลดา
4. ชุดไทยพระราชนิยม

3. การสร้างบ้านแบบไทยนิยมทำพื้นบ้านยกพื้นสูง เรียกว่าอะไร (ความรู้ ความจำ)

1. ใต้บ้าน
2. ใต้พื้น
3. ใต้ลม
4. ใต้ถุน

4. ทำไมเมืองไทยได้รับการขนานนามว่า "สยามเมืองยิ้ม" (ความเข้าใจ)

1. เพราะคนไทยมีน้ำใจ และมีรอยยิ้มที่เป็นมิตร
2. เพราะคนไทยมีวัฒนธรรมที่สวยงาม
3. เพราะคนไทยชอบทำบุญ
4. เพราะคนไทยยิ้มสวย

5. ข้อใดอธิบายเกี่ยวกับภาษาไทยถูกต้อง (ความรู้ ความจำ)

1. เป็นภาษาที่มีวรรณยุกต์ 4 เสียง และรูปวรรณยุกต์ทั้งหมด 5 รูป
2. มีวรรณยุกต์ทั้งหมด 5 เสียง มีเสียงพยัญชนะ 22 เสียง
3. มีเสียงพยัญชนะ 21 เสียง และมีเสียงสระ 32 เสียง
4. มีตัวอักษรทั้งหมด 44 ตัว มีสระ 23 รูป

6. ถ้านักศึกษาเดินทางมาประเทศไทย ควรจะเตรียมการแต่งกายอย่างไร (ประยุกต์ใช้)

1. เตรียมเสื้อกันหนาวแบบหนา และกางเกงขายาว
2. เตรียมเสื้อผ้าที่สวมใส่สบาย
3. เตรียมที่ครอบหูกันลมหนาว
4. เตรียมเสื้อแขนยาว

7. หากนักศึกษาดาวน์โหลดเพลงชาติไทยในสถานที่สาธารณะช่วงเวลา 18.00 นาฬิกา นักศึกษาควรปฏิบัติตัวอย่างไร จึงจะเหมาะสม (ประยุกต์ใช้)

1. ยืนตรง จนกว่าเพลงชาติจะจบ
2. เดินต่อไป โดยไม่สนใจ
3. นำหูฟังมาใส่ และเดินต่อไป
4. ถ่ายรูปคนไทยคนอื่นที่ยืนตรง

**8. สิ่งที่ไม่ควรทำในประเทศไทย
ส่วนใหญ่เกี่ยวข้องกับวัดและพระสงฆ์ เพราะ
เหตุใด (วิเคราะห์)**

1. เพราะประเทศไทยต้องการความเรียบร้อย
2. เพราะคนไทยส่วนใหญ่นับถือศาสนาพุทธ
3. เพราะประเทศไทยมีวัดจำนวนมาก
4. ไม่มีข้อใดถูก

(บทที่ 1 วัฒนธรรมการใส่ชุดนักศึกษาของคนไทย)

**9. ข้อใดกล่าวถึงชุดนักศึกษาถูกต้อง (ความรู้
ความจำ)**

1. เป็นรูปแบบที่แสดงเอกลักษณ์และความภาคภูมิใจต่อสถาบัน
2. เป็นรูปแบบที่แสดงความสวยงามของสถาบัน
3. เป็นรูปแบบที่แสดงความเป็นเจ้าของสถาบัน
4. เป็นรูปแบบนักศึกษาที่สวมใส่สบาย

**10. นักศึกษาไทยแต่งกายไปเรียนที่
มหาวิทยาลัยอย่างไร (ความรู้ ความจำ)**

1. เสื้อเชิ้ตสีขาว กางเกงหรือกระโปรงสีดำ เข็มขัด รองเท้าหุ้มส้นสีดำ
2. เสื้อเชิ้ตสีขาว กางเกงหรือกระโปรงสีดำ รองเท้าหุ้มส้นสีดำ
3. กางเกงหรือกระโปรงสีดำ เข็มขัด รองเท้าหุ้มส้นสีดำ
4. เสื้อเชิ้ตสีขาว และรองเท้าหุ้มส้นสีดำ

**11. ข้อใดเปรียบเทียบเกี่ยวกับการแต่งกายไป
เรียนของนักศึกษาไทยและนักศึกษเกาหลีถูก
ต้อง (ความเข้าใจ)**

1. นักศึกษาชาวไทยมีรูปแบบของมหาวิทยาลัย นักศึกษาเกาหลีไม่มีรูปแบบของมหาวิทยาลัย

2. นักศึกษาชาวไทยสามารถใส่หมวกเข้าเรียนได้ นักศึกษาเกาหลีไม่สามารถใส่หมวกเข้าเรียนได้
3. นักศึกษาชาวไทยสามารถสวมรองเท้าแตะเข้าเรียนได้ นักศึกษาเกาหลีไม่สามารถสวมรองเท้าแตะเข้าเรียนได้
4. ไม่สามารถแยกสถาบันของนักศึกษาชาวไทยจากเครื่องแต่งกาย แต่สามารถแยกสถาบันของนักศึกษเกาหลีจากเครื่องแต่งกายได้

**12. การใส่ชุดนักศึกษาในสังคมไทยปัจจุบันสรุป
ได้อย่างไร (ความเข้าใจ)**

1. ปัจจุบัน ยังมีการบังคับให้นักศึกษาต้องใส่ชุดนักศึกษาเข้าเรียนทุกวัน
2. ปัจจุบัน หากนักศึกษาไทยไม่ใส่ชุดนักศึกษา จะถูกหักคะแนนในวิชาเรียน
3. ปัจจุบัน หลายสถาบันยังให้ความสำคัญของการใส่ชุดนักศึกษา เพราะแสดงถึงความมีมารยาท
4. ปัจจุบัน หลายสถาบันให้นักศึกษาสามารถเลือกการแต่งกายตามความต้องการของนักศึกษา แต่การแต่งกายนั้นยังต้องสุภาพ

13. ใครปฏิบัติตัวเหมาะสมที่สุด (ประยุกต์ใช้)

1. แป้ง ใส่กางเกงขายาวและเสื้อไปมหาวิทยาลัยในวันที่ไม่มีเรียน
2. ฟ้า ใส่กางเกงขาสั้นและเสื้อนักศึกษาไปมหาวิทยาลัยในวันที่ไม่มีเรียน
3. น้ำ ใส่กางเกงขายาว เสื้อ และรองเท้าแตะไปมหาวิทยาลัยในวันที่ไม่มีเรียน
4. ส้ม ใส่กางเกงขายาว เสื้อแขนกุด ไปมหาวิทยาลัยในวันที่ไม่มีเรียน

*คำศัพท์ แป้ง ฟ้า น้ำ และส้ม เป็นชื่อเล่นของคนไทย

14. ถ้าจะแนะนำให้เพื่อนนักศึกษาชาวเกาหลี ผู้หญิงที่มาแลกเปลี่ยนที่ประเทศไทยไปซื้อ เครื่องแบบมหาวิทยาลัยที่ถูกต้อง ควรซื้ออะไรบ้าง (ประยุกต์ใช้)

1. เสื้อสีขาวแขนสั้น กระโปรงสีดำ รองเท้าแตะ กระดุม เข็มตรามหาวิทยาลัย
2. เสื้อสีขาวแขนสั้น กระโปรงสีดำ รองเท้าแตะ กระดุม เข็มตรามหาวิทยาลัย เนคไท
3. เสื้อสีขาวแขนสั้น กระโปรงสีดำ รองเท้าหุ้มส้นสีดำ เข็มขัด เข็มตรามหาวิทยาลัย เข็มคณะ
4. เสื้อสีขาวแขนสั้น กระโปรงสีดำ รองเท้าหุ้มส้นสีดำ เข็มขัด เนคไท เข็มตรามหาวิทยาลัย เข็มคณะ

15. เพราะเหตุใดในวันที่ไม่มีเรียนนักศึกษาไม่สามารถใส่เสื้อสายเดี่ยว และรองเท้าแตะไปมหาวิทยาลัยได้ (วิเคราะห์)

1. เพราะไม่สุภาพ
2. เพราะไม่ถูกกาลเทศะ
3. เพราะไม่ให้เกียรติสถาบัน
4. ถูกทุกข้อ

(บทที่ 2 คนไทยกับการใช้บริการวินมอเตอร์ไซด์)

16. ข้อใดบอกความหมายของ “วิน” ได้ถูกต้อง (ความรู้ ความจำ)

1. สถานที่สำหรับรอรถประจำทาง
2. สถานที่สำหรับซื้อและขายมอเตอร์ไซด์
3. สถานที่สำหรับผู้โดยสารยื่นรื้อผู้ขี่รถมอเตอร์ไซด์
4. สถานที่สำหรับผู้ขี่รถมอเตอร์ไซด์รับจ้างนำรถมาจอดคอยรับผู้โดยสาร

17. ข้อใดคือสัญลักษณ์ของ วินมอเตอร์ไซด์ (ความรู้ ความจำ)

1. คนขับใส่เสื้อกั๊กวินสีเขียว
2. คนขับใส่เสื้อกั๊กวินสีขาว
3. คนขับใส่เสื้อกั๊กวินสีส้ม
4. คนขับใส่เสื้อกั๊กวินสีแดง

18. การใช้มอเตอร์ไซด์ของคนไทยกับคนเกาหลี แตกต่างกันอย่างใด (ความเข้าใจ)

1. คนไทยใช้มอเตอร์ไซด์เป็นยานพาหนะส่งของเพียงอย่างเดียว คนเกาหลีใช้มอเตอร์ไซด์เป็นยานพาหนะส่งอาหารเพียงอย่างเดียว
2. คนไทยใช้มอเตอร์ไซด์เป็นยานพาหนะส่งของอาหาร เอกสาร และใช้เดินทาง คนเกาหลีใช้มอเตอร์ไซด์เป็นยานพาหนะส่งของ อาหาร เอกสาร
3. คนไทยใช้มอเตอร์ไซด์เป็นยานพาหนะส่งของอาหาร เอกสาร และใช้เดินทาง คนเกาหลีใช้มอเตอร์ไซด์เป็นยานพาหนะส่งของ และ อาหาร
4. คนไทยใช้มอเตอร์ไซด์เป็นยานพาหนะส่งของ อาหาร เอกสาร คนเกาหลีใช้มอเตอร์ไซด์เป็นยานพาหนะส่งของ อาหาร และใช้เดินทาง

19. ข้อใดอธิบายการใช้บริการมอเตอร์ไซด์รับจ้างในปัจจุบันไม่ถูกต้อง (ความเข้าใจ)

1. ปัจจุบันมีการใช้บริการมอเตอร์ไซด์รูปแบบใหม่ ซึ่งสะดวกกว่า สามารถตั้งเวลาให้มอเตอร์ไซด์มารับได้
2. ปัจจุบันมีการใช้บริการมอเตอร์ไซด์รับจ้างบริษัทใหม่ มีเสื้อกั๊กของคนขับสีเหลือง มีราคาถูกกว่า
3. ปัจจุบันมีการใช้บริการมอเตอร์ไซด์รูปแบบใหม่ การเรียกใช้บริการจาก แอปพลิเคชัน
4. ปัจจุบันคนไทยมีการใช้บริการมอเตอร์ไซด์ จาก Grab หรือ Lineman

20. ข้อต่อไปนี้เป็นกรนึ่งมอเตอร์ไซด์ที่ถูกต้อง และปลอดภัย ยกเว้นข้อใด (ประยุกต์ใช้)

1. จับท้ายมอเตอร์ไซด์เมื่อขึ้นนั่ง
2. สามารถนั่งบนมอเตอร์ไซด์ได้ 3 คน
3. ขอมวกกันน็อกจากผู้ขับมอเตอร์ไซด์ก่อนนั่ง
4. สอบถามราคาค่าโดยสารจากคนขับก่อนขึ้นรถมอเตอร์ไซด์

21. ใครตัดสินใจดีที่สุด (ประยุกต์ใช้)

1. ระหว่างที่แปปกำลังเดินบนถนน มีคนขับมอเตอร์ไซด์รับจ้างมาจอดข้างๆ และถามว่าจะใช้บริการไหม แปปรับมาก ๆ จึงตัดสินใจใช้บริการ
2. พี่ฟ้า รีบไปทำงาน จึงตัดสินใจหามอเตอร์ไซด์รับจ้างที่ใกล้ที่สุดและใช้บริการเลย ไม่ได้ถามราคาออกไป
3. น้ำ ตัดสินใจใช้บริการวินมอเตอร์ไซด์ที่มีป้ายบอกราคาชัดเจน และขอมวกกันน็อกก่อนขึ้นนั่ง
4. ส้ม กลัวว่าถ้าใส่หมวกกันน็อก ผมจะไม่สวย จึงตัดสินใจไม่ขอมวกกันน็อก

*คำศัพท์ แปป พี่ฟ้า น้ำ และส้ม เป็นชื่อเล่นของคนไทย

22. ข้อใดไม่ใช่สาเหตุที่คนไทยในกรุงเทพฯ ใช้มอเตอร์ไซด์เป็นยานพาหนะเป็นจำนวนมาก (วิเคราะห์)

1. สภาพอากาศในประเทศไทยร้อน คนไทยจึงไม่อยากเดินบนถนนนาน ๆ
2. รัฐบาลไทยมีนโยบายซื้อมอเตอร์ไซด์ให้คนไทยครอบครัวละ 1 คัน
3. มอเตอร์ไซด์มีคันเล็กกว่ารถยนต์ จึงสะดวกและรวดเร็ว
4. การจราจรในกรุงเทพฯ ติดขัดมาก

(บทที่ 3 คนไทยมีนิสัยสบาย ๆ ไม่รีบร้อน)

23. ข้อใดบอกความหมายของ “ใจเย็น” ได้ถูกต้อง (ความเข้าใจ)

1. ใจสั้น
2. ใจเด่นแรง
3. ใจหนาวเย็น
4. ไม่รีบ ค่อยๆทำ

24. ส่วนใดหมายถึง การอดทน เก็บความโกรธไม่พองใจไว้ภายในแล้วแสดงสีหน้ายิ้มแย้มแจ่มใสเป็นมิตร (ความรู้ ความจำ)

1. น้ำซุ่นเอาไว้ข้างใน น้ำใสเอาไว้ข้างนอก
2. ซ้ำ ๆ ได้พริ้งเลมงาม
3. ใช้น้ำเย็นเข้าลูบ
4. เกลือจิ้มเกลือ

25. ข้อใดต่อไปนี้อบงลักษณะนิสัยใจเย็นของคนไทย (ความเข้าใจ)

1. คนไทยเวลาทำงานจะรีบทำให้เสร็จเร็วๆ
2. คนไทยมักจะไม่พองใจที่เห็นคนอื่นทำอะไรช้า
3. คนไทยชอบแสดงความโกรธเมื่อไม่พองใจฝ่ายตรงข้าม
4. คนไทยมองว่าการเป็นคนใจร้อน เป็นอุปสรรคของความสงบในชีวิต

26. การกระทำของบุคคลใดต่อไปนี้ เหมาะสมกับสำนวนไทย “ใช้น้ำเย็นเข้าลูบ” (ความเข้าใจ)

1. แปปทะเลาะกับเพื่อน แต่พยายามพูดดี ๆ กับเพื่อนเพื่อให้เพื่อนใจเย็นลง
2. พี่ฟ้าโกรธกับหัวหน้าที่ทำงาน แต่ต้องยิ้มให้ ไม่แสดงอารมณ์โกรธ
3. น้ำไม่พองใจที่เพื่อนทำงานไม่ดี จึงต่อว่าเพื่อนต่อหน้าคนอื่น
4. ส้มพยายามทำข้อสอบช้า ๆ เพราะยังมีเวลาให้คิด

27. ใครตัดสินใจแก้ปัญหา ตรงกับสำนวน “ซ้า ๆ ได้พร้าเล่มงาม” (ประยุกต์ใช้)

1. ส้มไม่ชอบเพื่อนคนนั้น แต่ยังมีและทักทายเพื่อนคนนั้นเป็นปกติ
2. แป้งอยากรีบออกไปกินข้าว จึงรีบทำข้อสอบไม่ได้ตรวจทานให้ดี
3. ฟ้าบอกให้เพื่อนใจเย็นๆ เมื่อเพื่อนกำลังเรียนร้อยพวงมาลัย
4. น้ำไม่พอใจที่คุณครูดูว่า แต่ก็ไม่แสดงอารมณ์โกรธ

***คำศัพท์ แป้ง ฟ้า น้ำ และส้ม เป็นชื่อเล่นของคนไทย**

28. จากสถานการณ์ต่อไปนี้ ข้อใดแสดงถึงนิสัยของคนไทย มีเพื่อนต้องการมาช่วยแบ่งทำงาน แต่แป้งกลัวว่าเพื่อนจะลำบาก จึงพูดไปว่า “ไม่เป็นไรแบ่งเกรงใจคะ” (วิเคราะห์)

1. นิสัยใจเย็น
2. นิสัยมีน้ำใจ
3. นิสัยเกรงใจ
4. นิสัยรักความสงบ

29. สถานการณ์ใด แสดงออกถึงนิสัยเกรงใจของคนไทย (วิเคราะห์)

1. เมื่อมีคนต้องการทะเลาะกับคนไทย คนไทยไม่ยอมทะเลาะด้วย
2. เมื่อมีคนต้องการช่วยเหลือคนไทย คนไทยมักจะบอกว่า “ไม่เป็นไร”
3. เมื่อมีคนต้องการความช่วยเหลือจากคนไทย คนไทยยินดีที่จะช่วยทันที
4. เมื่อคนไทยเห็นเพื่อนของตนเองทะเลาะกับคนอื่น คนไทยบอกเพื่อนว่า “ใจเย็นๆ”

(บทที่ 4 ประเทศไทย มีรูปพระมหากษัตริย์ทุกที่)

30. บุคคลที่อยู่ในรูปตามสถานที่ราชการของประเทศไทย คือใคร (ความรู้ ความจำ)

1. พระมหากษัตริย์องค์ปัจจุบันของไทย
2. นายกรัฐมนตรี
3. ประธานาธิบดี
4. ดารา นักแสดง

31. พระมหากษัตริย์ของไทยผูกพันกับคนไทยมาตั้งแต่สมัยใด (ความรู้ ความจำ)

1. สมัยธนบุรี
2. สมัยอยุธยา
3. สมัยสุโขทัย
4. สมัยรัตนโกสินทร์

32. ข้อใดคือความแตกต่างระหว่างการปกครองของประเทศไทยกับประเทศเกาหลี (ความเข้าใจ)

1. ประเทศไทยมีพระมหากษัตริย์เป็นประมุขของประเทศ แต่เกาหลีมีประธานาธิบดีเป็นประมุขของประเทศ
2. ประเทศไทยไม่ได้มีนายกรัฐมนตรีที่ได้จากการเลือกตั้ง แต่ประเทศเกาหลีมีประธานาธิบดีที่ได้มาจากการเลือกตั้ง
3. ประเทศไทยมีประธานาธิบดีเป็นผู้บริหารประเทศ แต่ประเทศเกาหลีมีนายกรัฐมนตรีเป็นผู้บริหารประเทศ
4. ประเทศไทยเป็นการปกครองรูปแบบสมบูรณาญาสิทธิราชย์ แต่ประเทศเกาหลีเป็นการปกครองรูปแบบประชาธิปไตย

33. หากนักศึกษามาแลกเปลี่ยนที่ประเทศไทย และเห็นรูปพระมหากษัตริย์ในสถานที่ราชการ นักศึกษาจะรู้ว่าเป็นพระมหากษัตริย์องค์ที่เท่าใด (ประยุกต์ใช้)

1. องค์ที่ 7
2. องค์ที่ 8
3. องค์ที่ 9
4. องค์ที่ 10

34. เหตุใดรัชกาลที่ 5 ทรงยกเลิกระบบทาสให้แก่นคนไทย (วิเคราะห์)

1. เพราะท่านนึกถึงอิสระของประชาชนเป็นสิ่งสำคัญ
2. เพราะการเป็นทาสคนอื่น เป็นสิ่งลำบาก
3. เพราะท่านเห็นใจคนไทย
4. ถูกทุกข้อ

35. เหตุใดคนไทยถึงรักพระมหากษัตริย์ (วิเคราะห์)

1. เพราะท่านไม่สนใจประชาชน
2. เพราะท่านทรงงานหนักเพื่อประชาชน
3. เพราะท่านคือคนที่ใหญ่ที่สุดในประเทศ
4. เพราะมีกฎหมายจากรัฐบาลให้รักพระมหากษัตริย์

36. สิ่งที่คุณไทยสามารถนำตัวอย่างที่ดีจากพระมหากษัตริย์มาใช้ในชีวิตประจำวันคืออะไร (วิเคราะห์)

1. การช่วยเหลือผู้อื่น
2. การไม่สนใจผู้อื่น
3. การเห็นใจผู้อื่น
4. ข้อ ก. และ ค. ถูกต้อง

(บทที่ 5 ร้านกาแฟในประเทศไทย)

37. เครื่องดื่มชงใส นม นมข้นหวาน น้ำตาล และน้ำแข็ง มีลักษณะสีส้มเรียกว่าอะไร (ความรู้ ความจำ)

1. นมเย็น
2. โอเลี้ยง
3. ชาไทยเย็น
4. อเมริกาโน่เย็น

38. ข้อใดอธิบายการเปิดบริการร้านกาแฟในประเทศไทยได้ถูกต้อง (ความเข้าใจ)

1. ร้านกาแฟที่ประเทศไทย ส่วนใหญ่จะเปิดให้บริการ 24 ชั่วโมง
2. ร้านกาแฟไทยส่วนใหญ่จะปิดให้บริการ ประมาณ 24.00 นาฬิกา
3. ร้านกาแฟไทยส่วนใหญ่จะเปิดให้บริการ ประมาณ 12.00 นาฬิกา
4. ร้านกาแฟที่เปิดให้บริการ 24 ชั่วโมง มักจะตั้งอยู่บริเวณมหาวิทยาลัย

39. ข้อใดอธิบายการเปิดบริการร้านกาแฟในประเทศไทยได้ถูกต้อง (ความเข้าใจ)

1. ร้านกาแฟในประเทศไทย และร้านกาแฟในประเทศเกาหลี จะเปิดให้บริการ 24 ชั่วโมง
2. ร้านกาแฟในประเทศไทยมักจะชงเครื่องดื่มรสชาติไม่หวาน แต่ร้านกาแฟในประเทศเกาหลีมักจะชงเครื่องดื่มหวาน
3. ร้านกาแฟไทยส่วนใหญ่จะมีเวลาเปิด-ปิดให้บริการ แต่ร้านกาแฟที่ประเทศเกาหลีส่วนใหญ่จะเปิดให้บริการ 24 ชั่วโมง
4. ร้านกาแฟไทยมักจะปิดช่วงเย็น เพราะคนไทยส่วนใหญ่ไม่นิยมทานกาแฟช่วงเย็น เหมือนกับประเทศเกาหลีที่ร้านกาแฟไทยมักจะปิดช่วงเย็นเช่นกัน

40. หากนักศึกษาเดินทางมาแลกเปลี่ยนที่ไทย ต้องการสั่งเครื่องดื่ม Ice Americano จะออกเสียงสั่งเครื่องดื่มภาษาไทยอย่างไร เพื่อไม่ให้เกิดการเข้าใจผิด (ประยุกต์ใช้)

1. อเมริกาโนเย็น (อะ-เม-ริ-กา-โน-เย็น)
2. กาแฟดำเย็น (กา-แฟ-ดำ-เย็น)
3. พูดทับศัพท์ภาษาอังกฤษ ว่า Ice Americano
4. ข้อ ก. และ ข. ถูกต้อง

41. หากนักศึกษา ไม่ชอบดื่มเครื่องดื่มรสชาติหวาน ควรสั่งเครื่องดื่มในประเทศไทยอย่างไร (ประยุกต์ใช้)

1. “ใส่นมเพิ่มครับ/ค่ะ”
2. “เพิ่มหวานครับ/ค่ะ”
3. สั่งหวานปกติ
4. สั่งเครื่องดื่มหวานน้อย หรือ ไม่หวาน

42. หากนักศึกษาต้องการหาร้านอาหารสำหรับอ่านหนังสือ หรือทำงานในช่วงกลางคืนในประเทศไทย ควรหาที่ไหนจะเจอร้านอาหารเปิด 24 ชั่วโมงควรหาที่ใด (ประยุกต์ใช้)

1. บริเวณหอพัก
2. บริเวณมหาวิทยาลัย
3. บริเวณสวนสาธารณะ
4. บริเวณห้างสรรพสินค้า

43. เพราะเหตุใดร้านอาหารในประเทศไทยจึงไม่ค่อยมีร้านที่เปิดบริการ 24 ชั่วโมง ควรหาที่ใด (วิเคราะห์)

1. เพราะคนไทยเลิกงานเร็วจึงไม่ต้องการดื่มกาแฟ
2. เพราะคนไทยไม่นิยมดื่มกาแฟในช่วงกลางคืน
3. เพราะคนไทยคิดว่าราคากาแฟในประเทศไทยแพง
4. เพราะคนไทยคิดว่าการดื่มกาแฟมากเกินไปไม่ดีต่อร่างกาย

(บทที่ 6 ศาสนาพุทธกับการใช้ชีวิตประจำวันของคนไทย)

44. คนไทยส่วนใหญ่นับถือศาสนาอะไร (ความรู้ความจำ)

1. ศาสนาอิสลาม
2. ศาสนาซิกข์
3. ศาสนาคริสต์
4. ศาสนาพุทธ

45. ข้อใดอธิบายการนับถือศาสนาพุทธของคนไทยถูกต้อง (ความเข้าใจ)

1. ศาสนาพุทธ ถือเป็นศาสนาที่คนไทยนับถือน้อยที่สุด โดยคิดเป็นร้อยละ 20
2. ศาสนาพุทธผูกพันกับการใช้ชีวิตประจำวันของคนไทย สังเกตได้จากการที่ประเทศไทยมีวัดตั้งอยู่จำนวนมาก
3. ประเทศมีวันหยุดราชการเกี่ยวกับพุทธศาสนาจำนวนมาก คนไทยที่นับถือศาสนาพุทธจึงนิยมไปทำกิจกรรมทางพุทธศาสนาในวันหยุด
4. ศาสนาพุทธมีความไม่มีความสำคัญต่อวิถีการดำเนินชีวิตของคนไทย ตั้งแต่เกิดจนถึงตาย

46. ข้อใดบอกความแตกต่างระหว่างศาสนาพุทธในประเทศไทยกับในประเทศเกาหลีถูกต้อง (ความเข้าใจ)

1. คนไทยนับถือศาสนาพุทธเป็นอันดับสองของศาสนาทั้งหมด คนเกาหลีนับถือศาสนาพุทธเป็นอันดับหนึ่งของศาสนาทั้งหมด
2. ศาสนาพุทธในประเทศไทยเป็นศาสนาพุทธแบบเถรวาท ศาสนาพุทธในประเทศเกาหลีเป็นศาสนาพุทธแบบมหายาน
3. ศาสนาพุทธในประเทศไทยเป็นศาสนาพุทธที่นับถือพุทธเจ้าหลายองค์ ศาสนาพุทธในประเทศเกาหลีเป็นศาสนาพุทธที่นับถือพุทธเจ้าองค์เดียว
4. วัดในประเทศไทยมีพระพุทธรูปสองรูปแบบ วัดในประเทศเกาหลีมีพระพุทธรูปหลายรูปแบบ

47. ข้อใดไม่ใช่กิจกรรมที่ทำในช่วงวันเข้าพรรษา (ประยุกต์ใช้)

1. ตักบาตร
2. สรงน้ำพระ
3. เวียนเทียน
4. ฟังพระธรรมเทศนา

48. จงวิเคราะห์ว่าเหตุใดวันหยุดราชการไทยส่วนใหญ่จึงเป็นวันสำคัญทางศาสนาพุทธ (วิเคราะห์)


1. เพราะศาสนาพุทธเป็นศาสนาที่คนไทยนับถือมากที่สุด
2. เพราะคนไทยที่นับถือศาสนาพุทธต้องไปทำกิจกรรมที่วัดในวันสำคัญทางศาสนาพุทธ
3. เพราะตั้งแต่สมัยพุทธกาล เมื่อมีวันสำคัญทางศาสนาพุทธ ต้องมีการทำกิจกรรมทางศาสนา
4. ถูกทุกข้อ

49. เหตุใด คนไทยจึงนิยมไปทำกิจกรรมทางพุทธศาสนาที่วัดในวันหยุด (วิเคราะห์)

1. เพราะคนไทยมีเวลาว่าง
2. เพราะคนไทยทำเพื่อความเป็นสิริมงคลแก่ชีวิต
3. เพราะคนไทยทำตามที่ครอบครัวสอนต่อ ๆ กันมา
4. เพราะรัฐบาลออกกฎหมายให้ไปทำกิจกรรมทางพุทธศาสนาในวันหยุด

50. ข้อใดแสดงให้เห็นว่าคนไทยมีกิจกรรมสำคัญ ในช่วงวันหยุดทางพุทธศาสนา (วิเคราะห์)

1. สัมผัสชมนมให้น้องสาวในช่วงวันหยุดสำคัญทางพุทธศาสนา
 2. แป้งออกไปเที่ยวทะเลกับเพื่อนในวันหยุดสำคัญทางพุทธศาสนา
 3. พี่พาคณแม่ไปทำบุญที่วัดช่วงเช้า และออกไปเที่ยวต่างจังหวัดในวันหยุดสำคัญทางพุทธศาสนา
 4. แม่ชวนน้ำมาตักบาตรในวันหยุดสำคัญทางพุทธศาสนา แต่น้ำบอกว่าต้องตื่นเช้าจึงไม่ยอมไป
- *คำศัพท์ แป้ง พี่ น้ำ และสัมผัส เป็นชื่อเล่นของคนไทย**



ภาคผนวก ฉ
ตัวอย่างหนังสืออ่านเพิ่มเติมเรื่อง
ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี

หนังสืออ่านเพิ่มเติม เรื่อง

“ความตระหนกทางวัฒนธรรม ในสังคมไทย”

สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี



ผู้วิจัย นางสาวโยทกา พูลทอง
อาจารย์ที่ปรึกษา ผศ.ดร.นิธอร พรอำไพสกุล

คำนำ

หนังสืออ่านเพิ่มเติม เรื่อง “ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย” สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี เป็นส่วนหนึ่งของปริญญาโทเรื่อง หนังสืออ่านเพิ่มเติม เรื่อง “ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย” สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี

วัตถุประสงค์สำคัญ คือ เพื่อสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมเรื่อง “ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย” สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี เพื่อพัฒนาทักษะทางด้านการอ่านและสร้างความรู้ความเข้าใจด้านวัฒนธรรมไทยมากยิ่งขึ้น ซึ่งเป็นการช่วยลดความวิตกกังวล เตรียมความพร้อมให้นักศึกษาชาวเกาหลีที่มาแลกเปลี่ยนที่ไทย อันเนื่องมาจากความไม่เข้าใจวัฒนธรรมไทยในบริบทร่วมสมัย

หนังสืออ่านเพิ่มเติม เรื่อง “ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย” สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี ประกอบด้วยเนื้อหาจำนวน 7 บท ได้แก่

บทนำ	ยินดีต้อนรับเข้าสู่ประเทศไทย
บทที่ 1	วัฒนธรรมการใส่ชุด นักศึกษาของคนไทย
บทที่ 2	คนไทยกับการใช้บริการวินมอเตอร์ไซด์
บทที่ 3	คนไทยมีนิสัยสบาย ๆ ไม้รีบร้อน
บทที่ 4	ประเทศไทย มีรูปพระมหากษัตริย์ทุกที่
บทที่ 5	ร้านกาแฟในประเทศไทย
บทที่ 6	ศาสนาพุทธกับการใช้ชีวิตประจำวันของคนไทย

หนังสืออ่านเพิ่มเติม เรื่อง “ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย” สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี ในแต่ละบทประกอบด้วย สถานการณ์ความตระหนกทางวัฒนธรรมไทยรูปแบบการ์ตูน บทอ่าน คำศัพท์ บทอ่านเปรียบเทียบวัฒนธรรมไทย-เกาหลี บทอ่านเสริมความรู้ แบบฝึกหัด และเฉลยแบบฝึกหัด ก่อนเริ่มบทเรียนมีแบบทดสอบก่อนเรียน และมีแบบทดสอบหลังเรียน เพื่อประเมินผลสัมฤทธิ์ของนักศึกษา

โยทกา พูลทอง
ผู้วิจัย

คำแนะนำ

หนังสืออ่านเพิ่มเติม เรื่อง "ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย" สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี จัดทำขึ้นสำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี วิชาเอกภาษาไทย ระดับปริญญาตรีชั้นปีที่ 3 ผู้เรียนควรปฏิบัติตามการใช้หนังสืออ่านเพิ่มเติม ดังนี้

1. ทำแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนก่อนเรียน (Pre-test) ซึ่งเป็นรูปแบบปรนัยทั้งหมด 50 ข้อ
2. ศึกษาเนื้อหาสาระและคำศัพท์ในแต่ละบทโดยละเอียด ซึ่งคำศัพท์จะประกอบไปด้วย ตัวคำศัพท์ ชนิดของคำ คำศัพท์ภาษาเกาหลี และความหมายภาษาไทย ไว้ในแต่หน้าของบทอ่าน ชนิดของคำจะมีตัวย่อระบุก่อนอธิบายความหมายคือ

ก.	คือ	คำกริยา
น.	คือ	คำนาม
ว.	คือ	คำวิเศษณ์
ราชา	คือ	คำราชาศัพท์(ใช้กับราชวงศ์)

3. ทำกิจกรรมประกอบบทเรียน เพื่อทบทวนความรู้ ความเข้าใจ และการวิเคราะห์ของเนื้อหาของแต่ละบท
4. เมื่อศึกษาและทำกิจกรรมประกอบบทเรียนครบทั้ง 7 บทแล้ว ให้ผู้เรียนทำแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนหลังเรียน (Post-test) ซึ่งเป็นรูปแบบปรนัยทั้งหมด 50 ข้อ ข้อละ 2 คะแนน รวมทั้งหมด 100 คะแนน
5. ผู้วิจัยกำหนดเกณฑ์ประเมินแบบทดสอบวัดสัมฤทธิ์ผลหลังเรียน ผู้เรียนต้องมีคะแนนการทำแบบทดสอบไม่ต่ำกว่าร้อยละ 70 หรือมีคะแนนรวมตั้งแต่ 70 คะแนนขึ้นไปจึงถือว่าผ่านเกณฑ์

สารบัญ

	หน้า
คำนำ.....	ก
คำแนะนำ.....	ข
สารบัญ.....	ค
ข้อสอบก่อนเรียน.....	1
แนะนำตัวละคร.....	9
บทนำ ยินดีต้อนรับเข้าสู่ประเทศไทย.....	10
บทอ่าน Amazing Thailand.....	12
บทอ่าน เปรียบเทียบวัฒนธรรมไทย-เกาหลี.....	15
บทอ่านเสริม.....	17
แบบฝึกหัด.....	18
บทที่ 1 วัฒนธรรมการใส่ชุดนักศึกษาของคนไทย.....	20
บทอ่าน Amazing ชุดนักศึกษาไทย.....	22
บทอ่าน เปรียบเทียบวัฒนธรรมไทย-เกาหลี.....	24
บทอ่านเสริม.....	25
แบบฝึกหัด.....	27
บทที่ 2 คนไทยกับการใช้บริการวินมอเตอร์ไซด์.....	28
บทอ่าน Amazing วินมอเตอร์ไซด์.....	30
บทอ่าน เปรียบเทียบวัฒนธรรมไทย-เกาหลี.....	33
บทอ่านเสริม.....	34
แบบฝึกหัด.....	35
บทที่ 3 คนไทยมีนิสัยสบายๆ ไม่รีบร้อน.....	37
บทอ่าน Amazing คนไทย.....	39
บทอ่าน เปรียบเทียบวัฒนธรรมไทย-เกาหลี.....	41
บทอ่านเสริม.....	42
แบบฝึกหัด.....	43

สารบัญ (ต่อ)

	หน้า
บทที่ 4 ประเทศไทย มีรูปพระมหากษัตริย์ทุกที่.....	45
บทอ่าน Amazing รูปที่มีอยู่ทุกที่.....	47
บทอ่าน เปรียบเทียบวัฒนธรรมไทย-เกาหลี.....	49
บทอ่านเสริม.....	50
แบบฝึกหัด.....	52
บทที่ 5 ร้านกาแฟในประเทศไทย.....	54
บทอ่าน Amazing ร้านกาแฟไทยปิดเร็ว.....	56
บทอ่าน เปรียบเทียบวัฒนธรรมไทย-เกาหลี.....	58
บทอ่านเสริม.....	59
แบบฝึกหัด.....	60
บทที่ 6 ศาสนาพุทธกับการใช้ชีวิตประจำวันของคนไทย.....	62
บทอ่าน Amazing ศาสนาพุทธในประเทศไทย.....	64
บทอ่าน เปรียบเทียบวัฒนธรรมไทย-เกาหลี.....	66
บทอ่านเสริม.....	67
แบบฝึกหัด.....	69
ข้อสอบหลังเรียน.....	71
เฉลยแบบฝึกหัดและข้อสอบ.....	79
บรรณานุกรม.....	96

แนะนำตัวละคร

1

ลิคังอน - นักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวเกาหลี

สวัสดีครับ ผมชื่อคังอน เป็นนักศึกษาชาวเกาหลี ผมกำลังเรียนวิชาเอกภาษาไทยครับ ตอนนี้ผมเดินทางมาศึกษาแลกเปลี่ยนที่ประเทศไทยครับ แต่เมื่อผมมาอยู่ที่ประเทศไทย ผมยังไม่เข้าใจวัฒนธรรมและการใช้ชีวิตของคนไทยบางอย่าง เพราะไม่เหมือนกับการใช้ชีวิตที่เกาหลีครับ ผมจึงอยากได้รับคำแนะนำจากเพื่อนคนไทยครับ



2

แป้ง - นักศึกษาชาวไทย

สวัสดีค่ะ ฉันชื่อแป้ง เป็นนักศึกษาวชิชาเอกภาษาไทยค่ะ ฉันได้รับหน้าที่ดูแลนักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวเกาหลีค่ะ หากเพื่อนคนไทยสงสัยเกี่ยวกับวัฒนธรรมไทย หรือการใช้ชีวิตของคนไทย แป้งยินดีอธิบายให้เพื่อนทุกคนเข้าใจค่ะ





วัฒนธรรมการใส่ชุด นักศึกษาของคนไทย



จุดประสงค์การเรียนรู้

1. รู้จักเครื่องแบบนักศึกษาของไทย
2. อธิบายความแตกต่างของการแต่งกายไปเรียนของคนไทย และของคนเกาหลีได้



สถานการณ์ ???

คำชี้แจง: อ่านบทสนทนาต่อไปนี้

สถานการณ์: ดังอนเข้าห้องเรียนวันแรก เห็นเพื่อนในห้องใส่เครื่องแบบเหมือนกันทุกคน และดังอนไม่ได้ใส่จึงตกใจ

ห้องเรียน



ทำไมทุกคนใส่ชุดเหมือนกัน แล้วเราเข้าเรียนได้ไหม

ร้านขายชุดนักศึกษา



แป้งครับ
ผมต้องซื้อ
อะไรบ้างครับ



ดังอนต้องซื้อเสื้อ
กางเกง เข็มขัด
กระดุม และเข็ม
มหาวิทยาลัยค่ะ



ที่เกาหลีไม่ต้อง
ใส่ชุด นักศึกษา
ผมตื่นแต่ นังครับ



Amazing

ชุดนักศึกษาไทย



การใส่ชุดนักศึกษา ในมหาวิทยาลัยของประเทศไทย
(태국 대학교에서 교복 입기)

ชุดนักศึกษา เป็นรูปแบบที่แสดงเอกลักษณ์
ความภาคภูมิใจต่อสถาบัน เป็นระเบียบของนักศึกษาใน
สถาบัน โดยแต่ละสถาบันมีชุดนักศึกษาที่เฉพาะสถาบัน
ของตน สามารถแยกรูปแบบของแต่ละสถาบันได้โดย
สังเกตจากเข็มที่เสื้อ กระดุม หรือเข็มขัด



ตัวอย่าง เครื่องแบบนักศึกษา

<u>ศัพท์</u>	<u>ภาษาเกาหลี</u>	<u>ความหมาย</u>
ชุดนักศึกษา (น.)	교복 (대학생)	เครื่องแบบที่นักศึกษาใส่
เครื่องแบบ (น.)	유니폼	เครื่องแต่งกายที่กำหนดให้แต่งเหมือนกัน เฉพาะในคนกลุ่มหนึ่ง
เอกลักษณ์ (น.)	동일성	ลักษณะที่มีร่วมกัน
ภาคภูมิใจ (ก.)	자랑스럽다	ดีใจ
ระเบียบ (น.)	규칙, 규율	แบบแผนที่วางไว้เป็นแนวปฏิบัติเพื่อควบคุม ให้เป็นไปในทิศทางเดียวกัน
สังเกต (ก.)	관찰하다	ดูอย่างละเอียด



การใส่ชุดนักศึกษา ในสังคมไทยปัจจุบัน (오늘날 태국의 교복 입기)

ปัจจุบัน หลายสถาบันไม่ได้บังคับนักศึกษาให้ใส่ชุดนักศึกษา นักศึกษาสามารถเลือกการแต่งกายตามความต้องการของตน แต่การแต่งกายนั้นยังต้องมีมารยาท สุภาพ และถูกกาลเทศะ เพื่อแสดงให้เห็นความเป็นสุภาพชนและให้เกียรติ คณาจารย์สถาบัน

นอกจากนี้ การแต่งชุด นักศึกษาของคนไทยในปัจจุบัน หลายสถาบันอนุญาตให้กลุ่มเพศทางเลือกสามารถเลือกใส่ชุด นักศึกษาตามเพศที่เลือกได้

<u>คำศัพท์</u>	<u>ภาษาเกาหลี</u>	<u>ความหมาย</u>
สถาบันการศึกษา (น.)	교단	สถานที่อบรมและถ่ายทอดทางวัฒนธรรม ความรู้ และการฝึกฝนทักษะอาชีพ เพื่อเป็นสมาชิกของสังคม
กาลเทศะ [กา-สะ-เท-สะ] (น.)	시간과 장소	ความเหมาะสม
สุภาพชน (น.)	교양 있는 사람	ผู้ที่แต่งกายเรียบร้อย, ผู้ที่มีมารยาทอ่อนโยน พุดจาเรียบร้อย รู้กาลเทศะ
เกียรติ (น.)	명예, 명성	ชื่อเสียง, ความยกย่องนับถือ
เคารพ (ก.)	존경하다	แสดงอาการนับถือ
อนุญาต (ก.)	허용하다	ยินยอม, ยอมให้
เพศทางเลือก (น.)	본인이 선택한 성	กลุ่มคนกลุ่มหนึ่งซึ่งมีอัตลักษณ์ทางเพศหรือรสนิยมทางเพศที่แตกต่างไปจากคนส่วนใหญ่ในสังคม



24

การแต่งกายไปเรียนของ นักศึกษาไทย

การแต่งกายไปเรียนมหาวิทยาลัยของนักศึกษาไทย ส่วนใหญ่จะใส่ชุดนักศึกษา ซึ่งประกอบด้วยเสื้อเชิ้ตสีขาว กางเกง กระโปรงสีดำ เข็มขัด รองเท้าหุ้มส้นสีดำ และไม่ควรรวมหมวก เข้าในห้องเรียน เพราะถือว่าไม่สุภาพ

แต่ในปัจจุบันมหาวิทยาลัยหลายแห่งได้อนุญาตให้นักศึกษา แต่งกายมาเรียนได้อย่างมีอิสระ ส่วนการแต่งกายเข้า มหาวิทยาลัยในวันที่ไม่มีเรียน ควรแต่งกายสุภาพ ไม่สวมกางเกง ขาสั้น เสื้อสายเดี่ยว และรองเท้าแตะ



ชุดนักศึกษาของไทย



การแต่งกายไปเรียนของ นักศึกษาเกาหลี

การแต่งกายไปเรียนมหาวิทยาลัยของนักศึกษาเกาหลีนั้น ไม่มีเครื่องแบบนักศึกษาเหมือนในประเทศไทย นักศึกษาทุกคน สามารถใส่ชุดอะไรก็ได้เข้าเรียน รวมไปถึงการใส่หมวก และใส่ รองเท้าแตะ ก็สามารถเข้าเรียนได้ปกติ

คำศัพท์

เสื้อสายเดี่ยว (น.) = 민소매
รองเท้าแตะ (น.) = 슬리퍼



เครื่องแบบนักศึกษาไทย ต้องใส่อะไรบ้าง?



• กระดุมโลหะสีเงิน (옷의 단추)

(แต่ละมหาวิทยาลัยกระดุม
จะไม่เหมือนกัน)

• เข็มตรา มหาวิทยาลัย (학 교 로고 브로치)

(แต่ละมหาวิทยาลัย
เข็มจะไม่เหมือนกัน)

• กระโปรง (치마)

สี: ดำ กรมท่า และเทา
รูปแบบ: ทรงเอ ทรงกระบอก
และแบบพลีท



ทรงเอ ทรงกระบอก กระโปรงพลีท

• รองเท้าหุ้มส้นสีดำ (검정색 단화)

นักศึกษาหญิง

• เข็มคณะ (단과대 브로치)

(แต่ละคณะจะมีเข็มไม่
เหมือนกัน)

• เสื้อเชิ้ตแขน สั้นสีขาว (흰색 반팔 셔츠)

• เข็มขัด (벨트)
(แต่ละมหาวิทยาลัยหัว
เข็มขัดจะไม่เหมือนกัน)



นักศึกษาชาย

• เนคไท (넥타이)

(แต่ละมหาวิทยาลัยสี
และตรามหาวิทยาลัย
บนเนคไทจะไม่เหมือน
กัน)

• เสื้อเชิ้ตแขนสั้น
หรือแขนยาวสีขาว
• (흰색 반팔 혹은 긴
팔 셔츠)

• กางเกง
(바지)

• รองเท้าหุ้มส้นสีดำ
(검정색 단화)

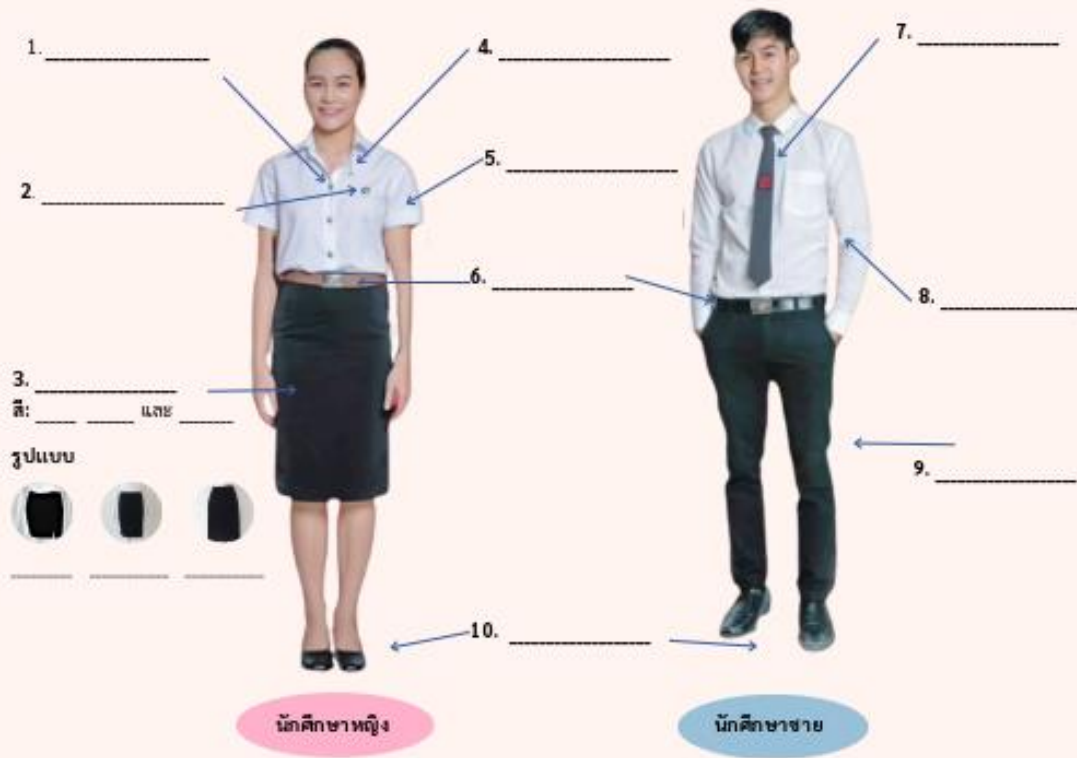
คำศัพท์

(สี)กรมท่า (น.) = 남정색



บทที่ 1 วัฒนธรรมการใส่ชุดนักศึกษาของคนไทย

กิจกรรมที่ 1 จงอธิบายการแต่งกายชุดนักศึกษาไทยที่ถูกต้องและสุภาพต้อง
ว่ามีอะไรบ้าง



ในการแต่งกายเข้ามหาวิทยาลัยในวันที่ไม่มีเรียน นักศึกษาไม่ควรสวมอะไรเข้ามหาวิทยาลัย

ตอบ: 1. _____
 2. _____
 3. _____

กิจกรรมที่ 2 ให้นักศึกษาอธิบายความแตกต่างของการแต่งกายไปเรียนมหาวิทยาลัย
ของนักศึกษาไทยและนักศึกษาเกาหลี



การแต่งกายไปเรียนของนักศึกษาไทย





การแต่งกายไปเรียนของนักศึกษาเกาหลี





บทที่ 1 วัฒนธรรมการใส่ชุดนักศึกษาของคนไทย

กิจกรรมที่ 1

จงอธิบายการแต่งกายชุดนักศึกษาไทยที่ถูกต้องและสุภาพต้อง
ว่ามีอะไรบ้าง



ในการแต่งกายเข้ามหาวิทยาลัยในวันที่ไม่มีเรียน นักศึกษาไม่ควรสวมอะไรเข้ามหาวิทยาลัย

- ตอบ: 1. กางเกงขาสั้น
2. รองเท้าแตะ
3. เสื้อสายเดี่ยว

กิจกรรมที่ 2

ให้นักศึกษาอธิบายความแตกต่างของการแต่งกายไปเรียนมหาวิทยาลัย
ของนักศึกษาไทยและนักศึกษาเกาหลี



การแต่งกายไปเรียนของนักศึกษาไทย



การแต่งกายไปเรียนของนักศึกษาไทย มีการใส่เครื่องแบบ หรือ ชุดนักศึกษา
ชุดนักศึกษา ประกอบด้วยเสื้อเชิ้ตสีขาว กางเกง กระโปรงสีดำ เข็มขัด รองเท้า
หุ้มส้นสีดำ มีการติดเข็มมหาวิทยาลัย ซึ่งแต่ละมหาวิทยาลัยมีรูปแบบเข็มที่
ต่างกัน ไม่ควรสวมหมวก และรองเท้าแตะเข้าเรียน เพราะไม่สุภาพ




การแต่งกายไปเรียนของนักศึกษาเกาหลี

การแต่งกายไปเรียนของนักศึกษาเกาหลี ไม่มีการใส่เครื่องแบบ
นักศึกษาเกาหลีมีอิสระในการแต่งกายไปเรียน รวมไปถึงการใส่หมวก และใส่
รองเท้าแตะ ก็สามารถเข้าเรียนได้ปกติ



เฉลยแบบทดสอบก่อนเรียน

1.	1	20.	2	39.	3
2.	4	21.	3	40.	4
3.	4	22.	2	41.	4
4.	1	23.	4	42.	2
5.	3	24.	1	43.	2
6.	2	25.	4	44.	4
7.	1	26.	1	45.	3
8.	2	27.	3	46.	2
9.	1	28.	3	47.	2
10.	1	29.	2	48.	4
11.	1	30.	1	49.	2
12.	4	31.	3	50.	3
13.	1	32.	1		
14.	3	33.	4		
15.	4	34.	4		
16.	4	35.	2		
17.	3	36.	4		
18.	2	37.	3		
19.	2	38.	4		



ภาคผนวก ช
แบบทดสอบหลังเรียนของหนังสืออ่านเพิ่มเติม
เรื่อง ความตระหนกทางวัฒนธรรมในสังคมไทย สำหรับนักศึกษาชาวเกาหลี

แบบทดสอบหลังเรียน

คำชี้แจง ให้เลือกคำตอบที่ถูกต้องที่สุดเพียงคำตอบเดียวเท่านั้น

(บทนำ ยินดีต้อนรับเข้าสู่ประเทศไทย)

1. ช่วงฤดูฝนของประเทศไทย คือช่วงเดือนอะไร (ความรู้ ความจำ)

1. เดือนมกราคม - เดือนมีนาคม
2. เดือนกุมภาพันธ์ - เดือนพฤษภาคม
3. กลางเดือนพฤษภาคม - เดือนตุลาคม
4. กลางเดือนตุลาคม - เดือนกุมภาพันธ์

2. ประเทศไทย มีกี่จังหวัด (ความรู้ ความจำ)

1. 76
2. 77
3. 78
4. 79

3. ทำไมเมืองไทยได้รับการขนานนามว่า “สยามเมืองยิ้ม” (ความเข้าใจ)

1. เพราะคนไทยยิ้มสวย
2. เพราะคนไทยชอบทำบุญ
3. เพราะคนไทยมีวัฒนธรรมที่สวยงาม
4. เพราะคนไทยมีน้ำใจ และมีรอยยิ้มที่เป็นมิตร

4. ข้อใดอธิบายถูกต้องเกี่ยวกับอาหารไทย (ความเข้าใจ)

1. คนไทยนิยมรับประทานข้าวเป็นหลัก
2. คนไทยนิยมรับประทานข้าวสาลีเป็นหลัก
3. คนไทยนิยมรับประทานข้าวเป็นอาหารหลัก
4. คนไทยนิยมรับประทานข้าวเหนียวเป็นอาหารหลัก

5. ข้อใดอธิบายเกี่ยวกับภาษาไทยถูกต้อง (ความรู้ ความจำ)

1. เป็นภาษาที่มีวรรณยุกต์ 4 เสียง และรูปวรรณยุกต์ทั้งหมด 5 รูป
2. มีวรรณยุกต์ทั้งหมด 5 เสียง มีเสียงพยัญชนะ 22 เสียง
3. มีเสียงพยัญชนะ 21 เสียง และมีเสียงสระ 32 เสียง
4. มีตัวอักษรทั้งหมด 44 ตัว มีสระ 23 รูป

6. ถ้านักศึกษาเดินทางมาประเทศไทย ควรจะเตรียมการแต่งกายอย่างไร (ประยุกต์ใช้)

1. เตรียมเสื้อแขนยาวแบบหนา
2. เตรียมที่ครอบหูกันลมหนาว
3. เตรียมเสื้อผ้าที่สวมใส่สบาย
4. เตรียมเสื้อกันหนาวแบบหนา และกางเกงขายาว

7. หากนักศึกษาดูอินเสียงเพลงชาติไทยในสถานที่สาธารณะช่วงเวลา 18.00 นาฬิกา นักศึกษาควรปฏิบัติตัวอย่างไร จึงจะเหมาะสม (ประยุกต์ใช้)

1. เดินต่อไป โดยไม่สนใจ
2. นำหูฟังมาใส่ และเดินต่อไป
3. ถ่ายรูปคนไทยคนอื่นที่ยืนตรง
4. ยืนตรง จนกว่าเพลงชาติจะจบ

8. เหตุใดคนไทยนิยมสร้างบ้านยกพื้นสูง (วิเคราะห์)

1. เพราะเพื่อให้เมื่อฝนตก จะสามารถช่วยระบายน้ำออกจากบ้านได้เร็วขึ้น
2. เพราะเพื่อให้ลมพัดขึ้นมาได้อย่างสะดวก
3. เพราะเพื่อให้อากาศถ่ายเทได้สะดวก
4. ถูกทุกข้อ

(บทที่ 1 วัฒนธรรมการใส่ชุดนักเรียนของคนไทย)

9. ข้อใดกล่าวถึงชุดนักเรียนถูกต้อง (ความรู้ ความจำ)

1. เป็นเครื่องแบบนักเรียนที่สวมใส่สบาย
2. เป็นเครื่องแบบที่แสดงความเป็นเจ้าของสถาบัน
3. เป็นเครื่องแบบที่แสดงความสวยงามของสถาบัน
4. เป็นเครื่องแบบที่แสดงเอกลักษณ์และความภาคภูมิใจต่อสถาบัน

10. คุณสามารถแยกเครื่องแบบของแต่ละสถาบันจากอะไรบ้าง (ความรู้ ความจำ)

1. เข็มที่เสื้อ กระดุม เข็มขัด
2. กระดุม รองเท้า เข็มขัด เสื้อ
3. เข็มที่เสื้อ กระดุม รองเท้า เนคไท
4. เข็มคดในมหาวิทยาลัย เสื้อ กระโปรง

11. ข้อใดเปรียบเทียบเกี่ยวกับการแต่งกายไปเรียนของนักศึกษาไทยและนักศึกษเกาหลีถูกต้อง (ความเข้าใจ)

1. ปัจจุบัน หลายสถาบันอนุญาตให้นักศึกษาเลือกการแต่งกายตามความต้องการของนักศึกษา
2. ปัจจุบัน หากนักศึกษาไทยไม่ใช่ชุดนักศึกษา จะถูกหักคะแนนในวิชาเรียน

3. ปัจจุบัน ไม่มีการบังคับให้นักศึกษาต้องใส่ชุดนักศึกษาเข้าเรียนทุกวัน

4. ปัจจุบัน หลายสถาบันไม่ได้ให้ความสำคัญของการใส่ชุดนักศึกษา

12. ข้อใดเปรียบเทียบเกี่ยวกับการแต่งกายไปเรียนของนักศึกษาไทยและนักศึกษเกาหลีไม่ถูกต้อง(ความเข้าใจ)

1. นักศึกษาชาวไทยมีเครื่องแบบของมหาวิทยาลัย นักศึกษาชาวเกาหลีไม่มีเครื่องแบบของมหาวิทยาลัย
2. นักศึกษาชาวไทยไม่สามารถใส่หมวกเข้าเรียนได้ นักศึกษาชาวเกาหลีสามารถใส่หมวกเข้าเรียนได้
3. นักศึกษาชาวไทยไม่สามารถสวมรองเท้าแตะเข้าเรียนได้ นักศึกษาชาวเกาหลีสามารถสวมรองเท้าแตะเข้าเรียนได้
4. ไม่สามารถแยกสถาบันของนักศึกษาชาวไทยจากเครื่องแต่งกาย แต่สามารถแยกสถาบันของนักศึกษาชาวเกาหลีจากเครื่องแต่งกายได้

13. ถ้าจะแนะนำให้เพื่อนนักศึกษาชาวเกาหลีผู้ชายที่มาแลกเปลี่ยนที่ประเทศไทยไปซื้อเครื่องแบบมหาวิทยาลัยที่ถูกต้อง ควรซื้ออะไรบ้าง (ประยุกต์ใช้)

1. เสื้อสีขาวแขนสั้นหรือแขนยาว กางเกงสีดำ รองเท้าหุ้มส้นสีดำ เข็มขัด เนคไท
2. เสื้อสีขาวแขนสั้นหรือแขนยาว กางเกงสีดำ รองเท้าแตะ กระดุม เข็มตรามหาวิทยาลัย
3. เสื้อสีขาวแขนสั้นหรือแขนยาว กางเกงสีดำ รองเท้าแตะ กระดุม เข็มตรามหาวิทยาลัย เนคไท
4. เสื้อสีขาวแขนสั้นหรือแขนยาว กางเกงสีดำ รองเท้าหุ้มส้นสีดำ เข็มขัด เข็มตรามหาวิทยาลัย เข็มคด

14. ใครปฏิบัติตัวเหมาะสมที่สุด (ประยุกต์ใช้)

1. ฟ้า ใส่ชุดนักศึกษาไปมหาวิทยาลัยในวันที่ไม่มีเรียน
2. แป้ง ใส่กางเกงขายาวและเสื้อไปมหาวิทยาลัยในวันที่ไม่มีเรียน
3. ส้ม ใส่กางเกงขายาว เสื้อแขนกุด ไปมหาวิทยาลัยในวันที่มีเรียน
4. น้ำ ใส่กางเกงขายาว เสื้อ และรองเท้านุ่มส้นไปมหาวิทยาลัยในวันที่ไม่มีเรียน

15. ข้อใดสัมพันธ์กับการแต่งกายของนักศึกษาชายเกาหลีเมื่อไปเรียนที่มหาวิทยาลัยที่เกาหลี (วิเคราะห์)

1. ไม่สามารถเลือกเครื่องแต่งกายได้
2. สามารถเลือกการแต่งกายได้ตามความต้องการ
3. สามารถเลือกการแต่งกายได้ แต่ไม่อนุญาตให้ใส่หมวก
4. ไม่สามารถเลือกเครื่องแต่งกายในวันที่มีเรียนได้ แต่สามารถเลือกเครื่องแต่งกายในวันที่ไม่มีเรียนได้

(บทที่ 2 คนไทยกับการใช้บริการอินเทอร์เน็ต)

16. “อินเทอร์เน็ต” หรือ “อิน” หมายถึงข้อใด (ความรู้ ความจำ)

1. สถานที่สำหรับรถประจำทาง
2. สถานที่สำหรับซื้อและขายอินเทอร์เน็ต
3. สถานที่สำหรับผู้โดยสารยื่นรูดบัตรเครดิต
4. สถานที่สำหรับผู้ซื้ออินเทอร์เน็ตรับจ้างนำรถมาจอดคอยรับผู้โดยสาร

17. ประโยชน์ของการใช้บริการอินเทอร์เน็ตรับจ้างคือข้อใด (ความรู้ ความจำ)

1. สนุก
2. ปลอดภัย
3. สะดวกและรวดเร็ว
4. ค่าโดยสารของมีราคาสูง

18. ข้อใดอธิบายการใช้บริการอินเทอร์เน็ตรับจ้างในปัจจุบันถูกต้อง (ความเข้าใจ)

1. ปัจจุบันคนไทยยังไม่มีการใช้บริการอินเทอร์เน็ตจากแอปพลิเคชัน
2. ปัจจุบันไม่มีอินเทอร์เน็ตเพียงพอกับความต้องการใช้บริการของคนไทย
3. ปัจจุบันมีการใช้บริการอินเทอร์เน็ตรับจ้างบริษัทใหม่ มีเสถียรภาพของคนที่เชื่อถือ มีราคาถูกกว่า
4. ปัจจุบันมีการใช้บริการอินเทอร์เน็ตจากแอปพลิเคชัน ซึ่งสะดวกกว่า และสามารถตั้งเวลาให้อินเทอร์เน็ตมารับได้

19. การใช้เน็ตของคนไทยกับคนเกาหลีแตกต่างกันอย่างไร (ความเข้าใจ)

1. คนไทยใช้เน็ตเป็นยานพาหนะส่งของเพียงอย่างเดียว
คนเกาหลีใช้เน็ตเป็นยานพาหนะส่งอาหารเพียงอย่างเดียว
2. คนไทยใช้เน็ตเป็นยานพาหนะส่งของอาหาร เอกสาร
คนเกาหลีใช้เน็ตเป็นยานพาหนะส่งของอาหาร และใช้เดินทาง
3. คนไทยใช้เน็ตเป็นยานพาหนะส่งของอาหาร เอกสาร และใช้เดินทาง
คนเกาหลีใช้เน็ตเป็นยานพาหนะส่งของอาหาร เอกสาร
4. คนไทยใช้เน็ตเป็นยานพาหนะส่งของอาหาร เอกสาร และใช้เดินทาง
คนเกาหลีใช้เน็ตเป็นยานพาหนะส่งของและอาหาร

20. ข้อใดต่อไปนี้เป็นกรนั้งมอเตอรืซอด้ที่ถูกลงและปลอกลง (ประยุกลง)

1. ไม่จับท้ามมอเตอรืซอด้
2. สวมรถนั้งมอเตอรืซอด้ได้ 3 คน
3. ขอหมวกกันนอกลงจากผู้จับมอเตอรืซอด้ก่อนนั้ง
4. ขอหมวกกันนอกลงจากผู้จับมอเตอรืซอด้แต่ไม่ใส่

21. นักลงศษษควรรเลือกลงใช้บริการรถนั้งมอเตอรืซอด้ออย่างไรเหมาะสมที่สุด (ประยุกลง)

1. ใช้บริการจากรถนั้งที่จับผ่านนักลงศษษบนถนน
2. ใช้บริการจากรถนั้งที่จับมอเตอรืซอด้ที่อต้องการไปไหน
3. ใช้บริการจากรถนั้งมอเตอรืซอด้ที่มีป้ายราคอด้โดยสสร
4. ใช้บริการรถนั้งมอเตอรืซอด้ไหนก็ได้ที่นักลงศษษเห็นแต่ไม่มีป้ายราคาโดยสสร

22. ข้อใดคือสาเหตุที่คนไทยในกรุงเทพฯ ใช้มอเตอรืซอด้เป็นยานพาหนะเป็นจนวนมอ (วิเคราะห์)

1. เพราะคนไทยไม่ชอบขับรถยนต์
2. เพราะการขับรถมอเตอรืซอด้ที่ประเทศไทย ไม่ต้องมีใบขับขี่
3. เพราะการจราจรในกรุงเทพฯ ไม่ติด เหมาะกับการขับรถมอเตอรืซอด้
4. เพราะสภาพอากาศในประเทศไทยร้อน คนไทยจึงไม่ชอบเดินบนถนนนาน ๆ

(บทที่ 3 คนไทยมีนิสัยสบาย ๆ ไม่รีบร้อน)

23. ตอต่อไปนี้เป็นความหมายของ “ใจเย็น” ยกเว้นข้อใด (ความรู้ ความจ๋า)

1. ไม่รีบ
2. ค่อยๆทำ
3. ชี้เกียจ ไม่อยากทำ
4. ไม่วิตกกังวลจนเกินไป

24. ข้อใดตอต่อไปนี้บอกลักษณะนิสัยเกรงใจของคนไทย (ความเข้าใจ)

1. คนไทยมักจะไม่วพอใจที่เห็นคนอื่นทำอะไรช้า
2. คนไทยไม่ชอบแสดงความโกรธเมื่อไม่วพอใจฝ้ายตรงข้าม
3. คนไทยไม่กล้าพูดในสิ่งที่ตนเองต้องการให้ฝ้ายตรงข้ามรู้
4. คนไทยมองว่าการเป็นคนใจร้อน เป็นอุปสรรคของความสงบในชีวิต

25. ข้อใดตอต่อไปนี้เปรียบเทียบระหว่างนิสัยคนไทยกับนิสัยของคนเกาหลีถูกลง (ความเข้าใจ)

1. คนไทยมีนิสัยใจร้อน ต่างจกคนเกาหลีที่มีนิสัยใจเย็น
2. คนไทยมีนิสัยเร่งรีบ ต่างจกคนเกาหลีที่มีนิสัยไม่รีบร้อน
3. คนไทยมีนิสัยสบายๆไม่รีบร้อน ต่างจกคนเกาหลีที่มีนิสัยเร่งรีบ
4. คนไทยชอบทำอะไรให้เสร็จเร็วๆ ต่างจกคนเกาหลีที่ค่อยๆคิดค่อยๆทำ

26. การกระทำของบุคคลใดต่อไปนี้ เหมาะสมกับสำนวน “น้าชุ่นเอาไว้ข้างใน น้าใสเอาไว้ข้างนอก” (ความเข้าใจ)

1. แบ่งทะเลาะกับเพื่อน แต่พยายามพูดดี ๆ กับเพื่อนเพื่อให้เพื่อนใจเย็นลง
2. ฟ้าโกรธกับหัวหน้าที่ทำงาน แต่ต้องยิ้มให้ ไม่แสดงอารมณ์โกรธ
3. น้าไม่พอใจที่เพื่อนทำงานไม่ดี จึงตอว่าเพื่อนต่อหน้าคนอื่น
4. สัมพยายามทำข้อสอบช้า ๆ เพราะยังมีเวลาให้คิด

27. ใครต่อไปนี่ตัดสินใจแก้ปัญหา ตรงกับสำนวน “ช้า ๆ ได้พร้าเล่มงาม” (ประยุกต์ใช้)

1. น้ำไม่พอใจที่คุณครูดูว่า จึงแสดงอารมณ์โกรธ
2. ส้มอยากสอบได้คะแนนดี จึงค่อยๆคิดค่อยๆทำข้อสอบ
3. พี่บอกให้เพื่อนใจเย็นๆ เมื่อเพื่อนกำลังเรียนร้อย พวงมาลัย
4. แป้งอยากรีบออกไปกินข้าว จึงรีบทำข้อสอบ ไม่ได้ตรวจทานให้ดี

28. จากสถานการณ์ต่อไปนี้ ข้อใดแสดงถึงนิสัยใจของคนไทยมากที่สุด

มีเพื่อนต้องการมาช่วยแบ่งทำงาน แต่แบ่งกลัวว่าเพื่อนจะลำบาก จึงพูดไปว่า “ไม่เป็นไรแบ่งเกรงใจค่ะ” (วิเคราะห์)

1. นิสัยรักความสงบ
2. นิสัยใจเย็น
3. นิสัยมีน้ำใจ
4. นิสัยเกรงใจ

29. สถานการณ์ใด แสดงออกถึงนิสัยใจเย็นของคนไทย (วิเคราะห์)

1. เมื่อมีคนต้องการทะเลาะกับคนไทย คนไทยไม่ทะเลาะด้วย
2. เมื่อมีคนต้องการช่วยเหลือคนไทย คนไทยมักจะบอกว่า “ไม่เป็นไร”
3. เมื่อมีคนต้องการความช่วยเหลือจากคนไทย คนไทยยินดีที่จะช่วยทันที
4. เมื่อคนไทยเห็นเพื่อนของตนเองทะเลาะกับคนอื่น คนไทยบอกเพื่อนว่า “ค่อย ๆ พูดกันดี ๆ”

(บทที่ 4 ประเทศไทย มีรูปพระมหากษัตริย์ทุกที่)

30. คนไทยส่วนใหญ่นิยมติดรูปบุคคลใดไว้ที่บ้าน (ความรู้ ความจำ)

1. ดารา นักแสดง
2. นายกรัฐมนตรี
3. ประธานาธิบดี
4. พระมหากษัตริย์องค์ปัจจุบันของไทย

31. ข้อใดบอกพระราชกรณียกิจของในหลวงรัชกาลที่ 9 ได้ถูกต้อง (ความเข้าใจ)

1. ทรงให้มีการเลิกทาสในประเทศไทย
2. ทรงจัดตั้งโครงการเกษตรทฤษฎีใหม่
3. ทรงสถาปนากรุงรัตนโกสินทร์เป็นราชธานี
4. ทรงจัดตั้งโรงเรียนแห่งแรกสำหรับประชาชน

32. ข้อใดเปรียบเทียบความเหมือนของการปกครองของประเทศไทยกับประเทศเกาหลีไม่ถูกต้อง (ความเข้าใจ)

1. มีการปกครองรูปแบบสมบูรณาญาสิทธิราชย์เหมือนกัน
2. มีพระมหากษัตริย์เป็นประมุขประเทศเหมือนกัน
3. มีประธานาธิบดีเป็นประมุขประเทศเหมือนกัน
4. ถูกทุกข้อ

33. หากนักศึกษามาแลกเปลี่ยนที่ประเทศไทย และได้เรียนรู้เรื่องโครงการฝนหลวง นักศึกษารู้ได้ทันทีว่าเป็นพระราชดำริของรัชกาลใด (ประยุกต์ใช้)

1. รัชกาลที่ 7
2. รัชกาลที่ 8
3. รัชกาลที่ 9
4. รัชกาลที่ 10

**34. เหตุใดรัชกาลที่ 8 ทรงให้ก่อตั้งโรงเรียนแพทย์
แห่งที่ 2 ในประเทศไทย (ความรู้ ความจำ)**

1. เพราะคนเรียนแพทย์น้อยลง
2. เพราะมีแพทย์ไม่เพียงพอสำหรับประชาชน
3. เพราะโรงพยาบาลแห่งแรกมีค่าใช้จ่ายสูง
4. เพราะท่านอยากให้แพทย์มีเงินเดือนเพิ่มขึ้น

**35. ข้อใดไม่ใช่เหตุผลที่รัชกาลที่ 10 พระราชทาน
โครงการจิตอาสา “เราทำความดีด้วยหัวใจ”
(วิเคราะห์)**

1. เพื่อส่งเสริมให้คนไทยรักพระมหากษัตริย์
2. เพื่อส่งเสริมให้คนไทยทุกคนมีความสามัคคี
3. เพื่อส่งเสริมให้คนไทยทุกคนมีความเสียสละ
4. เพื่อส่งเสริมให้คนไทยทำความดีเพื่อส่วนรวม

**36. สิ่งที่คุณไทยสามารถนำตัวอย่างที่ดีจากพระ
มหากษัตริย์มาใช้ในชีวิตประจำวันคืออะไร
(วิเคราะห์)**

1. การไม่สนใจผู้อื่น
2. การช่วยเหลือผู้อื่น
3. การเห็นแก่ตัวกับผู้อื่น
4. ไม่มีข้อใดถูก

(บทที่ 5 ร้านกาแฟในประเทศไทย)

**37. ข้อใดจับคู่เครื่องดื่มได้ถูกต้อง (ความรู้
ความจำ)**

1. โอวัลติน – ลาเต้
2. ยก๊อ – ลาเต้
3. ชาไทยเย็น – อเมริกาโน่
4. โอวัลติน – เอสเพรสโซ

**38. ข้อใดเปรียบเทียบร้านกาแฟในประเทศไทย
กับในประเทศเกาหลีได้ถูกต้อง (ความเข้าใจ)**

1. ร้านกาแฟในประเทศไทย และร้านกาแฟใน
ประเทศเกาหลีเปิดให้บริการ 24 ชั่วโมง
2. ร้านกาแฟในประเทศไทยมักจะชงเครื่องดื่ม
รสชาติไม่หวาน แต่ร้านกาแฟในประเทศเกาหลีมัก
จะชงเครื่องดื่มหวาน
3. ร้านกาแฟไทยส่วนใหญ่จะมีเวลาเปิด-ปิดให้
บริการ แต่ร้านกาแฟที่ประเทศเกาหลีส่วนใหญ่จะ
เปิดให้บริการ 24 ชั่วโมง
4. ร้านกาแฟไทยมักจะปิดช่วงเย็น เพราะคนไทย
ส่วนใหญ่ไม่นิยมทานกาแฟช่วงเย็น เหมือนกับ
ประเทศเกาหลีที่ร้านกาแฟไทยมักจะปิดช่วงเย็น
เช่นกัน

**39. ข้อใดอธิบายการเปิดบริการร้านกาแฟใน
ประเทศไทยไม่ถูกต้อง (ความเข้าใจ)**

1. ร้านกาแฟที่ประเทศไทย ส่วนใหญ่จะเปิดให้
บริการ 24 ชั่วโมง
2. ร้านกาแฟที่เปิดให้บริการ 24 ชั่วโมง มักจะตั้ง
อยู่บริเวณมหาวิทยาลัย
3. ร้านกาแฟไทยส่วนใหญ่จะเปิดให้บริการ เวลา
ประมาณ 9.00-10.00 นาฬิกา
4. ร้านกาแฟไทยส่วนใหญ่จะปิดให้บริการ เวลา
ประมาณ 19.00-21.00 นาฬิกา

**40. หากนักศึกษาต้องการซื้อกาแฟที่ร้านกาแฟ
ของไทย ควรมาเวลาประมาณกี่โมง (ประยุกต์ใช้)**

1. 7.00 – 8.00 นาฬิกา
2. 9.00 – 10.00 นาฬิกา
3. 10.00 – 11.00 นาฬิกา
4. 13.00 – 15.00 นาฬิกา

41. หากนักศึกษา ต้องการสิ่งเครื่องดื่มของไทยที่มีสีส้ม และนักศึกษาไม่ชอบทานหวาน จะสั่งว่าอย่างไร (ประยุกต์ใช้)

1. ชาไทยเย็นเพิ่มนม
2. ชาไทยเย็นเพิ่มหวาน
3. ชาไทยเย็นหวานน้อย
4. ชาไทยเย็นเพิ่มน้ำตาล

42. หากนักศึกษาดูต้องการหาร้านกาแฟ สำหรับอ่านหนังสือ หรือทำงานในช่วงกลางคืนในประเทศไทย ควรหาที่ไหนจะเจอร้านกาแฟ เปิด 24 ชั่วโมง ควรหาที่ใด (ประยุกต์ใช้)

1. บริเวณสวนสาธารณะ
2. บริเวณมหาวิทยาลัย
3. บริเวณร้านอาหาร
4. บริเวณหอพัก

43. ข้อใดไม่ใช่เหตุผลที่ร้านกาแฟในประเทศไทยปิดเร็ว (วิเคราะห์)

1. เพราะคนไทยนิยมดื่มชามากกว่ากาแฟ
2. เพราะคนไทยเลิกงานเร็วจึงไม่ต้องการกาแฟ
3. เพราะคนไทยไม่นิยมดื่มกาแฟในช่วงกลางคืน
4. เพราะคนไทยสมัยก่อนนิยมดื่มกาแฟแค่ช่วงเช้าถึงบ่าย

(บทที่ 6 ศาสนาพุทธกับการใช้ชีวิตประจำวันของคนไทย)

44. คนไทยส่วนใหญ่นับถือศาสนาใด (ความรู้ความจำ)

1. ศาสนาซิกข์
2. ศาสนาพุทธ
3. ศาสนาคริสต์
4. ศาสนาอิสลาม

45. ข้อใดอธิบายการนับถือศาสนาพุทธของคนไทยได้ถูกต้อง (ความเข้าใจ)

1. ศาสนาพุทธ ถือเป็นศาสนาที่คนไทยนับถือน้อยที่สุด โดยคิดเป็นร้อยละ 15
2. ศาสนาพุทธมีความสำคัญต่อวิถีการดำเนินชีวิตของคนไทย แค่เฉพาะตอนเกิดและตอนตายเท่านั้น
3. ศาสนาพุทธผูกพันกับการใช้ชีวิตประจำวันของคนไทย สังเกตได้จากที่ประเทศไทยมีโบสถ์คริสต์ตั้งอยู่จำนวนมาก
4. ประเทศไทยมีวันหยุดราชการทางพุทธศาสนาจำนวนมาก เพื่อให้คนไทยที่นับถือศาสนาพุทธไปทำกิจกรรมทางพุทธศาสนาในวันหยุด

46. ข้อใดอธิบายศาสนาพุทธในประเทศไทยไม่ถูกต้อง (ความเข้าใจ)

1. ศาสนาพุทธในประเทศไทย เป็นที่นิยมสำหรับคนไทย
2. ศาสนาพุทธในประเทศไทย เป็นศาสนาพุทธนิกายเถรวาท และนับถือพระพุทธรูปเจ้าแค่องค์เดียว
3. ศาสนาพุทธในประเทศไทย มีวัดที่มีพระพุทธรูปหลายรูปแบบ เนื่องจากเป็นศาสนาพุทธนิกายเถรวาท
4. ศาสนาพุทธในประเทศไทย เป็นศาสนาที่คนไทยนับถือมากที่สุด และนับถือพระพุทธรูปเจ้าแค่หนึ่งองค์

47. หากเพื่อนชาวเกาหลี ต้องการศึกษากิจกรรมทางพุทธศาสนาของคนไทย ในช่วงวันเข้าพรรษา จะแนะนำเพื่อนไปทำกิจกรรมใด (ประยุกต์ใช้)

1. ฟังพระธรรมเทศนา
2. เรียนเทียน
3. ตักบาตร
4. ถูกทุกข้อ

48. เหตุใดวันหยุดราชการไทยส่วนใหญ่จึงเป็นวันสำคัญทางศาสนาพุทธ (วิเคราะห์)

1. เพราะคนไทยต้องการเวลาพักผ่อน
2. เพราะศาสนาพุทธเป็นศาสนาที่คนไทยนับถือเป็นอันดับที่สอง
3. เพราะมีกฎหมายบังคับให้มีวันหยุดทางศาสนาพุทธเพื่อคนไทย
4. เพราะตั้งแต่สมัยพุทธกาล เมื่อมีวันสำคัญทางศาสนาพุทธ ต้องมีการทำกิจกรรมหรือประเพณี

49. เหตุใดคนไทยจึงนิยมไปทำกิจกรรมทางพุทธศาสนาที่วัดในวันหยุดสำคัญของศาสนาพุทธ (วิเคราะห์)

1. เพราะรัฐบาลออกกฎหมายให้ไปทำกิจกรรมทางพุทธศาสนาในวันหยุด
2. เพราะคนไทยทำตามที่ครอบครัวสอนต่อ ๆ กันมา
3. เพราะคนไทยทำเพื่อความเป็นสิริมงคลแก่ชีวิต
4. เพราะคนไทยมีเวลาว่าง

50. ข้อใดแสดงให้เห็นว่าคนไทยมีกิจกรรมสำคัญในวันหยุดทางพุทธศาสนา (วิเคราะห์)

1. สัมผัสขนมให้น้องสาวในวันหยุดสำคัญทางพุทธศาสนา
2. แป้งออกไปเที่ยวทะเลกับเพื่อนในวันหยุดสำคัญทางพุทธศาสนา
3. ฟังพาคณแม่ไปทำบุญที่วัดช่วงเช้า และออกไปเที่ยวต่างจังหวัดในวันหยุดสำคัญทางพุทธศาสนา
4. แม่ชวนน้ามาตักบาตรในวันหยุดสำคัญทางพุทธศาสนา แต่น้าบอกว่าต้องตื่นเช้าจึงไม่ยอมไป

ประวัติผู้เขียน

ชื่อ-สกุล	โยทกา พูลทอง
วัน เดือน ปี เกิด	17 ธันวาคม 2540
สถานที่เกิด	กรุงเทพมหานคร
วุฒิการศึกษา	อักษรศาสตรบัณฑิต (อ.บ.) สาขาวิชาภาษาไทย มหาวิทยาลัยศิลปากร ศิลปศาสตรบัณฑิต (ศศ.บ.) สาขาวิชาภาษาอังกฤษ มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมมาธิราช ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (ศศ.ม.) สาขาวิชาภาษาไทย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ
ที่อยู่ปัจจุบัน	64 ซ.พิบูลสงคราม 2 ถนนพิบูลสงคราม ต.บางเขน อ.เมือง จ.นนทบุรี 11000
ผลงานตีพิมพ์	Poolthong, Y., & Pomumpaisakul, N. (2023). The Analysis of Thai Cultural Dimensions and Cultural Transmission Methods in the Thai Language and Culture Textbooks of Korean Students: การวิเคราะห์มิติทางวัฒนธรรมไทยและกลวิธีการถ่ายทอดวัฒนธรรมในแบบเรียนภาษาและวัฒนธรรมไทยของผู้เรียนชาวเกาหลี. JOURNAL OF LANGUAGE, RELIGION AND CULTURE, 12(2), 28–67. Retrieved from https://so03.tci-thaijo.org/index.php/gshskku/article/view/271449